

پۆزانی گولپهنگ و شانۆی سار

دهزگای چاپ و بلاوکردنهوهی



زنجیره‌ی روژنپییری

*

خاوه‌نی ئیمتیاز: شهوکه‌ت شیخ یه‌زدین

سه‌رنووسه‌ر: به‌دران شه‌مه‌د سه‌یب

ناوونیشان:

دهزگای چاپ و بلاوکردنهوهی ئاراس، گه‌ره‌کی خانزاد، هه‌ولتیر

س. پ. ژماره: ١

www.araspublisher.com

پۇتانی گولپهنگ و شانۆی سالار

ئەحمەد سالار

ناوی كىتیب: پۇتانی گولپهنگ و شانۆی سالار
نووسىنى: ئەحمەد سالار
بلاوكراوهى ئاراس- ژماره: ۲۷۲
دەرھىتتانی ھونەرىيى ناوہوہ و بەرگ: ئاراس ئەكرەم
پیت لیتدان: نساړ عەبدوللا
ھەلەگى: شىرزاد فەقى ئىسماعىل
سەرپەرشتىياری كاری چاپخانه چاپ: ئاورەحمانى حاجى مەحمود
چاپى بەكەم، ھەولپىر- ۲۰۰۴
لە كىتیبخانەى بەرپۆتەبەراپەتیی گشتیی پۇشنىبىرى و ھونەر لە ھەولپىر ژماره (۸۸) ى سالى
۲۰۰۴ ى دراوہتتى

رۆژانى گۆل رەنگ

هاوینی ۱۹۹۹ دەۆک

- له گۆڤاری (پامان) ژماره (۴۳) ۵ی کانوونی دووهم ۲۰۰۰ بلاقراوه تەوه.
- له گۆڤاری (گولان العربی) ژماره (۵۸) ۵ی سالی (۵) - ۳۱ی ئازاری سالی ۲۰۰۱ له لایەن جەلال زەنگابادییەوه کراوه بە عەرەبی و بلاقراوه تەوه.
- له رۆژانی ۱۰-۱۱-۱۲/۵/۲۰۰۰ لەسەر شانۆی هۆلی رۆشنبیری ههولیر، له لایەن بەشی شانۆی پەیمانگەیی هونەرە جوانەکانی ههولیرەوه له دەرھێنانی هونەرماند ژیلوان تاهیر پێشکەش کراوه.
- له لایەن هونەرماند یونس حەمە کاکەوه سیناریۆی بۆ نووسراوه، بە ئومیدی پێشکەشکردنی له تەلەفزیۆن و بە شێوەی زنجیرە درامی.

بەشی یەكەم

شانۆییەکان:

- رۆژانی گۆل رەنگ
- کۆتەلەکەیی ئەحمەد موختار جاف.
- ئەو رۆژەیی ماسی بوو بە گورگ.

رۆژانی گۆل ږهنگ

کهسانی دراماکه

هه باس: وهستا باشییه
زینۆ: هاوسه ری (هه باس) ه
ږهنجۆ: باپییره یه - ږهنجۆی گهنج - ږهنجۆی کورږهزا
سهردار: مییری زاخۆیه
نازه نین: هاوسه ری سهرداری زاخۆیه
مییری سامانا: مییره
ئه حمه د: هاوولاتی و پاسه وان بووه
هه باس: هاوولاتییه
مه مۆ: سه رهک پاسه وانانی پرده
حه سه نی تارژهن: تارژهنه
عه بدی شییره قان: هاوولاتییه
ږه مه زان: چایچییه
بابی ږهنجۆ: بابی باپییره ږهنجۆیه
خازی: دلخوازی ږهنجۆیه
یاوهر: یاوهری مییری سامانایه
شهریف: هاوولاتییه
محۆ: هاوولاتییه
نه نه مینا: (نه نکى وهستا باشی) یه
مندال: هه باس به مندالی
حه پسه: دایکی (هه باس) ه
عه بدال: گزیره
غه ریب: نه ناسه
له گه ل: دهستودایه ری سهردار و مییر. جهنگاوهران.
هاوولاتیان: هه مه جۆر
چه ند مندالیک، چه ند که سییک

سترانی سه ره تا

له که زیه ی لوولی داستاندا
گۆلی به رۆکی ستراندا
چرای ئه قینی هه لکرا
ږۆشن، ږۆشن
هه تاو له تاویا داگیرسا
خۆزگه و حه زیکی وای ږوان:
بلند، بالا، هه ور ئاسا
مزگیتییه وهرزی باران بوو
نه ورۆزی پر نوقلانه بوو
هه بوو نه بوو...
دهروو ته نگ بوو، ژیان له نگ بوو
ئاس، ته ماوی و تاریک بوو
ناحه ز نیازی به دی و ابوو
سپیده یان تالان بکا
بزه ی خهونی جوانیان ږراند
ئاواتی گۆل ږهنگیان ژاکاند
حه زیان تۆراند
رۆژانی تووش
له شی گرانی ده کشاند
ئاره زوو بو خنکاندن بوو
له گۆمی لیل و مه نگدا بوو
ژیر قورساییه سه نگ و به رد بوو
نان، له قورگی نه هه نگدا بوو

هه چوار دهور

له گشت لایه

دهمی گورگی هاری برسی

چاوی و اشه ی ناگری سوور

ببناوی دوور و نزیك بوو

له ناو جهرگه ی شهوی تاردا

له وپه پری تالیتی تی تالدا

پرووناکی چاوی هه لهیتنا

شیله ی شیرینی داچورا

ههورازی سه ختی هه لکشاند

ههنگای شوین شوینی دنا

په رینه وه پردی دهو بیست

بیری پرد چاوی هه لیتنا

پرد به خولیا یه کی و ابوو

هه مووانی له سنگی خو ی نابوو

پرد سترانی گهر متر کرد

پرد داستانی شیرینتر کرد

هه بوو نه بوو

رؤژگاری بوو

ژیان جوان بوو...

بالا بهرز و که له گهت بوو

هیتنده ی بالا خوژگه کان بوو

هه بوو نه بوو...

ببناوی ۱

(نبوه شهوه)

(قولله ی پاسه و انانی پردی شاره)

مه مۆ: په نا به خوا، چ شه و یکی تاریکه و چ زبانیکی ترسناکه، خوابه نه مشه و شه و یکه

له شه وه هره توش و ناخوشه کان، ده لئی نیستا نا تاویکی تر دنیا ژیره و زه بهر

ده بی، وا پروا دار به سهر بهرد و پهردووه نامیتنی، کاولکه ره یه... چاکتره

پاسه وانه کان له یه که وه نزیك بن و دهنگیان به یه کتردا بگات... (بانگ دهکات)

بابۆ، هۆو بابۆ براکه ی بابم کوپوه چوویت؟... گڼه گڼی ره شه با و لووره لووری گورگ

تیکه ل بوون... (دهسله میته وه)

ها... تویت... پاسه وانی؟... قسه بکه... کهس نییه... وا ریشم سپی کرد و شهوی وا

سامناکم نه دیوه بابۆ... بو دهنگت نییه؟ مه مۆم، لیره وه له لای قولله ی چه پی

پرده که وه م... بو دهنگیان نییه!... مه مۆ... مستو... بابۆ... برایمۆک... تو بلئی نه و بی

غیره تانه له ترسان هه له هاتن و منیان به ته نیا چی هیشته بی؟!

هر نه مشه و به سه لامه تی رۆژم لی بیته وه، ئیتر تو به، هزار و یهک تو به... پی او

شیت و شبر ده بی،... هر تر به یه ک دی. دل م بهرده بیته وه، هر نه وه یه خوا

نامکوژی... نه مه کی به! زه لام قسه بکه بیللا ده تکوژم، قسه بکه، کی ی؟ وه ک

سه گ ده ت تو پینم ده تکم به قوریانی گولله یه ک... زه لام گولله م سوار کردووه...

نه بزویی... هه له هات... نه ما... نه مه چیه!؟ لووره لووره که زیادی کرد... کوره به خوا

به ره و ئیره دی... نه ها نه وه تارمایی، یه ک و دوو... له هه موو لایه که وه... ئیوه...

وه... ده... دیون... درنجن... خپون... ده عبایینه... گه لو هاوار... هاوار... هۆو فریام

که ون...

(تاریک بوون)

کردووه!! گزیر به پیره وه بیهینه دهر باز... ئیمه یهک هه باس وهستا باشیمان هه یه...

نازه نین: ریگه بفرمومون، منیش بیچم به لای کارمه وه. (دهروا)

سهردار: (هه باس دپته ژووری) فرمومو... به خیری بی سهرچاو.

هه باس: سلاو له سهرداری سهرورمان. فرمانتان دابوو به خرمه تتان شادیم، به شه ره فیتی گهره م داناوه.

سهردار: به پیتان شایسته ی ریژ و گشت شانازی به کن، پرسیار یکم هه یه، به مه زنده تان و به پیتی شاره زایستان، چ که موکور بیهک له خومانه وه، له که ره سه وه له وانه ی کارت له گه لدا ده که ن نیسه؟ به لام به ره وهام به وه ده ست به کار به، هه باس. هه باس-ی جه زیری نه وه ی ئیستا ده بکه ی گه لیک جودایه له وه ی بو نه و میره ت کرد و پاداشتی چاکه ی به خراپه دایته وه...

هه باس: گهره م، سهرگوشته ی تال، گه لیک تالم له گه لیدا هه یه، یه که م جار که ناردی به دوامدا.

بیراوی ۱۳

(رۆژه)

(دیوانی میری سامانا)

میر: هه باس، ده ست به کار به، ههر له م رۆژه... ئاو بوهستی تو نه وهستی، گه لیک مه به سته، من وهک میری سامانا، ده مه وی یادگاریکی جوان، یادگاریکی کاریکی گرنگم پیته تی، به زووترین کات نه نجامی بده ی... باش لیم ده گه ی...

هه باس: به لئی میری گهره م، له خرمه تدام، فرمانته.

میر: پردیکم لیت ده وی ده گمه ن و دانسقه... له هیچ قورنه یه کی نه م دنیا یه گهره یه له شیتوه ی نه بی و نه بیرا بی.

هه باس: خوا یاری بی، به دلئی جه نابتان ده بی.

میر: کاری خوت نه نجام بده و له ئیستا وه خه لاتتی خوت حه لال کردووه... پاداشتی که پیشتر به کهس نه درا بی.

هه باس: گهره م فرمومو بووتان حه وت تا قی بی؟

میر: به لئی حه وت، حه وت تا قی بلند، هینده بلند گشت شاره که چاویان لیته ی بی. ده زانی بو؟

هه باس: بو نه وه ی چاویان له جوانی بی...

میر: نا، بو نه وه ی که سهر پیچی که ریگم سزای خنکاندن دا، هه موو خه لکی چاویان لیته ی بی و چاوترسین بن. (قاقا لی ده دات)

بیراوی ۱۴

(عه سر)

(کۆشکی سهرداری زاخویه)

نازه نین: پرد بو چاوترساندن... به لام و تتان، پردی حه وت تا قی له وهستا ده ویست، بوچی حه وت؟

سهردار: نه وه من بو ت لیک ده ده مه وه... هه می شه، هه روا بووه، داگیر کهر بیرو بوچونی داگیر که راه که ی هه ره که گشت سامانیک، تالان کردووه نه وه بیرو که ی پیشینانمان بووه، نه وه حه وته واتای خوی هه یه، بو نمونه، حه فته، حه وت رۆژه، حه وته وانه ی ئاسمان، یه زدانی مه زن به حه وت رۆژ دنیا ی دروست کرد، حه وت هات و کامل بونه، ئاکام و نگینه...

نازه نین: نه مه شت بیرچوو، حه وته ی پاش مندالبون، حه وت کورته بالا، حه وت شیرینی سپی رهنگی شه وی خه نه به ندان...

سهردار: ئافه رین... له گه ل نه وانه شدا نه ژدیهای حه وت سهر و حه وت چاو... ئیتر تا خوا حه زیکا... ئینجا به تازیزی خوم بلیم، نه وه بوو میری ولاتی سامانا، چرکه به چرکه کاتی ده بژارد... تا نه و رۆژه ی پرد ته وا بوو...

دهستودايه ره باشن، نهوه لالا نهو بوختانه يان بو ناکم (پنډه کهنه)، تيبدايه ههرکه باره که نالوز بوو، کهوته دهر بازکردنی زير و پار، ههنديکيان، ههوللی شوین خوشکردنiane بو کاتي ههلتهاتن.

محو: نهوه مايه ي نهگبه تي و به لاکه يه برا خاسه کم، پيتويست ناکا کهس گیل کات، به سه ری تو هه موويان گوراوون، نهمه دهردی غه رابوونه، دهردی پروا پينه بوونه دهبسینی له سه ر کت دکه وئ و چ کتلولانی باجه که ي ددهن و نازار و سزای به دهمه وه ده چيژن، براکه م هه ر به رديکي له سه ردانيین چاکتره، ئيمه ومانانی دهستکورت و هه ژاريش باجه که ي به سه ر و گيان و شهرف و که رامه تمان ددهين.

ئه حممه د: ببرت نه چي، هه روايووه، هه يه زيخه و هه يه له گهل تاوه که دا راده بوورئ... مانه وه بو زيخه که يه... نهوه منم، توئی نهوه نهوانه ي بي شيو سه ر دهنينه وه... نهوانه ي ژيانيان نه فره تي له مالي دنيا کردوه... به لام حه ز ده که م گه شين بن... حه سه ن گيان بژنه. (حه سه ن دهست به تار ژهن دن دکات)

بينراوی ۲۰

(رؤژه)

(ديوانی میری سامانايه)

ياوهر: به لي گه ورم، هه ر نهويه که جه نابتان بۆي چون، گهلپک راسته، نهوه ي ده يان وت، زور له راستييه وه دووربوو، گهلپک دوور... قوربان نهوه ته نيا بو شوينه ونی بوو، سه يروسه مه ره که ش له وه دايه، به هه موو عه قلیانیه وه، ده يانه وئ نهو ياربیه له گهل ئيمه دا بکن!

مير: گوايه دهستان به کيلگه و پاوان و له وه رگا کانياندا ناکه وئ! گوايه (پرد) دهر وه! پرد نابلوقه ش کينه (پنډه کهنه) دهمپکه نهو باوکه يان مرد و کوتایي پی هات، ساردوسر وهک مار و ميرووی ژير شه خته ي که و تووی چله ي زستان.

ياوهر: ده يانه وئ گره له کت به رنه وه...

مير: له شه بتان...

ياوهر: نهسته غفره لالا گه ورم.

مير: نهء، نهوه ي نيازی ياری بردنه وه، بي، ده بي وربايي، زرنگ بي، نه ژديه اي حه وت

سه ر و هه زارويه ک چاوي، ده بي شه يتانی کوری شه يتان بي. نهمه زورانه و پاشقول و فرسه ت لي هيتانه، نه ي هه ش به سه رينه، هه زار فاکيان به فيکي کمان، ياوهر.

ياوهر: به لي ميرم.

مير: نهو حساباته ي ناگادارم کردی، کردت؟ دوستانمان کاری خو يان کردوه؟

ياوهر: گه ورم زور به چاکي، برپاره نهو ريگايه شيان لي بگرنه وه.

مير: زور چاکه... پردی بو يه کگرتنه وه ي کوردان بي هه ر شايسته ي رمانه به سه ر سه ری خو ياندا.

ياوهر: هه رواش ده بي. گه ورم دوسته هه ره دووره ده سته کانيشمان هه ر پييان وايه، دلنبايه قوربان داشمان سواره و تيرمان نيچير نه نگيه.

مير: که وای لي هات که وان شار دنه وه ي بي ناوی، ياوهري نازيز، با راويژکاران ريکه ون، تا زووي که مه، به وردی، درشت و ورديان بو پروون که نه وه، نه م جو ره کارانه ده ستوردي ده وئ... ده زانی چي ده ليم.

ياوهر: گه ورم چاک حاليم، هه رچيه کيشمان له و باره يه وه پی گه ييوه، يان مه زنده مان کردوه، ناماده يه و له گهل خو ياندا ده يبه ن.

مير: تو ش له گهل ياندا بچو، وام پی باشه.

ياوهر: فه رمانتانه.

مير: هه ي له حالي پرد و بابي پرد! ده يانه وئ ئيمپراتوريه ت پيکه وه بنين، نه هه نگ تا گچکه بي دهره قی ديبت، که گه وه بوو، دهمي هه للووشيني گه وه ده بي، نه وسا نارامی له گه وروي نه هه نگي هه للوشين ده بي... خوا به وروژ و سه عاته نه کات.

بينراوی ۲۱

(عه سر)

(مالي عه بدی شير ه قان سه رسه کويه)

عه بدی: به لي مهرج... من برپارم داوه کچی خو م به که سيک ده ده م بتوانی مهرجه که م نه نجام بدات.

سهری گټو له پاره په کی تېرو او نالوژی نیمه دواو ته دستیان... وهک ده لېن، دانی
به همموو شتیکدا ناو... که له تارمایی و شوین حه شارکه و نهوانه ی تریشمان.
میر: خوا نهوانه ی ترمان بگری، دبوو هر نهوانه دستیه جی بیانکوشتابه به دانپیداناندا
نه که وتایه، نهوا نه کاته بهو ناشکرکردنه نه ده که بیشت... ترسم لهوانی تریشه.
یاوهر: هیچ گومانی تیدا نییه.

بیراوی ۳۳

(به یانیه)

(مائی هه باس - زاخویه)

زینو: پیاوکه شکور پروت خو شه! هر هی نهوه ی به سر پتیری شوه؟
هه باس: نهی نهوه کم بو؟ نهوه ته لیسمیکی به تال کردهوه، به لام چون ته لیسمی... مه گه
نمه، هه قه وه سینان بی، جهرگی میری پری بی...
زینو: جا تو بلتی بهوه پشتی بشکی و بپریتهوه، نه شه به له به روکی نه م خه لکه بیتهوه.
هه باس: بهوه شه پریتهوه، به لام شه به که راسته ریگات ده گری... زینو، نه مه ههروهک
نهوه وایه، کاتتی بنیادنانی ته لاریکی گه وره له ده ست ده گرت، هر نهوه ونده م
ناخوش بو، تا نه م گه یانده سهر ریزی له ناستی ته ختی به رزبونهوه، تیستر ریز
به دوا ی ریزدا جیگای خوی ده گرت...
زینو: پاک و پیس ده رکه وت... به لام جنوکه کان...
هه باس: زینو، باسی جنوکه ت کرد... نهوه دوا یی بو ت ده گیرمه وه... باسی گورکه کان. نه ری
چایه که دهم نه بو... نه گه ر بو بوو، نهوا له ته کولیره یه کیشم له که لدا بو بینه... نهوه
مندا ل بووم شهوانه نه نه مینام... ره حمه ت له گوری.
زینو: بووه... نهوا ده یه نیتم... به لام تو ش قسه که ت له بیر بی...
هه باس: جنوکه؟ یان...

نه شکه و ته گه وره ی نهو دیو چیا ناماده یه. باشتره به که س له خه می مال و مندا ل و
نهوانه دا نه بی و ته نیا بی ری له لای به رهنگار بوونه وه که بی. هه مووانیش سهریشک
و نازدن، نهوه تا ده یان کیژمان هه ریه که، خانزادیکه و شیر و پلنگ سلیمان لی
ده که نهوه.

پیروکانیشمان سه د ماشه لالا، نهو با پیره ره نجو ئاسایانه خوا ته مه نیان درپژکا و بمین
بومان، هر یه که یان سهرمه شقی سه دان کاوه ی ناسنگه ره.

بیراوی ۳۲

(پاش نیوه ریوه)

(دیوانی میری سامانا)

میر: نهو ته لیسمه، لهو ته لیسمانه نییه که هه روا به ئاسانی به تال بیتتهوه، مه گه نه ستیره
و خو ر و مانگ ریگا بزر بکن... نهوده مه ی خو ر له روثناووه لیمن هه لېن، نه ی
تافه رین ژیر و بلیمه تان، سه د جار تافه رین نه ی جادو و گهرانی چل مه مله که تان،
نه مه تان له کو توه هی نا، چون ده رکتان به م گه نجینه به م گه نجینه گرانبه هایه کرد،
به هق گه نجینه یه، نهوانه گرانترین و به ورشه ترین دو ر و گه وه هری تاجی نگینی
مه زنترین شاهانی سهر ته ختی به خت و هات و ده سه لاتن... تو ش تافه رین میرزای
یاوهر وهک دانی مار، وریا... نهو نه خشه کیشانه... تو سه یرکه بهو هه مووه
نه یان توانی ریگا چاره یه کی ماقو ل و مسو گه ر ببینی نه وه... ها؟ یاوهر، له وه ده چن،
شتیکت له دلدا بی و بتهوی بیلتی؟ چیه بیلتی، هیچ رووی داوه؟ هیچ بووه؟
یاوهر: هه رچند هه رگیز حه زم نه کردووه جگه له نوقلانه و مزگی نی، چ هه والیکتی تر
به نیتمه خزمه تی میری میران... به لام، ده لیتی چی! هیندی جار چارت ناچار ده بی.
میر: زوو بیلتی، نه م هه واله جهر گره چیه!
یاوهر: تاوی له مه و بهر هه والیکتی ناو زاخویان پیگه یاندم.

میر: ده لتی چی؟

یاوهر: پتیری شه و کاتتی (بابوی) محه ته ور، ده ست به کار ده بی، (هه باس) ای قولبپراو
پیدد زانی و نهوسا (ره نجو) ی سهره رپو ناگادار ده کا ده گه نه سهری. له وه دا ده بی
ههره س به پایه ی پرد بیتی و خیرا ده ستگیری ده که ن، گوا یه، وهک نهوان ده لېن،

سوورمه‌ی چاو که ژالنی پرشنگی ددها.

حه‌سه‌ن: ئەوه ئەشقه.

هه‌باس: که‌واته چاوه‌روانی خزمانی ئەوبه‌ری!

په‌نجۆ: به‌لنی وه‌ستا گیان.

حه‌سه‌ن: هه‌والیش تا هه‌والێ که‌وتوو، خزمیش، تا خزم که‌وتوو.

هه‌باس: پیروزیی، به‌جۆش و خۆشبییه‌که‌تدا دیاره، خوا یار بی، به‌م زوانه دهمان شیرین ده‌بی.

حه‌سه‌ن: شیرین، له شیرین شیرینتر.

جا وهره، له‌وبه‌ره‌وه بووکی خانومان به‌سه‌ر پشتی ماینه کویتته‌وه و تارای سووری ئاسۆیی سوورمه چنی به‌ره‌نگی خۆری به‌یانییانی سه‌ره‌تای هاوین و چه‌پله‌پیزان و، بووکیان هینا و هاتینه‌وه و پردی ئاشقان گولێ ره‌نگه به‌گشت گولێ دنیا، هه‌ر ئاشقه و گولێ له‌په‌رچه‌می یاره‌که‌ی ددهات.

هه‌باس: ئەوه حه‌سه‌نی تارژه‌نیش...

حه‌سه‌ن: به‌قوربانت بم، ئەوا، به‌خۆی و ده‌ستوپه‌نجه‌ی ژه‌نین و تاره‌وه کلپه‌ی ئاگرێکی به‌شالاوه و، ها، ئیستا نا تاویکی تر، داده‌مرکیتته‌وه، وهره حه‌سه‌نی دل به‌هاری له خۆشياندا (ده‌ست ددهاته‌وه تاره‌که‌ی) شامه‌رگ نه‌بی.

ببیراوی ٤٠

(شه‌وه)

(له‌سه‌ر ته‌خته به‌ندی نووستن)

نه‌نه مینا: جا رۆله شیرینه‌کانم، منیش هاتمه‌وه و هیچیان نه‌دامی... چه‌پکی گول و چه‌پکی نێرگز مه‌رگتان نه‌بینم هه‌رگیزاو هه‌ر...

مندال: ئەوه چییه... نه‌نه گیان، کوا! ته‌واو نه‌بووه. کوپرا!

حه‌پسه: ده‌که‌واته تۆ بۆی ته‌واوکه.

مندال: زۆری مابوو... ئەی ئەوانه چییان لیتهات؟

نه‌نه مینا: کامانه کوره‌که‌م؟

مندال: ئەوانه‌ی کوژران.

نه‌نه مینا: بۆ بکوژرتین؟

مندال: ئەی تۆ نه‌توت، ئەو شه‌وه سه‌ر چیا هه‌ره به‌رزه‌که که‌وتن...

حه‌پسه: چار نییه، هه‌ر ده‌بی بۆی ته‌واو بکه‌ی... دایه‌گیان وتت، ئەوه‌ی ده‌ستی چه‌کی ده‌گرت و نه‌یده‌گرت رووی له‌و شویتنه کردبوو، که‌ دوژمنه‌کانی ئەو گه‌له نیازیان بوو له‌ قۆله‌وه په‌لاماریان بده‌ن.

نه‌نه مینا: هه‌مووان به‌یه‌ک ریز، ئەوه سالاری ئاسنگه‌ر، کاکۆی جووتیار، سه‌رداری ولات، پیر و جوان... هه‌ر هه‌مووان کچ و کوپ، که‌ سه‌رداری ولات سه‌رنجی دا، له‌ ناخییه‌وه تاره‌زوویه‌کی جوان سه‌ری هه‌لدا و رووی زاری تیتکردن.

ببیراوی (٤١)

(ئێواریه)

(سه‌رپرده)

حه‌سه‌ن: (تارژه‌ندن به‌رده‌وامه) ئای تارا شاباشی سه‌ری پرده و پردیش په‌لکه‌زێرینه ده‌به‌شیتته‌وه!... ئای له‌و ئاهه‌نگی هه‌موو ره‌نگه! ئەوه هه‌ر تارا، تۆ بگره، سوور سوور، تۆخ تۆخ، کال، په‌مه‌یی، جگه‌ری، شه‌رابی، خه‌نه‌یی، ره‌نگه‌کانی ره‌زانی که‌ژی هه‌واره به‌رزه‌کان... ئال، ئال، تابلێی ئال، وه‌ک، وه‌ک چی؟ وه‌ک ئەم دلێی حه‌سه‌نی ئاشقی تارژه‌ن.

هه‌باس: که‌واته، جواتترین هه‌وربی به‌په‌لکه‌زێرینه چنراو له‌ ناوچه‌وانی یه‌که‌م کیژۆله ده‌به‌ستری که‌ له‌ واده‌ی خۆیدا بگات.

حه‌سه‌ن: ئای له‌و به‌خت و نگینه! ده‌بی یاری چ خوا پێداویتیک بی؟... ده‌ک ئەو به‌خته نه‌سووتی.

هه‌باس: پیروزیی.

بىنراوى ۴۲

(ئىۋارەيە)

(سەر چىبايە)

(ھەمووان نامادەي بەرەنگار بوننەون)

ئەھمەد: كۆرۈنە سەيرى ھەسەنى تارزەن بىكەن، سەيرى كەن چەند دەماغ بەرزە، زەوقەكەي لەو دەدا نىبە!

باپىرە رەنجۆ: كاكە ھەسۆ، ئەمشەو شەوى چى ئاواز و لاوكىكە؟

ھەسەن تارزەن: باپىرە گىيان، لە ھەسەرەو لاوكى داستانەكەي قەلاي دىمدى لە سىنەمەدا كلۆكەفىتەي و خەرىكە سەر گەرووم كۆي و لە كەللەمەو بەل بگرى.

باپىرە رەنجۆ: ھەسۆ گىيان، كاتى ھاتوو، ئەي نەتبىستووھە دوازدە سوارەي مەريوان، ھەر بەتەپلى سوارى دوازدە لەشكرىيان شكاند و ھەلىيان برىن... بزائىن تارەكەي تۆچ دەردىكىيان دەداتى.

ھەسەن تارزەن: فەرمانتانە، ئەمە من و ئەوھش لاوكى داستانەكەي دىمدى: (دەست بەژەندىن و ستران وتىن دەكات)

گەلى برادەران، ياوەر و ياران.

نە ستران دەمرى، نە داستانەكان

نە خەون و خۆزگەي دلى دلداران

بالى ئارەزووي مەلانى گىيان

ھەرگىز نامرن، وھەكوزيانن دەلى لى لى، دەلۇ لۇ لۇ...

سەردار: ئاي دەنگىت نەرزى، ھەر خۆشېي، ئەي ھەسەنى شاھنشاي تار، براكانم، واپزانم ئىتەر وادەي ئەو ھاتووھە شوئىنى خۆمان بگرىن و دامەزىيىن، ھەز دەكەم رازىكى دلى خۆمتان بۆ بىدركىنم! كاتېك دەبىنم ھەمووان بەپەرۆشەو دەستەوملانى چەكى پرواتان بون، وھەك ئەو دلدارانەي سالەھايە بەئومىدى پىك شادبونەوھە دەنالئىن و لەپرا بەخۆشى ژواندا دەكەن. لىتتان ناشارمەو، تا ئەم ئىۋارەيە ھەر گرفتارى دلەراوكى و جۆرە ترسى بوم، بەلام كە ئىستا ئەو پىرە جوانانە دەبىنم چوونەتەوھە

ھەرەتى گەنجى وھەك باپىرە رەنجۆ و خالە ئەھمەدى گورگ خنكىن و ھەستا شاسوارى پىرە ئاسنگەر، كچ و كور، يار و ياوهران، دلخوازان... ھەباسى جەزىرى بەيەك قۆلەوھە، ئەم پروا و گىيانفەدايىبە ھەم و ترس و دلەراوكى پىكردم بەدلنىبايى سەرکەوتن، نۆرەي لاوكە، لاوكى سەبەيىن بىخونىتەوھە، ئەو سەبەبىنىبەي بەمان و نەمانىبەوھە ھەر ھى ئىمەيە. (دەنگى لاوك)

بىنراوى ۴۳

(رۆژە)

(بازارە)

(ھەراوھۇريا و قەلەبالغىبە)

غەرب: ئەو خەلكە بۆ رژاونەتە ئەم چەقى بازارەوھە! چى بووھ؟

كەسىك: چۆن نازانى! كۆتىندەرىت؟

غەرب: غەربىم بۆ سۇراغى كارتىكم ھاتووم.

كەسىكى تر: ئەوھ چى دەلى؟

كەسىك: دەلى چى رووى داوھ؟

غەرب: نازانم لەلايەكەوھە گويم لە دەنگى تەپلى سوارى و سەرکەوتنە، لەلايەكەوھە شىن و شەپۆرە.

كەسىكى تر: جەنگاوھەرەكان بەدلى خۆش گەراونەتەوھە.

كەسىك: خەلكىنە، تۆزىكى تر كەژاوھە روو لە پرد دەكات.

غەرب: ئەوھ تاتەشۆر دەبرى و ئەوھ دارەمەيت بەسەر شانەوھە! ئەوھ...

كەسىكى تر: ھەرگىز ئەم شارە رۆژى وای بەخۆبەوھە نەدىوھە.

كەسىك: داخم ناچى بۆ ئەوانەي بەم رۆژە نەگەبىشتن، ئاي ھەستا ھەباسى جەزىرى و داخ بۆ رەنجۆي رەنجۆزادەي ئاشق! داخ بۆ ئەو ھەموو رۆلە چاكە!

كەسىكى تر: براكەم داخى ناوى، ئەوانە بۆ ئەم رۆژە ژيان و بۆ ئەمپرۆزەش مردن.

ههنجیره که پیده گات، رۆله یه کی زیت و زرنگ... هه باسیک سه رله نو، به لام به بی
ئه شکه نجه... هه باسیک زۆر له من دهست رهنگینتر... زینۆ پیروژ بی... هه باسی
به کامی دل به اختیار بی...

زینۆ: هه باسه، به قسه ی تو بی، هه ر له مرۆوه مشووری لانکی بو بخوین.

هه باس: نهک هه ر لانک. لای لایه یهک، باسی خیتو و دیو و درنجی تیدا نه بی: گورگانه
شه ویش نه بی، چونکه باسی گورگی تیدا یه...

زینۆ: ده بی چون لایله یه ک بی!... باس چی بی؟

هه باس: ئه وه ی هه باس و زینۆ و ئه و خه لکه، له تالای رۆژگار هه یاندا، شیله ی
هه نگوینی سه یه یه یان هه یانه وه...

زینۆ: ئه لالا، ئه لالا... هه باسه بچکۆله... بابی با به که م...

هه باس: ئه ی به قوریانی بم (وهک له گه ل کۆریه که یدا بدوی) بژ، بژ، بژ... ئاده ی سه یری با به
بکه... گیان، گیان، ئاده ی بو با به پیکه نه... ماشه لالا، ماشه لالا... ئاده ی زینۆ،
هه باسه که م به ری با پیش ئه وه ی پرۆمه سه ر کاره که م، ته نیا ماچیکه ی بکه م که میک
به کامی دل به دل مییه وه بنوسینم... ئاده ی با به، با به ئوخه ی!...

زینۆ: هه باسه گیان، ده ی تاوی بچۆره لای با به هه باس هه زده کا ماچیکت بکات (دهست
ده بات خورجی که لویه لی کاره که ی ده داته دهست).

هه باس: (به سینگییه وه ی دنوسین و ماچی ده کات) هه باسه، هه باسی، هه باسو هه وت
برامه... ئوخه ی، کاکو گیان، نه مردم و دل م تاوی خوارده وه، ئای له م رۆژه جوانه!!.

(کۆتایی)

كەسەكان:

ئەحمەد بەگ

گولخونچە

ھيوا

باوەر

پوورە پەنا

مام ئەورەھمان

مارف

ميرزا فەرەج

دادوەر

پارتيزەر

بانگكەرى دادگا

دەمامك پۇشى (۱)

دەمامك پۇشى (۲)

كۆتەلە شانۆيى

كۆتەلەكەي ئەحمەد موختار جاف

زىستانى ۲۰۰۱ ھەولپىر

– لە گوڭقارى (سىنەما و شانۆ) ژمارە (۹) ى سالى سىيەم، شوياتى (۲۰۰۱) بلاويۆتەوہ.

– لە پۇژانى ۱۲، ۱۳، ۱۴/۶/۲۰۰۱ لەسەر شانۆي گەل لە ھەولپىر نمايش كراوہ.

– لە پۇژانى ۹، ۱۰/۷/۲۰۰۱ لەسەر شانۆي پۇشبيرى لە سليمانى نمايش كراوہ.

– ھونەرماند ئەرسەلان دەرويش دەرھينەرى بووہ.

– لەلايەن K. TV ئاسمانىيەوہ تۆماركراوہ.

باوهپ: له بهر خه بات و بیروی نازادوخواز و گیانی نه ته و بیی «له حوکمی عه هدی بائیدا، له لایه ناپاکانی نه و عه هده شه هیدکرا» .

قوتابی: (که مالی) ی شاعیر دیوانی نه حمده موختار جاف سلیمانی، سالی (۱۹۶۰).

باوهپ: «به گولله ی تفهنگی ده ستیکی پیس له سه ر ئاوی سیروان کوژرا و جوانه مهرگ بو» .

قوتابی: سه جادی، میژووی نه ده بی کوردی، لاپه ره (۵۴۵).

باوهپ: «له سالی (۱۹۳۵) به ده ست تاوانباریکی ده ست ره شه وه، له نه نجامی گه لی بروبیانووی ناشایسته وه ده ستیری لیکراوه و ده روازه ی ژبیان کلیل و کلۆم داوه» .

همموان: ده روازه ی ژبیان کلیل و کلۆم داوه.

قوتابی: نه مه ش رای مه محمود زامداره، له ژماره (۱۷) ی گوڤاری روژنیبری نوی سالی (۱۹۷۴) دا بلاوکراوه ته وه.

باوهپ: جا نه گهر هه ر به ریزی را و زانیاریه کی دی هیه با بغه رمووی، باسه که مان کراویه نه گهر رای تر نییه ؟ نه رای هه ش هیه .

قوتابی: نه وه تا ماموستا ره فیق حبلمی نه فه رمووی: «له سه ر ئاوی سیروان له لایه ن ده ستیکی نه فامی کورده وه کوژراوه» پیره میږدیش له روژنامه ی (ژین) دا فه رمووی: همموان: (له سه ر ئاواز)

«دوو مه سره ع، یه که م که بخوسره وانی

دوه میان خالی رووی نه رده لانی

بویوو به شیعری جوان و نه وجه وان

دریغا فه له ک خسته یه ناو سیروان» (۳)

هیوا: دیاره، ماموستا کوردو به خوړایی نه مابه تی کوشتنی شاعیره ی بو پاپورت نوی سین بو ده ستنی شان نه کردووین، به تایبه ت، بینینه وه ی هۆکاری سه ره کی له ناو بردنی.

باوهپ: باشه، نه وه نده ساله نه حمده موختار جاف شه هیدکراوه، بو نه بی نه مرۆ هو ی کوشتنه که ی بزاین؟!

هیوا: زور راسته، به لام نه مه ش په یوه سستی جوړه نه گهریکه، نه گهری کوشتنه وه ی له مرۆ و له ناینده دا، جارئ با له وه گهرتین، فه رموو له م سه رچاویه بروانه، نه ها نه وه تا له لاپه ره ی (۱۳۴) دا وا نالی...

باوهپ: دیاره به مه به سستی شوینه ونیسه، نه وه تا نه م لاپه ره یه شی گرتوته وه، باشه هیج حه رفئ بی مه به سستی دهنووسری؟ بیگومان نه خیر، باشه بو نه م شیره و بیریه ی بی نه کری؟

هیوا: نه ی که واته نیمه بو کوته ل ساز نه که یین؟ نه م زیندوو کردنه وه یه، نه بیته وه به باشترین سه رچاوه ی باسه که، چونکه شایه ته زیندوه کان به لگه زیندوه کان نه خه نه وه روو، دوینی له مرۆ دا سه یینی لئوه نه بینری.

باوهپ: مه به ست؟ هه نووکه چی بکه یین؟ هه نگاوی یه که مان؟

هیوا: گه رانه وه بو دوسیه ی کوشتنه که، دوسیه ی کیشه و دادگا.

باوهپ: نه وه روژ و مانگ و سال...

بانگکه ر: دادگا... دادگا

(همموان هه لده ستان)

دادوهر: پرپارمان دا دوسیه ی کیشه ی کوشتنه که ی نه حمده موختار جاف تا کاتیکی دیاری نه کراو دابخه یین و کوتایی به دانیشته که هات.

هیوا و باوهپ: کوته ل به رده وامه، کوته ل به رده وامه له و ده مه وه بو نه م سه رده مه

هیوا: نه و ده مه

همموان: سالی (۱۹۳۵) ه

باوهپ و هیوا: نه مرۆکه ... واته (میژووی روژی نمایشه که نه لین له گه ل ئان و کاتر میږدا)

همموان: نیمه خوینی به ناهه ق روژاوی نه و یاره هه لیگر تووین... خوین... خوین... خوین

قوتابی: زیندانه کان جمه یان هات... هاوارئیکی گراوی بوو... دیواری په ق، ره قوته ق و زه به لاح دنیای دیوار، چوار وهرزی سال، دیار و شوین و کات و روژزمیر بوو، دیوار...

همموان: دیوار، دیوار، دیوار

دادوهر: تکایه، له چوارچېوې نرکه پي سپېدر او هکته دهرمه چو، تو ته وئ چي بلتي؟
پاريزه: هموئ بلتم، ههست به دهست تيوهردان نه کم، دهست تيوهردانتي که له و دهسته
دریژانه وئ که همديو و نه وديو نه کن، له وانهي...

دادوهر: ناگات له دهمی خوټ بئ، بزانه چوټ چوټي داکوکی نه کهي، بوټ نييه،
تانه و ته شهرة و تانوت له دادگا بدهي، يان خوانه خواسته، گومان له پاکيتي دادگا
بکهي، باشه جه نابستان به بي هيچ به لگه يه کي زيندوو، چوټ، هم جوړه رايانه
دهرته بري؟

پاريزه: گوره، سهروکي دادگا، به ئاشکرا ههست به کومه له ته گره و کوسپي دروستکراو
نه کري، يهک له دواي يهک، ريگا له رايي بوون، هم کيشه يه نه گري.
دادوهر: کوسپ و ته گره!

پاريزه: به لي گوره سهروکي دادگا، کوسپ و ته گره، ته گره ي به زور دروستکراو.
دادوهر: کامانه؟ همه کيشه يه کي، گه ليک ئاساييه، کيشه ي کا برايکه، رهنکه گه ليک
گيروگرفتي، له گه له هم و نه و ابوئ، هه رچوټ ناوچه که، ناوچه يه کي عه شاييه و،
رچوټانه س که سانتيک له سهر کيشه ي نهرز و ئاو نه کورزين. ئيتر له خوټه وه رمل
نه هاوي و بيتر به لاي خه يالي ئالوز و ته ماويا نه چي، سهره زور دوور نه روټ.

پاريزه: به ريټ سهروکي دادگا، هيچ شتنيکم له سهر خهون و خه يال بونياد نه ناوه، نه و
کيشه ي کورزاوه ي من داکوکی لي نه کم، هيچ په يوه ندي به کيشه ي عه شايي و
نيزاعی نهرز و ناوه و نييه، نه و مروقه زور له مهسه لانه گوره تر بووه، نه و مروقه
خاوه ن کيشه يه کي گه ليک گوره بوو، که زوري له خو گرتبوو...

دادوهر: ئي، ئي... کيشه ي گوره... ئاستي بهرز و ديار...

پاريزه: به لي کيشه ي گوره و ئاستي بهرز و ديار.

دادوهر: به لگت؟

پاريزه: ديوانه کهي، شيعره کاني.

همه د بهگ:

«به سهر خاكا، نه گه نازيش بكن، ههقتانه كوردينه»

ته ماشاي سيبهري هم شاخ و كيوانهي له سهرتانه
به بي قه دري به سهريا رامه بوورن حورمه تي بگرن
گولاله سوورهي هم سارايه خويناوي جگه رتانه» (5)

پووره ره عنا: ئا، ئا، نه و رچوټ بوو.

خونچه گول: ناپووي، بهري دوو رچوټ بوو.

پووره ره عنا: باشه نه بوو بزاني چيه؟

(تاريكي)

همه د بهگ: هم نامه يه م لي بگره.

خونچه گول: همه د بهگ، همه بوټمه؟ يان...

همه د بهگ: بيخه ره باخه لته وه، چاك هه ليگه، خانمه کم بوټويه.

خونچه گول: چي تيايه؟ باشه بوټ به دهم پيم نالتي؟

همه د بهگ: به دهم؟ نا، پاشان نه زانيت.

خونچه گول: تيناگه! نازانم مه به ست چيه؟

همه د بهگ: خانمه خاسه که، نه و نامه يه په يوه ندي به سه فهره که مه و هيه، په يوه ندي

به وانه شه و هيه که بانگيان کردووم.

(تاريكي)

دهمامک پوشي (1): نه و نامه يه! ئاي له و نامه يه!... و اي له و نامه يه!

دهمامک پوشي (2): دژاره، دژاره، گه ليک، گه ليک دژاره

دهمامک پوشي (1): نابئ بزانيټ، نابئ بخوټريټه وه، نا... نابئ.

دهمامک پوشي (2): دهسته كان ئاشکرا نه بن و نه که ونه روو، نه ليم قيروسيا له

ئيستا که، نه ي...

(تاريكي)

هيو: نه و نامه يه که خونچه گول له باخه لي نا، نه و کليلي کردنه و ه ي ته ليمه کانه و،

سهر ي گلوله ئالوزه که يه، نه و ئاشکرا که يه نه وانه شه که له پشت کيشه وهن.

باوهر: باشه ئه وه چۆن چنگ ئه كهوى؟ چۆن ههولئى بۆ بهين؟

هيووا: ئه گهر چنگ كهوت، ئه و كاته ده مامكه كان دائه مالى و رووه كان ئه كهونه روو، ناو ئه زرى و ئه وكاته خوى هاوار ئه كا.

باوهر: ئه وهش بزانه، له خوتندنه وه و نه خوتندنه وه شيا، ئه گهرى سيبه م راست ئه بيته وه.

هيووا: كهواته بابچين بيريكي لئى بكهينه وه، بزاني چۆن چۆنى ئه توانين ئه و نامه يه به دهست بيتين.

(تاريكى)

بانگكه ر: دادگا، دادگا...

دادوهر: ئادهى بابزاني، شايه ته كان.

هه مووان: ئه وهره حمان موراد بازه گيرى.

دادوهر: سوئند بخۆ كه راست ئه لئى و جگه له راستى نه بئى نايئى.

ئه وهره حمان: سوئند ئه خۆم كه راست ئه لئىم و جگه له راستى نه بئى نه لئىم.

دادوهر: له بارهى ئه م كيشه يه وه. چيت ديوه و چى ئه زانى بيلئى.

ئه وهره حمان: روژى كوته له كه؟

دادوهر: كوته ل!

ئه وهره حمان: به لئى ئه و كوته لهى به چاوى خۆمان ديمان.

هه مووان: به چاوى خۆمان ديمان، به گوئى خۆمان بيستمان خۆمان ئاماده بى بووين،

هه مووان، ههر هه موومان ئاماده بووين، جارن، جارن، ئيستنا و ئايندهش ههر

ئه حمهد موختار جاف بوو.

ئه حمهد به گ:

«نه و جه وانانى وه تن ته و حيد ئه كه ن ئه م ميلله ته

ههر له كر ماشان هه تا ورمى و سنه و پوتانه وه

رئىك ئه خه ن وه ضعيه تى وان و جزيره سه ريه سه ر

عه قره و زاخو رئىك ئه به ستن به قه د بۆكانه وه

خانه قين و مه نده لى و خاكى كوردستان يه ك به يه ك

وه ك وه ستا ئه دروون به بالائى مه نتيقه ي بابانه وه

ئه مرۆ باوا بئى به لام، روژى ئه بئى» (٦)

هه مووان: روژى ئه بئى، روژى ئه بئى...

(كوئايى)

ئه و شيعرانهى خوازاوون:

١- كه مالى

٢- ئه حمهد موختار جاف

٣- پيره ميترد

٤- ئه حمهد موختار جاف

٥- ئه حمهد موختار جاف

٦- ئه حمهد موختار جاف

كەسەكان:

- كامەرانی راوچی
- پرووبار
- كۆچەر
- نیاز
- ھاویرئ
- خالە ھەمە
- داپیرە خونچە
- پاشا
- وەزیر
- ھەقايەتخوان
- دادوەر
- مامۆستا
- بانگكەری دادگا
- مینا
- شەنگە
- قوتابیان، گۆرانیبیژ، موسیقازەنان، میوانانی دیوہخان.

دیوہخانە شانۆیی

ئەو رۆژەى ماسى بوو بەگورگ

نووسینی

ئەحمەد سالار

(ھاوینی ۲۰۰۱ دەۆك و ھەولیتیر)

- لە گۆڤاری (شاكار)ی ژمارە (۱۵)ی تشرینی دووھمی (۲۰۰۱)
بلاوكراوہتەوہ.

- لە رۆژانی ۱۵-۱۶-۱۷-۱۸/۲/۲۰۰۲ لە ھۆلى دەزگای شەھید
نمایش كراوہ.

- لە لایەن K. TV ئاسمانییەوہ بۆ تەلەفزیۆن تۆماركراوہ.

(هۆل، دیوه خانیتی کورده واریبانه ی رازاوه یه به که لویه لی فۆلکلۆری و، به زموره زم و شایی و لوغانه، جمه ی دئی و کۆر گهرمه و، گۆتیه بانه و خوڤشاو نه به شریته وه، پاشان نه بی به یاری شیعر به شیعر)

یه کیچک ئه لئی:

«هه تا حهق ناسره، هه حه قمه مه نزوور

وه کو مه نسوور ئه گه بمکه ن به دارا»

دهنگه کان: ئه لالا، ئه لالا، حه زه ته مه حویبه

یه کیچک: که واته مسته عینم به ئه لف... ئا

هه ردی ئه لئی:

«ئه زانم دل هه یه وه ک مس که ژهنگ دینن به ئاسانی

دلی تو زیری تیزابه و له کو تیه ژهنگی هه له هانی»

دهنگه کان: بی... بی... بی...

یه کیچک: ئه وه تا تایه به گی جاف و توویه تی:

«یه ک نه فه س چاکی نه هینا که عبه تینی به خته کم

شه ش دهرم گیراوه، دامام به دهستی نه رده وه»

هه مووان: هه... هه... هه... هه... هه... هه... هه...

یه کیچک:

«هه موو شه و چاوه ریم به لکو به مه خفی یاری جانی بی

له تاریکی شه و شوعله ی چرا موشکیل نهانی بی»

هه مووان: بووه وه به بی... بی... بی...

یه کیچک:

«یار دلی خوینین و چاوی پر له گریانی دهوی

ئاری ئاری گول له باغان ئاوی بارانی دهوی»

هه مووان: ئه مجاره ش به بی هاته وه

یه کیچک: ئه مجاره ش هه حه زه ته تی نالی:

«یادی (کانی دمدم) و سه رچاوه که ی (میگور) دهکا

(به که ره جو) ی چاوم که شیوه ی (سه رچناری) گرتوه»

هه مووان: هه... هه... هه... حه ربق

یه کیچک:

«هه رکه سی مایل به پیری که و ته ربقیتی هه یه

تو به شوعله ی غه م (حه ربق) ی، وا وه جاخت هه لگراند»

هه مووان: (به گۆرانیه وه ئه م دیره شیعه ئه لینه وه)

«دلی بردم به ناز ئه و شوخه شیواندمی غه مزه ی

وه ره چاوت له به زمی دزا و دزی»

سه رووی سه ره تا:

هه بوو. نه بوو...

شاری، شاری

شاری هه بوو

له کلۆلی و به ده ختیبا

به ناخی زه ویا رۆچوو

گرفتار و کۆله وار بوو

شاری، شاری

شاری هه بوو

به لا به بالای برابوو

خه و له دیده ی خه لکی شارا

ته ره و، تو رینراو بوو

زه و تکر او، زپینراوو

شاری، شاری

شاری هه بوو...

ته لیسمیکی ئەفسووناوی
 بالی بەسەریا کیشابوو
 نەخەو مابوو، نەخەون مابوو
 خەو و خەون خەیاڵی بوو
 چاو گلیه ئەکرد
 دەرزى ناژن
 وشک و قەتیس
 مەیلی تەماشای نەمابوو
 شارى، شارى
 گۆلەى جادوو بەهەموان ئەدا
 گینگلی بەهەموان ئەدا
 ئامان، ئامان، دەست بەدامان
 کورپى ئەوی بیکاتەو
 گرەوی بەختی شارەکەى بیاتەو
 شارى، شارى، شارى
 هاوار، هاوار، هاوار

هاورپى: ئەو وەتەن شارىک هەیه، ئەو شارە بەدەست دەردو پەتای خەو زێزانەو ئەنالینى،
 خەو لە چاوی هەموان تۆراو، تەریبە، خەو، خەوتنى ئاسایی نەماو، پەنابەخوا.
 کامەران: باشە کاکە هاورپى، کە خەو نەما ئیتر چ جیاوازیبەک لەنیوانى شەو و رۆژا
 ئەمینى؟ باشە ئەو خەلکە قورپەسەرە تا رۆژ ئەبیتەو زیتەى چاویان بى، ئا ئەمە
 چى پى ئەلین و ناوی ئەنین چى؟ ئەزانى شتیکی تریش هەیه، ئەویش ئەو هیه، کە
 خەو نەما، خەون بینین چى لى دى؟ ئای لە کلۆل و کەسانەى کە ئەگەر تەنھا
 جاروبارى بەخەونى دلێان ئاوی ئەخواردو، ئەو ئەو شیان نەما. ئەو بەهەر حال،
 باشە پرسیارىکم هەیه، ئەلیم ئەو درم و پەتایە پاشا و دەستودا بەرهشی گرتۆتەو؟
 نا، نا، هەرگەر پرواناکەم هەزار دەردى و اغیرەتى خۆ لە قەرەدانى دیوارى زەبەلاح
 و شوورەى بالا و قوللە و کۆشک و سەرای ئەوانەى هەبى، ئەرى کورپنە، من
 ئەلیم، بەخوا پاشا و...

خالە حمەمە: کورپە خاسەکەم، ئاگات لە دەمت بى، دارودیوار گوتی هەیه، خەلکانیک هەر
 فى سەبیل ئەللا، گوتی قولاغى ئەوجۆرە قسەوباسانەن، ئەو بەرادەرەکەت قسەیهکی
 کرد، تۆش وەک نوشتەى قلیچ قەیتان قۆزتەو و دە ئەوئەندەت نایە سەرى.
 کامەران: خالە حمەمە گیان، بەقوربانى ئەو ریشە چەرمووتەم بەم گوتی لەم برا بچوو کەت
 بگرە. ئەو باسى خەو ئەکا و منیش هاتم خەو و خەون بینینم، لە شەو لا برد، هیچم
 بۆ نەمایەو و، پاشان وتیشم پاشا و...
 خالە حمەمە: کاکى خۆم چیم وت، مەیلێرەو، قوروقەپ، قەپاتی کە، خەفیه هیندەى
 گەلای دارە...
 هاورپى: کامەران، سەر مەکەرە سەرى خالە حمەمە، بەهەزار حال تا دلێان هیناوەتەو جی
 خۆى، قیر و توویەتى جیق.
 کامەران: نا، نا لە من زیز نابى، ئەرى کورپنە، جارێکیان بەر لەم پەتای خەوزرانه،
 خەونیکى یەجگار خۆشم بینى، جارێ ئەیان وت، خەونى خیر لە دلێ خۆتا راگرە،
 بەلام من رۆژى سەد جارم ئەگێرایەو، لەو گێرانیوە بەدا، هەستم بەچێژیکى لە
 رادەبەدەر خۆشى ئەکرد.

(تاریکی)

پاشا: وەزیر، کوا ئەو گوتی رووتى هیچ و پووچە؟
 وەزیر: قوربان، لە خزمەتەم، پاشای زەمان، شاهى شاهان، کەلکی ئەو هى نەماو، خۆى
 بەپیتو بۆ ناگیرى، ئەندامیکى ساغى بەجەستەو نەماو.
 پاشا: ئەى دەم و زمانى؟ زمانى؟ باشە دانى پیاوانا؟
 وەزیر: گەرەم، لەپیشا گەرەکی شایەتى هینابوو و، سویندیشى خوارد، کە ئەک خۆى هەر
 بەتایەفە خەون کوپەر و زرن، باو و باپیر و ئاژدادى خەونیان نەدیو.
 پاشا: ئەى پاشان، خۆى و گەرەکە شایەتەکەى؟
 وەزیر: هەر هەموویان پاکانەیان کرد و بەلێنیا مۆرکرد، کە هەتا هەتایە...
 پاشا: خەون نەبین.
 وەزیر: هەتا هەتایە.

منالی گهړهک، منالی گهړهک
 هپي گړي... شار گړي...
 قه لا قه لا يه کی بي
 قه لا قه لا دووی بي
 قه لا قه لا سبي بي
 خوټان بگرن واهاتم

(هاوار نه کهن و بلاوئنه وه)

(تاریکی)

رووبار: چی بوو، زورتان پي چوو؟ درهنگ هاتن؟ دهی خیراکهن بابچین به لای
 راوچییه که وه، بابچین به لای نه وانه وهی بو هله هیتانی هم مه ته له و هم
 نه شکه نجه یه رنج نه کیشن.

چهند که سیک: مه ته له!

رووبار: پاشان نه زانن چوون مه ته لیکي لی دهرته چی، مه ته لیش هدر نه بی هله بی، هو
 کاکي راوچی، هو کوره عاشقه که ی شار، نه واهاتین، دان به خوټا بگړه و دستت
 شل نه بی، ههر تاریکه و به فریاد دین، واهاتین... نیمه، نیمه،

دسته یه ک: (هم گورانییه له سهر تاوازه فولکلورییه که ی «له گلته زهرده په پینه وه»،
 نه لینه وه و به سه مای وینه ی راوه ماسی و کوئش و ململانییه سه ره کییه که
 دنوتین)

هاتین، هاتین، نیمه هاتین
 گوله هیروی وهردمان پییه
 دیاری دهستیشمان گه زویه
 هاتین، هاتین، نیمه هاتین
 له گلته زهرده په پینه وه
 بووکمان هیتا و هاتینه وه
 هاتین، هاتین، نیمه هاتین

(بووکه سه ماکه ره کان و مناله کان و داپیره دهرته که ون)

حه قایه تخوان: (هه نديکی به قسه و هه نديکی به گورانییه وه نه یلته وه)

داپیره چه ندي کرد و چه ندي کوشا
 حه قایه تی نه ما نه بکا
 مناله کانیش گروز بوون
 وازهیتانیان له لا نه بوو
 هه رچهند داپیره ماندوو بوو
 چی بکا به ده ست وه چه زاوه
 چاری نه ما نه بی چی بکا
 سه به ته بوو که له ی هیتا
 بوو که سه ماکه ره ی جوان جوان
 هیتانی و خستیه بهر ده ستیان
 مینا و شهنگه و نارای بزواند
 نه وسا که و ته پیناسینیان
 نه مه کییه و چی کاره یه
 نه وه کییه و کام یاره یه
 که و ته باسی حالی دهوران
 باسی دهریا و دهریا وانان
 باسی راوچی و رووداوه که ی
 ورده ورده بزواندنی
 خستنییه کوشی خه یاله وه
 منال بی هوش و بی گوش بوون
 شار، شار، شاری بوو که شووشه یه
 بوو که کانیش بوونه راستی
 که و تنه جووله، که و تنه دووان
 تاوا... تاوا، تاواهی بوو...

دسته یه ک:

به چاوی خۆت، له حالی کاکه به خه ئاگاداری، ئەزانم زۆر له پەژارەدای، بابەگیان
 به قوربانت بۆ پرۆرەوه، ئەوه من لێرەم، دلت لەلام نەبێ، هاکا منیش هاتمهوه.
 باوک: دەکەواته کەوای لێ هات، تۆش وەرە با پرۆینەوه، دیارە تۆش ماندووی، دەی
 باوکە کەم کامەران.

کامەران: باوہگیان، ئەگەر پێگا بفرمسون، ئەم ئیوارەبە حەز ئەکەم کەمێک درەنگتر
 بێمەوه، تۆ هیچ دلت لام نەبێ و هیچ غایلەبەک مەکە، باوہگیان ئەلێم ئەمە
 خواپە، بەشکم...
 باوک: باشە حەوت براکەم، بەلام زۆر دوامەکەوه، کەواته خواحافیز.

کامەران: بەسەرچاو، خوا یاریی زوو ئەگەر پێمەوه، خواحافیزت بێ.

(تاریکی)

کامەران: تاوێ لەمەوپێش کە سەیری دەریاکەم ئەکرد، لەوه ئەچوو دەریا سەرخەوی بۆ
 بشکێتی و شەپۆلەکانیش بووبوونە دیلانی و رایان ئەژەن،... ئەری ئەو مانگە بۆ
 چاو لە چاوی دەریاکە ناترووکیێ؟ عەوالی حەز و خۆزگەبەکە و منە ی ژوانی
 تۆخەبەتی، مانگ بۆتە چاویکی ورد تەماشای، ئەوه بیلەبەلەبەتە تی دێت و دەچی...
 ناو بەناوه روومەت بە روومەتی دەریاکەوه ئەنێ... ئەها برژانگەکانی تەرپوون و
 دلۆپە ئاوی ئاورنگ ئاسایان لێ ئەچۆرێ... شەنەبایەکی فێنک هەلی کرد.
 بۆنۆبەرامەبەکی خۆشی هێنا، هەر ئەلێبێ بۆی کردووه بەبۆی هەناسە ی هەموو
 نێرگژەجارەکانی کوردستانەوه.

(بێدەنگ و بێ جوولە)

هەمووان: چی بوو؟ چی رووی داوه؟ بۆ ئەوق و بێدەنگ بوو؟

نیاز: کامەرانی، بیروھۆش و هەستی هاویشتۆتە دەریاوه، ئەوا شەپۆلەکان دەستیان گرت،
 لە نەرمەلەنجەوه کردیانە سەما و هەلپەڕکی، بەرەو کەناری دەریا کشان.

(سەمای شەپۆلەکان و دەربڕینی هەلکشان)

کامەران: خەلکینە چاک چاوم لێبە، خەونە یان خەیاڵ، راستیبە راستی، خەلکینە ئێو و
 خوداتان شایەتی هەقم بۆ بەن...

نیاز: پروانی، ئەوه تا مانگ خەریکە سەر بەسینە و بەرۆک و گەردنی دەریاوه ئەنێ،

ئەوه تا شەپۆلەکان سەما ئەکەن، گۆرانی ئەلێن.

(بەگۆرانیبیەوه و بەسەمای وینە ی بەرجەستە ی سەرگوزشتە ی گۆرانیبیەکە
 ئەکری).

گۆرانیبیژان:

شەپۆلەکان... شەپۆلەکان
 ئەمشەو، ئەمشەو شەپۆلەکان
 مەشقی سەمای گیانی ئەکەن
 سەما ئەکەن و ناسرەون
 سەمایانە، سەمایانە...
 شەپۆلەکان، شەپۆلەکان...
 شەپۆلەکان، چەپکە پەنجە ی بلوورین
 ئاسمانیان هێنایە سەما.
 شەپۆلەکان بوونە مۆمدا نیککی زیوین
 شەپۆلەکان بوونە کەژاوه ی بوکی خان
 پەریبەکی دەریاییبیان پەرانیوه
 پەری جوانە، پەری تابلیتی نیانە
 پێچ و پەرچەم، بربسکە و هووڕ
 ئاسمان گەردنی نەوی کرد
 ماچ و مووچی پەری و مانگە
 شەپۆلەکان...
 ئەستر و ئەمشەو، شەپۆلەکان
 بینیمان و پراوچی حەیران
 شەپۆلەکان...

رووبار: پەری دەریا، پەلکەزێرینە ی بەنازی کردە بەرگی بووکی نیتی و لەبەری کرد، کاتی
 تریفە ی مانگ لەکەف چەربینی شەپۆلە سەماکەرەکانی ئەدا گوارە و گەردانە بوون و
 خەلاتی پەری ئەکران، دنیا چراخان بوو.

نیاز: پروان، ئەوه تا پەری دەریا و مانگی چوارده دەستە و ملان بوون، مانگ بە ترس و

خه و لېژراو و بېزارين
له بهر كه لپه ي گورگانه وه
داكوكي له رهوا بكه ين
كيشه كه مان، كيشه ي مرؤقيته
مرؤقيته كي بې گوناھ
مرؤقيته كه رؤژانې بوو
ئاسوي جواني ته رخه واني
گولي ټيخه و بهرؤكي شار
تاراي سهري بووكي خانم
سورمه ي ديده ي دلداره كان
دياربي دهستي ته و ياره بوو

(دنگه دنگ و بانگه شه ي هلېژاردن و به يه كاهاتني رهنگه كان)

دهسته يه ك: هلېژيرن، هلېژيرن... هله و هله، پياوي زيرك له دهست مه دن، دهمراست
له دهست مه دن دهستپاك له دهست مه دن... هلېژيرن، هلېژيرن.
رووبار: بؤ نازانين، ته وانه ي ته و كاتهيان پې دروسته باران هوري گهره ك نه بې، درخت
ره گورپشه ي نه بې،

دهسته يه ك: ته بې و ابې! شتي وا چؤن ته بې بې!

رووبار: به لې ته يانه وي، له بري گا، گاليسكه گا رابكيشي.

دهسته يه ك: ته بې، ته بې! شتي وا چؤن ته بې بې!

رووبار: خؤر له رؤژتاو او هه لې و سهرمه قولات به وهرزه كاني سال بدات.

هه مووان: ته بې، ته بې! هه رگيز نابي، نابي، نابي.

(دنگي بلنگو و بانگه شه ي هلېژاردن و به يه كاهاتني به يداخه كان، پاشان بيده نكي)

دهسته يه ك: خه جاوي باوه نه هه ننگرمان هلېژارد.

دادوهر: چيتر؟ ئي، پاشان، بهرده و امبه.

خه جاو: گرمان هم دهسته و ته و دهستم دوو دهست ناكات كه واته دووانيش يه ك و يه ك
نييه.

دادوهر: تو ته لې چي؟ ته ليم بهروون و رهواني بدوي. خه جاو، ته نها و ته نها ته و
حه قيقه ته ته ليمه وه.

(زهنگي قوتابخانه لي ته دات)

مامؤستا: ئيستا زانيتان، كه هيچ له سه ر هيچه بنياد ناكري، بوون له بوون و له نه بوو هه
هه ر نه بوون، باشه ته مه وه ك چشتي وايه؟ ئاده ي بزاني... بزاني چ قوتابيه ك...

(دهست هه لته برن و دهنگه دهنكي... مامؤستا، مامؤستا)

ئاده ي كوره كه م تو، بابزاني.

قوتابي: مامؤستا ته مه وه ك ته و وايه. بگوتري: كابرايه كي به سته زمان له نه موي چل و
چواره مي باله خانه يه كي گوندي سه رشاته به سه را كه و ته خواره وه و گياني له دهست
دا و، ئيه خؤش.

قوتابيه ك: كبرا مرد.

مامؤستا: بيگومان له شوتينيكي وا به رزه وه به ربيته وه هه پروون به هه پروون ته بې، به لام
نه مردووه، ته زان بؤ؟ چونكه له و گونده دا خانوي دوو نه موي شي تيا نييه،
كه واته؟

قوتابيه ك: راست نييه.

مامؤستا: نمونه يه كي تر؟

قوتابي: وه ك بلين، داموي له و كه پكي چي اي زؤزانه وه له سه ر دارخورمايه به ريوويه وه و
چوارپه لي شكا.

مامؤستا: ، كه واته قوتابيه ژيره كان؟

(زهنگي قوتابخانه ليته دات)

(تاريكي)

دادوهر: (چه كوشه كي لي ته دا) ئاده ي پاريزه ر؟

خه جاو: دادوهر ي به ريز، كه واته دريا و گورگ له كام گوشه مه نتيقا جيگاي ته بيتته وه و،
چي ته فرموون؟

دادوهر: تو بؤ كويتمان ته به يتته وه؟ ئيمه بؤ چي دانيشتويين و تو باسي چي ته كه ي.

هه قایه تخوان:

وادی به وادی
تهختی مورادی
خواردنی کاردی
نووستنی لبادی
ئاوی دیمه کی
سیبهری که پکی
خهوی بادوستی
مه لای گهرمینی
فه قیتی کویتسانی

ئوبالی به ملی ئه و ماموستایه ی ئه مه م لی زانی،

(ساز و سهنتور)

دهسته یه ک: (ئهم گۆرانیه ئه لینه وه)

کی بوو شه مو له ی گرته وه
چرا خاموش، رۆژبوویه وه
نوقلانه بی یار هاته وه
باوی سهیران گه رایه وه
هیتی، هیتی، هیتی، هیتی
(زهنگی قوتابخانه)

ماموستا: تینوو خهون به ئاوه وه ئه بیینی، ماران گاز له خشه ی گه لا ئه سله میته وه و خهون
به هه ژدیها وه ئه بیینی. ئه وه ی خهونیش به گورگه وه ئه بیینی.

قوتابییه ک: (ئهم گۆرانیه له گه ل زهنگا ئه لینه وه)

له ده ربای شین و نهرمونیانی
شه پۆلی تاوتاو خه یال راژینینی
ماسی به گورگ بی، ئه مه مه ته له

دهنگ: دادگا، دادگا

دادوهر: ئیمه بهرده و امین، با شایهت هه مه ئه ربه با، ناسراو به خاله هه مه بیت.

(خاله هه مه نابینایه و دهستیان گرتوه)

شایهت و نابینا، ئه مه له که به وه کو تیربووه؟

خاله هه مه: جه نابی دادوهر، به لئی منم شایهتی نابینا، به لام جاران، به رله وه ی بکه وینه
داوی رۆژانی خه و زپانه وه، جووتی چاوم پیتوه بوو به هه لئوه نه بوو... دادوهری به ریتز
ئه م نابینایییه م شایه تییه که مه و هیچی تر نالیم.

دادوهر: ئه مه چی ئه گه بیینی؟!

خه جاو: خاله هه مه له گوله سوور به بیخه کانی رۆژانی خۆی بوو.

دادوهر: هیچمان نه کرد به هیچ، ئه مه وا بروا... ئه و شایه ته ماوه میرزا وه سمانی
هه قایه تخوان، با سویند بخوا... ده ی با قسه بکات، (سویند ئه خوا)

هه قایه تخوان: به لئی قوربان، جه نابی دادوهر ئه وه تام، ئاماده م، به لام به وخوایه هه رگیز ئه و
جۆره باسانه به ده می منا نه هاتوه... قوربان، هه ر له هه بوو نه بووه که ما بووم و،
جه ماعهت له ده میان قواژمه وه و به ئاره زووی خۆیان سه ر و کلکیان کرد و جۆره ها
شاخ و بالیان پیتوه نا، ها وارم لی کردن، پارامه وه، لالامه وه، هیچ سوودی نه بوو،
ئیتتر قوربان خۆت ئه و خه لکه ناسی، به برو بیانووی زهین کو تری ده میان قه پات
کردم و ئه وان بوونه هه قایه تخوان، نازانم ئه م گورگ و مورگ و قوتابخانه و گولی
سوور و مووره یان له کتیه هینا، په ری ده ربای چی و... به هه رحال ئه وه ی و بستیان،
ئیتتر شتی یاساغیش، ئیتتر... ئه وه تا ئیوه شیان گیرۆده ی سه ر ئیشی کردوه.

خه جاو: ده بوو وای لی بی.

دادوهر: کاتت نه هاتوه، ئه لیم باشه کام لایه نه زهین کو تیربوو؟

خه جاو: جه نابی دادوهر، زهین کو تیری و زهین روونی له وه دایه، ئه وه ی هه قایه ته که مان
به کاتژمیرئ ده زانی که به درێژایی وه رزه کانی سال، وه ک یه ک ئه خوتنیته وه، ئیتستا
و رابردوو و ئاینده، ئه وه زهین کـ سویره، چونکه مرۆقی زهین روون هه قایه ته که ی
پۆشاک ی پۆشته کردنی رۆژانیه تی، پیتوه ری سه رده م کیلو و گرام و

چرکه و... ئەوانە نىبىه .

دادوهر: ئەمەى تۆ ئەيلیى بۆنى شتیکی خراپی لی دى لیهدا کۆتایی به قسه کانت بینه .

(گۆانی)

دهسته يه ک:

«با بچینه سهر وه یس، وه یسی خۆمانه

له وه یس بپرسین، خه تایی کامانه

بابچینه سهر وه یس، بۆ تۆیه کاری

تۆیه له گشت شت، غهیری دلدارى»

دادوهر: (چه کوشه کهى ئەوه شینى و ئەنه رینى) ئاوا، به خوا ته واومان کرد.

(گۆرانىبیه که دهست پى ئە کاته وه)

(زهنگى قوتابخانه)

(به شداران بوونه ته قوتایی پۆله که)

مامۆستا: قوتاییبیه زرنکه کان، بۆ ئەوهى ئەمجاره خۆتان چاک ته یار و ئامادهى دوا

ئەزموون بکهن به سه رجهم وانه کامانا ئەچینه وه و له وانهى یه که مه وه دهست پى

ئەکه یین... ئادهى وانهى یه که م.

کامهران: سه رم گهرمه و که یلی جۆش و خروشیکی گراویبیه و، دلّم بۆ خه ونه به هاریبیه کان

لی ئەدا و، سه ره نوئى که فوکولئى رازونیاژه ره واکه له گهرووی نایه که مه وه له چلهى

به سه ته له ک و هه لله رزینی زستانا، به گوئى دارستانه گواره هه لوه ربه و کانا، ئیدی

باى وه شت هه لده کسا و شکوفه خه نده ئەکسا و مه لان ئەجرىوتین و گیانه

ناشاده کانیش له ناخى گۆرستانى خامۆشه وه هه لئه کشین و مه شقی سه مای

زبندوو بوونه وه دانه دهن... خه جاو گورج که، رتیگایه کی دوورودرێژمان له به ره .

(گۆرانى با بچینه سهر وه یس ئەلینه وه)

(زهنگ)

(کۆتایی)

کهسانی شانۆبییه که :

سالار: نووسه ره

پیرۆز: خیزانی نووسه ره

هونه ر: منالی نووسه ره

شهنگه: منالی نووسه ره

پاشا: پاشای هه قایه ته

شاژن: شاژنی هه قایه ته

ئه ستیره وان: ئه ستیره وان دیوانی شایه

نازه نین: شازاده یه

لاوه: ئاشقی نازه نینه

که سیک: نیردرای شاری هه قایه ته

شانۆی

ئه وانیه توونی بابا چوون

نووسینی

ئه حمه د سالار

دهره تانی: ئه رسه لان ده رویش

رۆژ له دواى رۆژ تالتر ئه بى.. ئه زانى بىرم له چى ئه كردهوه؟
لاوه: بلتيم له من؟ يان له رۆژگارى زى.. يان رهشه رۆژان. يان.. يان.. نازانم.
نازنين: له هيچ شتى تهنها له شتى نه بى.
لاوه: خوشه ويستى.

نازنين: ئه وه به لايهى خوشه ويستى ئالۆده به تى.
لاوه: چه ز ناکه م زۆر بىرى لى بکه يته وه. ئه مه قه دهره و هاتوه.
نازنين: ئه ئه گهر ره شه باى قه دهر دره ختى بوونى هه موانى له ره گوپيشه وه هه لکه ند؟
(تارىكى)

(مالى سالار)

پىروز: ئه وهش هه ر له خه و نه كه تا بوو؟ ئه وه ئه لى چى؟ باشه ئه گه ر ئه وه لاهه وه له
خوشه ويستى به كه يا سه ر راسته. بۆ نابزوى، بۆ كارىك ناکا؟
هونه ر: خه ونى چى و هه قايه تى چى. خو ئه وه وه ك ئيمه قسه ئه كات.
سالار: باشه كورم چون قسه بکات؟ ئه زانى ئيوه نه تانه يشت قسه كانى ته واو بکات.
شهنگه: بابه ئه وه وه ك ئه فلام کارتۆنه كه يان لى كرد.
سالار: ئه فلام کارتۆنى چى؟
شهنگه: دوينى سه يرم ئه كرد. گه يشته ئه وهى كچه پاشا قسه كه ي به باوكى بلى. كاره با
كوژايه وه.

پىروز: سالار بزانه شهنگه چى ئه لى؟
سالار: شهنگه خان ئه گهر تۆ بوينايه، چىت به باوكت ئه وت؟
شهنگه: كچى ئه فلام کارتۆنه كه، يان شازادهى هه قايه ته كه؟
سالار: به ئاره زوى خو ت.

(تارىكى)

نازنين: ئه گهر له سه ر خواسته كه ت سووريت و به خو تا رانه فه رمووى، فه رموو، له مرۆ زووتر
نبهه. وه ره ديوان و به و په رى پروا به خو بو نه وه بلى.

(تارىكى)

لاوه: به لى پاشاى گه وره م، من ئاماده م، گيان له سه ر ده ست و پشت به په زدان. وا
له به رچاوى ئه م ده ست و دا به ره به رتزه و له ديارى به رز و پاكژتاندا به لىن ئه به م،
ئه رۆم يان نه يتي به كه ئاشكرا ئه كه م و ئه و ته لى سمه ئه شكينم كه ته رازوى با به تى
تا قانى پىرو زى بوونى، نه نه گ و له نه گ كر دووه... يان ئه وه تا وه ك ئه وانى پيشتر
ئيوه خو ش، سه روه رم ئه مه دوا به لىنمه.
شا: دروسته و من رازيم، بزانه شازاده ئه لى چى.
(تارىكى)

(له ده رگا ئه درى)

سالار: توخوا ئه مه كاتى له ده رگا دان و ميوانه... به هه ر حال كورم بزانه كتيه (ده رگا ليدان
زىاد ئه كات) با به وا هات، وا هات ده رگا كه له بن ده رمه هينه و له گرتنه وه مه به.
ئه رى دوا يى بىرم به خه نه وه گه يشتبوي نه كو ي، باشه شه نگه خان تۆ بىرت تيزه
باشه؟
هونه ر: باوكه په يام نىرى ته له فزيو نه و ئه لى بو ديانهى باوكت هاتو ين.
سالار: باشه به خىر بين سه رچاو، كورم نه بيان وت كام كه ناله به؟ نه تناسين؟ دهى خىرا كه
فه رمو بيان لى بکه با به فه رموونه ژوورى ميان. ئا پىروز چايه كيان بو لىنى.
(به ته نيا ئه مي نىته وه)

سه د له سه د بو باسى ئه م به ره مه م هاتو ون ئاى (توونى باوه عه مره) چون منيشت
ون كرد. نا.. نا به سه رى خو ي هه ر سه رى لى ده رته كه م. باشه له كيوه هه والى ئه م
ئيشه يان بيستوه... زۆر ئاسايى به كه من نووسينى كم به ده سته وه ئه بى تا بينرا وىكى
لى ئه نووسم به ده م باسى ده بينرا وى ئه كه م، ئه وه گرفت نىسه. به هه ر حال. با
پيشه كى پروفه يه كى بو بکه م.

ئه و ئه پرسى: ئه م به ره مه م ته...

منيش ئه لىم: پيشه كى سويا ستان ئه كه م. بان چا وان هاتن. ئه م به ره مه م (ئه وان هى توونى
بابا چون) پىكه نىنىكى بو ئه كه م. نه تان بيستوه.. توونى بابا چى. خو ي (توونى
بابا) كه وتو ته ناوچهى ده ربه نديخان، نيوانى خرى ده رويتن و گوندى پونگله، واته
روبارى سيروان رۆژه لاتيه تى. وا بزانه ئه م پيشه كى به سه پاشان دووم
پرسى بار. چى پىرسن؟ ئا.. من باسى گرفته كه ئه كه م. باس له گرى كو پىره ي

په نديكي تريش وای گيږايه وه
جاري هوشترئ ريگاي بزر کرد
ته زانی چونی به هوش هاته وه؟
کاتئ بيابانی وه بیره وه ته وه
ره شه با گولي له ره گ هه لکيشا
وه رزان رابورد و به هار هاته وه
گول چون ره شه باي له بوغزا تاسان
له سهر به ردي ره ق خونچه ی کرده وه

(تاریکی)

هونه ر: باوه گيان کهي کلاوه که ت له سهر ته که ی؟

سالار: ئيستا ته چمه دهره وه به کلاوه که وه ديمه ژوره وه. بزائن ته ميبين.

شه ننگه: ئە ی چی لی دی.

پيرۆز: کچم نارامت بي، ئيتر نه وه باوکتانه و...

(سالار ته چيسته دهره وه)

سالار: (له دهره وه دننگی دی) ناده ی چاوتان بنوقيتن... نوقانتان؟

هه مووان: به لي، به لي.

سالار: يهک، دوو، سئ، واهاتم.. چاوتان بکه نه وه

هه مووان: کوا؟ کوا...

پيرۆز: منالينه باوکتان ملی ريگاي گرتووه.. چوو

(تاریکی)

سالار: نه وه تام، نه وه تام، ليرهم، گه يشتوومه ته به رده م دهره وه هره گوره که ی شاري
هه قايت، ئيستا سئ هزار و سئ سال بهر له لاي خومانه، کلاوه که م له سهر ناوه و
کەس نامبينئ... ريگايه کی دوو و دريژي پر له ليوار و هه لدير و پر له ده عبا و
درنده م بريوه. هه نگاو نانم شه و و رۆژي به يه که وه گري ته دا. ناي خه م به ده ست
ته ژنوکه م وه خواردووه. واده ی دهمه و به يان بوو، کانبيه کم هاته ري که شوړه بيبه کی
به ژن خانومان، پرچ وکه زيبه ی به سهر يا شوړ کردبووه وه دوو قوم ناوم خواردووه و،

پرياسکه که م ژير سهرم ناو، تا نه وه ندي چاو ترووکاندني. نوقمئ خه ويکی گران
بووم. (قاقاي پيکه نين دي و به ناگا ديت)

ئيه کين؟

که سيک: دؤستين، هيچ شپرزه مبه و سل مه که. ئيمه تو ته ناسين و بو کو م که تو
نيردراوين.

سالار: کي ئيه ی راسپارد و نار دوونی؟

که سيک: نه وه ی هاته دیدارتان، شازاده ی ممله که تي هه قايت. نازه نين خانم.

سالار: بان چوان.

که سيک: جاري پشووی خوت بده پاشان ريگا نه گرينه بهر. (لاوه ی دلخوازی شازاده ش
له شوني ديار بکراو چاوه روانته. فهرموو هم سپارده به شي بو نار دووی.

(پيچراوه يه کی ته داته ده ست)

(تاریکی)

پيرۆز: شه ننگه گيان. برۆ باوکت له خه وه هه لستينه. وانبوه ريژه، قوري و پياله کان
لانه به م. (شه ننگه ته روا ت باوکی خه بهر کاته وه)، چاک هم پياوه سه ري خوي به م

توونی بابايه وه جه نجال کرده وه، له نه وه له وه خه تاکه ش خه تاي من بوو دياره

دره نگ خه وی لی که وتووه... (شه ننگه ديتته وه)

پيرۆز: ها کچه که م خه به رت کرده وه؟

شه ننگه: ته لي: با خه ونه که م بپر نه چيسته وه، به بينراو ته يان نووسمه وه.. تازه نان به يانی
ناخوم.

پيرۆز: خوي داناوه له مالنئ پاشاي هه قايت نان بخوا چاک له که لله ی داوه، (هونه ر
دیت)

هونه ر: دایکه له گه ل باوکتته؟

پيرۆز: ئە ی هه ر نه و نيبه بوته پاله وانه که ی (توونی بابا)؟

هونه ر: ته بي ئيستا له تاقی چهنده هه ميا بي؟

(تاریکی)

(سالار باسی بينراوی دیواره نده که نه کات و له لايه ن ته کتته ره کانه وه نمايش ته کری)

سالار: باشه بۆ نابې؟ من ئەگەر پتمه وه بۆ ئەو دپرزەمانه و نامپیری سه ته لايت ئەگه مه
دياری، ئەوان ئیمه بېین و ئیمه ش ئەوان بېین.
پېرۆز: هەردوو لاما ئەهه پهم سېن. شتی و ئەبیت؟
هونەر: باوکم ئەهه وی هەردوو زەمانه که یه کخات.
سالار: ته واه، مادامه کی کیشه ی ئالۆز کردنی باهه ته کانی (تونوی با) له ئارادایه و
هەرچۆن گرفتی ئەو با پیرانه مان بووه. گرفتی ئیمه شه که واته (گۆرانی)
هه مووان:

با ته ماشاکه یین پروانین
ئهمه ش سندر ووقی دونیا یه
شتی سهیری تیایه
پیکه پینانی ئەو پرده یه
دوو سه رده می ئەم خه لکه یه
به یه ک مه به ست ئەگه پینی
په یام به ری په یام پیکه
له مۆمدانی داگیر ساویا
مۆمی ئەشقی مه می دوینی
مه می ئەمڕۆ، مه می سبه ی
دائه گیرسی.....
باهه زاران سالی سړی
شهخته و سه هۆل
که ر و کاسی و کپیتی بې
ته ماشاکه چاک پروانین

(تاریکی)

(دیوانی شای هه قایهت)

نازه نین: ئەستیره وان وای وت؟ دياره دوو تاقيان نه قسه که ی کویر کراوه ته وه، دزراوه... له
کتیبه پیرۆزه که دا و له له وحی یه که ما به حهوت تا ق ناوی ئەبات. نهک پینج تا ق.

شاژن: هه رواشه که واته
نازه نین: دا یکه گیان ئەم ئالۆزییه، ئەم سه ر لیشیوانیییه...
(شا دپته ژووروه)
شا: نه مزانی، هه ر تا قه و چ با سپیکه. کوا؟ له کوتیه ئەستیره وان؟ با ناماده بې.
شاژن: بۆ چیته؟
شا: بزانه له وی چ باسه؟
شاژن: له دونیا ی عه جایه بات؟
شا: نه خیر له (تونوی با). ئەو تا قانه ی تر کپوه چوون؟
نازه نین: بابی سه روه رم، ئیستا ئەو شته ئەهینم، ديارییه که ی دونیا ی شپرزهی.
شا: ئەوه ی هه چی لی حالی نه بووین.
نازه نین: نا... باه گیان، ئەو ئەهینم و له (تونوی با) پروانه.
(تاریکی)

(مالی سالاره)

پېرۆز: گه یشتیته کوئ؟ ئەوه زانیمان، ئەتوانن ئیمه و ئەوی بېین.
سالار: بېر له وه ئەگه مه وه، ئەم باسه ی له مال وه ده ستمان بې کرد، ته شه نه بکات و
هه مووان بگرتته وه، ئەوه مه به ستمه ئەی بۆچی ئەنوسم؟ نه مانی ئەو دوو تا قه
نا ته واکر دنه... ئەمه م به چاره نووسی خۆمانه وه م گری داوه. ئەوه ی لییان دزیوین
چیه و کئی دزیو به تی، ئەمه گری باسه که یه. ئایه ئەبیینه وه له کوئ و چۆن؟ ئا
لپره وه ئەبې و...
پېرۆز: دياره خهوت لی ته ری بووه، بۆیه...
سالار: خه و... بۆیه لپره دا نووسینه که ت وه ستاوه. به لی به لی... ئیستا که قسه ئەگه یین ئەمه
بېنراوه کانی ئەمڕۆیه که پتیوستی به ته واکه ره کانی هه یه، ئەویش
خه ون.. خه ون... به لی خه ون.
پېرۆز: گریان تووشی خه و زپان بووی.. ها؟
سالار: ئافه ربین ئەمه ش ئەبیته بېنراو پیک.. دکتۆرم بۆ بانگ ئەکه ییت، دکتۆری دیار...
دکتۆری ده رووناسی... ئیتر

حيله شاخه و شاخ ئهروا
 بوته ته پل و كه رنه
 نه گيرنه وه توونی بابا:
 تاق تاقی دووهمینه
 پیغه مبه ر سلیمان
 قالیچه ی بالنده نه خش
 دونیای تبادا ئه نوینی
 نرای باران بارینیه
 جوو تیار چاوی له هوره
 زهوی چاوی له تووه
 نه خه ی دل بو بارانه
 خوایه بارانی داکا
 ژیان له بارانایه

(توونی بابایه)

لاوه: یه که همان دی، دووهمان دی... به لئ ئهوا گه شتینه دوا تاق، که پینجه مین تاقه
 قسه که ی تووه، ئه بوو هوت تاق بوایه. ئه ی دوانه که ی تری!
 سالار: کیشه که ی ئیمه بو ئه دوو تاقه بزرکراوه ئه گه ریتته وه. چییان لیها تووه؟ بو کوی
 براوه، ئه م همموو به لایه به سه ر شاری یارانی هه قایهت هاتوو یارانی شاری
 ئه مرۆش. وهره با شتییک بکه یین، په نگه باری راستییبه که مان بو دهرکه وی.
 لاوه: چۆن؟

سالار: باسه ییری بابته کانی تاق به تاق بکه یین و ئه وسا بزانی چي لئ داپر کراوه
 لاوه: چي لئ دزراوه. دیاره به ناته واوی و اتاکه دا دهرناکه وی.
 سالار: فهرموو با پبادا بچینه وه

(تاریکی)

(دیوانی شای هه قایهت)

شا: ئه وه ئه سستیروهان وای بو ئه چي. ئه ی با بزانی شازاده نازه نینی خانمان

چی ئه لئ.

نازه نین: بابی سه روه رم، گه لیک بیرم لئ کردۆته وه، هه رچه نده سه ر ئه هیتم و سه ر ئه به م،
 به ئاشکرا هه ست به شوین گۆرکه بیان ئه که م
 شا: ئاده ی با بزانی چۆن چۆنی؟
 ئه سستیروهان: گه وره م پاشای زه مان، ریگا به فرموو به نۆکه رتان پرسیارئ به خه مه خزه مت
 شازاده خان.

شا: پرسیار؟ له باره ی چییه وه؟

ئه سستیروهان: قوربان گه ر تاقه کان شوین گۆرکه یان پی کراوه، بو ئه لئین یه که م تاق و دووهم
 تاق و، ئه و جوړ ناو نانه له چییه وه هاتوو؟
 نازه نین: ریگا به فرموون. جه نابی ئه سستیروهان، به ر له ناو شته که هه بوو، جگه له وه ی که
 ئه و تاقی سه ره تایه دانراوه دووهم له ئارادا نه بووه. بابی سه روه رم ریگا به فرمووی
 ئه م پرسیاره له کاکه ئه سستیروهان بکه م: تاقی یه که م مملانی بی و دووهم ژیان.
 ئه مه ئه بیته؟ بی گومان نه خیر، سه ره تا ژیان و پاشان مملانی که واته کی راسته؟
 (تاریکی)

(توونی بابایه)

لاوه: نازه نینه که م، ئه مه ش ناوه روک و بابته تی تاقی سیبه مین دهر وازه یه. ئا ئه و نووسینانه
 گوزارشت له کوشتن و برین و ویرانکاری و ته تک ته کات. پروانه ئه ها له م دیوار
 به نده دا چۆن شمشیر له گه ردن ئه دا و خوین تا ته پلئ سه ر فیچقه ته کات... ئه ها
 (شمشیر پیشانی بینه ران ئه درئ).
 پروان شمشیره کان له ت بوون (به شکاوی فری ئه دات) کوژراوه کان زیندوو بوونه وه. خوړ
 له ئاسوو هه لته ات و تاریکی نه ما.

سالار: (لاوه) تو بلتی نازه نین خانم گوئی لیت بی؟
 (تاریکی)

نازه نین: به رده وام به، گویم لیتته، زۆر باش. روو له پینجه م دهر وازه که.
 لاوه: ئه وه تا، ئه مه ش پینجه مین دهر وازه یه. دوا دهر وازه و کو تا بیبه.
 هه مووان: دوا یین دیواری به نده که یه

کتیب و ناگر و چیا
پیر شالیاری مهزنه و نزا ئەکا
کتیب و ناگر و چیا
کتیب و ناگر و چیا.....

(تاریکی)

(مالی سالار)

پیرۆز: سالار خەوت؟

هونەر: کوێرا!

شەنگە: باوکه...

پیرۆز: دەنگت نەبوو، وتمان دیارە خەوتوو.

سالار: من نەخەوتووم، ئەوان خەوتن... پاش ئەوەی تەواو ماندوو بوون. دوو تاق ونه..
نیسه.. کوێو چوو.. چ دەستی هەلیکەندوو و، بۆ چی هەلیکەندوو؟ ئەوان
خەوتن.. شای درێندە و دێو و درنج. گشت خرۆشان چاو چلکنیکیان نارد
سۆراغیمان کات...

پیرۆز: ئەوەیان ئەزانین... لاقیان بەناو لاقی یەکا کرد، بۆ ئەوەی هەر گیانلەبەرێ بیهوی
زەفەریان پێ بەرێ بەئاگابین. کاتی چاوچنۆک بینی... دای بەسەریا و هاواری کرد:
هەمووان:

توونی بابا هەزار و نۆ سەد و دوو دەرە

نەمدیوێ کەس تێیدا بخەوێ بەدوو سەرە

سالار: کەواتە دوو سەر دوو عەقل لە عەقلێ بەهێزترە.

(تاریکی)

(دیوانی شای هەقایەت)

نازەنین: هەژدیهاکانی دەورو بەریش بەئاگا هاتوون!

شاژن: کچە کەم دڵ مەدە، بابت ئەبوت گەلیک چوون و چوون.

نازەنین: ئەی چار. چارە؟ هەر چاوەروانی، هەر بێ دەنگی؟ نا. ئەبێ کارێک بکەین
باشە کەمی ئەو بای وادەیه هەل دەکات و شکۆفە بەدرەختەکان ئەکات. ئەی کە

دایکان کۆرپە بەسینە خۆیانەو ئەبینن.
شاژن: ئەبێ ئەستێرەوان چی بلی؟
نازەنین: ئەو لە ئەستێرە و ئاسمان ئەروانی...
شاژن: ئەی لە کوێ بروانی؟ ئەو ئەستێرەوانە.
نازەنین: لە زەوی.

(تاریکی)

(مالی سالار)

سالار: پیرۆز ئەمە کۆتایی شانۆیییە کە یە

هونەر: باوکه کۆتایی!

سالار: ئەبێ کۆتایی بێ

هونەر: ناکی بەردەوام بێ.

سالار: بۆ کوێ؟

پیرۆز: باشە، زۆر جار، کۆتایییە کە بۆ بینەر بەجێ دێلن. نابێ.

سالار: بۆ بینەر. نە. ئێمە دەستمان پێ کرد بەدوای گرفته کەدا چووین، ئەو گرفتهی کە
ئەو هەزار و... پیتوبست ناکات تا حەوتە کە شونیی خۆیان نەگرنەو، هەر وا ئەروا
منالەکان: حەوتە کە!

سالار: بەلێ تەواو نییه کە.. بەلێ..

پیرۆز: ئەی لاوێ بەستەزمانی دڵ پراوت کوێو برد؟ ئەو شازادە نازەنینە چاوەروان بێ؟
سالار: تەواو... تەواو بوون... ئەو نازەنین، ئەو بەیانییە بە بەرگی سەرتاپا شینەو و
گۆلێکی سوور سووری بەدەستەو و گرت و پرووی لە بانێژە بەر کراو کە کۆشکی
شاهانە کرد و ورد ئەپروانی. چاوەروانی چاو نەترسێکی لە (لاو) جەر بە زەتری
ئەکرد لێی وەرگری و بۆی لەسەر پەرچەم دا.

(کۆتایی)

پایبیزی ۲۰۰۲

چەمكى ئاھەنگ لە شانۆي سالاردا

نيھاد جامى

"گۆفارى (ھونەر) ژمارە (١٠،٩) ى سالى ٢٠٠٠ - دھۆك"

(دلدارانى باران) و (پروانى پەشەلەك) دەروازەيەكى ئاھەنگىكى شانۆيى بوو لاي ھونەرمەند (ئەحمەد سالار) بەلام ئەم شانۆيە نەيتوانى لە شانۆي شيعرى دەربازى بيت، تا ناوەراستى ھەشتاكان تەنھا وەك چەند ھەولدا نيتىك مایەو، چونكە پيويستى بەرپنمايەك ھەبوو بۆ تىگەيستەن لە ئەزمون، شانۆي ئاھەنگسازى مەغربىش ئەو چەندە بوو دەبوو سەرەتا بۆ خۆ دالدان بچيتە ژيەو، تا لە (نالى و خەونىكى ئەرخەوانى) بکەويتە سەمايەك لە بەردەم ئەو بارانەدا، كە پيويستى بەچەندى ئەوانيش نەبيت، تەنھا ئەوى تەنەبى، كە برانەكەتە و ژمەكەى خيىرا و توند دەبيت، ديارە رۆشنيى دۆگما ئەو رۆشنيى ھەركاتى گوتى لە ناوەكان بوو بەوەرگرتن ناوى دەبات، رۆشنيى بەتالە لە زانين، بۆيە ناوانى (شانۆي سالار) بە - ئاھەنگسازى - مەغربى، ناوانىكە لە دەروەى زانين و بەكردەى ناوان ھەستاو، چونكە داپرنيى گەورە ھەيە لەنيوان ئەو دوو ئەزمون، ديارترين خال بەراورديشيان (چەمكى ئاھەنگ)ە كە لاي (الطيب الصديقى، عبدالكريم بشير) و ھاوپرکانيان ئەو چەمكە مانايەكى ديارىراوى ھەيە و زياتر ھەولى رۆچون دەدات بەنيوگيرانەو ھەلگري بونيادىكى فكريە، لەو شدا بۆمان دەردەكەوئ كە ئاھەنگ چەمكى فكريە، كەچى لاي ھونەرمەند (ئەحمەد سالار) ئاھەنگ كەردەيەكى بەرجەستەكراو، كە پيکھاتەى وینەى شانۆيە، نەش ئەو مانا فكريەى ئاھەنگ كە (عبدالكريم بشير) لە دەقيكى مۆئودرامى وەك (خەلك و بەرد) بەرجەستەى كە دەكات.

كەواتە ئەزمونى سالار لەكوى لەگەل مەغربىەكان ئاشت دەبيتەو؟!

ئەگەر چى پيش ھەموو شتى دەبى ئەو بەزانين شانۆي ئاھەنگسازى مەغربى خاوەنى ناسنامەى راستەقینەى خۆى نيە، چونكە نەيتوانيوە خۆى لە ئەزمونى تراجيديا بکاتەو، ئەو تە (عبدالرحمن بن زيدان) كە ئيمزاي لەسەر چەند بەياننامەيەكى ئاھەنگسازى كەردووە دەلى «داپرانيك نادۆزرتەو لەنيوان ئەزمونى شانۆي ئاھەنگسازى و ئەزمونە كۆنەكان».

بەشى دووهم

باس لە شانۆي سالارەو

نموونەى كارىگەرى كەلەپوورى كوردى لە شانۆى كوريدا

پۇژانى گول رەنگ

ئىبراھىم ئەحمەد سەمۆ

"ئىبراھىم ئەحمەد سەمۆ - كارىگەرى كەلەپوورى كوردى لە شانۆى كوريدا چاپى يەكەم - ۲۰۰۱ - دەھۆك".

نموونەى كارىگەرى كەلەپوورى كوردى لە شانۆى كوريدا وەكو كارتىكى ھونەرى تەواو
۱- شانۆگەرى:

پۇژانى گول رەنگ (*)

پېتىش ئەو بەجىنە ناو بابەتى كارتىكى كەلەپوورى كوردى لە سەھەر ئەم شانۆنامە يە بەپېتېستى دەزانىن ئەم شانۆگەرىيە لە گەل ئەم خالانەى خوارەو بەدووين بۆ ئەو بەبەتە كە بەئاسانى بېتە بەرچاو:

۱- دىياجە

۲- خالى دەرچوون

۳- رووداوى بلىندەرۆ

۴- دۆزىنەوەكان

۵- تېيىنى كوردن

۶- گرى سازكردن

۷- دروستكردنى تاوەرۆنى

۸- تەنگوچە لەمەى درامايى

۹- ترۆپىك

۱۰- رووداوى نەزەرۆ

۱۱- چارەسەرى (*)

ئەگەر ئىمە بەوردى سەيرى ئەم خالانەى سەرەو بەكەين پتر بەدلىيايىيەو دەلېم كارهكانى ھونەرمەند (ئەحمەد سالار) بەگشتى و بەتايىبەتى (پۇژانى گول رەنگ) لە كارە سەرەو تەووەكانى ئەم ھونەرمەندە، بۆ بەباشم زانى بېكەمە نموونە يەكى كارىگەرىتى

كەلەپوورى مېترووى كوردى لە سەھەر گەشە كوردنى شانۆى كوردى.

لەم شانۆگەرىيەدا يەكەم خال بەرچاو دەبېت بەكارھېتەنى ناو كوردىيەكانى ئەو دەقەرەيە كە رووداوەكان لەو دەست پى دەكەن و كۆتايى پى دېت ناوەكان:

(ھەباس، رېتۆ، رەنجۆ، سەردار، نازەنەن، ھەياس، مەمۆ، ھەسەن، ھەبىدى شىرقان، رەمەزان، خازى، شەرىف، مەو، مېنا، ھەسە، ھەبدال).

بەكارھېتەنى كەلەپوور لە ھەر دەسپېت كوردنى شانۆگەرىيەكە ديار دەبېت ئەوئىش بەكارھېتەنى گۆرانىيە:

كەواتە خالى دەرچوون؛ سترانە، گۆرانى و گۆرانىيەكەش پى بەسوود و بەمانايە.

لە كەزىيە لىوولى داستاندا

گول بەرۆكى ستراندا

چراى ئەقېنى ھەلكر

پۇش، پۇش

ھەتاو لە تاديا داگىرسا

خۆزگە و ھەزىكى وای

پەوان:

بلىند، بالا، ھەور ئاسا

مەزگېنى ھەزى باران بوو

نەورۆزى پى نوقلانە بوو

ھەبوو - نەبوو

دەروو تەنگ بوو، ژيان

لەنگ بوو

ئاسۆ، تەماوى و تارىك بوو

ناھەز نىيازى بەدى و ابوو

سپېدەيان تالان بكا

بەزى خەونى جوانيان زراندا

ئاواتى گول رەنگيان ژاكاندا

ھەزىان تۆراند

پۆژانی تووس
لهشی گرانی دهکشاند
تاره زوو بۆ خنکاندن بوو
له گۆمی لیل و مهنگدا بوو
ژیر قورسایى سهنگ و بهرد
بوو

نان، له قورگی نههنگدا
بوو

هه چوار دهو

له گشت لایه

دهمی گورگی هاری برسی

چاوی واشه ی تاگری سوور

بینراوی دوور و نزیک بوو

له ناو جهرگی شهوی تاردا

له وپه ری تالیتی تالدا

پووناکی چاوی هه لهیئا

شیلله ی شیرینی داچورا

هه ورازی سهختی

هه لکشاند

ههنگاوی شوین شوینی دهنه

په رینه وهی پردی دهو بست

بیری پرد چاوی هه لهیئا

پرد به خولیا یه کی و ابوو

هه مووانی له سنگی خوی

نا بوو

پرد سترانی گهر متر کرد

پرد داستانی شیرینتر

هه بوو نه بوو
پۆژگاری بوو
ژیان جوان بوو
بالا بهرز و که له گهت بوو
هینده ی بالا خۆزگه کان بوو
هه بوو نه بوو.

له م گۆرانیه دا با به ته که دیاره زۆرانبازی له نیوان بوون و نه بوون دایه، زۆرانبازی بلندرۆ
به رهو پۆژگاریکی جوان به رهو دانانی پردی دهلاله. پردی دهلال وه کو که له پووریکی
میژووی کوردی به کار بیت له بۆ شانۆی کوردیدا خۆی له خۆیدا ههنگاویکی پیروژه.
به کارهینانی رهگهزی گۆرانی که به کیکه له رهگهزهکانی که له پووری و شانۆه. به کیکه له
ئامیره هه ره گهنگهکانی که به کاری هاتوه له بۆ خزمهتی ئارمانجی شانۆگه ریه که یه.
- گهگهی ره شه با و لووره لووری گورگ ژیا نی کورده واری به تاییه تی ژیا نی لادی کورد
دیتته یاد.

به کارهینانی وشهکانی؛ دپو... درنجن... خپون... دهعباینه. به رهو ئهفسانه ئه مهش له
بینراوی یه که م دیاره که واته رهگهزی دووهم ئهفسانه ی به کارهیناوه ئه مهش به زۆر له
دیمه نهکانی شانۆگه ری بهرچاو ده که ویت. سهیری ئه م دانوستاندنه بکه ین مه به ستمان
ئاشکه راتر ده بیت له سه ر زمانی که سهکانی شانۆگه ریه که، هه ره که.
سهردار ده لیت: هه ره ها ده لپن له پر دهستیکی گه وهی زه به لاح، رهش وهک قییر، له
پایه ی پرد دهنه وی و هه ره سی پی دینی... به لای پاسه وانه کانه وه دهستی ئه جنده و دپو و
درنجه... ته وای نیگه رانی کردووم.

که واته سهردار با وه ری به و قسه پو وچانه هه یه بۆیه به رده وام ده بی: خۆم ده چم شه ویک
له و دۆزه خه ی ده به مه سه ر؛ به لکه په ی به نه ینی ئه م ته لیس م و جادوو به رم.
ده بی ئه وهش بلتین، له م شانۆگه ریه دا سهردار سه ره ره به شکۆ؛ زیاتر سه ره رۆکی
میله ته.

بوونی ئه نجوومه ن له ناو حیکایه تی کوردیدا بهرچاو ده که وی، بۆیه نووسه ر ئه م خاله ی له
یاد نه چوو ه که ده لیت: وا چاکه به زووترین کات ئه نجوومه نی ریش چه رمووان بانگیش ت
بکه م.

هیتانه دبی پیکهاته یه کی ودها ویستیکی زبندوی بهرز و به نرخه، دسکه وتیکی زور کهم و دهگمه نه، به تاییه تی له دۆخیکی وهک ئه مرۆدا که به هاگانی ئه خلاقی تیدا لاواز و ونه. شایانی باسه له م نمایشه ی سلیمانیدا هونه رمه ندی گۆران بیژ (بورهان محمه مه د) هاوکات له دهروه ی ولات هاتبووه، وهکو په رۆشیه که بۆ نمایشه که و سۆز و ئهمه ک بۆ تیپه که ی تیپی شانۆی سالار که تیبدا ئه ندامه، به چهند بره که یه کی گۆزانی به شداری کرد. پیم وایه ئه گهر له سه ره تایی پرۆقه و پیشکه شکردنی شانۆگه ریه که دا به شداری بکردایه ئه وایه به دهنگه خۆشه که ش تاموژی به کی تری ده دا به نمایشه که.

میتۆدی شانۆی ئاهه ننگساز

به پیتی ئه و به ره ره مانه ی شانۆی سالار پیشکه شی کردوون، ناوه نده کانی شانۆ و په خنه گران زۆر جار خه سه له تی ئاهه ننگساز ده ده نه پال دسکه وته کانی ئهم تیپه. لای هه مووان روونه که شانۆی ئاهه ننگگیر به و چه شنه شانۆیه ده وتریت که پرۆزه هونه ریه کان له رتی ئاهه ننگه وه کاربگه ری و په نگدانه وه میتۆوییه کانی راسته قینه ی شارستانیه تی میلیله تی تیدا ده خرته روو، چونکه وه کو ده لێن ئاهه نگ دیوانی میلی گه له هه موو بواره گشتیه کانی کۆمه لگای تیدا ده ره که ویت. ئه وه ی من بزانه شانۆی ئاهه ننگگیر سه به ارت به ولاته عه ره بیه کان له سالی (۱۹۷۰) له ولاتی (مه غریب) دروست بوو و له رتی به ره مه کانی (عه بدولکه ریم برشید) یشه وه گه یشتوو ته لای ئیمه. جا ئاخۆ تا چ پاده یه ک به ره مه کور دییه کان که لکیان له که له پووور و ئاهه نگه میلییه کان و ئاهه نگه چالاکه کان و ده رگرتوو و تا چ ئاستیکیش به رگیتی هونه ریه مانه ی جوانکاری ئاهه ننگگیریه یان کردوو ته بهر؟ له وه لامدا ده لێن ئه مه یان پیتۆستی به لیکۆلینه وه یه کی مه یدان و تۆژینه وه یه کی زانستییه نه ی ورد و چوپر هیه. به هه ره حال هه رچی چۆنیک بیت ئهم تیپه توانیوه تی سیمایه کی گه شی ئاهه ننگساز بۆ خۆی دروست بکات و له رتی کاره ئه زموونگه ریه کانیه وه شانۆیه کی جیاواز و نوێ بۆ خۆی دابه زینیت و وه کو سه ره تایه ک بیکاته بنه مایه ک بۆ دۆزینه وه یاخود بۆ بنیاتنانی ناسنامه ی شانۆی کورد، ئه ویش به که لک و ده رگرتن له بواره به رفراوانه کانی پر له ئه زموون و خه ون و خه یال و ویست و ئاواتی ئاکاره میلییه کان و واقیعی کورده واری وه کو خۆی بخاته روو و چپوه یه ک بۆ شوینکات دروست بکات و په هه نده مرۆیه یه کان له نیوانیاندا له هارمۆنیایه کی ناسکدا گه لاله بکات. ئیمه بلتین و نه لێن شانۆ له ره مه کیکه وه ده ست پیده کات پیتی ده لێن

ره مه کی لاساییکردنه وه (غریزه التقلید)، به لام بلیمه تی هونه رمه ند له وه دا ده ره که ویت چۆن ئه و ره مه که تیپه رینیت و سیمایه کی جیاواز و نوێ بۆ خۆی به تینیت کایه وه و خۆی بۆ ناوه نده کولتورییه کان و بۆ میتۆو بسه لمینیت که ئه ویش ناسنامه ی تاییه تی خۆی هیه. مایه ی زانینه که شانۆی ئاهه نگ نامیز پانتاییه ک و فه زا به کی به رفراوانی هیه، بۆیه له تاییه تمه ندی تاکه که سییه وه ده ره چیت، به واتایه کی دی ده بیت تاک له خۆی خۆی ده رچیت، ده نا ئه و ئاهه ننگسازیه جیه جی ناکریت. شانۆی ئاهه ننگگیر پیتۆستی به کاری به کۆمه لتی راسته و خۆ هیه و مه سه له ی هاوبه شه کانی کۆمه لانی خه لک به یه که وه ده به ستیته وه و شوینکاتی پچ داگیر ده کات، ئه ویش له سایه ی سیحری ئه و سروو تانه دا دیته دی که زمانی جه سه ته ی به شداریبووان و ئاماره خوازییه کانی ده بگه یه ننه و ده رگر، ئه وانیش به پیتی پاشه که وتی کولتوری خوێان تاییه تمه ندی هه ستۆکی (حساسیه) ئه و تیپرواینه لیک ده ده نه وه. جا له پیناو دۆزینه وه ی ئاسته کانی ململاتی نووسه ری شانۆیی دیت گرفته کانی (میتا - شانۆ) له ناو بۆته ی شانۆدا له پیکه اته به کی ده قیقی هونه ریه مانه ی جوانکاردا ده خه ملینیت. ئه و جا ده ره ئه نر و ئه کته ر له روانگه ی فه لسه فیی خوێانه وه چاودیری حاله ته کانی رووداو و ململاتیکانی ده که ن. گومانیش له وه دا نییه که هه ر بزوتن و جووله یه کی کۆرالی له م شانۆیه دا وه ستاو ته سه ر پاده ی هارمۆنیایی جه سه ته ی ئه کته ران و زه مینه ی ره خساو بۆ دامالینی رووبۆشی ته موثر و په نه انه کان.

شانۆی ئاهه ننگساز کردی داهینانی هونه ری و ته قه لالی هونه رمه نده بۆ گه شه سه ندن و ئه فراندن، بۆ ئه وه ی ده قه ئه ده بیه که له باره وشکییه که ی ده رکات و بیکاته ده قیقی ئه ده بیی ناسکی خاوه ن روخساریکی هونه ریه مانه ی به پیت.

دوا و ته

له دوا ی راپه رینه مه زنه که ی گه له که مان له سالی (۱۹۹۱) هیچ نمایشیکی شانۆیم به قه ده ئهم نمایشه نه دیوه به و چه شنه جه ماوه ر به په رۆش و حیره سه وه رووی تی بکه ن، ته نه اه ت له ئاهه نگه کانی سالانه ی په یمانگای هونه ره جوانه کاندایه. توانای هونه رمه ندانی گه وه (ئه حمده سالار) و به شداریبووان دوا ی داپرانیکی زور و خۆشه ویستییه بینه ران بۆی و بۆ تیپه که ی هۆکاریکی سه ره کی بوون بۆ له سه رنانی ئه و تاجه مه زنه. هه ره ها مه دلوولی ده ق و هاوکیتشه ی ته وای ئه دای به کۆمه لتی به شداریبووان ده چیت پال ئه و موفاره قایه. هه ر له به ر ئه وه ش بوو ئهم به ره مه سه ره رای راپیتچکردنی هه ست و نه سستی بینه ران بۆ لای

خۆی، بووه مایه‌ی سه‌رنج پاكی‌شانى ناوه‌نده‌كانى شانۆ و هونه‌رمه‌ندان و نووسه‌ران و رۆژنامه‌نووسانىش. چه‌ندین وتارى ره‌خنه‌یی و پېپۆرتاژ لیره و له‌وێ له‌ هه‌ولێر و له‌ سلێمانی له‌سه‌رى نووسرا و تیشكى رۆئایان خسته‌سه‌ر و ئه‌وه‌یان سه‌لماند كه‌ ئه‌م هونه‌رمه‌نده‌ هه‌گبه‌كه‌ی هه‌شتا هه‌ر پره و زۆرى پێ ماوه و توانای ده‌رههینه‌ر و ئه‌دای ئه‌كته‌رانیش له‌ ئاستی ئه‌وه‌دا بوون كه‌ په‌نجه‌ی ئافه‌رینیان بۆ پاكی‌شیریت...

هه‌یما و ئاماژه‌كان له‌ كۆتله‌كه‌ی شه‌حمه‌د موختار جاندا

جوان حوسین - (سلێمانی)

(١)

رۆژی (٩-١٠/٧/٢٠٠١) له‌سه‌ر بانگێشتی یه‌كێتی هونه‌رمه‌ندانى كوردستان، تپیی (شانۆی سالار) له‌ هه‌ولێری خۆشه‌ویسته‌وه‌ هاته‌ سلێمانی بۆ پێشكه‌شكردنی شانۆیی (كۆتله‌كه‌ی شه‌حمه‌د موختار جاف)، ئه‌م شانۆیییه‌ له‌ نووسینی مامۆستا شه‌حمه‌د سالار و ده‌رههینه‌ی هونه‌رمه‌ند ئه‌سه‌لان ده‌رویش بوو، كۆتله‌كه‌ی شه‌حمه‌د موختار جاف له‌سه‌ر هۆلی شانۆیی به‌رپه‌رايه‌تیی رۆشنییری سلێمانی پێشكه‌ش كرا، له‌م شانۆیییه‌دا چه‌ندین شانۆكار رۆلی كاره‌كته‌ره‌كه‌یان به‌رجه‌سته‌ ده‌كرد له‌وانه‌ هونه‌رمه‌ندان (شه‌حمه‌د سالار - روه‌بار شه‌حمه‌د - ئیسماعیل قادر - قادر مسته‌فا - نیاز له‌تیف - نازه‌نێن عه‌بدوڵه‌حمان - رزگار سه‌عید - عه‌باس ژاژه‌یی - كۆچه‌ر نووری - سه‌روه‌ عه‌باس - جه‌لیل سه‌عید - هونه‌ر شه‌حمه‌د سالار - دانا سه‌لاح - به‌همه‌ن حاجی و...) چه‌ند ئه‌كته‌ریکی تر جگه‌ له‌ كاره‌ هونه‌رییه‌كان: به‌رپه‌رايه‌ری به‌ره‌م: شه‌حمه‌د سالار، كرۆگرافی: روه‌بار شه‌حمه‌د، یاریده‌ده‌ری ده‌رههینه‌ر: نیاز له‌تیف، سینۆگرافیا و جلوه‌بهرگ: ئه‌سه‌لان ده‌رویش، مۆسیقا: زاھیر محمەد.

شایه‌نی باسه‌ رۆژی چوارشه‌مه‌ (١١/٧/٢٠٠١) كاتژمێر (١٠)ی به‌یانی كۆری خۆپێندنه‌وه‌ی ئه‌م نمایشه‌ بۆ هونه‌رمه‌ند (دانا عه‌لی سه‌عید) سازكرا و به‌تپروانیی خۆی له‌سه‌ر نمایشه‌كه‌ دا، هه‌رچه‌ند بۆ خۆم قسه‌م له‌سه‌ر خۆپێندنه‌وه‌كه‌ی كاك دانا هه‌یه‌، ده‌كریت له‌ درێژه‌ی ئه‌م نووسینه‌دا، ئاماژه‌یه‌کی پێ بکه‌ین.

(٢)

دوالیزم و جه‌ده‌لیه‌تی نیوان (بینه‌ر و شانۆ) جه‌ده‌لیه‌تیکی دووردرێژه‌، ده‌كریت سه‌ره‌تاكانی بگه‌رێته‌وه‌ بۆ سه‌رده‌می گریگ و ئه‌و سه‌رده‌مانه‌ی كه‌ له‌نیۆكه‌ژاوه‌ و سه‌رووته‌ ئایینییه‌كاندا تاییه‌تمه‌ندیتی داده‌نرا بۆ بینه‌ران بۆ ئه‌وه‌ی پێن بۆ بینینی ئه‌و نمایشانه‌ی كه‌ پێشكه‌ش ده‌كران، بۆ نمونه‌ پێگه‌ نه‌ده‌درا به‌و كه‌سانه‌ی كه‌ گالته‌ به‌شانۆ و هونه‌ره‌ مرۆیییه‌كان ده‌كهن، ئیدی ئه‌مه‌ سه‌ره‌تایه‌کی گرنه‌ بۆ ئه‌و هاوكی‌شه‌یه‌ی كه‌ تا هه‌نووكه‌ له‌نیوان بینه‌ران و شانۆدا هه‌یه‌.

شانۆ وەك دەزگایەکی فرە جەمسەر و فرە مەودا بەكۆمەڵێك رەهەند و مەودای جیوازەو ستراکتۆری خۆی دروست دەكات. دەكریت بێنەر وەك چەقی ئەو ستراکتۆرە بێنێن!!

لێرەو بەدرێژایی عەيامێكە قسەوباسی هەمەلایەن لەسەر پێگەیی بێنەرانی هەیه لە شانۆدا، ئایا تۆ كار بۆ بێنەرانی دەكەي؟؟ نەخێر!! ئەي بۆچی خەلكی بانگێشتی شانۆییەكانت دەكەي؟؟

بۆ ئەوێ هەست بەوجودی بكەم!! كەواتە تۆ بۆ بێنەرانی نمایش دەكەي؟؟ پێم وتی بێنەر تێدەگات لە نمایشەكەدا یان تێناگات ئەوە مشكێلە من نییە!!

ئەي بێنەر چی بكات؟؟ پێم وتی من ئیش بۆ رۆحی خۆم دەكەم ئەمە داڕێژگە نیتوان رۆژنامەنوس و شانۆكارێکی خۆمان بوو، دەكریت بێكەینە بانێژەییەکی باش بۆ قسەکردن لەسەر ئەرك و وەزیفەي شانۆكار.

شانۆكاران ئەمڕۆ دوو ئاراستەي جیواز دروست دەكەن، ئاراستەي یەكەم مەسخی بێنەر دەكاتەو لەناو پرۆسەي شانۆدا، ئاراستەي دووەم دەيكاتە چەقی ئاراستەكەي.

لێرەو دێینە پێگەي كۆتەلەكەي ئەحمەد موختار جاف لەناو ئەم باسوخواسەي كە دەمانەوێت لێي بدوین، زەمەنێكە شانۆكاران ئەو دەلێن كە تازە بێنەر ئامادەي تێدا نەماوە بێتەو بۆ گۆتێگرتن لە ئێمە، بەلام هەولێ جددیش هەبوو بۆ ئیشكردنەو بەو ئاراستەيەي كە شانۆ بتوانیت بەگوتاریكێ جددییەو سەرلەنوێ بێنەر بەهۆشیارییەو بانگێشت بكاتەو بۆ نمایشەكە. دەكرێ هەولێ (هیوا فایەق و هۆرین غەریب) لە شانۆیی «وینەي هونەرماندەوای تافی لاویدا» بەیەكێك لەو هەولانە دانێتێن كە نووسەر ئەم بابەتە لە گۆقاری رامان-دا و لە بەشی تیراژدا نووسینیكێ لەسەر ئەو شانۆیییە نووسی، كە هەولێكێ جددی داوو، پتویستی بە لەسەر وەستان و قسەکردن دەكرد، كە لە سلێمانی و هەولێریش نمایش كرا، ئەمە جگە لە یەك دوو هەولێ تر راستەوخۆ باس لە ساتەوختی داپراتی بێنەر دەكەن لە شانۆ.

بوونی جەماوەریكێ یەكجار زۆر لەناو هۆلێ شانۆكەدا وای كردهو بێنەرانی جگە لەسەر كورسی لەناو هۆل و لەسەر زەویەكەش دانێشن!!

نازانریت ئەمە بۆ ئەو خۆشەویستییە دەگەریتەو كە تێپی شانۆی سالار لای بێنەرانی هەیانە، یان تامەزرۆ بوونی بێنەرانی بۆ كاری جددی و ئەو ستایل شانۆیییانەي كە

سەردەمانێك بوو پێگەي فراوانیان لە شانۆی كوردیدا هەبوو، یان بۆ خۆشەویستی گەورەیی ئەكتەرەكان و دەرھێنەری ئەم شانۆیییە بەشێوازێك لەكاتی دەرکەوتنی ئەحمەد سالار هاتنە سەر تەختەي شانۆ و جەماوەر بۆ ماوەی دە خولەك هەلەدەستانە سەرپێ و چەپلەیان بۆ ئەم پێشڕەوێ شانۆ لێدەدا، یان لەكاتی داڕێژگە وتن و وتووێژی ئەكتەرەكاندا هەر رێستەيەك كاری لە زەنی و یادەویری بێنەرانی بكردایە، چەپلە دەبوو رێتمی بەرزى هۆلەكە!!

یان لەكاتی سلاوكردنی كۆتاییدا بێنەرانی بۆ ماوەیەكی زۆر بەچەپلە ئەكتەرەكانیان سەربەرز كرد و بەیەكجار هورژمیان برد بۆ سەر تەختەي شانۆ بۆ دەستخۆشی كردن.

ئیدی نازانم ئەم عەشقە چی بوو و بۆچی بوو؟؟ رەنگە ئەوانەي بێنەری شانۆییەكانی مامۆستا سالار بن چێژ و سوودێكی زۆریان بێنێبیت، بۆیە ئاوا ئەو پێشوازییە نمونەییەیان لەم تێپە شانۆیییە بەرێژە كرد.

یان لەو دەچیت بێنەری ئێمە تامەزرۆبیت بۆ بێنێنی شانۆیەك كە لەگەڵ لێرەو بۆ ئێرە بدویت، یان پێدەچیت بێنەرانی بێزار بووبیتن لەو شانۆیییانەي كە پەيام و گوتارەكانیان ئاراستەي سايكۆلۆژیای دەرەوێ ئێرە، گەر زیادەڕوویی نەبیت، بەدرێژایی ئەم چەند سالەي دوای راپەرین، ئەمە یەكەم جارە نمایشێكی شانۆیی ئەو ئاپۆرە زۆرەي بێنەرانی لە خۆی كۆيكاتەو.

(۳)

فۆلكلۆر ئامادەیییەكی هەمیشەي لەناو داستان و ئەفسانە میللیەكاندا هەیه، هیچ میللەتێكی سەر رووی زەمین ناتوانیت بێ ئەفسانە و بێ فۆلكلۆر بژی، بەشێوازێك فۆلكلۆر رەگێكی هەمیشەي لەناو بیروباوەر و داوونەریتی میللەتاندا هەیه، بێ ئاگابوون لە فۆلكلۆر بێ ئاگابوونە لە ژبان و زیندەگی!! راپردووی مرۆف زۆرجار لەناو هەناوی فۆلكلۆردا، چەندین تیز و روئیای تازە بۆ ژبان دەدۆزیتەو، كەم نین ئەو بیسریار و شانۆكارانەي كە گەر ئاوان لەناو ئەفسانە و داستانە میللیەكانی رۆژھەلات، دەكریت (ئارتۆو كرۆتوفسكی) وەك دوو نمونەي زۆر دیاری شانۆ ناوہرین.

فۆلكلۆر پەبووستییەكی راستەوخۆی بەكەلتوور و رۆشنبیری میللەتانەو هەیه، چونكە فۆلكلۆر یەكێكە لە كۆلەكەكانی كەلتوور. ئەمە جگە لەوێ فۆلكلۆر بەهەموو ئەو كەرەستە و جلویەرگ و پێداویستییانە دەلێن كە لە راپردووی میللەتاندا بەكارهاتوو،

به لām دهكریت كولتور به باری رۆشنیبری و بیروباوهری مرۆف له سهردهمهكاندا ناوبه رین .
 ئەحمەد سالار له زۆریه‌ی شانۆیییه‌کانیدا ئیشیکی زۆری له سه‌ر فۆلكلۆر و دابونه‌ریتی
 کوردی کردووه به‌هوش میژووی کوردی ئاماده‌یییه‌کی هه‌میشه‌یی له‌ناو ئیشه‌کانیدا هه‌یه ،
 ئاماده‌یی میژوو، ئاماده‌یی چهندین کاره‌کته‌ر و شاعیر و سه‌رکرده‌ی کورد، له‌ناو ده‌قه
 شانۆیییه‌کاندا، ده‌کریت شانۆیییه‌کانی «کاتیکی هه‌لۆ به‌رز ئه‌فریت» نالی و خه‌ونیکی
 ئه‌رخه‌وانی و کیشه‌ی چوون و نه‌چوون، له‌ژێر په‌رده‌ی سوورمه‌چن و (کوته‌له‌که‌ی ئەحمەد
 موختار جاف) به‌نموونه‌یه‌کی ئەم قسه‌یه‌مان ناوبه‌رین .

هه‌ینانه‌وه‌ی چهند کاره‌کته‌ریکی وه‌کو (هه‌باسی جزیری و گوڵ خونه‌چ و ئەحمەد موختار و
 نالی و هه‌بیه و هه‌للاج و سه‌لما و میرزا فه‌ره‌ج) له‌ناو چوارچێوه‌ی ده‌قیکی شانۆییدا
 هه‌روا کاریکی ئاسان نییه ، چونکه به‌رده‌وام سنوره‌کانی به‌ده‌ق بوونی هه‌ر نمایشیکی
 شانۆیی، پێویستی به‌پته‌وییه‌کی به‌هه‌تیه‌ ده‌بیت له‌ رووی زمانه‌وانی و میژوویی و
 لۆژیکیدا، لاوازی هه‌ریه‌ک له‌م ره‌گه‌زانه، ده‌ق به‌ ته‌واوه‌تی تیک ده‌شکینێ و له‌ هه‌موو
 بنه‌مایه‌کی مه‌عریفی به‌تالی ده‌کاته‌وه، بۆیه له‌م پروانه‌وه پیم وایه مامۆستا سالار له‌م
 ده‌قه‌دا، زیاتر رووبه‌رووی مملانیی (ده‌ق وه‌ک ماده‌ ده‌ق وه‌ک پیکهاته) بووه‌ته‌وه،
 چونکه کاریکی ئاسان نییه ئیمه‌ بین چهند کاره‌کته‌ریکی میژوویی له‌ناو ده‌زگایه‌کی
 زمانه‌وانیدا کوێکه‌ینه‌وه و ناوی بنیین ده‌قی شانۆیی... ده‌بیت به‌دنیایییه‌وه هه‌تلی
 هاوبه‌ش له‌نیوان ئەو کاره‌کته‌رانه‌دا بدۆزینه‌وه، که پیم وایه مامۆستا ئەحمەد سالار
 توانیبووی بیدۆزیتته‌وه، به‌لام له‌ هه‌ندیک ره‌هه‌نده‌وه لۆژیکی نووسینه‌که‌ی لاواز بوو،
 به‌تاییه‌تی له‌و رووه‌وه نه‌یتوانیبوو چرکدرنه‌وه بکات له‌و ماده‌ خامانه‌ی که ویستبووی
 بیه‌خاته‌روو، چونکه ده‌قی کوته‌له‌که‌ی ئەحمەد موختار جاف راسته‌ باس له‌ کوشتنی
 ئەحمەد موختار ده‌کات له‌ چۆنیه‌تی کوشتن و هۆکاری کوشتن ئەو وه‌ستانه‌ی که له‌ پشت
 ئەم کوشتنه‌وه هه‌بوو، به‌لام به‌دنیایییه‌وه چهندان کیشه و گه‌رفتی لاوه‌کی تر له‌ناو
 سیسته‌می ده‌قدا ئاماده‌یییان هه‌بوو، ئەگینا له‌ خۆرا نالی و هه‌بیه و جزیری و سه‌لمان
 نایه‌نه ناو ده‌ق، له‌گه‌ل ئەوه‌ی چرکدرنه‌وه‌ی ده‌ق زۆرکه‌م بوو، به‌لام کیشه‌کانیش زۆربوون،
 پێویستی په‌خساندن زیاتری کیشه و هۆکار و ده‌ره‌نجام ده‌بوو...

ئیشکردن و زیندووکردنه‌وه‌ی ئەم کاره‌کته‌ره کلاسیکیانه‌ی نیو ئەده‌بی کوردی بۆ خۆی
 قورساییه‌کی گه‌وره‌تری دابوو به‌نمایشه‌که، بۆیه خه‌لکی له‌ هه‌ردوو رۆژی نمایشه‌که
 به‌عشق و هه‌ماسیکی له‌ راده‌به‌ده‌ر ده‌هاتن بۆ بینینی نمایشه‌که، زۆرجار که باس له‌و

ستایلی نووسینه‌ی مامۆستا سالار ده‌کریت، راسته‌وخۆ باس له‌ شانۆی ئاهه‌نگسازی
 ده‌کریت به‌تاییه‌تی لای شانۆکاره‌ عه‌ره‌به‌کانی وه‌ک عه‌بدوکه‌ریم برشید و ته‌یب سدیقی،
 به‌لام هه‌رچۆنیک بیت ده‌توانین ئەم شپۆزی نووسینه‌ی سالار له‌ داها‌توودا وه‌ک پرۆژه‌یه‌کی
 گه‌لله‌کراو بۆ بزوتنه‌وه‌ی شانۆی کوردی ببیته‌ قوتابخانه و میتۆدیکی سه‌ره‌خۆ.

(٤)

هه‌رچهند رۆژی هه‌لسه‌نگاندنی نمایشه‌که هه‌ندێ کهس پێیان وابوو که کوته‌له‌که‌ی
 ئەحمەد موختار جاف، جیاوازه‌ له‌ کاره‌کانی تری مامۆستا ئەحمەد سالار، له‌ رووی
 نمایشه‌وه نه‌ک ده‌قه‌که، به‌لام من پیم وایه ئەم قسه‌یه له‌ سه‌داسه‌د پێچه‌وانه‌یه، چونکه
 پێویسته جیاوازی بیت، له‌به‌رئه‌وه‌ی روئیای ده‌ره‌ینەر وه‌ک نمایشیکی شانۆیی دروست
 ده‌کات نه‌ک ده‌قیکی شانۆیی، ئەگه‌ر سه‌یری ده‌قیکی وه‌کو شالیبری شکسپیر بکه‌ین
 پێده‌چیت له‌ کوردستاندا چهندین ده‌ره‌ینەر خسته‌بیتیان هه‌ر ته‌خته‌ی شانۆ، به‌لام
 به‌دنیایییه‌وه، هه‌یچ نمایشیکیان له‌وی دیان ناچیت، چونکه روئیای ده‌ره‌ینەرکان جیاوازی
 بووه، به‌لام کوته‌له‌که‌ی ئەحمەد موختار جاف له‌ رووی هه‌تلکاری جووله‌یی و پلانی
 ده‌ره‌ینانه‌وه هه‌ر هه‌مان نمایشی نالی و خه‌ونیکی ئه‌رخه‌وانی بوو، له‌وه ده‌چیت به‌بیانوی
 ئەوه‌ی کاک ئه‌رسه‌لان ده‌رویش قوتابی مامۆستا سالار بووه له‌ په‌مانگا و پێده‌چیت
 کاریگه‌ری قسه و ئیشکردنی له‌سه‌ر هه‌بیت، به‌لام نه‌ک له‌ سه‌داسه‌د به‌یه‌ک ستایل
 ئیشکردن، خۆ پێده‌چیت که مامۆستا سالار خۆی کاره‌کته‌ریکی له‌م نمایشه‌دا ده‌بینی
 هۆکاریکی تر بێت بۆ بالا‌بوونی گوتار و روئیای خۆی به‌سه‌ر ئەم نمایشه‌وه، به‌لام هه‌موو
 ئەمانه‌ نابیت واکات ده‌ره‌ینەر نه‌توانیت ستایل و شپۆزی ئیشکردنی خۆی ون بکات و
 به‌جاریک له‌ به‌رامبه‌ر بتوتیه‌وه، خۆ ده‌بیت دل‌به‌ند بیت به‌میتۆدیکی ئیشکردن، به‌لام
 ناشیبت خۆی تیدا ون کات.

له‌ رووی پلان و هه‌ل‌ئاردنی ئەکته‌ره‌کانه‌وه (ئه‌رسه‌لان ده‌رویش) هوشیاریه‌کی فراوانی
 هه‌بووه، هه‌ر ئەمه‌ش وای کردبوو بتوانیت به‌شپۆزیکی ریکخراو جووله و کوته‌له‌ی
 شانۆیییه‌که بۆ چهند یه‌که‌یه‌کی گونجاو دابه‌ش بکات، پاشان له‌ رووی سینۆگرافیا و
 جلوه‌رگه‌وه توانیبووی تا راده‌یه‌کی باش ته‌وزیفی ئەو شوین و کاته‌ بکات که ده‌قه‌که
 پێویستی پێی بوو، بۆیه لێره‌وه ئه‌رسه‌لان ده‌رویش وه‌ک ده‌ره‌ینەر، ده‌سه‌لاتی به‌یان
 ده‌کریت و ده‌توانیت له‌سه‌ر ته‌خته‌ی شانۆ ئاماده‌یی خۆی راگه‌یه‌نیتته‌وه چ بۆ بینه‌ران و چ بۆ

ئهو ئهكتهرانهی كه رۆڵی كارهكتهرهكان دهبين. ئاسان نيبه زياد له (۲۰) ئهكتهر بخهينه سهه تهختهی شانۆ و له كههرنهفالتيكدا رۆل ببين، ببنگومان ئه مان ريكخستن و پهيوهست بوونيان پتيوسته، ههر بۆيه دهرهينهر له سهه هيمای و پنه دهقييهكان ئيشيكي زۆري كردبوو، بۆيه دهبينين له م نايهشه دا له گه ل ئه و هي ئيشيكي ئاهه ننگسازي بوو، به لآم ته شكيله و و ينه ي هونه ري جووان جووان به دي دهكران كه به هو ي پي كهاته ي جهسته ي ئهكتهرهكانه وه له سهه تهخته ي شانۆ دروست دهكران.

زۆر جاريش پشوو بهكي كه ميان ده دا به بينه ران و ئه گه ر ئهكتهر يك رۆله كه ي ته و او بووايه، له ولاره داده نيشت و ده بوو به به شيك له بينه ران و ته و او كه ري شتوه گشتيه كه.

ديسانه وه هه لباژار دني چۆنيه تي جلو به رگ و شيوازي ئه و جلو به رگه، دهرهينهر و ريباييه كي زۆري هه بوو من هه رگيز له و با وه په دا نيم كه جلو به رگ بوون و نه بووني شانۆي كوردي سه له يني، به لآم بو خۆي شيوازي جلو به رگي ئه و ئهكتهرانه ئه گه ر تاك تاك وه رمان گرتنايه، ده مانتواني هه ربه كه يان بو خۆي پي كه ميژو و ييه كه ي خۆي ده سننيشان كه ين، ئه مه ش ديسان وه ده چوه وه چوار چيره ي ئه و هيله گشتيه ي كه دهرهينهر ويستبووي ئيشي له سه ر بكات. هه رچه ند هه نديك له رۆژي دان به سننه ره خنه به كه دا پتيان و ابو، دهرهينهر ويستبووي هه نگا وينيت بو نزيكو ونه وه له ميتودي شانۆكاري گه وه ري ئه لمان ي برتۆلد بريخت، ئه و يش به بيانووي شكان دني ديواري چواره م و گفتوگۆي نيوان ئهكتهر و بينه ران كه ئه مرۆ چه ني مانگه و مانگي چه ند و؟ سالي چه ند و؟ به لآم ئه م قسه يه و ئه و ئيشكردنه ته و او دووره له ئيشكردن به ميتودي بريخت هه ر به وه نا ببت تو پر سيار و وه لآم له گه ل بينه راندا بکه ي، به لكو ئه رسه لان دهر و يش وه ك و قمان ويستبووي ته و او كه ري ئه و شتوه ئيشكردنه بيت كه چه ند ساليكه مامۆستا سالار ئيشي له سه ر دهكات، كه پتيوسته ره خنه گر و خوتنه ري نمايش رۆليان له كه شفكر دني ئه مانه دا هه بيت.

خوتننده وه به ته نيا ئيشي ئه وه نيبه لايه نه پژه تيف و نيگه تيفه كاني نمايش ده رخت، له وانه يه ئه مه كلاسيك ترين پي ناسه بيت بو ئه ركي ره خنه!!

چونكه ره خنه گر ده تواني ت سه رتا پاي (دهق، نمايش، كاريكته ره كان، گو تاري دهرهينهر) هه لته كي نيته وه و هيمما و ئاماره كاني بخوتيني ته وه...

رۆژي (۲۰۰۱/۷/۱۱) كا ك دانا عه لي سه عيد خوتننده وه ي بو ئه م نايه شه كرد، جگه له هه نديك شتي زۆر ساده، نه رۆيشته قولا ييه كاني گو تاري نمايش و گو تاري دهرهينهر،

جگه له هه نديك با سي كورتي ئيشه كاني مامۆستا سالار له هيجي دي نه دو، له گه ل ئه وه ي كا ك دانا عه لي سه عيد يه كي كه له ديار ترين دهرهينهره كاني بزوتنه وه ي شانۆي كوردي كه ناكري ت پي گهي له سه ر ئه م بزوتنه وه ي نه بينين به تاييه تي له دوا ي دهرهيناني شانۆي «دادگا و شير عه لي»، هه رچه ند خۆشي سه ره تاي خوتننده وه كه ي ئه وه ي با سي كرد كه ئه م وه ره قه ره خنه ييه ي به ما وه ي دوو رۆژ له سلي ماني نوو سپوه، به لآم ده كرا شتي زياتري بنووسيايه، چونكه نوو سپنه كه ي مامۆستا ئه حمه د سالار و دهرهينانه كه ي كا ك (ئه رسه لان دهر و يش) يش قسه ده خوازيت.

(۵)

نواندن پي گه يه كي ته و او فراواني له كاري شانۆ داگير كردوه، ئه گه ر سه يري ميتودي زۆريه ي بي رياره شانۆ ييه كان بکه ين، ده بينين نواندن چهق و سه نته ري شانۆكه يانه، ئهكتهر يش ئه و كائينه يه كه به رجهسته كوردي نواندن ئه نجام دهات. كاري شانۆي بي نواندن خورافه يه و نه مان بينيوه و نا ببت كاريكي شانۆي سه ركه وتوو بيت و نواندني تيدا نه بو بيت، ئه و شانۆ ييه يانه ي كه به شانۆي ئاهه ننگسازي و به شانۆي فره ئهكتهر ناوده بري ت. تواناي ئهكتهر و نواندن ته و او قورستر و به هيتزر ده بيت، چونكه دهرهينهر زياتر پشت به ئهكتهر ده به ستيت بو به رجهسته كوردي و ينه كاني ياده وه ري.

له كۆته له كه ي ئه حمه د موختار جاف-دا ئه رسه لان دهر و يش له گه ل ستا فيكدا ئيشي كردبوو كه هه موويان له خۆ به وه نزيك بوون، ئه مه ش واي كردبوو توانست و به هري ئهكتهر ه كان به ته و او هه تي بنا سبت و به پتي توانا خۆيان رۆليان بو دا ببت.

مامۆستا سالار ما وه ي ده سال زياتر بوو سهه ته خته ي شانۆي نه بينيوو ئه و رۆله ي كه زۆر زۆر سه رسامي كردوو رۆلي (دكتۆر ستوكمان) بوو له شانۆي (دوژمني گه لي) (هنريك ئه يسن) دا دواي ئه وه شانۆي كۆته له كه ي ئه حمه د موختار جاف كه ديسان وه سالار له سه ر ته خته ي شانۆ، سه لماندييه وه كه له گه ل ئه وه ي پير بووه، به لآم هيتشتا له سه ر ته خته ي شانۆ گه نج و هه رگيز پير نا ببت.

به تاييه تي به و جهسته سووك و ئه سفه نج ئاسايه ي كه ده توت ئهكتهر يكي و ريباي (۱۵) سه له يه) ديسان وه ئه مه مژده ي ئه وه مان ده داتي كه هه رگيز ته مه ن نا تواني ت پۆلي تي دا هينان و به هري هونه ري بكات، وه ك ئه مرۆ هه نديك پۆلين به ته مه ن و به قتر سپي بوون ده كه ن!

جگه لهو دهنگه بههیزه ی که ده توانم بلایم زۆر که من ئه و ئه کته رانه ی ده توانن به و شتیوازه یاری به زمان و به دهنگ و به جهسته یانه وه بکه ن، که واته ماموستا سالار نه ته مه ن و نه ژبان و نه کاری ئیداری نه یان توانیوه نواندن ی پخ ته لاق بدن، له بیرومان نه چیت سالار له گهل ئه وه ی دهره هینهر و نووسه ریکی بالایه، ئه کته ریکی ورپا و بزیتی شانۆشه.

(نیاز له تیف و رووبار ئه حمهد) وهک ژن و میتردیکی شانۆکار، هممیشه به نووسین و نواندن له شانۆدا ئاماده ی بیان هه بووه، رووبار خاوه نی جهسته یه کی ته و او شانۆیییه و به و سه مایه سه لماندی گوئخونچیه ی کورده، توانی به ئیمه بلایت کیژه کوردیک هیه گهر بواری بو بپه خسیته ده توانیته به هوئی جهسته وه دنیایه ک هیما و مانا به ژبان و به دهره وه بپه خسیته، نیاز له تیف-یش وهک ئه کته ریکی بزیتو و به جووله له ناو ئه م نمایشه دا ون نه بوو، به لکو به درده وام ده ی وت له سه ر ته خته ی شانۆی پیایه ک ئاماده یه ناوی نیاز له تیف-ه. ئیسماعیل قادر له رۆلی ئه حمهد موختاردا توانیوی گهمه یه کی باش له ته ک کاره کته ره که یدا بکات، ههرچه ند له هه ندیک حاله تدا ئه گهر هاوکاری ئه کته ره کانی تر نه بوایه هه سته به راپایی لای ئه م ئه کته ره ده کرد، عه باس ژانله یی و قادر مسته فا-ش هینده ی پتوبستی دهره هینهری ده که که توانیویان خو بان له گهل که شی گشتی بگنوجین، ئه کته ره کانیش یه ک ته و او که ری یه ک بوون بو ته و او که ری ئه م خه ونه بالایه ی ناو کوته له که ی ئه حمهد موختار جاف بوون، به لام به دهر له م قسانه له که شی گشتی نمایشدا هه موو ئه کته ره کان قه له قیان پیوه دیاربوو. من خۆم هه ردوو نمایشه که م بین، هه ردوو رۆژه که ئه کته ره کان جارجاره دایالۆگیان له بیرده چوه وه، بیگومان ئه مه ش بو خۆی له ناو چوارچێوه ی پرۆسه ی شانۆبییدا، ده بپته بو شایییه کی گه وره ی گه لاله کردنی نمایشیکی سه رکه وتوو.

(۶)

قسه کردنی جیاواز له سلیمانی و هه ولیتر له سه ر ئه م نمایشه مانای به جێهیلانی شتیکه له یاده وهری بینهردا، ئه مه ش له کۆنه وه تا ئیستا په یامی شانۆ بووه. ئه و گفتوگو چروپره ی له دانیشه نه که ی کاک دانا و رۆژی هه لسه نگاندنه که دا مانای ئه وه بوو نمایشی جددی جیگه ی له سه ر وه ستان و دایالۆگه، زۆریه ی ئه و که سانه ش له دانیشه نه په خنه ییه که دا بوون جیاواز قسه بیان ده کرد و هه ریه که له په هه ندی تاییه تییبه وه له م نمایشه ی دهروانی جیاوازی له روئیبا و بزچووندا گه وره ترین په یامی هونه ره، بوپه ده کرتیت

ئیمه هه ریه که مان بزچوون و روئیای جیاوازیمان بو ژبان و بو دنیا هه بیته، ئه م جیاوازییه ش بگوازینه وه بو ناو هونه ر و شانۆ په یامیکی مرۆفایه تییه له روویه کی تره وه ئه و گه رموگورپییه گه وره یه ی له نیوان هونه رمه نداندا هه بوو مانای بوونی خو شه ویستییه دوور له تیروانی نی حزبی و ئایدیۆلۆژی که ده کرتیت به م جیاوازییان هه مه ماله گه وره که ی هونه ر ئاوه دانتر بکه ینه وه جگه له مه ش ریکلام و بانگه شه یه کی فراوان له هه موو ده زگا (T.V) و رادیۆکانی سلیمانی مانای خو شه ویستی و به وه فایی نیوان هونه رمه ندان ده بیته، ئیدی سه ندیکای هونه رمه ندان و یه کیتی هونه رمه ندان، ستراتیژ و ته کنیکی ئیشکردنیان له سه ر ئه ساسی ئه م تیروانییه دارپژن، چونکه ده توانن ئه و خو شه ویستییه گه وره ی بینهران به ده ست بپن، ده بیته ئیدی چۆن ئالۆگۆری سیاسی له نیوان سیاسه تکارانماندا هه یه له نیوان هونه رمه ندانیشدا هه بیته.

ئه وسا ده توانین دنیایه کی هونه ری دروستکه یه له روئیبا و له بزچوون و له هونه ری جیاواز، هه ریه که شیان چیت و ئیستاتیکی جیاواز بپه خسیته...

شانۆگەری ئەو رۆژەى ماسى بوو بە گورگ
سەرەتای شانۆبەهەمى رەسەن و هاوچەرخی كوردە

محەمەد نزار

لە گەل کۆتایی هاتنی کەرەنە ئالە شانۆبەهەمى كەى هەردوو هونەرمان ئەحمەد سالار، ئەرسەلان دەرویش، ویستەم هەرەك بەرهەمە شانۆبەهەمى كانی دیکەى كە دیبووم بۆ شەوی هەمان رۆژ لەسەرى بنوسم، بەلام سەیره كە لەوە دا بوو كە هەرچەندەم دەنوسى پاشان لى پەشیمان دەبوومه وە و سەرله نوێ دةكه و تمه وە نووسین، هەلبەتە ئەو دوو باره بوونە وەى نوسینەش پتر به و ئاراسته نوتیهى مامۆستا ئەحمەد سالار و ئەو شتوازه ئاساییهى دەرهێنانە كەى هونەرمان ئەرسەلان دەرویشە وە بەسترابووه وە، چونکە لەنیوان كەلە شانۆكارى كى وەك مامۆستا ئەحمەد سالار كە نەك تەنیا شوپن دەست و پەنجەكانى لەسەر شانۆى كوردی دیاره، بەلكو بەبى سێ و دوو بۆتە یەك كى لە ستوونه بنەرەتیه سەرەكیه كانی شانۆى كوردی، تا ئەو رادەى كە بۆتە هێمایه كى ئاویته بوو لەگەل قوئاغه جیاوازه كانی شانۆى كوردیدا، چونكە مامۆستا سالار لەگەل قوئاغه جیاوازه كانی شانۆى كوردی، هاوچەرخیه كى بەردەوامی هەبووه بەبهرهەمە بەپێزەكانى و خاوەن ئەزمونى كى دوور و درێژه كە راستە و خو بۆتە بەشكی بنەرەتی میژووی شانۆى كوردی و لەنیوان هونەرمانەكی لاوی به توانای وەك ئەرسەلان دەرویش كە گرفتى بەجەماوەر كردنى شانۆى كوردی كردۆتە ئەركى كى سەرەكى و بەجوړى كى ماندوو نەناسانە دەخاویت روالەت و ناوهرۆكى كى رەسەن و بەپێزى كوردەوارى بەشانۆكەى ببەخشیت، زانیم كە نووسین لەنیوان ئەو دوو هیلە شانۆبەهەمى كاریكى ئەوەندە ئاسان نییه و پویستی بەتیرامانى كى قول هیه، چونكە (ئەو رۆژەى ماسى بوو بە گورگ) دوو قوئاغى شانۆبەهەمى كۆتۆتە خوێ كە لە مامۆستاى گەرەمان ئەحمەد سالار و برای به توانا و چالاكمان هونەرمان ئەرسەلان بەرهەسته دەبن، سەربارى ئەوەى كە مامۆستا سالار و كاكە ئەرسەلان مەسەلهى هینانە ئارای شانۆبەهەمى كوردی رەسەن و هاوچەرخیان كردۆتە ئەركى كى پیرۆزى سەرشانیه و بەردەوام و بى و چان هەولێ بۆ دەدەن، هەر ئەمەش و امان لى دەكات كە زیتەر سەرنج و هەلۆسته بكهین لەبەر دەم ئەم بەرهەمى كە ئەو دوو هونەرمانە كۆكردۆتە وە.

هەرچەندە كۆبوونە وەى ئەم دوو هونەرمانە بۆ یەكەم جار و دوا جار نییه، بەلام ئەوەى كە

وامان لى دەكات هەست بە جیاوازتری له (كۆتە كەى ئەحمەد موختار جاف) ی لە قەلەم بدەبن، ئەوەیه كە پێگه یین و رەسیوی رەهەندە جوړاوجۆره كانی «ئەو رۆژەى ماسى بوو بە گورگ» بەناشكرا هەستی پى دەكرا، كاتى كیش كە نووسەرى كى شانۆبەهەمى پى توانا و دلنیاى و باوهر بەخۆبوونە وە كاریكى درامى دەنوسیت و ئەزمونى كى دووردرێزى خوێ لە میانەیدا بەوردبێنانە و لىها تروانە بەرهەسته دەكات و دەیداته هونەرمانەكى بە ئەمەك و چالاكى وەكو ئەرسەلان دەرویش (كە قوتابیه كى گوترايه ل و رەسەنى شانۆى سالارە) ئەو پویستی لەسەرمان لە هەردوو لایه نى هاوكی شە شانۆبەهەمى، اتا ئەحمەد سالار و ئەرسەلان دەرویش بەوردی بكۆلینە وە، لەبەر ئەوەى كە دەیانە ویت (ئەو رۆژەى ماسى بوو بە گورگ) بكەنە سەرەتای ئەزمونى كى تازه لە شانۆى كوردیدا و هەموو بنەما رەسەنە كانی كوردەوارى تیدا بنویتن.

ئەحمەد سالار: خەونە كەى بوو بە راستى

شانۆنامەى (ئەو رۆژەى ماسى بوو بە گورگ) كە مامۆستا ئەحمەد سالار بەشیاوى كى ئاهەنگسازى لە دیوهرى كوردەواریدا لە رێگای دەسته یەك لە ئاهەنگ گێرانە وە دەگێردیتە وە، هەولێكى جیددى مامۆستاى گەرەمانە لە رێگای هینانە و ئەو خەونە بەردەوامى به و جوړە شانۆبەهەمى، ئەوەیشى كە پتر سەرنجى راکیشاین، ئەو بەكارهێنان و كەلك وەرگرتنە (كوردانە) بوو لە نامۆبوونە كەى بریخت، چونكە لە دوای ئەزمونە بەپێزەكانى قاسم محەمەد و ئیبراھیم جەلال و عەونى كەرومى سەبارەت بەتەوزیف كردنى شیوازی نامۆبوونى بریخت لە بەرهەمە جیاوازه كانیاندا و هەولدانیهان بۆ داهینان و گوڕین و هەموار كردن لە هەر گۆشە یەكە وە بۆیان لویت، ئەمە بۆ یەكەم جار دەبیریت كە شانۆكارى كى كورد زۆر به (وەستایانە) لە شانۆ داستانیه كەى بریختدا قول بوویته وە و تیروانیه درامیه كانی به جوانى بكوردیتن. لە راستیشدا ئەگەر لە دیمەنە جیاوازه كانی بەرهەمەكەى مامۆستا سالار وردبێنە وە، دەبینن كە نامۆبوونەكەى بەجوړى كى بەكارهیناوه كە لە زۆر كاتدا (بەتاییه تى لە رێگای شیوازی سەركە و تروى دەرهێنانە كەى ئەرسەلان دەرویشە وە)... وەك مونتاز كردنێكى پسپورانە دەهاتە بەرچاو، هەلبەتە ئەگەر لە رەهەندى نامۆبوون لە شانۆنامە كانی بریختدا وردبێنە وە، بەتاییه تى لە (سێ خواوەندەكەى زیچوان) (۱) و (بازنەى تەباشیری قهوقازى) و بۆنیلا و پیاو كەى ماتى، دەبینن كە مەسەلهى نامۆبوون لە لای بریخت بریتیه لە بەرهەسته كردنى یاسا جیاوازه كانی

دیالکتیکی ماددی، وهک کار و کاردانهوه و گۆرانی چەندی بۆچوونی... تاد، کاتیکیش کەسێ خواوه‌نده‌که له شاری زیچوان له‌گه‌ڵ شانتی سۆزانییدا ده‌دوین و ره‌هه‌نده‌ مرۆیییه راسته‌قینه‌کانی مه‌سه‌له‌که‌یان بۆ ده‌سه‌لمیندنه‌یت، ده‌بینین بریخت ناویته‌کردنێکی له‌نیوان ئەفسانه‌ی (سێ خواوه‌نده‌که) و له‌نیوان واقیعدا (شانتی و ده‌وروبه‌ره‌که‌ی) ئەنجام ده‌دا و له‌میانه‌ی یاسای یه‌کیته‌ی ده‌ه‌کان (قانون وحده‌ الاضداد)ی دیالکتیکییه‌وه‌ ده‌ینه‌ بازنییه‌کانی شانۆنامه‌که‌ی دراشتووه، به‌لام ده‌شبیه‌ت چه‌ند لایه‌نیکی گرنگی دیکه‌ی شانۆ داستانییه‌که‌ی بریخت په‌چاو بکه‌ین، له‌وانه‌ش فراوان بوونی ره‌هه‌نده‌کانی نامۆبوون، واته نامۆبوون ته‌نیا به‌شێوازی نووسینی ده‌قه داستانییه‌که‌وه‌ نه‌به‌ستراوه‌ته‌وه، به‌لکو ئه‌و لایه‌نه‌ ده‌ترانێت بۆ شێوازه‌کانی ده‌ره‌ینان و نواندنه‌ش. مامۆستا سالار هه‌روه‌کو له‌ شێوازی نووسینی شانۆنامه‌که‌یدا ده‌رده‌که‌وتی، کاریگه‌رییه‌کی یه‌كجار گه‌وره‌ی بریخت و شانۆ داستانییه‌که‌ی به‌سه‌ره‌وه‌یه، به‌لام ئه‌وه‌ی که ده‌بێت له‌ هه‌مان کاتدا به‌وردی تییینی بکه‌ین، ئه‌وه‌یه‌ که سۆفی شانۆی کوردی ئه‌و کاریگه‌رییه‌ی به‌هه‌مان تیروانین و مامه‌له‌کردنه‌ باوه‌که‌ی ناوه‌نده‌ شانۆیییه‌ عیراقی و عاره‌بی و کوردی لای خۆمان نیشان نه‌دا، به‌لکو مامۆستا سالار ویستی له‌میانه‌ی شێواز و تیروانینیکی تازه‌ی جیاواز له‌وانه‌ی که ئاماژه‌مان پێیان دا، ئه‌و کاریگه‌رییه‌ به‌رجه‌سته‌ بکات، ئه‌وه‌شی له‌ شانۆگه‌رییه‌ ئاهه‌نگسازییه‌که‌ی (ئه‌و رۆژه‌ی ماسی بوو به‌گورگ)، مامۆستا هه‌ولتی بێ وچانی بۆی داوه، هه‌ر له‌به‌ر هه‌مان شێوازی بریخت جوهر ناویته‌کردنێکی له‌نیوان ئەفسانه‌ و واقیعدا کردووه، ئه‌وا له‌ هه‌مان ساتدا پیوسته‌ ئاماژه‌ به‌وه‌ بدیه‌ن که ئەفسانه‌که‌ی مامۆستا ئەحمەد سالار دوو ره‌هه‌ندی هاوته‌ریبی یه‌کتری له‌خۆ گرتبوو:

یه‌که‌میان: خه‌وزرانی شاریک و به‌هۆی ئه‌وه‌ش خه‌ون نه‌مان و شێواندنی لێکدانه‌وه‌کان. دووه‌میان: له‌ دوا ئه‌و هه‌وله‌ هه‌ره‌وه‌زییه‌ به‌رده‌وامی پراکتیشانی ئه‌و ماسیییه‌ی که بووه به‌تۆری کامه‌رانه‌وه، که‌چی سه‌رئه‌نجام ئه‌و ماسیییه‌ له‌ناکا و ده‌بێته‌ کورگ.

هه‌لبه‌ته‌ ئه‌گه‌ر هه‌ولتی دۆزینه‌وه‌ی پێوه‌ندی له‌نیوان ره‌هه‌ندی یه‌که‌م و ره‌هه‌ندی دووه‌مدا بدیه‌ن، ئه‌و کاته‌ واتا واقیعییه‌ پر له‌ مه‌به‌سته‌که‌ی سالار له‌ به‌رکاره‌ینانی ئەفسانه‌دا ئاشکرا ده‌بێت، چونکه‌ شانۆکاری کۆلته‌ده‌ر ئەحمەد سالار گۆرانی ماسیییه‌که‌ بۆ گورگ، به‌ئەنجامی‌کی حه‌تمی خه‌وزرانه‌که‌ داناو، یان به‌واتایه‌کی دیکه‌ هه‌له‌ درامیییه‌کانی رووداره‌ جیاوازه‌کانی ئه‌و شانۆنامه‌یه‌ له‌ بوونی ماسی به‌گورگدا، گه‌یشه‌ لوتکه‌، به‌لام

ئه‌وه‌ی که جێگای تیروانه‌ مامۆستا سالار خه‌وزرانی به‌رده‌وام (که‌ دیارده‌یه‌کی فسبولۆژی تایبیه‌ت به‌خودی ئاده‌میزاده) و ئه‌و ئاکامه‌ نه‌گه‌تیفانه‌ی که لێی ده‌که‌ونه‌وه (خه‌ون نه‌مان، شێواندنی لێکدان و پێوه‌ره‌کان) به‌پاساویکی درامی قه‌ناعت پیکار داناوه‌ بۆ ئەفسانه‌ی گۆرینی ماسی بوو به‌گورگ، هه‌رچه‌نده‌ ده‌شکریت له‌ گۆشه‌یه‌کی دیکه‌وه‌ ئه‌و گۆرانه‌ بخویندریته‌وه، چونکه‌ شێواندنی پێوه‌ره‌ ئاساییه‌کانی ژبانی رۆژانه‌ی مرۆف به‌هۆی تیکچوونی هاوسه‌نگی پێوه‌ندییه‌ ئاساییه‌کانی نیوان خه‌لکی شاره‌که‌ و ده‌سه‌لاته‌وه‌ هاتۆته‌ ئاراوه‌ و ده‌رئه‌نجامی گشتی ئه‌م شێواندن و تیکچوونه‌، ئاراسته‌ ئاساییه‌کان (سروشتییه‌کان) به‌ره‌و ئاراسته‌ نائاساییه‌کان (ئەفسانه‌) ده‌بات، واته‌ ئه‌و گورگی که هاته‌ ئاراوه‌ ئاکامی‌کی لۆژیکی ته‌داعی بوونی هۆ و هۆکاره‌ دووباره‌بووه‌کان بوو. مامۆستا سالار پیتی وایه‌ له‌ چاوه‌روانی نه‌گه‌تیفانه‌ی خه‌لکی شاره‌که‌ له‌ به‌رامبه‌ر په‌ره‌سه‌ندنی رووداوێکاندا، هۆکاری سه‌ره‌کی خولقاندنی گورگ و دێو و درنج، هه‌ر ئه‌م مامه‌له‌کردنه‌ تازه‌یه‌ له‌گه‌ڵ باه‌تی ئەفسانه‌دا، ئه‌و راستیه‌ ده‌خاته‌ روو که خه‌مخۆری دیرینی شانۆی کوردی ویستویه‌تی تیروانین و مامه‌له‌یه‌کی فیکری تازه‌ له‌گه‌ڵ ئەفسانه‌دا بێنێته‌ ئاراوه‌ و به‌وه‌ش تاییه‌تمه‌ندی تیروانینی (سالاری) دیاری ده‌کات و له‌ تیروانینی که‌سانی وه‌کو بریخت و قاسم محمه‌د و هی دیکه‌ش خۆی جیا ده‌کاته‌وه، چونکه‌ ئەفسانه‌ له‌ سه‌ره‌تادا لای ئه‌وانه‌ هه‌بووه‌ و پاشان ته‌وزیف کراوه. بۆ نمونه‌ سێ خواوه‌نده‌که‌ی زیچوانی بریخت هه‌ر له‌ سه‌ره‌تای شانۆگه‌رییه‌که‌دا دینه‌ ئاراوه‌ و به‌شدارێ له‌ پێکهاتن و دارشتنی رووداوێکان ده‌کهن، به‌لام (ئه‌و ماسیییه‌ی بوو به‌گورگ) له‌ دوا ته‌داعی بوونی کۆمه‌لیک رووداوی جیاوازه‌وه‌ هاته‌ ئاراوه، به‌مه‌ش مامۆستا ئەحمەد سالار ته‌وزیفی‌کی یه‌كجار واقیعیانه‌تری ئەفسانه‌ له‌ کاری درامیدا ده‌کات و به‌وپێه‌ش تاییه‌تمه‌ندی و سه‌ربه‌خۆ بوونی بیروبوچوونی له‌و رووه‌وه‌ راده‌گه‌یه‌نێت سه‌رباری ئه‌وه‌ی ئه‌گه‌ر له‌ شێوازی نووسینی شانۆگه‌رییه‌که‌ وردییینه‌وه، ده‌بینین مامۆستا ئەحمەد سالار توانیویه‌تی به‌جوړی‌کی پسپۆرانه له‌ شانۆی داستانی بریختدا، مه‌رجه‌کانی دارشتنی شانۆی داستانی به‌جوانی په‌چاو بکات، ئه‌مه‌ش له‌ چه‌ند خاڵی‌کی گرنگدا رهنگیان دابه‌وه‌ که ده‌توانین له‌مانه‌ی خواره‌وه‌دا گه‌لله‌یان بکه‌ینه‌وه:

۱- بنیاتنانی که‌سایه‌تی شانۆنامه‌که‌ نه‌ک ته‌نیا به‌پیتی تیروانینی خودی بریخت، به‌لکو به‌جوړه‌ ئیزافه‌کردنیک که هه‌ندیک جار له‌ داھێنانه‌وه‌ نزیک ده‌بووه‌وه. بۆ نمونه‌ ئه‌گه‌ر سه‌رنج له‌ که‌سایه‌تی پاشا و وه‌زیره‌که‌ی و دادوهر بدیه‌ن که نوێنه‌رایه‌تی هه‌لی

نه‌گه تیشی کاره درامیه‌که ده‌کن، ده‌بینین که مامۆستا ئه‌حمده سالار به‌جۆرتیکی گالته‌جار و له‌رزۆک و بی بنه‌ما به‌رجه‌سته‌ی کردوون و له زۆر کاتی‌شدا جۆره زێده‌پۆیییه‌که لهو به‌رجه‌سته‌ی کردنه‌دا به‌دی ده‌کرا (ته‌نانه‌ت هه‌ندیک پیتان و ابوو زێده‌پۆیییه‌کی بی‌هه‌وده بووه)، به‌لام له‌راستی‌شدا شانۆی داستانی بۆ بنیاتنانی که‌سایه‌تییه‌کان (به‌تاییه‌تی لایه‌نی خراب و نه‌گه‌تیش) پشت به‌و شیوازه‌ ده‌به‌ستیتته‌وه، پینشان وایه مامۆستا سالار لهو زێده‌پۆیییه‌دا ده‌یویست په‌یامیک به‌جه‌ماوه‌ر بگه‌یه‌یت، سه‌باره‌ت به‌چووک و بی به‌هایی ده‌سه‌لا‌تی ناروا له‌به‌رده‌م ئیراده‌ی خه‌لکیدا، به‌تاییه‌تی له‌خستنه‌پرووی وره‌ی دارماوی پاشا و وه‌زیره‌که‌ی و لاوازبوون و نیگه‌ران بوونی به‌رده‌وامیان له‌به‌رده‌م رووداوه‌کاندا.

۲- له‌کاتیکدا که مامۆستا سالار جووله‌ی هیللی پاشا - وه‌زیر - دادوهری به‌جۆرتیکی تاکرپه‌وی که له واقیع دا‌براهه، نیشان ده‌دا، زۆر به‌وردی و به‌په‌رۆشه‌وه جه‌ختی له‌سه‌ر جووله‌ی ده‌سته‌جه‌می هیلله‌ پۆزه‌تیقه‌که‌ی شانۆنامه‌که‌ی ده‌کرد.

۳- له زۆریه‌ی شانۆنامه‌ داستانییه‌کان، که‌سایه‌تی هیکاتیخواه به‌دی ده‌کریت و هه‌میشه وه‌ک نماینده‌یه‌کی کۆمه‌ل یان ویژدانی مرۆی یان شایه‌دیک قسه‌ ده‌کات یان راستیییه‌کان ده‌گپیتته‌وه، به‌لام ئه‌وه‌ی که له هیکایه‌ته‌خانه‌که‌ی ئه‌حمده سالاردا به‌دیمان کرد، جۆرتیکی جیا‌وازیوه له‌وانه‌ی که دا‌بریمان کردن، چونکه له هه‌ندی دیمه‌نی گرنه‌گ و چاره‌نووسسازی شانۆگه‌رییه‌که‌دا، ئاهه‌نگگپیران نه‌ک ته‌نیا قسه‌یان به‌هیکاتیخواه ده‌پری و بواربان پینه‌ده‌دا که رپه‌چه‌کی رووداوه‌کان به‌و جۆره پروات که ئه‌و ده‌یخوازیت، به‌لکه له هه‌مان کاتی‌شدا ده‌یانویست ئاراسته‌ی رووداوه‌کان له‌لای خودی کۆمه‌ل و بینه‌رانه‌وه دوا‌پیری له‌سه‌ر بدریت، ئه‌مه‌ش ده‌توانین به‌خالتیکی دا‌هینان بۆ مامۆستای گه‌وره‌مان دا‌بینین.

۴- که‌سایه‌تی سه‌ره‌کی هیللی پۆزه‌تیقه‌ی شانۆگه‌رییه‌که، که کامه‌رانی ماسیگر بوو، مامۆستا ئه‌حمده سالار په‌چاوی دوو په‌هه‌ندی گرنه‌گی تیدا‌کردبوو:

أ- له کاره گرنه‌گ و چاره‌نووسسازی‌کاندا ده‌بووه یه‌کیکه له خه‌لکی و تاییه‌تمه‌ندییه خودیییه‌کانی له ده‌ست ده‌دا. بۆ نمونه له کاری تۆری ماسی راکیشانه‌که‌دا که له خودی خویدا دیمه‌نیکه‌ی په‌مزی پر له واتا و په‌ندی جیا‌وازی بوو، کامه‌ران بووه یه‌کیکه لهو که‌سانه‌ی که ئه‌و تۆره راده‌کیشن و به‌مه‌ش ده‌یویست په‌هه‌ندی نا‌اسایی یان به‌وشه‌یه‌کی

پوونتر (سویرمان) ی له که‌سایه‌تی سه‌ره‌کی لهو جۆره حاله‌ته گرنه‌گانه‌دا وه‌ر بگرتته‌وه و راستی و بنچینه‌ئاسایی و سروشتیییه‌که‌ی مه‌سه‌له‌که ناشکرا بکات.

ب- کامه‌ران که‌سایه‌تی یه‌کجار ئاسایی بوو، واته هیه‌چ جۆره ره‌هه‌ندیکی نا‌اسایی یان ده‌ستکردی تیدا نه‌بوو، به‌م پیتییه‌ش سالار ده‌یه‌ویت سه‌رنجمان به‌لای حاله‌ته گشتیییه‌که‌ی خه‌لکدا راپکیشیت، به‌لام ئه‌وه‌ی که له هه‌موو ئه‌مانه‌ش گرنه‌گتر و جیگای تیرامانه، ئه‌وه‌یه که مامۆستا سالار لهو ده‌قه‌یدا و له‌ناوجه‌رگه‌ی دیوه‌خانیکه‌ی په‌سه‌نی کورده‌واریدا، به‌شیوازیکه‌ی پر له واتای واقیعی ئه‌مرۆی کوردستان ده‌خاته به‌ر لپه‌رسینه‌وه و بانگه‌شه‌یه‌کی یه‌کجار راکاوانه ده‌کات که هه‌موومان تا ده‌توانین ئه‌م ئه‌زمونه‌ی بپارتیزین و رپه‌گا له‌وه بگرین که جارتیکی دیکه په‌نا‌به‌رینه‌وه بۆ (وه‌یس) که شاخه‌کانی کوردستانه!

مامۆستا سالار توانی له‌م به‌ره‌مه‌یدا بۆ هه‌موومان به‌سه‌لمنیت که ئه‌رکه‌کانی دیکه‌ی، هه‌رگیز نه‌یان‌توانیوه له‌گه‌یاندنی په‌یامه‌ پیره‌زه‌که‌ی له‌میان‌ه‌ی شانۆی کوردیییه‌وه ساردی بکه‌نه‌وه یان په‌کی بخه‌ن، سه‌رباری ئه‌وه‌ی که به‌ره‌مه‌که ئیضا‌فه‌یه‌کی تازه‌ی پر له ئومید و شانازی بوو بۆ میژووی شانۆی کوردی، چونکه له‌م کاره‌یدا به‌روونی سه‌لماندی که ئاسۆی ئه‌قلیییه‌تی شانۆکاری کورد زۆر فراوانه و توانای ئیضا‌فه‌کردن و دا‌هینانی له‌ رپه‌یازه‌ شانۆیییه‌ تازه‌کانیشدا هه‌یه.

ئه‌رسه‌لان ده‌رویش: من چیام

له‌وانه‌یه کاک ئه‌رسه‌لان تۆرتیک لیمان زویر بیت ئه‌گه‌ر رپه‌گه به‌خۆمان به‌دین که پیتی بلتین کوره‌ نه‌سه‌هوت و هاروه‌جاهه‌که‌ی شانۆی کوردی! چونکه به‌راستی سه‌لماندی که گیانی یاخیبوون و چاوکی نه‌ترس و باوه‌رتیکی یه‌کجار له راده‌به‌ده‌ری به‌خۆی هه‌یه، ئیمه له‌گه‌ل ئه‌وه‌ی که چاوهروانی شتی تازه و دا‌هینانمان له‌م (کوره‌ نه‌سه‌هوت) چالاکه کردووه، به‌لام هه‌رگیز چاوهرپتی ئه‌وه‌مان نه‌ده‌کرد که له (گۆزانی ته‌نیایی) یه‌وه بازتیکه له‌م جۆره بدات و هه‌موو پیتشیینی و بۆچوونه‌کانمان بگۆرت، چونکه به‌م ئه‌زمونه‌ی ده‌ره‌ینانی شانۆگه‌ری (ئه‌و رۆژه‌ی ماسی بوو به‌گورگ)، لاوه‌ خوین گه‌رمه‌که‌ی شانۆی کوردی توانی خۆی له‌ چوارچیوه‌ی ئه‌و ده‌ره‌ینه‌رانه‌دا ده‌ربکات که ته‌نیا خه‌ریکی ئیلتیزامییکی ده‌قاوده‌قن به‌ئه‌لفوویی ئه‌م رپه‌یاز و ئه‌و قوتا‌بخانه‌ شانۆیییه‌ ئه‌رسه‌لان ده‌رویش له‌م هه‌ولله‌ بویر و گیان‌بازییه‌یدا، (گینۆس نا‌قیۆس) ی (۲) شانۆی رۆمانی هیتاییه‌وه یادمان، کاتیک که که‌وته گیانی بنه‌ماکانی شانۆی یۆنانی و به‌دروپژایی ماوه‌یه‌کی زه‌مه‌نی دیار‌بکراو و

له میانە ی چەندین بەرھەمەو، توانی پوألەت و بنەما یۆنانییە که نه هیتلج و بنەمایەکی سەرتاپا پۆمانی کرد بە بەردا، لە راستیشدا هەموو کاریکی تازه یان بەوشەییەکی ناشکراتر، هەموو داھینانیکی پتویستی بە گیانیکی بوێرانە و چاویکی نەترس هەییە، چونکە بەرھەنگار بوونەوادی بنەما و چوارچێوہ ناساییەکان کاریکی ئەوھندە سادە و ساکار نییە و لەوانەشە ئاکامی یە کجار خراپی بەدواوہ بیت، بەلام دیارە ئەرسەلانیەکی کورد ئەوھندە خۆینی هاتۆتە قولیبیدان تا ئەو رادەییە که بی سئ و دوو خۆی لە قەرە ی ئەزمونیتیکی تازه و یە کجار جیاواز بدات، چونکە ئەگەر تەماشای شانۆ بازەنییەکی (ئەو پۆژۆی ماسی بوو بە گورگ) مان بەکردبا، ئەوا پۆمان دەرەدە کەوت که شانۆییەکی لەو جۆرە ی لە شوینیتیکی وا تەسکدا (هۆلی دەزگای شەھید) و ئەو ژمارە گەورە ناھەنگساز و ناھەنگگیزانە ی که لەو شانۆگەراییەدان و سەرباری دیکۆری پەرشویلاو، کاریکی ئەوھندە سادە و سانا نییە تا وەک شانۆ ناساییەکانی دیکە کۆنترۆل بەکریت، بەلام ئەرسەلان دەرویش توانای نااسایی خۆی لەو یوارەدا بە جوانی بەرجەستە کرد، بە تاییەتی کاتیک توانی فستیالیکی شانۆیی تازه و سەرنج راکیش لە ناوہ راستی دیوہ خانیتی کوردەواری یە کجار قەشەنگدا پیشکەش بکات.

ھەلبەتە شێوازی جوولە ی تاکەکان لە لایە کەوہ و جوولە بە کۆمەلەکان لە لایەکی دیکەوہ، ھەماھەنگییەکی بی هاتوای نیشان دا که لە راستیشدا بە تابلۆییەکی سەرتاپا بە ئیستیستیکیەت رازاوە دادەنرا. ئەرسەلان دەرویش ھەرۆک دیاربوو زۆر بە جوانی لە دەقە بریختییەکی (پیری) شانۆی کوردی تیگەیشتبوو، ھەر بۆیە لە گۆشەییەکی بوێرانەوہ گیانیکی پراکتیکیانە ی کردە بەر دەقی شێخی تەریقە تەکیدایا و بەئەوپەری باوہر بەخۆبوونەوہ شان بەشانی یەکیک لە چیا مەزنەکانی شانۆی کوردی (کە مامۆستا ئەحمەد سالارە) وەستا.

ئەم بۆچوونەشمان راپەکی سەریتیانە و رەمەکی نییە، بە لکو لە سەر چەندین بنچینیە جیاواز تەنراوەتەوہ کہ بریتین لەم خالانە ی خواروہ:

۱- ھەرۆک ئامازەمان دا بە شێوازی نووسینی شانۆنامە کە کە سەرتاپا داستانێ بوو، ئەرسەلان دەرویش پەرە ی دا بەرھەندە داستانییەکی دەقە کە لە رووی دەرھینانەوہ، ھەر بۆیە لە پینا و ئەو کارەشدا، لە نیوان دیمەنەکانی شانۆگەراییە کە دا پارچە موسیقا و گۆرانی جۆراوجۆری ناخنیبوو، بەمەش توانی مەسەلە ی نامۆبوون لە دەروازە

فراوانە کەوہ ی بختەرپوو، چونکە ئەو موسیقا و گۆرانییانە ھیچ جۆرە پێوەندیەکیان بەروداوہ کانەوہ نەبوو (جگە لە سروودە بە کۆمەلەکان و گۆرانی بابجینە سەر وھیس نەبیت) ئەمەش لە خۆیدا مەسەلە ی پچراندنی تەریکی بیئەری بۆ سەر رووداوەکانی شانۆگەراییە کە ی جیبە جی دەکرد.

۲- ئەرسەلان دەرویش کە لکیکی ئەوتۆی لە دیکۆر و سینۆگرافیا و رووناکێ دەنگ و موسیقا وەرگرت بۆ قولکردنەوادی رەھەندی داستانێ شانۆگەراییە کە، بە تاییەتی ئەرسەلان لە کاتی نمایشکردنی دیمەنەکاندا پتر رووناکییەکی چر و تاریکتری بەکار دەھیتا، بەلام لە کاتی گۆرانییەکاندا (کە ئیزافەییەکی خۆی بوو رووناکییەکی ناسایی بەکار دەھیتا، ھەلبەتە بەلە بەرچاوگرتنی رەھەندی دەروونی تاریکی و رووناکێ و کاردانەوہ یان بۆ سەر بیئەر، ئەوا ئەوکاتە لە راستی گەیشتی کاکە ئەرسەلان بەخۆدی نامۆبوونە کە ی بریخت تیدەگەین، ھەلبەتە ئەگەر ئەوہش بلتین کہ نەخشە ی دیکۆر و رووناکێ لە ئەستۆی ئەرسەلان دەرویشدا بوو، ئەوا ئەوکاتە لە ئاستی ئەرک و رەنجی تیدەگەیشتین.

۳- ئەرسەلان دەرویش ویستی لەم ئەزمونە نووییە گرنگەیدا وەک داھینەریک رۆل و تاییەتەندی خۆی لە لایەنەکانی دیکە ی جیبە جی کردنی بەرھەمە کە جودا بکاتەوہ، کاتیک کہ کاریگەراییەکی یە کجار دیاری خۆی نەک تەنیا لە دیکۆر و رووناکیدا بە جی ھیشتیبوو، بە لکو تەنانەت لە وردە کارییەکانی نواندنی تاکەکانەوہ تاوہ کو پۆسە ی ھاوسەنگەکانی جوولە بە کۆمەلەکانی لە ژیر کۆنترۆلی خۆیدا بوو. ھەرچەندە زۆر لەوانە ی کہ لە گەڤ ئەرسەلاندا کار دەکەن گازندە ی ئەوہ ی لئ دەکەن کہ بوار بە کەسانی دیکە نادات خۆی لە ھەموو شتی کدا (ھەڵدەقورتینیت)، لە راستیشدا دەرھینان کە خولقاندن و بنیاتنانی کەرەستە خواوہکە ی شانۆیە (دەقە کەش نووییە)، پتویستی بەوہ ھەییە کە دەرھینەر بە دوای ھەموو درێژ دادرینەکاندا پروات، چونکە ئەو نمایشە لە کۆتاییدا بە تیروانینی دەرھینەر دادەنریت، کاتیکیش کە ئەرسەلان دەرویش ئەم راستییە ی لە مپۆژوہ زانیوہ، ئەوا گومان نییە لەوہدا کہ زۆر بە پەرۆشەوہ ھەول ددات کہ تیروانینە کە ی دەرئەنجامی کاریکی تیۆری و پراکتیکی خۆدی خۆی بیت، ھەر بۆیە لەم شانۆگەراییە کە ی دەرئەنجامی کاریکی تیۆری و پراکتیکی خۆدی خۆی کارە درامییە کە ی مامۆستا سالار و ئیزافانە ی کہ ئامازەمان پیتیان دا، کاک ئەرسەلان سەرکەوتوو بوو لە راگەیانندی تاییەتەندی ئەو ئەرکە ی کہ پتیی سپێدرابوو.

له وکاتهی که هه موو دلخۆش ده بین به نمایشکردنی سه ره که وتووانهی شانۆگه ریبه کی سیرفانتس یان شکسپیر یان بریخت یان بیتهر برۆک، ئەوا نهک ته نیا دلخۆشتر، به لکو شانازی ده که بین کاتییک که به ره هه مێکی شانۆیی نمایش بکریت و تیروانییتک و مامه له یه کی کوردانهی له گه لدا ئه نجام دراییت و شتیکی تازه هاتیته ئاراهه که زادهی هزری شانۆکاری کورده.

شانۆی ئاهاهنگسازی مامۆستا ئەحمەد سالار، هه لوئیکی یه کجار جددی و یه کلاخه ره وه یه تی له پیناو رزگارکردنی شانۆکارانی کورد له نمایشکردنی داهینانی شانۆکارانی گهلانی دیکه، به مەش ده یه ویت تاییه ته ندی شانۆی کوردی رابگه یه نیت، به تاییه تی شانۆی ئاهاهنگسازی سالار-ی ئه مجاره سه ره بوورده کانی له ناو دیوه خانیتی کورده واریدا ده گێردرایه وه، به هۆی ئه وهش که ناوه رۆکی شانۆگه ریبه که باسی له گيروگرفته کانی ئیستامان ده کرد، ئەوا ده توانین بڵین که مامۆستا سالار ئەو دروشمه دیینهی (له پیناو شانۆییبه کی کوردی ره سه ن و هاوچه رخ) دا به جوانی به ره جه سه ته کردوه، چونکه شپوه ره سه نه کورده واریه که (دیوه خانه که). ناوه رۆکی باهه تی شانۆگه ریبه که که په یه وه ست بوو به گيروگرفته کانی ئیستای گه لی کورده وه، هه ردوو ره هه ندی ره سه نایه تی و هاوچه رخیه تی له شانۆگه ریبه که دا فه راهه م ده کات، ئەم هه نگاوه بویره بی وینه یه ی مامۆستا سالار، جاریکی دیکه هه موو هیاو و خواسته کان زیندوو ده کاته وه بۆ هینانه ئارای ئەو شانۆ کوردیهی که جیگای مهبه ست و ئامانجمانه و له هه مان کاتیشه دا کۆتاییه ک به قوئانگی سستی و قهیرانی شانۆی کوردی دینیت، چونکه که ده لێین قهیران یان سستی، به واتای ئەوه یه که داهینان و چالاکیه کی ئەوتو له ئارادا نامین، به لām پیم وایه، به ره هه مێکی ئاناسایی و سه ره که وتووێ وهک (ئەو رۆژهی ماسی بوو به گورگ) هه موو پیتوهه ئاساییه کانی ئەو شانۆییبه کی که جاران هه مان بوو ترازان و کۆمه لێک چه مکی تازهی هینایه کا یه وه که ئەرکی سه رشانی هه موو به دوادا چووانی شانۆی کوردیهی که به وردی لیبان بکوئنه وه و به لا په ریبه کی زێپینی مێژووی شانۆی کوردی دابنن، چونکه ئەم رۆ به دلناییه یه وه با وه رمان به خۆمان هه یه ئه گه ر شانۆکارانی ولاتانی دیکه ی جیهان سه ردانمان بکه ن، ئەوه شانۆیه کی کوردی ته ناو به تاییه ته ندیه کانی ئەم گه ل و خا که ده بین و ئەوکاتهش شانۆی کوردی له حاله تی پاشکو بوونی بیده سه له لاییه وه بۆ هاوتا و شان

به شانی شانۆکانی دیکه ی ناوچه که و جیهان، بوونی خۆی ده سه لمییت. ئیمه پیمان وایه ئەم به ره هه مه ئەوهنده با یه خی تاییه تی خۆی هه یه که نا کریت وهک زۆر به ره هه می ئاسایی دیکه ی شانۆی کوردی بو، بروندریت و له هه مان کاتیشه دا مامه له ی له گه لدا بکریت، چونکه له م به ره هه مه دا بنه مای شانۆیی تازهی تیدایه، سه رباری گۆرین و هه موارکردنی چه ندین بنه مای شانۆیی ناسراوی ریتازیکی شانۆیی وهک داستانیبه که ی بریخت.

ئاهاهنگگیران: ئیمه که رسته بنه رته ئیه که بووین!

من رووی قسه م نا که مه رۆلی کامه ران که مامۆستای گه وره مان نواندی، چونکه ئەوهنده سه ره که وتوو بوو له به ره جه سه ته کردنی تا ئەو راده یه که ده توانم بڵیم قه رزاریشی کردین! به لām زۆرمان پێ خۆش بوو که روو له سێ ئاهاهنگگیر به تاییه تی بکه ین که عه بدولقادر مسته فا (پاشا) و رزگار سدیق (دادوه ر) و جه لیل سه عید (وه زی ره)، چونکه ئەم سێ ئەکتهره توانیبان که سایه تی سێ لایه نی ده سه لاتدار به شپواری بریختی گالته جا ر و رسوا بکه ن. ئەکتهری ناودار و چالاک عه بدولقادر مسته فا به هۆی ئەو منگنیه ی زمان و ته له کردن له هه ندی کاتدا، پاشای کرده مه ی پیکه نین و گالته پیکردن، به تاییه تی له گه ل ئەو ئاسته به رزه ی که نیشانی دا له نواندنا، ئەکتهری لاویش جه لیل سه عید توانی دیارده ی پاشکو بوون و ماستاو خا و کردنه وه به جوانی بنویت. له راستیشه ا ئەوه ی که جیگای سه رنج بوو، پاشا چه ند خا و و خلیچک بوو، وه زی ره ئەوهنده چوست و چالاک بوو، له مه شه دا راستی پوو چه ل بوونی ده سه لاتی نا ره وا له به رزترین ئاستدا که پاشایه ده رده که ویت، چونکه پاشای جیبه جیکار وه زی ره که ئەمیش خۆی کردۆته سایه یه ک له ژیر دیواریکی وه میدا.

ئەکتهری به تواناش رزگار سدیق توانی لاواری و بیده سه له لای گرنه تری بنه مای ده سه لات نیشان بدات و له میانه ی ده نگییکی لاواز و له شتیکی گرژبووه وه و روخساریکی بی ده رپینی مرۆییبه وه، که سایه تی ئەو دادوه ره گالته جا ره ی نواند، به لām که ئیمه ئەو با یه خه ده ده بین به و سێ که سایه تیبه واتای ئەوه ده گه یه نیت که خاله حه مه (عه پاس ژاژ له بی) به و هه موو ره نجه ی که دای له نواندی رۆله که یدا له وانی دیکه که مه ته ره خه متر نه بوو، به لکو به پیچه وانه وه توانی بوونی خۆی له نیو دیوه خانه که ی ئه حمە د سالار و ئه رسه لان ده رویتشه ا به لمییت. ئەوه ی جیگای ستایش و ریزلبنانی تاییه تیه شه خاتوو (کوچه ر نووری) یه که رۆلی (خه جا و) ی گیرا و به سه ر توانا ئاساییه کانی خۆیدا

سهرکوت و شان به‌شانی کامهران بوونی خوئی سه‌مانند. شه‌هلا محهمه‌د (داپییره) و نه‌ایه‌ت عوسمان (نافره‌ت) هه‌ردووکیان رۆلێ خوێبان به‌باشی نواند. کاک سهردار شیخ سدیق، حیقاتخوانیکی باش بوو ئه‌گه‌ر ئه‌رسه‌لان ده‌رویش بپووستبایه، به‌لام دياره له‌گه‌ل ئه‌وه‌ی که بووه قوربانی به‌رجه‌سته‌کردنی تیروانینی ده‌رهینه‌ر، تا ئه‌و ئاسته‌ی که پپووسته ئه‌رکی سهرشانی خوئی جیبه‌جی کرد، به‌لام به‌شپوهیه‌کی گشتی ئاستی له‌شانوگه‌رییه‌که‌دا باش بوو...

په‌راویزه‌کان

(۱) ئه‌و شانوگه‌رییه‌ی بریخت، ناوه‌ راسته‌قینه‌که‌ی (سی خواوه‌نده‌که‌ی زیچوانه)، به‌پیتی وه‌رگێرانی راسته‌وخوئی له‌ زمانی ئه‌لمانی بۆ سه‌ر زمانی کوردی له‌لایه‌ن د. نامووه، به‌لام تا ئیستا چاپ نه‌کراوه.

(۲) تاریخ تئاتر جهان، اسکار - گ- براکت، جلد اول، تئاتر رومانی.

کوته‌له‌که‌ی ئەحمەد سالار لەناو ماچ بارانی عاشقانیدا

حه‌مید رېبوار (سلیمانی)

نامه‌وێ باسی په‌یامه‌ فێرکاری و ئاکارییه‌کانی شانۆ بکه‌م، یاخود بیه‌وێت ئه‌رکه‌کان و ئامانجه‌کانی ده‌ستنیشان بکه‌م، که به‌رۆحیکی زانستییانه‌وه ده‌یه‌وێت چیرۆکی هونه‌ری و عه‌قلی به‌ده‌ست به‌ئینیت، به‌قه‌د ئه‌وه‌ی لێره‌دا و له‌م نمایشه‌ی هونه‌رمه‌ندی گه‌وره‌ مامۆستا (ئەحمەد سالار) له‌و دوو رۆژه‌ی (۹- ۱۰/۷/۲۰۰۱) خرایه‌ به‌ر دیدی جه‌ماوه‌ری شاری سلیمانی په‌یت به‌خه‌مه‌ سه‌ر دواندن و به‌دوو هینانی بینه‌رانه‌. به‌راستی له‌م روه‌وه مامۆستا ئەحمەد له‌ نمایشه‌که‌یدا سه‌رکه‌وتوانه‌ ئامانجی خوئی پیکا و گۆلی خوئی کرد. له‌به‌رئه‌وه ده‌لێم راده‌ی ئاماده‌بوونی وه‌رگران و ئاستی هوشیارییان سه‌نگی مه‌حه‌که و باشترین پێگه‌یه‌کی جه‌ماوه‌ریمان بۆ هونه‌ری شانۆ په‌یدا کرد، به‌تاییه‌تی له‌ شاری سلیمانی، به‌لام پاش راپه‌رین له‌ سه‌ره‌تای نه‌وه‌ده‌کانه‌وه له‌جیاتێ ئه‌وه‌ی ئه‌و جه‌ماوه‌ره‌ فراوانه‌ی شانۆ بپاریزین و زیاتر په‌ره‌ی پێ بده‌ین، که‌چی به‌پێچه‌وانه‌وه ئه‌و ئاماده‌بوونه‌ ناوازه‌یه‌مان له‌ ده‌ست دا. راسته‌ دوو چه‌شنه‌ بینه‌ر هه‌ن دێنه‌ ناو هوێ نمایشه‌کانی شانۆوه. جوێکیان بینه‌ری ساده و ساکارن، ته‌نبا به‌مه‌به‌ستی خوێی و چیژ وه‌رگرتن هاوچوێ شانۆ ده‌که‌ن. ئه‌مانه‌ زیاتر ئاماده‌بوونیان له‌ نمایشه‌ بازگانیه‌کان دایه، له‌و شانوگه‌رییه‌ی هێج مه‌به‌ستیکێ هونه‌ری و مه‌عنه‌وی به‌دواوه‌ نییه، جگه‌ له‌ ته‌هریج و پیکه‌نینه‌ی بۆ سوود و پاره‌ نه‌بیت. جوێکه‌ی دیکه‌یان له‌ بینه‌ری هوشیار و په‌خنه‌گر پیک هاوون، ئه‌م جه‌ماوه‌ره‌ش جه‌ماوه‌ری ده‌سته‌بێترین (جمهور النخبه)، ده‌یه‌وێت شت فیه‌ر بیت، له‌ کیشه‌کانی کۆمه‌ل بگات، حاله‌ته‌ مروه‌یییه‌کانی مه‌به‌سته، له‌ هه‌مان کاتدا په‌خنه‌ش ده‌گریت و په‌هه‌نده‌کانی مه‌دلول و فه‌زاکانی شانۆشیته‌ل ده‌کاته‌وه. ئه‌مه‌ش له‌ شانوگه‌رییه‌ چوسته‌کاندا ده‌ست ده‌که‌وێت.

بۆیه‌ ده‌توانین (کوته‌له‌که‌ی ئەحمەد موختار جاف) له‌ جوێ دووه‌مدا پۆلێن بکه‌ین. جا وه‌کو ده‌لێن ئه‌وه‌ی نه‌خشی هینا هه‌زاران جار بپه‌روزی بیت گه‌رچی کاری شانۆبیش به‌ری ته‌نبا عه‌قلێک نییه - هوکاره‌کانی سه‌رکه‌وتنی ئه‌م شانوگه‌رییه‌ زۆرن، نامه‌وێ باسی هه‌موویان بکه‌م، چونکه‌ زۆری ده‌وێ، به‌لام ئه‌وه‌ی به‌لای منه‌وه له‌ هه‌موویان گه‌رنگتر و سه‌رنج راکیش بووه، به‌یه‌گه‌یشه‌شتنی هه‌ردوو که‌سه‌یه‌تی ده‌رهینه‌ر و ئه‌کته‌ر سه‌ره‌کی

شانوگه ریبیه که بو. دهرهینهر هونه رمه ندی به هردار (نرسه لان دهرویش) قوتابی دویتینی پالهوانی سهره کی ماموستا (نهمه د سالار) مایه ی دلخوشییه نه و رۆحییه ته هه بیت له نیتوان ماموستا و قوتابیدا. ماموستا به رۆحییکی و هرزشکارانه وه گوته رایه لئ رینماییه کانی قوتابی دهرهینهر بیت. به راستی دوالیزمیکی هونه ریبانه ی قه شه نگیان پیک هینا. هر رۆحیه تی هاوکاری نه و دوالیزمه بو وای کرد نمایشه که به و نه نجامه بگات و نامیزی خۆشه ویستی جه ماوهریان بۆ بکریتنه وه دوا دیمه ن له دهره وه ی نمایشدا له جوانترین وینه دا، دیمه نی نه مه ک، وه فا به ده ست ماچکردنی ماموستا له لایه نی قوتابییه وه کو تابی هات. دوالیزمی (دهرهینهر نه کتهر) به سوود و هرگرتن له نه زموون و توانای نه کتهرانی دی نه م ده قه خۆمالیبیه یان گه یانده دۆخی پاگژیوون (التظهير)، که نه رکیکی دی کاری شانوییه بۆ حاله تیکی دهروونی، پتویسته هر ده قیق و نمایشیکی شانوی پتیبی بگات.

نهرستۆ به و باره دهروونیه ده لئ (کاثرکیس) واتا: پاگژیوونه وه ی دهروونی مرۆف له گونا و خراپه کاریه کان دهرکه وته ی ناره زووبازی نه ویش به خسته گه ری دوو سۆزی سهره کی (سۆزی به زه یی و سۆزی ترس).

بۆیه به ده سه ته ی تانی دۆخیکی وها له رووداویکی میژوو بییدا وه کو شه هیدبوونی شاعیری جوانه مهرگ (نه حمه د موختار جاف) له ههره تی لاویدا و له بارودۆخیکی نادیاردا ماندوو بوونیکی زۆری ده وئ و پتویستی به کاریکی ژیرانه و چالاک هه یه، به تاییه تی نه گهر له گه ل رووداوه کانی سه رده مدا فۆرمله له بکریت. (نه حمه د سالار) ده یه ویت پیمان بلت نه حمه د موختار ههرچه ند شه ست و نه وه نده ساله به جه سته نه ماوه، به لام به روح هر له ناو ماندایه... نه حمه د موختار نامرئ... هه تا هه تایه هر ده ژئ... هر زیندوووه و رۆف له دوا ی رۆف نویتتر ده بیته وه. به پتیبی ریسای دوونای دوون (تناسخ الأرواح) ره نگه له جه سته ی یه کیکی دیکه دا بیت. (ما نسنخ من آیه أو نسنها نأ بخیر منها أو مثلها) باشه بۆ نه و روحه له جه سته ی (نه حمه د سالار) خۆیدا نه بیته، هه مان ناوی هه یه... وه کو نه و شاعیره و به پتیبی نه وه ی بروایه کی پته وی به جیهانی روح و رۆژی زیندوو بوونه وه هه یه و عاشقیکی دیتوانی ریبازی سو فیه گه ریه.

بۆیه ده بینین دانه ر هر به نه حمه د موختاره وه نه وه ستاوه، به لکو دوو روودای دیکه ی له که له پووری نه ته وه یی و ئیسلامی هه له ئه نجاوه و تیه له کیشی کردوو به رووداویکی سهره کی هاوچه رخه وه.

(عباسی جزیری و له سیذاره دانی حوسین مه نسوری هه للاج) نه مه سهرباری عیشقی بی کو تابی نالی بۆ حه بیبه و خاکی پیروزی ولاتی شاره زوور. مانی روحی نه حمه د موختار جاف و تازه بوونه وه ی مانی دهنگی میلله ته... تازه بوونه وه بزوتنه وه ی رزگاربخواری کورده... نه گهر سه رکرده کانی دویتنی جوامیرانه رۆلی خو بان بینی و رۆیشتن، نه وا نه مری سهرکرده ی گهنج و لوی خوین گهرم هاتۆته مه یدان، گروتین و گه شه ده دات به بزوتنه وه ی نه ته وه بیمان.

گومان له وه دا نییه نه و رووداوه میژوو بییه هه رده م له ویژدانی هر کوردیکی خاوه ن هه سته و به هیچ شیوه یه ک ناتوانیت لیبان دا بریت، به تاییه تی له م قۆناعه ناسکه دا که ده مانه ویت ناسنامه ی خو مان بپاریزین و بگه ین به کیانی نه ته وه یی ره وای خو مان. له به رته وه هونه رمه ندی راسته قینه و به هه لویتت ده بی سروشت له که له پوور وهر بگریته و له ته ک رووداوه کانی سه رده مدا یه کانگیری بکات و نه زموون و دانه ی لی وهر بگریته ژیرانه بیگو نچینیت و هاو ته ربب و به نه رکی به ییتیت. دیاره ده بی جه ختیش بکاته سه ر به ها جوانکاری و دهروونی و هزریه کان وه کو پیشتر گوم من و تاره که م زیاتر له سه ر دان و به دوو هیتانی جه ماوهره، چه مکه کانی جوانکاری و هونه ری هه لده گرم بۆ و تاریکی دیکه. هر هونه ریکیش بیه ویت هه سته ی جه ماوهر ببزوینیت و بۆ لای راکیشیانی بکات به تاییه تی له گرینگترین کاری هونه ریدا نه ویش هونه ری شانویه، نه وا ده بی متمانه به چه ند نامرزیک به سه سیتیت، تابنوانیت گوزارشت له ره هنده کانی بکات و بینه ران بخاته نه و په ری پله ی هه سستیارییه وه، چونکه نه وه ی وهرگر وه ری ده گریته ده که ویتنه سه ر ناستی هه سته کاردن به هه ست و سۆز و چه مکه کان... ده که ویتنه سه ر پله ی خاوه نداریتی رۆشنبیری بینر خۆ یان راهی شاره زا بوونی چه نده له مه ر باره مرو بییه کان؟ بۆ نه وه ی بتوانیت تایی تهرازوی لاسه نگ هاو تا بکات، به تاییه تی نه گهر لاسه نگییه که بکه ویتنه نیتوان ناوه وه و دهره وه ی خودی مرۆف خۆی، پاشان ده بیت له خود و ده وور به ریشی بگات. پی ده چی به دیهینانی نه م حاله ته ش کاریکی زۆر سانا نه بیت، نه مه سهرباری چالاک و چوستیه هونه ریه کان که پتویستیان به شالای را گه یانندن هه یه (له بلا وکراهه کان و ده زگا کانی بیستان و بینین) تا سه ودا بۆ چه شنی شانوگه ریه که په ییدا بکریت و بنکه یه ک بۆ جه ماوهره که ی دروست بکریت. له هه مان کاتدا ده بیت پشتگیری ده سه لاتیکیشی له پشته وه بیت چ له رووی ماددییه وه بیت یا خود له رووی مه عنه ویه وه، دنا کاره که مه یسه ر نابیت، یا خود له رتبی بنیاتنای هیلله کانی تاییه ت به شانوه نه م نه رکه بخریته

که واته چوارچینه به کمان بۆ خواستوو له که له پووری دیرینی گران به های کورده وه، وه که دارپژراوه. رووداوه که ش زاده ی بییری خۆمه و سه ره له داوی واقعی رۆژگار که به تیکه له به خه یالکی داستانی...

له پرسیا ریکی تر دا له مامۆستا سالار مان پرسی بۆچی ماسی بوو به گورگ ئه ویش له وه لا مدا وتی...

رهنگه ناو نیشانه که سه رسور هینه ر بیت و مایه ی تیر اما ن بی... بۆ ماسی ده بی به گورگ، به لئی کاتی که تیر وه کان ئالۆز ده بن. و اتا له ئاستی ده ستپاکی و سپار ده ییدا نه مینی، کاتی تای ته راز وه کان نه نگ بی... له دیرینه وه و له و رۆژه وه ی شانۆ سه ری هه لدا وه، ئیستاش و به رده وه ام له ناینده شدا به دوای راست کردنه وه دا گه را وه، شانۆ که نهنگی و له نگی به که ده بی نه ده سته وسان نا وه ستی و هه ولی راست کردنه وه ی ده دات.

پاشان پرسیمان هیتلی درامی چۆن نهنگیه کان له رووداوهکاندا بهرجهسته دهکات. هونه ر مه ند ئه حمده سالاریش وتی: کاتی که خه و نه مینی، خه و بینیش نامینی، شاریک گرفتاری دهردی بی خه وی ده بی و خه وزیران دروست نه بی... و اتا لیکنانه وه ش ئالۆز ده بی و له جیی خویا نامینی، که واته خه ونه کان سه ره وه ژووور ده بنه وه و ئالۆز بهار دیته پیشه وه، که واته ئیمه ده مانه وی نهنگی نه هیتلین و راسته ریگا که بدۆزینه وه... کاری شانۆش کوششیکی به رده وه امه بۆ راست کردنه وه، ئه مه ئه و شانۆیی به که خۆی له به ره ی کیشه گه وه که دا ده بی. و اتا ئه مه جیا وازی به که له شیوه راهات وه کهانی رچه گرتوو ی شانۆیی به کهانی تر و مه لۆتکه یه کی نوتیه و به کوردی له دایک بووه...

له م نمایشه ئه هه نگی سازی به دا نزیکه ی سی شانۆکار و ده نگ بیژ و مۆسیقا کار و هونه رکار به شداری ده که ن. هه ندیکیان ما وه یه کی درتیه سه رقالی کاری هونه رین و تیایشاندا هه یه که سه ره تای به خششی کاری هونه ریه تی. له پرۆقه که دا له هونه ر مه ندی شانۆکار قادر مسته فامان پرسی سه باره ت به م به ره مه نوتیه ی شانۆی سالار ئه لیتی چی؟

- بیگومان ئه مه ش یه کی تره له ته قه لا کانی مامۆستا ئه حمده سالار که سالانیکی دوو رودر یژه بۆ بیناسه کردنی شانۆی کوردی سه رقاله به هیتانه دی به وه... ئه م ده قه کور دی به که که لته ور و که له پووری به شیوه یه کی ئه فرینه رانه خستۆته ژیر ده سه لاتی خۆ به وه باس له ئالۆزی به کهانی سه رده م ده کات و له شیوازی با سو خواسی ناو دیوه خانداندا بهرجهسته ده کری، به کی له و باسانه ی ناو دیوه خان چیرۆکی پاشایه کی خۆ به رسته و ته نها له خزمه تی ده ست

و دایره که ی خۆ یه مینیش ئه و رۆله ده گپیرم، هیوادارم تیایدا سه رکه و توویم. سه باره ت به م ئه زمونه شانۆیی به هونه ر مه ند عه باس ژاله یی که رۆلی کاکه حه مه ده بی نه تی:

من سالانیکی دوو رودر یژه له شانۆدا کار ده که م، به لām گه وه ترین خه ونی من ئه وه بووه که له گه ل کۆمه له هونه ر مه ند یکی ئه فرینه ری وه ک تیپی شانۆی سالاردا کار به که م به تایبه تی مامۆستای گه وه ئه حمده سالار... به راستی کاری شانۆی ته نها ئه وه نی به که گروپی ده قیق که ه لبر ترین و کاری له سه ر به که ن، به لکو شانۆ ده بی له خزمه تی دۆز و رۆژگار کهانی خۆیدا بیت و فاکته ری راست کردنه وه ی خه وش و هه وله کهانی سه رده م بیت... ئه م ئه زمونه ی ئیمه هه ولیتکه بۆ په نجه خستنه سه ر ئه و ناله بار ییانه ی که وه ک مۆته که سه رسنگی رۆژگار که یان گرتوه. هونه ر مه ند ئه رسه لان ده رویشیش به سه لیقه ی وردی هونه ر ییانه ی خۆ به وه سه ره بر شتی ئه هه نگی شانۆیی به که مان ده کات ئومید وه ارین که ئاستی به رزی ئه و ده قه جوانه بهرجهسته به که ی.

پاشان هونه ر مه ند هه ردی سه لاح که یه کی که له مۆسیقا کارانی شانۆیی به که سه باره ت به م ئه زمونه ی شانۆی سالار و به شداری ئه وان وه ک کۆمه لی له هونه ر مه ندانی شاری هه ولیتر وتی:

ئه مه یه که مین جاره کاری مۆسیقا له ئه زمونه شانۆیی به که دا ده که م، هه موو ئه و براده رانه ش که پیکه وه کاره مۆسیقییه کان هه لده سووریتین قوتابی په یمانگی هونه ر هه وانه کهانی هه ولیتر... کاره کهانی مامۆستا ئه حمده سالار سیما و رهنگیکی تایه تی هه یه که شانۆی ئه هه نگ نامیزی به، ئیمه ش به پتی توانای خۆ مان برگه مۆسیقییه کان ئاویته ی شانۆیی به که ده که ی، ژۆریه ناوازه کان فۆلکلۆرین و هه ندی قه سیده ی شیعریش هه یه که ئاوازه مان بۆ داناهه. ئیمه ژۆر خۆش حالین به م به شداری به له گه ل ئه م کاسته هونه ر ی به دا به هه موو ئه و خۆشه ویستی به ی له تیپی شانۆی سالاردا بۆ هونه ر بینیمان که پیشتر له دوو وه بیستی بوومان.

خاتو کۆچه ر نوری که ئه کته ریکی به توانا و دیاری ئه مپۆی شانۆی کور دی به سه باره ت به رۆلی خۆی له م شانۆیی به دا وتی:

من رۆلی خه جاو ده بینم، رۆله که م باس له ئافره تیکه ی قاره مان ده کات که خیزانی کامه رانی پاله وانی شانۆیی به که یه... ئه م ئافره ته رۆژانه له گه ل رووداوه که اندا ده ژی و هه لۆیستی دیاری خۆی هه یه، له راستیدا له وه ته ی له م تیپه ئازیزه دا کار ده که م رۆژ

له‌دوای رۆژ کاری چاکتر و داهینانی نووتتر ده‌بینم که بۆته مایه‌ی ده‌وله‌مه‌ندبوونی ئەزموونی هونەریم...

دواتر هونەرمان نه‌ژاد شیخ کامیل سه‌باره‌ت به‌به‌شداربوونی لهم شانۆیییه‌دا وتی:

مامۆستا سالار زۆر به‌جوانی توانیوه‌تی مامه‌له‌ له‌گه‌ڵ رووداوێکی بکات شینۆتیکی داهینه‌رانه‌ هه‌ندێ ديارده‌ی نامۆی ئەم رۆژگاره، به‌شێوه‌ی به‌یت و چیرۆکی داستانییدا، ئاویتته‌ی په‌کتر بکات و مپژوو و که‌لتوو و که‌له‌پووری تبادا زیندوو بکاته‌وه. ئەم شانۆیییه‌ ئیمه‌ی هونهرمه‌ندان له‌وه‌ ناگادار ده‌کاته‌وه که له‌ رووداوێکی ئەم رۆژگاره به‌ناگابێین و خه‌وش و ناله‌بارییه‌کان به‌م هونهره‌ مه‌زنه‌ به‌رجه‌سته‌ بکه‌ین. من په‌که‌م جار له‌گه‌ڵ تپیی شانه‌ی سالاردا به‌شدارای کاریکی شانه‌ی ده‌که‌م. ده‌توانم ب‌لێم ئەزمونێکی نوییه‌ بۆ من و بگره‌ هه‌موو به‌شداربوونی شانۆیییه‌که‌. بۆ ئهمونه‌ی قسه‌کانم له‌ دیمه‌نیکیدا مامۆستا سالار ده‌لی (له‌ رۆژی نیوه‌رۆدا گورگ به‌رۆکت ده‌گری، شه‌ره‌ ئیتر هاتوه‌ نیکه‌ین خوا ده‌مانگری)...

ساته‌ چرکه‌کانی پرۆقه‌ی نمایشه‌که‌ دروست له‌ کۆر و دیوانی دیوه‌خانیکی گه‌رموگوری کورده‌واری ده‌چیت له‌ چهند لاره‌ شه‌ره‌ شیعر و گپ‌رانه‌وه‌ی داستانی پر له‌ ئەفسووسی به‌تام و چیتکه‌ گوپیگران و ناماده‌بوونی دیوه‌خان واق و پیرما و ده‌کات و له‌ دنیا یه‌کی ئەفسوونای دوور له‌ واقیعه‌دا گپ‌رته‌نیان ده‌دات... ئەمه‌ش ئەو پرسیاره‌ی لا دروست کردین که ئاخۆ ده‌توانین له‌مه‌ولا ئیمه‌ی کوردیش له‌ کۆت و به‌نده‌کانی شانه‌ی کلاسیکی و کاریگه‌رییه‌کانی شانه‌ی جیهانی و چوارچۆیه‌ باوه‌کانی شانه‌ی ئینتالی هه‌ندێ خۆمان دوور بخرینه‌وه‌ و مۆرک و خه‌سله‌تیکی تایبه‌تی خۆمانی به‌م هونهره‌ جوانه‌ ببه‌خشین. له‌ وه‌لامیشتدا هونهرمه‌ندی ده‌ره‌ینه‌ر ئه‌رسه‌لان ده‌رویش وتی...

لهم شانۆیییه‌دا له‌ ته‌قه‌للای ئەوه‌داين که زیاتر له‌ روخساری ئەو شانۆیییه‌ نزیک ببینه‌وه‌ که خه‌سله‌ته‌کانی شانه‌ی کی کوردی خۆمانی تبادا به‌رجه‌سته‌ ده‌بیت، هه‌له‌به‌ته‌ مه‌به‌ستم لێره‌ ته‌نها ئەو پرده‌ نییه‌ که ئەم ئاراسته‌ شانۆیییه‌ له‌نیوانی که‌له‌پوو و پرسه‌کانی ئەمروێ ژبانی کۆمه‌لگای کورده‌واریمان به‌یه‌که‌وه‌ ببه‌ستیتته‌وه‌، به‌له‌کو شینۆتیکی نمایشه‌که‌ له‌ سرووتیکی ئاهه‌نگسازای خۆمانییدا و له‌ ده‌ستووری کۆبوونه‌وه‌یه‌کی کوریدا پیتشه‌که‌ش ده‌کریت که به‌تیک‌راییی توخمه‌کانی په‌سه‌نایه‌تی هونهره‌که‌مان و ناسنامه‌ی نه‌ته‌وه‌ییمان ده‌رده‌خات. ئەم شانۆیییه‌ که له‌ دیوه‌خانیکی کورده‌واریدا و به‌شێوه‌ی شانه‌ی

بازنه‌یی نمایشه‌که‌ی دارپژراوه‌، هه‌ولتیکه‌ بۆ ده‌ربازبوون له‌ هه‌ستی پاشکوێبه‌تییه‌ی که به‌رده‌وام پرۆسه‌ و دید و شیشه‌ی پیداده‌کردنی کاره‌کامان، له‌ دامینی فه‌رهه‌نگ و که‌له‌پووری رۆژئاواییدا ده‌هه‌لته‌وه‌. راسته‌ شانه‌ی زاده‌ی میژووێ شارستانییه‌تی کورد نه‌بووه‌ و ئیمه‌ نه‌مان به‌خشیه‌وه‌ به‌وانی تر، به‌لام ئەوه‌ رینگا له‌وه‌ ناگریت که له‌ فه‌رهه‌نگ و شیشه‌ ژبانی خۆماندا موماره‌سه‌ی بکه‌ین. کێ و توویه‌تی بینه‌ری کورد پیتی خۆشه‌ به‌شیشه‌ی رۆژئاوایی واتا له‌ هه‌ولتی شانۆیییه‌ی که به‌پاکیته‌تی ئینتالی (ناسراوه‌ نمایشه‌ شانۆیییه‌کامان پیتشه‌که‌ش بکه‌ین. یان بوونیادی درامی ده‌قه‌کامان به‌شیشه‌ی بینه‌ری و به‌ش دا‌ب‌ب‌ب‌ب‌ب‌ب‌ب‌ب... هتد)، بۆیه‌ ده‌کرێ سوود له‌وه‌ که‌له‌پووهره‌ شانۆیییه‌ و ده‌ریگین، به‌لام له‌ میانه‌ی که‌ره‌سته‌ و بابته‌ و توخمه‌ زیندوووه‌کانی ژبانی کورده‌واریمان، ئەمه‌ش به‌خۆ بواردن له‌وه‌ی که هه‌وله‌کامان بۆ پیروزکردنی که‌له‌پوو و سپکردن و ئەتنۆگرافی کردن بیت، به‌له‌کو بۆ ئەکتیف کردنی ئەو که‌له‌پووهره‌ له‌ پرسه‌کانی ئەم‌روماندا، (شانه‌ی سالار) کاری بۆ ده‌که‌ین...

گومانێ تبادا نییه‌ که له‌ رۆژگاری ئەم‌رودا بزافی شانه‌ی کوردی له‌ باریکی سستدایه‌، ئەم خه‌وشه‌ش به‌هه‌ولتی جددی و داهینانی نوێ و ته‌قه‌للای هونهرمه‌ندان کۆتایی پیدیت. تپیی شانه‌ی سالار ئه‌رکیکی گران و به‌نرخ‌ی لهم بواره‌دا خه‌ستۆته‌گه‌ر له‌ رۆژگارێکیدا ئەزمون دوای ئەزمون به‌نوێکاراییه‌وه‌ پیتشه‌که‌ش ده‌کات که تا ب‌لێ پشتیوانی و هاندان که‌مه‌ بۆیه‌ بۆ بوورانه‌وه‌ی ئەم هونهره‌ مه‌زنه‌ و جوانه‌ پیتیست به‌پشتگیری و به‌ده‌نگه‌وه‌ هاتنی دل‌سۆزانه‌... رۆژانی نمایشیش ئه‌فراندنیکی تری شانه‌ی سالار ده‌بینین.

ناسنامەى شانۆيەك لہ گەلەبووئدا

(ئەو رۆژەى ماسى بوو بەگورگ)

چەند سەرنىخ و تىروانىنىك

تارىق كارتىزى

لە ھەشتاكانى سەدەى راپردوو ھەونەرمەند (ئەحمەد سالار) خەرىكى گەلەلەكردن و دامەزراندنى تەرەزە شانۆيىيەكى كوردىيە، كە مۆرك و خەسلەتى نەتە ھەويىيەكى كوردى بەروونى پىتو ھە ديار بىت. ھەك ھەر كارتىكى دى پرۆژەى شانۆى كوردى ھەر دەبى بىرۆكەيەك بووبىت و ئەحمەد سالار ھەك ھونەرمەندىكى شارەزا و بەئەزمون خاوەننەتى و كار بۆ پىيادەكردنى دەكات.

ھەلبەت شانۆ ھەك ھونەرىكى سەرەكى و ناسراو لەسەر ئاستى جيھان مېژووئى گەشەكردن و سەرەتاي پەيدا بوونى ديار و ئاشكرايە، ھەردوو گەلى گرىك و رۆمان لە چەند سەدەيەكى بەر لە زايىن ئەم ھونەرەيان خەملاند و پىشكەش بەكەلتوورى جيھانىيان كردد.

ئەم بىرۆكەيە گەلەلەكردنى تەرەزە شانۆيەكى كوردى لە رووى پراكتىكە ھەرگىز كارتىكى ئاسان نيە، بۆ ئەو ئۆرەكى كوردانە ھەمبەر بەناسنامەى شانۆيەك بەر ھەوا بزاین، دەبى چەند توخمىكى ھونەرى شانۆ مۆركىكى تايەتمەندى كوردانەيان پىتو بىت، بەخشىنى تايەتمەندى و خۆجىيەئانەش بەھونەرىك كە رەگورپىشەى بۆ نىزىكەى (۲۵) سەدەى بەر لە ئىستا دەگەرپىتەو، كارتىكى ئاسان نيە. لەگەل ئەو شەدا دەرگای ئەزمون و داھىنان و ھەگەرخستنى توخم و رەگەزە كارا و بەرجەستەكانى ھەر كەلتوورىك دانەخراو، كە ئەم فاكتەرەنە تىكران يان دانە دانە سووديان لى و ھەرىگىرپىت لە پىتائو تاقىكردنەو ھى مۆرك و تايەتمەندىيەكانى كەلتوورى نەتەو ھەيك لە پانتايى يەكنى لە ھونەرە ديپنەكانى مرفۇقايە تىدا.

لە ھۆلى نەمىشەكەدا

وا باو ھەمىشە شانۆيى لە ھۆلىكى لاکىشە پىيدا بىرپىت، گەر لە دەروودە شتىشدا نەمىش پىشكەش بىرپىت، ھەمان بنەماكانى نەمىشە شانۆيى رەچاو دەكرىن، ديارترىن بنەماى ھەر

نەمىشەك نامادەبوونى دوو رووبەر و دوو پانتايى، رووبەرپىك بۆ نەمىش (تەختە شانۆ) و رووبەرپىك بۆ بىنەران (كورسى و سەكۆى دانىشتن).

(ئەو رۆژەى ماسى بوو بەگورگ) نەمىشەكى شانۆيى بوو لە رۆژانە (۲۰۰۲/۲/۱۴) بەدواو ھەمەئە چەند رۆژپىك لە لايەن (تىپى شانۆى سالار) لە ھۆلى دەزگای شەھىد لە شارى ھەوليردا پىشكەش كرا.

رۆژى (۲/۱۷) كە چومە ھۆلى نەمىشەكە، يەكەمىن شت كە سەرنجى راکىشام تىپەراندنى بنەماى دوو رووبەرى (تەختەى شانۆ + بىنەران) بوو.

ھۆلىكى ئاسايى و مام ناوئەندى بوو، بىنەران و تەختەى شانۆ تىكەل بەيەكدى بوون، ھىل و داپىك لە نيوان بىنەران و نەمىشكاراندا نەبوو، سى رىزە كوردى لەمبەر و لەوبەرى ھۆلەكە بەدپىزايى رىزكرا بوون. نەمىشكاران لە رووبەرى ناوئەستى ھۆلەكەدا نەمىشيان دەكرد، كە رۆلىيان نەدەما ھىچ پەردە و كەوالىستىك نەبوو تا بچنە پىشىيەو، بەلەكو ھەر تىكەل بەجەماوەر (بىنەران) دەبوون و لە پەراويزى شوينى دانىشتنى ئەواندا دادەنشتن.

تىپەراندنى بنەماى دوو رووبەرى لە نەمىشى (ئەو رۆژەى ماسى بوو بەگورگ) زەمىنەيەكى وای سازكرد، كە گۆرپىكى گشتى بەسەر سىنوگرافيا و ئەمۆسفىرى نەمىشەكەدا بىت، تىكراى بنەما و رەگەزەكانى شانۆ و نەمىش كەوتنە دۆخىكى تازەو، كە ئەو ھى فەرزكرد سەرلەنوئى بىر لە رىكخستنەو و گونجاندنەيان بىرپىت لەگەل ئەو گۆرپەئەى لە ئاكامى تىكەل بوونى ھەردوو رووبەرەكەدا ھاتە ئاراو.

دېكۆر لە نەمىشەكەدا

ھەك ئاشكرايە دېكۆر يەكىكە لە رەگەزەكانى شانۆ، دېكۆر ھەول دەدات شوينى نەمىشەكە لە لاي بىنەر ھەك شوينى دراكامە و شوينى روودانى دراكامە پىشان بەدات، دېكۆرپىست بەو دېكۆرەى بۆ نەمىشەكەى نامادە دەكات، رۆلىكى كارىگەرى ھەيە لە سەرخستنى نەمىش. ھەمىشە و باو ھەمەئە كارى دېكۆرپىست لە رووبەرى تەختەى شانۆدايە، ھىچ نامادەبوونىكى لە رووبەرى بىنەراندا نيە، چونكە كارى ئەو لە چوارچىو ھى كرددە نەمىشكردنە داىە نەك كرددە بىنەن و تەماشاكردن، تەنەنە ئەم كاتەش لە نەو شانۆدا و باو ھى شوينى ھەرىكە لە كرددە نەمىش و كرددە تەماشاكردن جياوازە.

جا بۆئە لەم نەمىشەدا كە ھەردوو شوينەكە بوون بەيەك، كارى دېكۆرپىستىش كەوتە بەر

بەپیتچەوانەى شانۆى ئاسايى، مۆسىقاى نمايشەكە لە پشتى پەردە و پەنامەكییەو ە دەھات، بەلكو گروپى مۆسىقا لەسەر سەكۆبەكى نیتو ھۆلەكە و بەردەمى بىنەرەن مۆسىقاىان دەژەنى و گۆرانىيان دەگوت و لەم بەرپزانە پىتك ھاتىبوو؛ ھەردى سەلاخ-ى گۆرانىيەت و كەمانچەژەن، چالاك رەزا-ى گۆرانىيەت، ەلى حوسىن-ى سەنتوورژەن، چىبايى كەمال-ى ەوودژەن، ئارام كەرىم-ى دەفژەن.

شانۆى سالار و شانۆى لالاش

ھونەرمنە ئەھمەد سالار و تىپى شانۆى سالار سالانچەكە كۆشش دەكەن بۆ گەلەكردنى شانۆيەكى مۆرك كوردانە، لەو شانۆيەدا زۆر بەچرى ھانا ەبەر كولتورى كورد براوە. بەھەمان شانۆى لاپوورى لالاش كە لەسەر دەستى ھونەرمنەندان شەمال ەومەر و نىگار ەسىب قەرەداغى كە ھاوسەرى يەكن، دامەزراوە، ئەو دوو ھونەرمنەندە لە قىشەننای پايتەختى نەمسا لاپوورى لالاشيان دامەزراوە، كار بۆ بەرپا كردنى شۆرشىك دەكەن لە بوارى شانۆى باو، ھەول دەدەن گشت چەمك و بنەما و توخمەكانى ئەو شانۆيە بگۆرن. بۆ بەدەيتاننى ئەو مەبەستە (مانىفىست) تىكيان راگەياندوو ە و لە نەمسا و ولاتانى ئەوروپا و ولاتانى دىكەى جىھان نمايش پىشكەش دەكەن.

شانۆى سالار لە نمايشى (ئەو رۆژەى ماسى بوو بەگورگ) لە ژمارەيەك خەسلەتدا لەگەل شانۆى لالاش لە يەكدى نىك بوونەتەو، دەكرى لە چەند خالچىدا ھەندى لە بنەماكانى ئەو لەيەك نىكبوونەتەو يە نىوان ھەردوو شانۆكە بخەينە روو:

- ۱- ھەردوو كىيان ھۆلى نمايش ەك يەك رۆبەر تەماشاش دەكەن نەك، دوو رۆبەرى لە يەكدى جودا.
- ۲- ئەكتەر (نمايشكار) نازادىيەكى زۆرى ھەبە لە پىرۆسەى نمايشكردندا.
- ۳- ھەردوو شانۆكە بەرەستىك لەبەردەمى بىنەرەندا ناھىلنەو، كە ئەگەر جورئەت بكات و ببەوتت بىتە نىتو نمايشكەو.
- ۴- چەمكە باوەكانى بەشداربووانى نمايش و ناو و پىناسەكانىيان لەھەردوو شانۆى سالار و لالاش دەگۆرتىن، لەمەشدا رەچاوى گۆران لە ئەرك و پەيوەستىيەكاندا كراوە.
- ۵- لە ھەردوو شانۆدا دەق تىكوپىك دەشكىندىت.

گۆرانىكى بنەرەتى، بەپى بنەما باوەكانى شانۆ دىكۆرىست لە رۆبەرىكى كەمدا كارى دەكد، ئەو رۆبەرى ئەو كارەى تىدا دەكد تەختەى شانۆ بوو، واتە شۆتى نمايشكردنەكە (رۆبەرى نمايشكردنەكە) بوو. ھەروھا ئەو لە گۆشەيەكى (۱۸۰) پلەيىدا كارى بۆ بىنەرىك دەكد كە ھەر بەيەك ئاراستە تەماشاش دەكات.

بەلام لەم نمايشەدا دىكۆرىست ناچار بوو لە تىكراى ھۆلەكەدا كار بكات و جوگرافىاي كارى ئەو سەرلەبەرى ھۆلەكەى گرتووتەو، چونكە لەو نمايشەدا ھىلىكى داپر لەنىوان رۆبەرى نمايش و رۆبەرى بىنەرەندا نەماو، ھەردوو رۆبەرىكە تىكەل بەيەكى بىوون و دەكرى بلىن بىوون بەيەك رۆبەر.

لەو يەك رۆبەرىيەدا ھەر چوار دىوارى ھۆلەكە و سەرلەبەرى مىچى ھۆلەكە و زەوبى ھۆلەكە رۆبەرىك بىوون بۆ كار كردنى دىكۆرىست و سەرنج و تەماشاش بىنەرەن. ھەلەت گۆشەى تەماشاكردن تەنيا بۆ يەك لا و لە سنورى (۱۸۰) پلەدا نەبوو، بەلكو گۆشەى تەماشاش بەشپۆيەكى بازىيە و بۆ ھەموو لايەكان بوو، بۆيە دىكۆرىست ناچار بوو لە ھەموو ئاراستەكاندا كار بكات، زەوبى ھۆلەكە و مىچەكەشى و ھەر چوار دىوارى ھۆلەكەش رۆبەر بىوون بۆ كارى دىكۆرىست و دىكۆر سەرپاى ھۆلەكەى داگرتبوو.

رۆوناكى و مۆسقا

لەم نمايشەدا رۆوناكىيش سنورى دوو رۆبەرى پىبوو، چونكە ھەر لە بنەرەتدا نمايشەكە لە يەك رۆبەردا بەرپۆچوو، ھەرچۆنئەكتەر دەھات و دەچوو لەمسەر تا ئەوسەرى ھۆلەكە، رۆوناكى دەبوو ئامادەبوونى ھەبىت.

بەم جۆرە بۆكەسىكى كە ئەركى جىبەجىكردنى رۆوناكى دەكەوتتە ئەستۆ لە نمايشىكى لەم جۆرەدا، ناچارە ئەرك و زىرەكىيەكى زۆرى تەكنىكى و تىورى بكىشى تابتوانى رۆوناكى پىبوست بۆ نمايشەكە دەستەبەر بكات. واتە كارى رۆوناكى لە رۆبەرىكى بەرپلاو و لە مەزەندەى پىش وەختە بەدەردا ئەنجام بدرىت. ھەر بۆيە خودى دەرھىنەر (ئەرسەلان دەرۆيش نەخشەى دىكۆر و رۆوناكى جىبەجى كرەون، واتە لەبەر فراوانىيە رۆبەرى دىكۆر و رۆوناكى، لەم شانۆيىيەدا ھەربەك لە دانا سەلاخ، رىگار ئىبراھىم، شۆرش ەبدولرەحمان، كرەوان رەشىد، بەختىار ئىبراھىم و مەمەد ئەھمەد دىكۆر و رۆوناكىيە نمايشەكەيان جىبەجى كرد.

گه‌لی کورد دوو کولتووری هه‌به، کولتووریکی نووسراو که شعیئر برپه‌ی پشتیبه‌تی، کولتووریکی زاره‌کی که به‌فۆلكلۆر ناسراوه، کولتووری دووه‌میان زۆر گه‌وره و ده‌وله‌مه‌ند و هه‌مه‌په‌نگه. کولتووری نووسراوی شعیئر کوردی، نه‌مازه شعیئر شاعیرانی کلاسیکی کورد، یه‌کیکه له‌و په‌گه‌زانه‌ی که ده‌قه‌کانی شانۆی سالار پشتیبان پی‌ ده‌به‌ستیت، خۆه‌هر ده‌بی و ابیت، چونکه شانۆی سالار له‌ بنه‌رده‌تا شانۆیه‌کی ئاهه‌نگسازه و پشت به‌رسته و ده‌سته‌واژه‌ی پر له‌ ریتم و ئاواز ده‌به‌ستیت، هیچ ده‌قی‌کش هینده‌ی شعیئر لیوان لیوی ریتم و ئاواز نییبه.

جا ده‌بی ئه‌وه‌ش بلتین که دهق له‌ بۆته‌ی شعیردا چه‌شنی بره‌وسکه وایه، به‌زمانیکی چر و هیمه‌گه‌رانه و اتا به‌ده‌سته‌وه ده‌دات، زۆرجار ئه‌و زمانه قابیلی راڤه و ته‌ئویل کردن ده‌بیت، که هه‌رچه‌ندی به‌لای ته‌ئویل و هیمه‌گه‌ریدا به‌چیت، ئه‌وه‌نده له‌ ئاواز نییبه.

له‌ نمایشی (کۆته‌له‌که‌ی ئه‌حمده‌ موختار جاف)دا که تیپی شانۆی سالار له‌ هه‌ولیر و سلیمانی نمایشی کرد، ده‌قی شانۆییبه‌که به‌راده‌یه‌کی زۆر پشتی به‌شعیئرکانی ئه‌حمده‌ موختار به‌گی جاف به‌ستبوو، له‌و نمایشه‌دا به‌راده‌یه‌ک سیمای دهق و ناوه‌رۆکی بۆ بینهران پروون ده‌بووه‌وه، نه‌مازه که ژبان و به‌سه‌ره‌ات و شعیئرکانی ئه‌حمده‌ موختار به‌گی جاف له‌ نیو ئه‌ده‌ب دۆستان و رۆشنییراندا نامۆ نییبه و ئه‌م نامۆنه‌بوونه یارمه‌تی‌ده‌ر بوو بۆ ئه‌وه‌ی له‌ دیالۆگی نیو نمایشه‌که و هیمه‌کانی بگه‌ن.

به‌دیدى من خالی لاوازی له‌ نمایشی (ئه‌و رۆژه‌ی ماسی بوو به‌گورگ) و نبوونی دهق بوو، نازانم... ده‌شێ ئه‌م و نبوون و نادیاربوونه‌ی دهق به‌شیک بیت له‌و هه‌وله‌ی هونه‌رمه‌ند ئه‌حمده‌ سالار و تیپی شانۆی سالار ده‌یدات بۆ گه‌له‌کردنی شیوازه‌ شانۆیه‌کی کوردی، هه‌رچۆنیکی بیت بۆ منی بینهر کارتیکی نامۆ بوو. له‌و نمایشه‌دا به‌یته شعیئر ده‌هات و که‌چی زۆر که‌م تیکه‌ل به‌ئهمۆسفیبری نمایشه‌که ده‌وو، دیالۆگی کاره‌کته‌ره‌کان به‌سه‌ر رایه‌لی هیلتیکی دراماییدا رێچکه‌یان نه‌ده‌به‌ست، بۆ ئه‌وه‌ش ناچم که جه‌سته‌ی پیکهاته‌ی دراما له‌م جۆره‌ نمایشه‌دا مه‌به‌ست بیت که تیکوپیک بشکیندریت،... بۆ نا؟ ده‌سا ئه‌وه نه‌زموونیکه هه‌موو بیره‌که‌یه‌ک ئه‌وه هه‌لده‌گریت به‌خړیته‌ واری پارکتیکه‌وه، هیچ نا هه‌ر بۆ یه‌ کلاکردنه‌وه‌ی بیروکه‌کان و ساغکردنه‌وه‌ی پاده‌ی شیوان و نه‌شیانیان بۆ جۆشدانیان له‌نیو دنیای شانۆیه‌ک که به‌رپه‌وه‌یه له‌ دایک بیت.

شانۆکاری ناسراوی کورد ئه‌حمده‌ سالار، که شانی داوه‌ته‌ به‌ر به‌جیگه‌یاندنی ئه‌م پرۆژه‌ گه‌وره‌یه (پرۆژه‌ی دامه‌زراندنی شانۆی کوردی)، ناگرێ باسه‌که‌مان به‌ده‌ر بیت له‌ بیروراکانی ئه‌و له‌ باره‌ی پرۆژه‌که‌ی.

له‌ ژماره (٣٦٢٠)ی رۆژی (٢٠/٢/٢٠٠٢)ی رۆژنامه‌ی (برایه‌تی)دا، ئه‌حمده‌ سالار له‌ باره‌ی نمایشه‌که و توویه‌تی: (ئه‌و رۆژه‌ی ماسی بوو به‌گورگ، دوا هه‌نگاو و دوا هه‌ولمه بۆ هینانه‌یی ئه‌و شانۆ کورده‌واریه‌ ئاهه‌نگسازیبه‌ که ئاومه، ئه‌مجاره‌یان له‌ شیوازی دیوه‌خانیدا سه‌رگوزشته‌یه‌ک له‌ ریگای ده‌سته‌یه‌ک له‌ ئاهه‌نگ گێرانه‌وه‌ی ده‌گێردیته‌وه. سه‌ربورده‌ی شاریکه‌ گرفتاری په‌تای خه‌وزراندن ده‌بن، ئه‌وده‌مه هه‌وتاکان ناهاوتا ده‌بن و پیوه‌ران ئالۆز ده‌بن و ده‌شپۆتین، هه‌رچۆن که خه‌وه‌ نه‌ما، خه‌وبینیش نامیتین و ئه‌وده‌مه‌ لیکدانه‌وه‌کانیش له‌ شوپنی خۆیاندا نامیتین.

که‌واته کار بۆ هینانه‌وه‌ی دادوه‌ری، ئه‌و دادوه‌ریبه‌ی که به‌کۆشش پارسه‌نگی نه‌نگیسه‌کان ده‌داته‌وه. ئه‌وه‌ی ده‌مه‌وه‌ی و هه‌ک دیارده‌یه‌کی نوێ ئامازه‌ی بۆ بکه‌م ره‌نگ رشتنه... به‌و شیوه‌یه‌یه که پتر له‌ شیوازی داستانه‌ خه‌یالییه‌کاندا خۆی ده‌نووتین، ئه‌مه‌ش جۆره‌ خواستنیکه بۆ ئه‌و شانۆیه‌ی که ده‌بی به‌پردیکی زیرین توندوتۆل).

هونه‌رمه‌ند ئه‌رسه‌لان ده‌رویش شانۆکاریکی چالاکى نه‌وه‌ی نویبه، یه‌کیکه له‌و شانۆکارانه‌ی به‌رده‌وام له‌ پیوه‌ندیدایه له‌ گه‌له‌ کاری شانۆیی و دنیای بینهراندا. ئه‌رسه‌لان ده‌رویش نه‌خشه‌ی دیکۆر و پرونایی نمایشه‌که‌ی جیبه‌جی کردوه، هه‌روه‌ها ده‌ره‌ینه‌ری نمایشه‌که‌شه.

هه‌روه‌ها له‌ هه‌مان ژماره‌ی رۆژنامه‌ی (برایه‌تی)دا ئه‌رسه‌لان ده‌رویش ده‌لی: (ده‌میکه ساله‌ شانۆکارانی کورد له‌ هه‌ولێ دارشتنی شیوازه‌ شانۆییبه‌کی کورده‌وارین، که سیما و روخساری نه‌ته‌وه‌یی و ژبیری ئه‌م گه‌له‌ به‌دیار بخت. شانۆی «ئاهه‌نگسازی»ش ره‌نگه دیارترین ته‌قه‌للای ئه‌و پیتاوه‌ و مه‌به‌سته‌ بیت، بۆیه هه‌ر ده‌بوو له‌ ده‌ستووری شیوازی نمایشیدا بگه‌ڕین به‌شوپن ئه‌و تابه‌تمه‌ندیته‌یه‌ی که زیاتر رواله‌تی ئه‌و شانۆ کورده‌واریه‌ به‌رحه‌سته ده‌کات، که ده‌مانه‌وت «شانۆی دیوه‌خان» گونجوترین شیوازه‌ شانۆییبه‌که له‌ گه‌له‌ ئه‌و ته‌رزه‌ ئاهه‌نگسازیبه‌ بگۆنچیت).

دەرھیتنەری (ئەو پۆژە ی ماسی بوو بەگورگ) لە بارە ی کردە ی دەرھیتنای نەایشەکە درێژە ی دەدات: (... من بۆ ئەو ی نەایشەکی لەم جۆرە نامادە بەکم پێبوستە ھۆلیکی رووتەن ی کۆبوونەو ی یەکێک لە فەرمانگە و دەزگاکان بگۆڕم بۆ دیوہخانیک ی شانۆی و تەوای کەلوپەلی رووناک ی و شوێنی نەایش و شوێنی دانیشتن ی جەماوەر ... تاد، ئیدی لەو فەزا دەستی شەکانرا و تەنراوە بەبێنەرەدا، جیولانند ی زیاد لە (۲۰) ئەکتەر کە زۆریە ی ھەرە زۆریان پێشتر بەو شۆیە یە کاریان نەکردوو، ئەرکیکی ئاسان نەبوو، بەلام دڵسۆزی و پروابوون بەو پایە مە پیرۆزە ی کە ھونەرمەندی کورد پێی سپێردراو، گرتەکان ی لە پێش ئاسان کردین...).

کەسانی نەایشەکە

لە بەشیک ی پێشووتر ی ئەم نووسینەدا گوتمان کە شانۆ ی سالار ھەر بەچەشن ی شانۆی لالش، کۆشش دەکات گۆرانی بنەرتە ی لە تێکرا ی خەسلە تەکان ی شانۆدا بکات.

لە نەایشی (ئەو پۆژە ی ماسی بوو بەگورگ)، لە بیری (ئەکتەر) زاراو ی (ئاهەنگگێر) بەکارھاتوو، بە تەبیبە تی کە مەبەست ئەو بوو نەایشە شانۆییەکی لە کەشیک ی دیوہخانە ی کوردەواریدا بەرجەستە بکرت. ئەکتەریش لە دیوہخان ی کوردەواریدا جێی ناییتەو، بەلکو خانەخو ی و میواندۆست و پیاو ماقوقول خاوەن ی دیوہخان، ئەو بەزمورەزمە ی بۆکات بەسەربردن لە دیوہخاندا پێشکەش دەکرت ھەر دەبێ لە چوارچێو ی ئاھەنگدا بن، ئەو کەسە ی ئاھەنگیش پێشکەش دەکات پڕ بەپێستی زاراو ی (ئاهەنگگێر).

لە نەایشەکەدا ئاھەنگگێر و کارەکتەر ان ئەمانە بوون (ئەحمەد سالار - کامەر ان، عەبدولقادر مستەفا - پاشا، عەباس ژاژلەبی - خالە حەمە، کۆچەر نووری - خەجاو، نەژاد شێخ کامیل - ھاوری، رزگار سدیق - دادوەر، دانا سەلاح - دانا، جەلیل سەعید - وەزیر، سەردار شێخ سدیق - حیکایەتخوان، شەھلا محەمەد - داپیرە، رزگار عەلی - نیاز، نەبەیاھەت عوسمان - ئافەت، وەلید عارف - مامۆستا، سۆزان جەمال - قوتابی، دیلمان عەبدولرەحمان - قوتابی، شکار عوسمان - قوتابی، چیا محەمەد - مندال، شەنگە ئەحمەد سالار - مندال، کەنار عەبدولرەحمان - مندال).

خانۆ (رەمزبە قادر) یش جلۆبەرگ و ئیکسسوار ی نەایشەکە ی جێبەجێ کرد...

وەرزیکی شانۆی لە نەخشە و پلانیک ی نویدا...

جەلیل سەعید

گەرچی ماوہ ی چەند سالیکی تەوای رۆژنامە و گۆڤار و کەنالە تەلفەزیۆن ی رادیۆییەکان، ھەر ساتە ناساتیکیک باس لە قەیرانی شانۆ دەکەن، گواہ لەم قۆناغەدا شانۆ لە قەیراندا یە، ھەر بابا یە و بەمەزەندە ی خۆی پابەستی دەکات بە دیاردە یەکەوہ کە زۆریە دیاردەکانیش، بەرۆژگار و قۆناغەکان ی ژبانی سیاسیەو دەبەستیتەو، بەلام ناشێ ھەر بوترت قۆناغ ی ژبانی سیاسی بەلکو ئەو نەندەش پەیوەندی بە ھونەرمەندان و شانۆکاران و پسپۆرنیبەوہ ھەبە، بەو مانایە ی ئەگەر شانۆ دەکرت، با فاکتەر ی ھەر سەرکە ی بەرھەمھێنان و پێشکەشکردن ی شانۆکاران تەنیا پێشکەشکردن و ژمارە ی کار نەبیت بەلکو پێوستە ھێندە ی ئەو ش کە بیری لە پێشکەشکردن دەکرتەو، با بیری لە ئاستی بەرزی ھونەری و بیری ئەو کارە درامیبەدا بکرتەو، بەو ئەندازە ی کە پێوستە لە سەرەتای نەیشەوہ ئەو کارە بێنەری نامادەبوو سەراسیمە بکات لەگەڵ ئاست و ناوہندە ھونەرییەکاندا ھەل بکات و کاریکی ئەو نەندە شانۆی بیت کە بتوانیت، ئەو بێنەرە یاخو یوہ بەھۆلە شانۆییەکان ئاشنا بکاتەو، کە بۆ ئەم مەبەستەش دەشی ئەو کارانە لە رووی ھونەری و بیری و کەلتوور و نەریتە کوردەواریبەکاندا بگونجیت بەپەلە ی یەکەم. ئینجا دوا ی حەق پێدان ی ئەم بوارانە بیری لە ئاستە جیھانییەکەش بکەینەو، بەو مانایەش نا کە کارە شانۆییەکانمان بیانی بیت، بەلکو دەشی کارەکان سەرپای کورد ی و کوردەواری بیت، بەلام لە ھەمان کاتدا، پسپۆرنی شانۆ سوود لە ھیتلە شانۆییەکان ی جیھانی وەرگیرن بۆ بەھیزکردن ی کارەکی خۆ ی و دانەپرائی لە نەخشە و شێوازە باوہ جیھانییەکان لەسەر نەرتی خۆمان و ئاشاکردن ی جیھان بەنەرت و فەرھەنگ ی کوردەواری، ئەزموونەکەمان وەکاریکی ئاسایی و شیوا سوود لە پێشکەوتن و ئاستە جیھانییەکان وەرگیرن بۆ خزمە تی دامەزراندن ی شانۆ کوردی، بۆیە دەتوانم بلییم ئیمە ی کورد ئەگەر واز لە وشە ی (بزیۆنەو ی شانۆ) ی کوردی بەیتن و بەھیوا و پرواوە لە ئاین دە ی شانۆکەمان پروانین، ئەوہ ئیمەش لە چا و زۆریە ی زۆری ولاتانی دەرۆبەر ھیچمان کەمتەر نیبە، ھەر لە دەقی شانۆی و دەرھیتنەر و زۆر بواری دیشەوہ ھەر بۆیە ھەج میللەتیک ئەگەر (دەق، دەرھیتنەری بەتوانا و خاوەن ئەزموون، ئەندازاری دیکۆر، رووناک ی ئینارە)، مۆسیقا،

ئەكتەرى) ھەبوو ئەو ھەبى سى و دوو كردن و دوودلى، ئەو ميللەتە شانزى خۆى ھەبە،
ئىمەش گەر بەوردى و ھەبىژدانەو ھە دەقە خۆماليىبەكانى مامۆستا (ئەحمەد سالار و
تەلەت سامان) و ھەندىك لە نووسەر و ھونەرمەندانەى ناو ھەناو دەقى خۆمالي
دەنوسن پىروانىن ئەوا ئىمەش خاوەن ھەبەبەكى پر لە دەقى خۆمالي و رەسەنەن. لە رووى
سەرەمە بوارەكانى دىكەى شانۆشەو ھەكو دەرهىنەر و ئەكتەر و ئىنارىست و دىكۆرىست
و... ھتد ئەوا ھىشتا كوردستان پىرەتە لە خەلكى بەتوانا و پىسپۆر و ھەناواتەو ھە شانۆى
كوردى دەروانىن، بەتايىبەتە لەم سالدا، ئەو پلانەى بەرپۆبەراپەتە سىنەما و شانۆ، داينا
بۆ كردنەو ھە ئەم وەرە شانۆبىبە، دەتوانم بلۆم پلانىكى جوان و ئەكادىمى و پر سەلىقە بوو
كە تۈانى چەند كارىكى شانۆبى جوان لە ئاستىكى بەرزدا لە ھەرزىكى گەرم و ناوازەدا
فەراھەم بھەتەن، و تۈانى بىنەر بەرپۆبەبەكى باش بەھۆلى شانۆ ئاشنا بكتەو، و
خەلكىكى زۆر لە ھەول و كات و شۆىنى نەمەشە شانۆبىبەكان پىسپار بكات و بەنومدەو ھە
پىروانە سەر تەختى شانۆ ھۆلەكان، نامەوۆت بەشان و بالى كەسدا يا ھىچ گروپىكى
ھونەرىدا ھەبەدەم، بەلام ئەو ھەبەبەردا و ھەرزە گەرمەدا و بەرھەمەتەنى ھەرزىكى
شانۆى لەم جۆرە كە بەئەندازەبەكى باش سەرگەوتەن بەدەست ھىنا لە رووى كارە
شانۆبىبەكان و راكۆشەنى بىنەرىكى باش بۆ ھۆلەكان، ئەمەش خۆى لەخۆيدا ھەوالىكى
چاك و پلانىكى گونجەوى سىنەما و شانۆ بوو كە تۈانى لە نەخشەبەكى گونجەودا ئەم
وەرە شانۆبىبە بكتەو، و چەند مەرجىكى لە پىشكەشكردنى دەقە شانۆبىبەكاندا دانا
بوو كە فاكتەرىكى سەرەكى بوون بۆ سەرگەوتەن ھەرزەكە و كارە شانۆبىبەكان، سەرەراى
ئەمانەش ھەول و كۆششى ھەندىك لە ھونەرمەندان و پىسپۆران، كارىگەرى ھەبوو لەگەل
دەست لە مەلەكردنەو ھە شانۆ لەلەيەن مامۆستا (ئەحمەد سالار) كە ئەمەش تۈانى
ھىوایەكى دىكە بەخاتەو دل و دەروونى شانۆكاران ئىنجا بىنەرانى تىنوو بەشاكارەكانى
مامۆستا سالار. لەگەل كارەكانى دىكە ئەم وەرە بەھەول و كۆششى ھەمووان و ئەو
بەرنامەى سىنەما و شانۆ دەتوانم بلۆم تۈانرا ئەساسىك دابەرنەت. بۆ چۆنەتە
پىشكەشكردنى كارە شانۆبىبەكان و ئاشناكردنەو ھە و كۆكردنەو ھە بىنەر بەھۆلە شانۆبىبە
چۆل و تۆز لى نىشتووھەكان.

شانۆگەرى (ئەو رۆژەى ماسى بوو بەگورگ)

كارىكى كوردى نوپى شانۆى سالار

جەلىل سەعيد

تپىى شانۆى سالار بەكىكە لەو تپىپانەى ھەكو پىشپەرەواپەتە لە مەيدانى بزاقتى ھونەرى
كوردىدا بەشانۆ و شاكارى جوان، لە دید و ھەرزى جەماوەردا ناسراو ھە تۈانىبەتە
بەشپۆبەرىكى راستەو خۆ لەمىبانەى كارە ھونەرىبە بەنرخەكانىبەو ھەوزىكى كەلتورى و
كەلەبۆر و نەرىتى بەرزى كوردەوارى بكات، بەردەوام ئەو نەرىتە رەسەن و پر سۆزە
بەدەى خەلكى كورد ئاشنا بكات و لە نەمان و لە يادچوونەو بىان پارتىزەت.

لەمىبانەى بەكارھىنانىكى ھونەرى و فىكىرى ئەو تۆو كە واقىعەى گەلەكەى و پىسەكانى
ئەو ساتەوختانە بدۆىنەت كە ئەو نەمەشەنە تپىدا پىشكەش كردوو. ئەمەش شتىكى
بەگەنەو بىستە سالەھابە ئەم شپۆزە شانۆبىبە كوردەوارىبە رەسەنە لە كارەكانى مامۆستا
سالاردا بەرەستە دەبەت و قونەغ بەقونەغ لە مەيدانى شانۆدا كارى بۆ دەكرەت،
بەھارەكارى و ھەولى ھاوولە ئەو رەوتە ھونەرىبەى (ئەرسەلان دەروۆش) لە ھەشتاكەو ھە
تۈانىبەتە و ھەكو دەرهىنەرىك شۆىن دەست و ھەرزى خۆى بەدیار بخت و ئەم تپپە لەسەر
بىست و بىرى كوردانەى سالار و دەروۆش و ھاوولەكانىان تۈانىبەتە لەسەر شپۆبەرىكى
نوپى كوردى پىچكەبەك يان بلۆم تەرزىكى شانۆبى كوردى لە خۆبگرتەت و سات بەسات
لەگەلەيدا بۆىن.

سەرەراى ھەول و بەردەوامىان لە كارە شانۆبىبە جىاجىاكانى دىكەى جىھاندا، لە
ھەولدان بۆ پاراستن و زىندووكردنەو ھە كەلتورى كوردەوارى، ئەو تەنەمجارەيان لە
كارىكى دىكەى نوپى سەرەراى كوردىدا كۆبوونەتەو ھە و وىستگەبەكى ھونەرىبىان دروست
كردوو.

ھەر بۆبە ماوہبەكە سەرقالى كارى پىرۆقەى شانۆبى (ئەو رۆژەى ماسى بوو بەگورگ) ن
كە نوسىنى مامۆستا ئەحمەد سالار و دەرهىنانى ھونەرمەند (ئەرسەلان دەروۆش) ھە و لە
نواندى ھونەرمەندانى خاوەن ئەزمون و بەتوانا ھەكو: (ئەحمەد سالار عەباس ژاڭلەبى،
قادر مستەفا، كۆچەر نورى، نەژاد كامىل، رىگار سدىق، شەھلا مەھمەد، دىلمان
عەبدولرەھمان، سۆزان، ھەلېد، دانا، و چەند جگەرگۆشەبەكى ھەكو شەنگە و چىا و

شیکار) و له گهڅل چوند هونرمه ندیکي دیکه دا. ئم تپه شانوییه وه کو ویستگه یه کی هوندری تپیکي موسیقای خنجیلانه یان (چالاک رهزا و هردی) به گورانی و چیاپی و (علی و نارام و هردیش) هر یه که به جوړه تامیړیکي موسیقا به شداری لهم کاره دیوه خانه شانوییه ټاهنگ ټامیړه ده که ن.

شانوی (نه و روژدی ماسی بو به گورگ) یه کی که له شاکاره نووسینه تازه کانی ماموستا سالار و شیوازیکی نوبی له خو گرتوو که (دیوه خانه شانوییه) که دیسان ئم شیوازه کارهش پاراستنی نه ریپیکي کون و باوی کورده واری ره سه نه. هه ولتیکه بۆ زیندوو راگرتن و خرمة تی که لتووری کوردیمان و له میانه ی ئم شیوازه کاره شانوییه شه وه ته وزیفی کیش و گرفته کانی خه لکی کورد ده کات له قوئاغه کانی ژیانیدا باس له خه و خه وزران دهکا، باس له هه راسان بوونی خه و ده کات، که خه ویش نه ما ئه و کاته لیکدانه وهش نامیڼی، که لیکدانه وهش نه ما خه لکی له ټاکامی هه میسه به رده وامی و ژیان له گه ل کیشه و گرفته کاندان تووشی هه لدیری و نه هامة تی ده بیت. چونکه هه روه کو ده فرموویت زورینه ی هه رزه زوری خه لکی هه ژار و به شمه یینه تن به خه ون و خه یال ده ژین، ئه ی نه گه ر خه و و خه و بینین نه ما ده بی ئه و هه ژارانه چی بکه ن، که هه موو هیوا و ټاواته کانیان له قوولایی خه و ټیک یان خه یالیکه وه به دی ده کرا و چوند چرکه یه که به بی ټاگایی فراموشی به گیان و ده روونیاندا ده هات؟!؛

ئم ده قه شانوییه به کرده ی دهره ټپان و هزری نووسهر و نه یینیه کانی نواندن له بییری نه کتیره کاندان زور باس و لیکدانه وه ی به پیتر و چروپتر هه لده گرت نامه ویت به ر له نمایش زیاتر له سه ر بییر و هونریه کانی بدویم. به ئومیدی زیاتر به ندی و سه ر که وتنی هوندری کوردیم بۆ شانوی سالار و ټه وانه ی په یامی راسته قینه ی کوردا یه تی و پاراستنی ناسنامه ی مروقی کوردیان کردو ته ټامانج...

کوټه لکه ی ټهمه د موختار جاف

نمایشکی پر له پرسپار و پر گوټوی کورده واری

رپیوار محمه د

ده مانیکه ماموستای پایه به رزه ټهمه د سالار فیتری کردووین که ناوه ناوه به به ره مه میکی قه شه نگ هه موسومان به جوړش به یینتته وه خوینی گیانی کورده واری جاریکی تر به دمه رده کماندا بخته وه گه ر و له نیو شانوییه کی پر ده لالت و پر ټامازه و جوانیدا سه رسامان بکات، هه م جاریکی تر روحمان به ته خته ی شانووه وابه سته بکاته وه.

ټه رسه لان دهر ویشی دهره ینه ریش به هه مان شپوه چ وهک ټه کتسر و چ وهک دهره ینه ر، ناوه ناوه به کاریکی پر داهیتان و ټه زمونیکی نوی رامن ده چله کیڼی. ئم دوو به ریتره که جار جاره یه که ده گرن و له یه که نمایشی ده قییک به ره هم دیت، داهیتانیکي جوان، به ره هم دیت، که له وانه یه سیحری سه رکه کی له ویتوه بیت که هه رده وکیان ویتلن به دهری داهیتاندا.

کوټه لکه ی ټهمه د موختار جاف که ټپواره ی ۱۲/۶ له سه ر شانوی هوټلی گه ل نمایش کرا زور مانا و ده لاله ی جیوازی پیشکاش کردین.

هه ر له سه رده ټاوه قه ره بالغی و حه جمی هوټله که له ټاماده بووان و ټه وه سه رده تی به روخساری ټاماده بووانه وه ده بینرا بۆ نمایش که بۆ خوئی مانای ټه وه بو که نمایش ټانویوی سه رنجی هه مووانی به لای خویدا کیش کردوه.

هه رچه نده شاره زاییم له بواری شانو دا هینده نییه که ریگام پی بدات نووسینیکی ټه کادیی زانستی له سه ر شانو که ریبه که بنوسم، به لام بینینی نمایشه که کومه لټیک ټامازه ی لا به چی هیستم که به پیوستی ده زانم لهم چوند دپرده د بیان نووسمه وه.

له وانه یه به لای منوه سیحری سه رکه کی نمایشه که له وده دا خوئی بینیتته وه که پانتایی ټه و کاتر ټمیره ی له سه ر شانو جووله و دایه لڼوگ هه بوو، به رده وام پرسپار ده کرا، به رده وام پرسپاریک به روکی هه موومانی گرت: ټهمه د موختار جاف بوچی کوژرا؟ ئم پرسپاره یه که به رده وام له نیو رو شنبیرانی کورد و له نیو خوینده وارانیدا ده کریته وه.

هه ر هه مان پرسپار ټه و پرسپاره یه که له نیو وه لامه کاندان چهن دین دژه ټاراسته و دژه

نه بوو ههست بکات ماندوو بوون جووله و روخساری ئه و بهر پزانه ی سست کردۆته وه .
که واته سوپاس بو ئیوهی بهر پز که جارێکی تر هۆلی شانۆتان بو پرکردینه وه له
ته ماشاکه ران، سوپاس بو وروژاندنی هه موو ئه و پرسیارانه ، سوپاس بو جووله و بزوت و
ده ره پنانی نوپیان ، سوپاس بو بوئی ئه و گولا وه کورده وارییه .

بوچوون هه یه ، ئه حمه د سالار له لایه ک ده یه و ئی له کۆی سه رجه م ئه و وه لامانه ی هه ن له
رێگای ئه م نمایشه وه بروا به هه موومان به پینتی که په نجه بو ته نها وه لامیک رابکیشین و
هه موو وه لامه کانی تر فه رامۆش بکه ین ، بێجگه له مه پرسیارێکی تر هه ر به دووی پرسیار
به که مدا ده هینرایه گۆرئ ، بوچی پاش پتر له (۷۰) سال گه راپایته وه لای ئه حمه د موختار
جاف و له هۆکاری شه هیدبوونه که ی ده پرسین ؟ و پیرای ئه مه له ته وای نمایشه که دا له گه ل
بوونی پرسیار سهره کی که هۆکاری شه هیدکردنی ئه حمه د موختار جافه به رده وام
کۆمه لیک پرسیار لاهه کیش ده هاتنه گۆرئ و له نیتوان گه مه کردن له کاته کانی رابردوو و
ئیسستادا کۆمه له پرسیارێکی نوئی ده هینرایه گۆرئ ، گه رانه وه بو لای نالی ... حزووری
به رده وای ئه حمه د موختار جاف راره ستان له سه ر ئیسستا و سه رله نوئی وروژاندنه وه ی
پرسیار بوچی ئه حمه د موختار جاف کوژرا ؟ ئه مانه هه مووی تامه زرۆیییه کی سه یری لای
تاماده بووان دروست کردبوو که هه یج کام له نمایشه شانۆیییه کانی ئیسستادا به رچاو ناکه ون .
و پیرای ئه مانه بالاده ست بوونی ئاهه نگساز ی به سه ر ته وای نمایشه که دا بو خۆی هه ر ئه و
رێچه که هونه ریییه که ئه حمه د سالار له هه موو کاره کانییدا به کاری ده هینتی .

ئه وه ی که ده مینیتته وه و به لای منه وه مایه ی ئاور لێدانه وه یه ئه و بو ن گولا وه کورده وارییه
بوو که له ته وای نمایشه که ده هات ، ئه حمه د سالار ده مانیکه به م بو نه کورده وارییه ی
راهینا وین ، کاره کانی پیشتری به تایبه تی ئاهه نگیک له هه وارگه ی یاراندا هه موویان
بو ئیک کورده واری ره سه نیان لی دئ ، به شتیه یه ک که مرۆف له م نمایشانه دا جو ش و
خرۆشیک کورده واری نوئی هه سه ته کانی داده گری ، ئاهه نگه کان ... جلوه رگی کورده واری ...
دیالۆگه کورده یه ره سه نه کان . زمانه شیرین و بێ گری و گۆلی کورده واری ئه و مامه له
کورده یه ی له گه ل کیشه ی سه ره کی ده قه که دا ده کرا ، هه موو ئه مانه وایان کردبوو که مرۆف
به ته وای هه سه ته کانی خۆیه وه له وه بگات وه ک کورده یی له شارێکی کورده ی و له نیو
هۆلێکدا ته وای هه سه ته کانی خۆی داوه ته ده ست نمایشیکه ته وای کورده ییانه که دوا جار له
کیشه ی شه هیدبوونی شاعیرێکی کورد ده کۆلێته وه .

دوا جار ئه وه ی به و ئی باسی بکه م ئه وه یه که ئه رسه لان ده رویشی ده ره پنه ریش له م
نمایشه دا له گه ل هینانی کۆمه لیک ئه کته ری گه نجدا توانیبوو سه رله نوئی هه ست و جووله ی
گه نجانه ی هه ریه ک له مامۆستایان ئه حمه د سالار و عه باس ژاژله یی و قادر مسته فا
به جو ش به پینیتته وه ، به شتیه یه ک که له ماوه ی یه ک سه عاتی ته وای نمایشه که دا که سپیک

سلیمانی پیشوازی له (کوته‌له‌که‌ی ئەحمەد موختار جاف) دەکات

شاکار

کرانه‌وه‌ی دەرگاگان لە بەر دەمی هونەر دا و پمانی ئەو دیواره و ههمییانە‌ی لە نێوان هونەر مەنداندا شەر بنیاتی نابوون بە یەکیەک لە گرینگترین ههنگاوه‌کانی پرۆسە‌ی ناشتی دادەنریت دەبیته سەر هاتیه‌ک بۆ ساپۆر ئیوونی برینه‌کان و لێک نزیکبوونه‌وه‌ی ئەو دووبه‌شە‌ی نیشتمان له رێگە‌ی ئەو چالاکییه مە‌ده‌نیانە‌ی دەتوانن تارا دیه‌کی زۆر له زووترین کاتدا فراهەم بن.

بۆیه له دەستپێشکه‌ریه‌یه‌ کدا یه‌کیته‌ی هونەر مەندانێ کوردستان وه‌ک جێبه‌جێکردنی یه‌کیەک له راسپاردە‌کانی سێهه‌مین کۆنگره‌ی یاداشتیکی ئاراسته‌ی سه‌ندیکی‌ای هونەر مەندانێ کوردستان له شارێ هه‌ولێر کرد و تییدا ناماده‌بووانی خۆ‌ی بۆ سه‌ر له‌نوێ پێکهاته‌وه و لابردنی سه‌رجه‌م ئاسته‌نگ و له‌مپه‌ره‌کانی به‌رده‌م تیکه‌لاه‌بوونی ئەو رێکخراوه‌ی راگه‌یاندووه ئە‌مه‌شی به‌جۆریک بوێری و ئە‌رکی نیشتمانی له‌قه‌له‌م داوه که هه‌نوکه نیشتمانی له‌وه‌په‌ری پتویسته‌ی‌دی‌ته‌ی.

سه‌ندیکی‌ای هونەر مەندانێ کوردستان ئە‌م هه‌لۆتسه‌یه‌یان زۆر پۆزه‌تیفانه هه‌سه‌نگاند و وایان له‌ مه‌سه‌له‌که‌ روانی که به‌رژوه‌ه‌ندییه‌کی سه‌د ده‌سه‌دی هونەر و هونەر مەندانێ کورده و گه‌لی کوردیش ئە‌م هه‌نگاوه‌ ده‌په‌رۆزیتن. بۆیه له وه‌لامی ئە‌و یاداشته‌دا تیبی شانووی سالار له هه‌ولێری دیرینه‌وه (کوته‌له‌که‌ی ئە‌حمەد موختار جاف) یان هی‌نایه‌وه‌ سلیمانی و له‌نێو ئامیژی گه‌رمی جه‌ما‌وه‌ردا پشووی دا.

(کوته‌له‌که‌ی ئە‌حمەد موختار جاف) نمایشکی ئاهه‌نگ ئامیژه له‌ نووسینی مامۆستای هونەر مە‌ند (ئە‌حمەد سالار) و ده‌ره‌ئانی هونەر مە‌ند (ئە‌رسه‌لان ده‌رویش) و نواندنی (ئە‌حمەد سالار، نیاز له‌تیف، رووبار ئە‌حمەد، ئیسماعیل قادر، قادر مسته‌فا، عه‌باس ژاژله‌بی و چه‌رده‌یه‌ک هونەر مە‌ندی تر بوو).

له‌ پۆزانی ۲۵/۷/۲۰۰۱ له‌ هۆلی رۆشنبیری سلیمانی پێشکه‌ش کرا. هه‌ولێ ئه‌م‌جاره‌ی مامۆستا سالار له‌ ده‌قدا په‌رینه‌وه‌یه له‌ دنیا‌ی میراته‌وه‌ به‌ره‌و جولا‌ندنی چه‌ند بونیادیکی جیا‌وا‌ز له‌ دنیا‌ی که‌له‌پووردا، هی‌نانه‌گۆ‌ی سرووتیک و جارتیکی تر ویتانندن و تارا دیه‌ک گیان به‌به‌ردا کورده‌وه‌ی بواری ئە‌وه‌مان پێ ده‌دات که بتوانین ئە‌م هه‌نگاوه

به‌جیا‌وا‌ز له‌وانه‌ی رابردوو ته‌ماشای بکه‌ین. (کوته‌له‌گێرانی) سرووتیکی کورده‌وه‌یه و عه‌شره‌تی جاف به‌ده‌هینه‌ر و په‌یره‌ویکه‌ری ناوبانگیان ده‌رکردووه که بریتیه‌یه له‌ دروستکرده‌وه‌ی تارا دیه‌ک سیمای کاراکته‌ری که‌سی مردوو له‌ جلو به‌رگه‌کانیا و دانی به‌سه‌ر ئە‌سه‌په‌که‌یدا و گێرانی ئە‌سه‌په‌که‌ به‌نێو ئا‌وایی‌دا و زیادبوونی شین و گربانی که‌سوکار و ها‌ورپێانی ئە‌و که‌سه‌. رهنه‌گه له‌هه‌ر ناوچه‌یه‌کیشدا به‌شی خۆ‌ی دا‌هینانی خرابیته‌ سه‌ر.

کارکردن له‌سه‌ر ئە‌م که‌له‌پووره ئە‌و مافه‌ ده‌دات به‌مامۆستا سالار که بلیت له‌م ساته‌دا من جارتیکی دی ئە‌زموونی خۆ‌م له‌گه‌له‌پووردا زیندوو ده‌که‌مه‌وه و ده‌توانم هه‌نگا‌وێکی جیا‌وا‌زتر هه‌لێینم.

دووباره‌کرده‌وه‌ی هه‌ندی‌ک کاراکته‌ر و روودا‌وی رابردوو بۆ زیندووکردنی ده‌ق هه‌ولێکی تری نووسه‌ره و به‌شی خۆ‌ش ئاکام له‌لای وه‌رگری ئاسایی به‌ده‌ست ده‌هینیت به‌لام رهنه‌گه ئە‌م کرده‌یه لای ده‌ستپێژ هه‌روا سانا تی نه‌په‌ریت و به‌زۆر پرکردنه‌وه‌ی بۆشاییه‌کانی نێو ده‌قی تیبگات.

نمایش هه‌ولێکی تری (ئە‌رسه‌لان ده‌رویش) ه بۆ دووپاتکرده‌وه‌ی خۆ‌ی له‌نێو پانتایی ئە‌و بزووتنه‌وه‌ شانوویی ده‌چیته‌ پێش خولقاندنی سرووتیکی ئاپۆرای به‌و مانا زاراوه‌یییه‌ی ته‌وا‌و به‌رامبه‌ر (حفل)ی عه‌ره‌بی بیت زرنگی ئە‌و هونەر مە‌نده‌ ده‌رده‌خات له‌ ناسینی جۆری شانوکی له‌سه‌ر ئاستیکی دروست و گونجا‌و بۆیه ده‌زانی ده‌شیت به‌ده‌ر له‌ دووباره‌کرده‌وه‌ی هه‌نگا‌وه‌کانی مامۆستا که‌ی جۆریک له‌ شانووی سرووت ئامیژ بیته‌ کایه‌وه‌ و هه‌مان کاریه‌گه‌ری له‌سه‌ر ده‌روونی وه‌رگری جێ به‌هینیت و نه‌ترسیت له‌وه‌ی ده‌توانی په‌یه‌ه‌ندییه‌کی تۆکه‌م و توندو‌تۆل دروست ده‌کات. به‌کاره‌ینانی سرووته‌کانی شین که‌ له‌ که‌لتووری کوردا تارا دیه‌کی زۆر جێگیر به‌لام له‌ ئیستادا رهنه‌گه له‌ هه‌ندی‌ک ناوچه‌ی زۆر تاییه‌ت و سنوردارا هه‌بیت نمونه‌ی (چه‌مه‌ری) که‌ جوله‌یه‌کی شین ئامیژ و له‌ ناوچه‌کانی لورستان و هه‌وراماندا گه‌شه‌ی کردووه و که‌م سنووری ئە‌و ناوچانه‌ی برپوه‌ه. دروست کردنی کۆمه‌لیک پێکهاته‌ی کۆمه‌لی به‌جه‌سته‌ی ئە‌که‌ته‌ر و ها‌ورپێه‌تی کردنی ئە‌و جولا‌نه‌ به‌ (مفرده‌)ی دارپیک که‌ چنگیکی خۆ‌ینا‌وی پێوه‌یه به‌هه‌موو ئی‌حاله‌کانی ئە‌و ئاماژه‌ی چنگه‌ خۆ‌ینا‌ویانه‌وه‌ هینده‌ی تر سروته‌کان پرت‌ر و سه‌رنج به‌رت‌ر ده‌رده‌خات.

هه‌لبێژارده‌ی جلو به‌رگ به‌شی خۆ‌ی رۆلی له‌ به‌خشینی مۆرکی کوردا نه‌نمایش دا هه‌یه هه‌رچه‌نده‌ بوونی جلو به‌رگی کوردی جیبی گه‌توگۆ‌یه‌کی زۆره و ده‌شیت له‌ لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی

تیروتهسهلدا قسهی لهسهه بکریت بهلام گهراڼ بهدوی دۆزینهوهی ستایلکی بهرگی جیاواز ههنگاوکی بویرانهیه.

هیچ کات غایشیکی تهواو نایهته بهرهم که بهشی خوی بواری قسه لهسههکردنی تیدا نهما بیتتهوه بهلام له ناساندی ههنگاوکی وادا جیتی ئهوهه موو گفتوگو به نایبتهوه.

نواندنی ماموستا سالار و گهراڼهوهی دوا یانزه سال دابراڼ بو نیو شانۆکهی بهرامهیهکی تری بهخشیه نمایش. توانای ههیهکه له (رووبار ئهحمهه، نیاز له تیف، ئیسماعیل قادر) یش نکۆلی لی ناکریت و ده بیتته جیتی سه رنج. ئهزمونی درێژخایه نی هونهرمه ندان (قادر مستهفا، عباس ژاژلهیی) هیندهی تر بهرهمه که دهوله مه نه د ده کات و سه رجه م ئهوه توانایانهی تر توانیان پیکرا به شداری لهوه سروه مه زنه دا بکه نه.

له م ده رفه ته دا هیندمان پی ده کریت وهک هه موو ئهوه بینه رانهی تر پیروزی ئه م هه نگاهه بهرز بنرخینین و بهوه گه وره یسه لیتی پروانین که رهنگه هه ویتنی زۆر کاری زیندووتری داها توو بنیت که له راژهی هونه ری کوردی و بهرژه وه ندیبه کانی گه له که مان ده بیت.

ئهحمهه موختار جاف له ههولیرهوه گهراپهوه سلیمانی

ههفته نامه ی گولان

* دهگوتری هونه ر زمانی میلله ته، ئاوینه ی ژیا نه، هونه ر هه ندی جار له گه وره ترین سوپا به هیزتره و هه موو سنوره حاسیکان ده به زینی.

هونه رمه ندی مه زن ئهحمهه سالار که سه راپای ته منه ی خوی له گه ل شانۆدا به سه بردوه و له م بواره شدا توانایه کی بی هاوتای هه یه و نه ک هه ر له سه ر ئاستی کوردستان، به لکو له سه ر ئاستی هه موو عیراقیش. ماموستا ئهحمهه سالار دهنگ و رهنگیکی ناسراو و مه زنه.

له م رۆژانه شدا تیپی شانۆیی سالار شانۆی «کوته له که ی ئهحمهه موختار به گی جاف» یان له شاری سلیمانی که زیدی ماموستا ئهحمهه سالار و ماوه ی حه فت ساله لیتی دووره جارکی دیکه هونه ر هه ستایه وه سه ری و شانۆ کلاوه که ی داگرت و بۆ گه وره یی سالار نوشتانه وه.

به پیتی ئه م هه والانه ی که پیمان گه یشتوون سالار و تیپه که ی له لایه ن جه ماوه ری شاری سلیمانییه وه پیشوازییه کی ئه وتۆ کراوه که ناکری به نووسین باسی بکری، هاوکات هه زاران که سه له بهر ده رگای هۆلی نمایشه که به بی ئومیدی گه راونه ته وه و شوینیان نه بووه ته وه شانۆیییه که بیین. ماموستا (ئهحمهه سالار) یش له نزیکه وه هه ست و سۆزی خوی به رامبه ر پیشوازییه که ده بری و ده لی:

پاش دابرا نیک له نیوان هونه رمه ندان ئه وه بو وهک ههنگاوکی گونجاو له کاتی خۆیدا که ئاشتبونه وه و یه ک ریزی و یه ک دلی و یه ک گیانی له ئارادایه، بلتین و نه لیتین وهکو خواستی گه له که مان که هونه ر ده بریه تی ئه وه ههنگاوه مان نا (ئهحمهه موختار جارکی دیکه له ههولیرهوه گهراپهوه بۆ سلیمانی)، چونه وهی بۆ سلیمانی خوی له خۆیدا چه نه و اتایه ک ده گه یه نی، یه که میان ده ست پیکردن چه نه ههنگاوکیه که به دوایدا دیت له وکاته شدا که ئاگادارین، یاداشتنامه ش له لایه ن (ی.ه.ک) ئاراسته ی سه ندیکای هونه رمه ندانی کوردستان کراوه، و چه نه به ره می شتیه کاری له شاری سلیمانییه وه رووی کردۆته ههولیر، بهلام ئه مجاره وهک به دهنگه وه هاتن و به تهنگه وه هاتنیک تیپی شانۆی

سالار که تپیپیکه زۆربه یان خه لکی شاری سلیمانین لهو که سانهن که پسیپۆرن له بواری شانۆدا و خاوهن ئه و ریبازه تاییه تی و شیوازه ن که نا ههنگسازای کورده وارییه، گه رانه وه بۆ سلیمانی، له وهدا پشتگیری بو له پروسه ی ناشتی وه کو لایه نی سیاسییه که ی ته توانم بشلیم هه رگیز سیاسه ت و هونه ر له یه کتر دابری نه بوون ته گه ر دابری بن واته کیشه و مملاتیکان له ژیان دابری ده بن، ئایا شتی وا ده گونجی؟ بۆیه ده لیم هه رگیز له یه ک دابری نابن، واته هه سته کردنه هۆشیارییه به سه رده م و به کاته که، به تاییه تیش من به ش به حالی خۆم وه ک هه موو مرۆقتیک که شاره که ی و هه واره که ی زۆر ئازیزه و زۆر گرانه و زۆر نازداره، چه زم ته کرد گه رانه وه م بۆ شاره که م که وه ک هونه ر مه ندیک لینی هاتومه ته ده ری وه کو هونه ر مه ندیکیش ته رۆم و چه پکه گو لیکیشم پی بیت بۆ جه ماوه ره که ی که ناشنای یه کترین و چه ندین ساله و له سه دان به ره مه دا له رۆژانیکه وه که ته و رۆژانه ش هونه ر مه ندانی کورد هه موویان یه ک ریز بوون، واته به راورد کارییه ک هه یه له نیوانی دوو کاتدا سه رده مه تیک که هه ره شه و مه ترسییه ک له سه ر بوونی نه ته وه هه بوو هه موو هونه ر مه ندان یه ک ریز بوون بۆ به ره نگار بوونه وه ی ته و رۆژه، ئیستاش هه رچه ند بیانه وئی هه ره شه یه ک بکه ن له م ته زموون و ده سه که وته ی که هینانه دی خه ون و ئاواتیکی دیرینه، ده بی لیره شدا گیانی یه ک ریزییه که له جارن به هیتتر بیت چونکه ته مه ده ستایه یه و ده سه که وته و زۆر شتی گه وره یه، له به ره وه ئیمه چه ند یه ک بین ته وه نده به هیتز ده بین و ته وه نده ش دوژمنانمان ره نگه پیی سه خله ت بن و به تاییه تی له و کاته ی که ئیمه پیوستیمان به یه ک ده نگی و یه ک بریاری هه یه، بۆیه شانۆیه که ییش هه لبرتیردراوه که له م رۆژگاره دا پیشکه شی بکه بن (کو ته له که ی ته حمه د موختار جاف) که ئاوردانه وه یه له دوو شت یه که م کو ته له له به ر شیوازه که یه که کو ته له دابونه ریتیکی دیرینه ی کورده وارییه کو ته له به واتای په یکه ر به واتا که لوپه لی جه نگی به واتای به سه رکردنه وه ی که سیکی سه ردار و سه رخیل و ئازیز که کوژرابی یاخود کوچی نا واده ی کردی بۆ ریزلینانی و بۆ په رۆشی خه لکه که هه موو شین و چه مه ره و کو ته لی بۆ ته که ن و له م کو ته له دا به تاییه تی کو ته لی جاف و له ناو زۆر عه شیره تی تر دا هه یه به تاییه تی کو ته لی جاف به ناوبانگه، له ویدا ویرد و بابه ت و سه روودی تاییه تی هه یه واته تقوسییکی تاییه تی ته کری به جوولانه وه و به هه لسه که وته وه که جاریکی دیکه ژیانده وه ی ته و که سه یه له و کاته دا بلتین، ته سپه که و تفه نگ و په خت و فیشه کی و شه ده ی سه ری و که لوپه له کانی به سه ر ته سپه که ی ده نین و له شوینی چه مه رگه ریا ته یه تین و ته یه ن و به سه ریدا هه لده لیتن و شیعه ری تاییه تی و

ئاوازی تاییه تی ده گوتریت و هه ندی ئامیر له هه ندی ناوچه دا وه کو جوژه کانی ده ف و ته پل و زۆرنا به کار ده هینریت و زۆرنا چۆن بۆ شایی به کارده هینریت له شین و چه مه ره شدا به کارده هینریت، بۆیه کو ته له هه ندی توخمی تاییه له باره که به کاری به تینم بۆ شانۆ ته و شانۆیه ی که من ده مه وئی، شانۆیه کی که له پووری کورده واری، خاوهن توخم و سیمای تاییه تی بۆیه کو ته لیش وه ک کار و کرده یه کی میلی نیمچه درامی که ده لیم نیمچه درامی واته هیندی توخم و به های هه ره گرنگی درامای تیادایه، به لام بارو دۆخی بۆ نه ره خساوه که بیته دراما، چه زیش ده که م بلیم یه کیکه له و دابونه ریتانه ی که زۆر کو نه و ته گه ریتته وه بۆ هه زاران سالتیک به ر له ئیسلامیش، له گه له برا شیعه کاندای جوژیک هه یه له عاشورا ته وه ی ئیمه جوژیکی دییه، شیوه ی ئاواز و جوولانه وه کان ده ری ده خات له رووی زانسته کانی دیرینزانییه وه یان سوسیۆلوژییه وه یا ته تنۆگرافییه وه ده گه ریتته وه بۆ سه رده مه تیکی زۆر دیرین که خه یالیکی داستانی یان هیمایه کی یان جوژه ئاوازیکی سه ره تایی خۆی تیا ده بینن، ته مه لایه نی ته وه ی که بۆ کو ته له به کارده هینریت گرنگترن له و به هایانه ی که له کو ته له دا هه یه بریتین له لایه نی لاساییکردنه وه یاخود گه رانه وه. واته گه رانه وه ی شتیکی که رووی داوه، ته و محاکاتایه که (ته رستۆ) بنیادی تیوره گرنگه که ی له سه ر هونه ر و دراما داناوه که پیی ده لیتن تیوری لاساییکردنه وه، ته مه جه وه ره له کو ته له دا.

ته حمه د موختار جافیش له به ره ته وه ی خۆی له خۆیدا وه کو ته وه ی که هه یه به ره مه کانیان که ده بینن وه ک سه روود، شیعه رکانی، وه ک بیروبوچوونی سه رده مه که ی وه کو ژیانای خۆی وه کو مه سه له ی ویردانی که نووسیویه تی له هه موویاندا هه ست ده که ی کابرایه کی خاوهن بیریکی ئازاد و له سالی ۱۹۳۵ دا له ته مه نیکی هه ره تافی هه لچوون و گه نجیدا شه هید بو له گوئی رووباری سیروان و له دامینی که ژینه وه ردا، ته مه خۆی لای من بو ته هیمایه ک چونکه من که سایه تی تاییه تیم نییه له شانۆکه م دا به لام بو ته هیمای کیشه یه ک و کیشه که له م رووه وه به رده وامه بۆ ته مرۆ، شانۆکه ش ده یه وئی وه لامی ته و پرسیاره بداته وه بۆچی ته حمه د موختار جاف کو ته له که ی بۆ ته کریت؟ له به ره ته وه یه کیشه که گه یشتوته ترۆپی به ره هم و ته بی وریابین جاریکی دیکه خوینی به خۆرا رۆای کیشه ی کورد و که سی کورد نه بیندری، ته مه که ره سه ته یه له م رۆژه دا کردوومان ته دیاری ده سه که گو لمان بۆ شاره که ی هه لمه ت و قوربانی، شاری هونه ر و جوانی سلیمانی.

مامۆستای هونه ر مه ند (ته حمه د سالار) ده رباره ی پیشوازیکردنی خه لکی سلیمانی له شانۆگه ره که بیان ده لیت:

- بهر له پیشوازی، که شه دهروونییه تاییه تییه که ی له لای نیمه به تاییه تی نهوا بۆ نزیکه ی ۱۰ سال دهچیت دوورم له شاره کهم، به لام به گیان له شاره کهم دام و به گیانی شی دهسته ونه زهرم بهرام بهر سهیرانه که ی که بن هه دار نه رخه وانیکی سه دان بالا به زری داهیتان و رۆشنییری کورد و کوردایه تی تیایدا راکشاوه که پیروژگه یه که سه لام له گیانی هه موواندا که سانی گهوره ی تیادا راکشاوه. نهوه شیرینه، که گه رانه وه، ده توانم بلیم، که من خۆم لام گرفت بیت پیم ناخۆش بیت به لام نهوه سه فه رهم زۆر پت خۆش بوو، هه ستم ده کرد له ناخمدای شتیکی ده بزویت و شتیکی نوئ سه ره له ده دات جاریکی دیکه دهسته وملانئ، به لام له چ کاتی کدا جاریکی دیکه به ره مه میک ده بردریتته وه، نه توانم بلیم نه وه په رۆشیه یی که پی ره میژد ساله هایه که له نه سه ته میول گه رایه وه، له گه ل جیاوازی زۆر له سه رده م و له کات و شوینه کاندای چونکه هه ولیر کورد ستانه و پایته ختییه تی، به لام هه مان هه ست، هه رچۆن بهو شتیوه ی که نالی مه لا خدری شاره زووری میکائیلی قوریانی باده که ی ده بیت و هه روا و هه وارگه که ی ده باته وه و بۆ شاره زوور هه مان هه ست و جۆش بوو له ریگا نه مان دبوونیک هه ستم ده کرد ناوازیکی جوانی ده هۆل و زۆرنا له گیاندا لیبی ده دا چونکه چاوه پروانی به یه که گه یشتنیک بووم و به یه که گه یشتنه وه یه که ده سه ته ملانئ بۆ له پیشوازییه کی زۆر گهرم له پیتش هه مو یانه وه، هونه رمه ندانی کوردستان به تاییه ت برایانم له ی.ه.ک ده سه ته ی بالا یان له پیشه نگی پیشوازیکاراندا بوون و له وئ جه ماوه ریکی زۆر له سه ر رکیفه کانی سیاسی و حکومی شی هه ر له چوارچیوه ی دۆستایه تی هونه رمه ندان، له پیشوازییدا بوون و ریتزکی تاییه تیان لی ناین، ده توانم بلیم نهوه ساتانه ی که بۆ یه که مین جار له سه ر شانۆ چراکه داگیرسا و رووناک بوینه وه به رام بهر نهوه خه لکه زۆره ی که هۆله که ی سیخناخ کردبوو چ به پیوه چ به دانیشتنه وه چ پاره وه کانیش پر بیوون جمه ی ده هات به لام هه مووی سۆزیک بوو هه ستیک بوو له کاتی نمایشه که دا ده رزیشیان فری دا بوو گویت له ده نگی ده بوو، به ریتزیکه وه هه مووی له چوارچیوه ی تقوسیکی تاییه تییدا له هۆلی رۆشنییری کوژیوینه وه له ده ری شانۆ که ش و نه و دیو ده رگا و نه و دیو سه ساره که شی نه ک سه دان له رۆژی دووم بگره هه زاران که سیک له خۆپیشاندانیکه گه وه بۆ که نه فالیکه خۆشه ویستی ده سه ته له ملانئیه خه لکه که هاتوینه پیشوازی و به گهرم و په رۆشه وه تامه زۆری بینین بوو بۆ نهوه ده به ره مه ی که پیشکه شمان کرد، پاشان نه وه ی که له یاد ناچیت له گه ل ده ستپیکردن و چرا هه لکردندا که بۆ پیشوازی چووم که سه ره تای شانۆیه که بوو به ئاهه نگی تاییه تی له چه پله ریزان و له گولباران و هه لسان و سه ریپی له

ریتزگرتن بۆ ماوه یه که نه توانم بلیم (۱۰) ده قیفه زیاتر ده بوو، پاشان له کۆتایی نمایشه که جۆره شتیکی دیکه رووی دا سه ر شانۆکه به هه موو بیروبوو چوونیکه وه به تاییه ت سه دان له وانیه که رۆژانئ هاوه لم بوون و قوتایی هونه ر بوون و مه شق دادوه ریان بووم له سه ر شانۆیان له پۆله کانی خوتندن و هه موو هه موو نه گریان و ده سه ته وملانئ نه گریان و خۆزگه و ئۆخه ی تیکه ل نه بوو، خۆزگه ی و ئۆخه ی ده سه ته ملی بوون له م رۆژه دا. نه مه و ابزانم خۆی له خۆیدا بۆ ده نگیکی گه وه، بوو به هاواریک بۆیه هینده سوورم له سه ری و دوویات و سپاتی ده که مه وه له به رنه وه یه و له دل و که له مدا چه سپا، که وا هه سه ته له هۆشمدای ده رنه کات، چونکه دل دلئ نه دواند و له ناخه وه شتیکی، کۆمه لیک ناوازی نه چریکاند، نه وانه نه وساتانه بوون، هه ستت ده کرد سه رته خته ی شانۆ پاش نمایشه که ی له هه ردوو رۆژدا بیووه چه مه رگه یه ک و گولی په نگا وره نگ له به رۆکه گیرا. بینه ران و هونه رمه ندان هه ردووکیان له گولدانئ یه ک په نگ و یه ک خۆشه ویستی یه ک بۆندا بوون یه ک ناوازیش بولبولیک بوو ده یخوتند نه وه شه که ناواتی هه موومانه که کوردستانیکه ئازاد کوردستانیکه هیچ جۆره به ری هه ست، ریتزیک له به رده م هه نگاوی هیچ که سیکدا نه بیت. به تاییه ت هونه رمه ندان، چونکه هونه رمه ندان زیان به خشی گه وره بوون و زبانی گه وره یان له دا بریوون پیشی تواناکان دا به ش بوون له باتی نه وه ی هیزی بره و په یدا بکه ن بوونه نه وه ی خۆیان بخۆنه وه، نه مه گرفتی دا بریوون و شه ری ناخۆیه، به پیچه وانیه نه وه وه که میلله ته که بهر هه ره شه و هیترشی بیگانه یه که ده که وئ له و کاته دا هونه ر و شاکاری بالا سه ره لده دا و به رنه گاریو نه وه ی گه وه ره رۆژ رۆژی هونه ری ده بیت به لام له کاتی کدا که ناخۆ بیت وه که نه و کر مه یه که ده ی داته دار و له ناخه وه ده یخواته وه و نه ی کاته کۆته ل.

پاشان ده ره یته ری نمایشه که هونه رمه ند نه رسه لان ده رویش گوتی:

له م به ره مه دا هه ولمان دا زیندوویتی شانۆ به رجه سه ته بکه یین، توانای له پرا ده به ده ری نه م جه ماوه رییه له سه نگ بده ینه وه و سه باره ت به کاریگه ری له پرسه سه ره کییه کانی نه م ساته وه خته ی ژبانی گه له که مان. له لایه کی دیکه شه وه بره و به دۆزینه وه ی ناییندا له پاربردودا بده یین و کار له ناو میژوو و که له پووردا بکه یین، نه ک به مه به سته مۆمیا کردن و پیروژکردنی میراته کان به لکو به گه رانه وه ی بۆ په چه له ک و ژبان و به به راکردنه وه ی ساته میژوو ییه کانی وه ستانمان له به رده م دوو ریپیانه کاندای گرتدانی کاکله ی په نده کانی نه زمونه کانی دوینیی دوور و نزیک به نه مرۆمانه وه، دل سوژیمان بۆ یادگاری خۆمان په یوه ست بوونمانه به ناسنامه وه نه وه ش به و مه به سه ته نا که به ندی توخووبه کانی نه و

یادگاریه بی، چونکه ئهوه بیان له قالبمان دهدا و له بازنه ی خو دووباره کردنه وهدا به جیمان دیتیت. شانۆ که گهرانیکی ئارکیۆلۆژیانه ی پشت رووداو و هه لۆتست و هه لچوونه کانه له توانای دایه واقع و ناواقع... رابردوو و ئیستا و داهاتوو... ناماده و نااماده له و گوتاره دا بخولقییت که له فهزای شانۆ که دا به زمانیکی زیندوو، به زمانی جهسته و توخمه پیکهینه کانی که شه درامییه که له به یه کدا چوونیکی نیوان نمایشه که و گروهی ته ماشاکاراندا بهرجهسته بکات.

له م ئه زمونه نوپیه دا ویستومه به هاوشانی ئاراسته ی نه ته وه یییه که ی ماموستا سالار له دارپشتنی سیما و خهسله تی خۆمالی بو شانۆ به کی کورده واریبانه، به شیتوازیکی هه ندی جیاواز و به هاوکاری و یه کخستنی توانای هاوه له کانم مامه له له گه له که له پووردا بکه م و زمانی جهسته و پیکهاته ی وپنه یی ئه کادیی و کارکردن له ناو سرووتیکی پوالت درامی دیرینی کورده واری که (کوته له) بکه مه دارپشته ی ئه و گوتاره شانۆیییه ی که فهزای نمایشه که ئه یخولقییت.

سه باره ت به نمایشکردنی ئه م به ره مه ش له سلیمانی ناکریت به بی رۆلی جه ماوه ره عاشقه که ی شانۆ و هاوه شی کردنی یه کبیتی هونه رمه ندانی کوردستان له و سه رکه و تنه دا باس بکریت و هه رگیز رۆلی پۆزه تیفانه ی راگه باندنیش له یاد ناکه بن.

مرثية (احمد مختار الجاف) وحقريات القراءة

حميد ريبوار

الفنان احمد سالار :

يعد الأستاذ (احمد سالار) ذات قابليات ثقافية عدّة، فيده الطولي جليّة في كلّ منها، إذا تركت كتاباته سواء أكانت بحثاً أم نصّاً مسرحياً أثرها الفعّال على تمّتين المفاهيم الجديدة للمسرح الكردي. أمّا من حيث كونه شاعراً فعلى الرغم من قلة نشر نتاجاته الشعرية، إلاّ أنّه لا يقلّ بعداً وجمالاً عن الآخرين. فلا يختلف إثنان على أنّ الفنان الكبير الأستاذ (احمد سالار) أضفى الكثير الكثير على المسرح الكردي إخراجاً وتمثيلاً، فاحتلّ بذلك الصف الأمامي بين زملائه الرواد. وروائعه الإخراجية تشهد على ذلك (نالي والحلم الارجواني، عندما يحلق الصقر عالياً والمجزيري يلقي دروس عشقه،... و... الخ) نتاجات أضافها الى أعماله الإبداعية، أستخدم فيها أدواته المسرحية بحركة فنية متقدمة، حيث أتى الى هذا الوسط بحالة جديدة للممثل وجمهور المشاهدين معاً، لم يسبقه أحد من قبل، فجاء بالضرب الإحتفالي على خطه العريض إلى فضاءات المسرح الكردي. إنّنا نرى الأستاذ أحمد سالار مفتوناً بالتراث بعشق لامثيل له. لاسيّما الأدب والتاريخ القوميّين لأمتنا ويوفقهما مع أحداث العصر وفق قيم التجديد والحداثة. إنّ صفة الأنانية معدومة لديه، فيتجاوز الذات ويدخل في إستدراكات شعورية وفكرية عجيبة التي هي إحدى ركائز إستخدامات المجتمع المدني، أمّا من حيث كونه ممثلاً فهو يعرف كيف يتحرك؟ فهو ينمو خطوة خطوة، الى أن يصل الى حد الإبداع. ليس هناك أحد من شاهد عروضه الممتعة في (المعطف والبخيل والمفتش وخمسة أشخاص في الفندق والفاوس) وغيرها أن ينسى أدواره المشوقة، فحينما يتقمص الشخصيات ينسى نفسه، ومن الجدير بالذكر أنّه عندما يروم تأسيس عمله السينوغرافي يستخدم أدوات في غاية السذاجة والبساطة، لكنّ مدلولاتها عميقة هادفة. أنه يعرض مفاهيمه بكل صراحة ووضوح. يودّ أن يدخل الى صلب مواضيعه بتلك البساطة أيضاً. لذا ترى خطواته هادئة. وذكية في عين الوقت ومع أن أدواته كما قلنا ساذجة وبسيطة، بيد أنها جادة حريصة، يوصل بها الصراعات الى مواضعها اللاتقة والمنسجمة بكلّ وعي وإدراك... إنّ هذا المنطلق يعدّ عاملاً أساسياً من عوامل الفن الحقيقي الاصل المتدفق من

بهشي سييهام

باس له شانوى سالار موه بهزمانى عه ره بى

ثنايا المجتمع فإن مرّ الأستاذ (أحمد سالار) بمراحل المسرح التقليدي، لكنه وجد نفسه تحت ظلال أخذ العبر والإفادة منها في عمل درامي جديد وهو المسرح الإحتفالي. إذ يعثر على تركيبه الفلسفي من تكوينه الثقافي (الفكري - الفني) في هذا الموقع من هذا المنهج ثم يقدم عمله الإبداعي بعد توظيف تلك المفاهيم - كهديّة جميلة - الى المشاهد الكريم. مصادره الرئيسية هي التراث واللغة وأحداث العصر، هذه المرجعيّات تتطور لديه شيئاً مع البروفات والتدريبات والتجارب اليومية. لذا يجب أن تكون صياغاته موائمة مع عطاءات العصر ويأخذ الإبعاد النفسية والتاريخية والفكرية بنظر الإعتبار. فإذا كانت مساحات السرد في (شبيرين وفرهاد ويوسف وزليخا والربيع دائماً ومي آلان) لم يتجاوز الجوامع والمقاهي، غير أنه جسّدها في فضاء فني شاسع معاصر متخبطاً خشبة المسرح أيضاً، فأعطى الفرجة إبعاداً درامية أخرى. هذا كمبادرة منه من أجل إيجاد هوية للمسرح الكردي. وهكذا نرى أن الأستاذ أحمد بين جوهر الأحداث حاضر، متذكر الكوارث التاريخية والاختفاقات القومية... الخراب والتدمير... الإعتقالات... التشرّد والترحيل... تغيير الواقع القومي، الأنفال والجينوسايد، حتى يصل الى المشاكل الإجتماعية.

كل هذه المفاهيم حاضرة في ذهنه، تعيش في أعماقه، يتأملها بأمعان كيف يمكنه التعبير عنها، فهو لا يقف في الحد الذي يقول فيه للمشاهد: افهم... هذا هو واقع الأحداث... لا ليس هذا... هلم معنا للمساهمة في المعاناة. تعال معنا للمشاركة في أخذ العبر والدروس ثم خذ قرارك الأخير... هات الموقف الجازم وأرفض هذا الواقع ولا ترض به. هذه هي تفاعلات الأستاذ أحمد سالار مع الحالات الإنسانية والبيئية وما حوله، فهي وظيفة مهمة لديه حتى يتمكن صهرها في بوتقة فنية (النظرية منها والتطبيقية). هذا هو السعي المثابر لكل فنان وفي، عندما يريد بأدواته ومفاهيمه وإبداعاته أن يعثر على هويته وهوية أمته من جهة وهوية فنه من جهة أخرى.

بين قبلات عشاقه :

لأريد التطرق الى رسالة المسرح التعليمية والأخلاقية أو الإشارة الى وظيفته وأهدافه التي تريد أن تحقق بنفس علمي متعة فنية وعقلية، بقدر ما تكون النية الحقيقية هنا في هذا العرض في يومي (٩-١٠/٧/٢٠٠١) ووضع أمام مشاهدي المسرح في السلبيمانية وجمهوره التواق الى الإبداع الفني، هو التركيز على مخاطبة وإناطق المتلقي

في آن واحد، في الحقيقة أن الأستاذ أحمد في هذا العرض إستطاع أن يبلغ مقصده بنجاح ويسجّل هدفه المرام. لذا أقول أن نسبة حضور المتلقي ومستويات وعيهم هي المحك الأساس والقياس الانجح لنجاح أي عرض مسرحي. إننا نحن الكرد تمكنا خلال الثمانينيات من القرن السابق أن نجد أفضل قاعدة للفن المسرحي وخاصة في السلبيمانية. لكن هذه القاعدة أخذت بالتذبذب والضمور، فبدلاً من أن نحافظ على هذه المساحة العريضة لجمهور المسرح. كان العكس هو الصحيح، حيث فقدنا ذلك الحضور النادر لمعشر مشاهدي المسرح. صحيح هناك نوعان من المشاهدين الذين يختلفون الى قاعات عروض المسرح، النوع الأول أناس عاديون أو سذج، لم يكن ترددهم إلا من أجل التمتع أو الإبتهاج، ولم يكن حضورهم قائماً إلا في العروض التجارية عادة، تلك العروض التي لم يكن وراءها مرام فني ومعنوي سوى التهريج والهزل غير الهادف والريح المادي، أما النوع الثاني فهم يتألفون من المشاهدين الواعين... النقاد. وهذا الضرب من الجمهور وهو جمهور النخبة. يريد أن يتعلم ويأخذ ما هو مفيد. يفهم مشاكل المجتمع أو بالأحرى يروم الحالات الإنسانية المؤثرة. وفي الوقت عينه ينتقد ويحلّل إبعاد المدلولات وفضاءات المسرح. وهذا مايتضح عادة في المسارح الجادة. لكن يمكن أن نصنّف (مرثية أحمد مختار جاف) في النوع الثاني، هناك مثل عامي يقول (من يجيب نقش عوافي).

ومع أن العمل المسرحي لم يكن نتاج عقل واحد، لكن أسباب نجاح هذه المسرحية كثيرة أهمها الذي كان مجلباً للنظر هو إتقاء شخصيتي المخرج والممثل الأول. فالمخرج هو الفنان الواعد (أرسلان درويش) الذي كان بالأمس طالباً للبطل الرئيسي الأستاذ (أحمد سالار). شيء مفرح جداً أن تنشأ مثل هذه الروحية بين الأستاذ وطالبه. حيث ترى الأستاذ يسترق السمع بروح رياضية الى الإرشادات والتوجيهات الفنية لطالبه المخرج. لقد كوّننا حقاً ثنائية فنية جميلة، إنتابتها روح تضامنية متأصلة، أوصلت العرض الى تلك النتيجة، بل فتح الجمهور لهما أحضان الحب والمسرة. فكان المشهد الأخير بعد إنتهاء العرض هو قبلة الطالب ليد أستاذ في منظر رائع بديع يعكس صفتي الحب والوفاء. فثنائية (المخرج - الممثل البطل) مع الإفادة من تجارب وقدرات الممثلين الآخرين جعلت هذا النص المحلي أن يبلغ حالة (التطهير) وهي من الوظائف النفسية التي يجب أن يصل إليها كل نص وعرض مسرحيين. ويسمى أرسطو في هذه الحالة بـ(كاثريكس) أي: تطهير نفس الإنسان من الآثام أو الذنوب وظاهرة الفعل الشهواني.

وذلك بتحريك عاطفتين أساسيتين وهما (عاطفة الرحمة وعاطفة الخوف). لذا فإنَّ حصول مثل هذه الحالة في حادثة تاريخية كإستشهاد شاعر مأسوف لشبابه (أحمد مختار جاف) في ريعان شبابه في ظروف غامضة بحاجة الى جهد حثيث وعمل ذكي جاد، يريد أحمد سالار أن يقول لنا: صحيح أن أحمد مختار ورغم مرور أكثر من ستين عاماً على مقتله لم يكن حاضراً بجسده بيننا، لكنه مازال حياً بروحه، ولم يمت أبداً، إنّه حي يتجدّد يوماً بعد يوم، وحسب تناسخ الأرواح قد يحتمل أن تكون روحه الزكية قد دخلت في جسد شخص آخر (ماننسخ من أية ننسها نات بخير منها أو مثلها). لم لاتكون هذه الروح هي روح (أحمد سالار) نفسه؟ يحمل نفس الأسم، وهو شاعر مثله أيضاً. ووفق إيمانه الراسخ بعالم الأرواح ويوم الإنبعاث فإنه عاشق مفتون بالطرائق الصوفية. لذلك نرى أنه لم يكتف بتجسيد شخصية أحمد مختار جاف فحسب، بل إستنبط حوادث من الموروث القومي والإسلامي ووظفها مع الحادثة الرئيسية المعاصرة. (عباس الجزيري، محاكمة حسين منصور الحلاج وشنقه) بالإضافة الى العشق السرمدي لـ(نالي) الى (حبيبة) وأرض شهرزور المقدسة.

إن بقاء روح أحمد مختار جاف يعني بقاء صوت الأمة وتجديد روحها... فهو تجديد للحركة التحررية الكردية. فإن أدّى قادة الأمس بكل بسالة وإقدام دورهم ثم ذهبوا الى دار البقاء. فقد جاء الى الساحة قادة شبان متحمسون، تسري في عروقهم، حرارة الدم الدافق، فيبشون روح الحماس والنمو في حركتنا القومية. إن الحوادث التاريخية هذه تكمن في وجدان كل كردي ذي مشاعر ولاريب، فلايمكنه أن ينقطع عنها أبداً، ولاسيما في هذه المرحلة الحساسة التي نود أن نحافظ فيها على هويتنا، ونصل فيها الى كياننا القومي العادل. لذلك أن الفنان الحقيقي ذا الموقف الثابت يجب أن يستلهم أفكاره وثيمة من التراث ويأخذ منها العبر والتجارب ويوائمها بكل ذكاء وفطنة ثم يوظفها مع الأحداث المعاصرة للأمة بتوازن وتؤدة وتوازن. وما لاشك فيه أنه ينبغي أن يركز على القيم الجمالية والنفسية والفكرية أيضاً، وكما قلت فيما سبق أن مقالي هذا بادئ ذي بدء يتناول مخاطبة وإناطق المتلقي أمّا ما يتعلق بالمسائل الجمالية والفنية سنأتي إليها لاحقاً. فكلّ فنّ إذا ما أراد أن يحرك مشاعر المشاهد ويجذبه إليه وخاصة لدى أهم الفنون عراقية وهو الفن المسرحي، عليه أن يعتمد على بعض الأدوات من أجل أن يتمكن على التعبير عن الإبعاد المرامة ويجعل المتلقين في ذروة الإحساس، لأنّ ما يأخذه المتلقين يقف على نسبة الإحساس بالمشاعر والعواطف والمفاهيم... يقف على درج ملكة

المشاهد الثقافية، أو بمعنى آخر كم هي مديات خبرته في مجالات تلك الحالات الإنسانية، كما يتمكن أن يعيد التوازن، إذا ما كان في الميزان إختلال لاسيما إذا كان الإختلال قائماً بين داخل الإنسان وخارجه ومن ثمّ ينبغي أن يطبق ذاته وما حوله معاً، يبدو أن إيجاد مثل هذه الحالة لم يكن تناوله ميسوراً، هذا بالإضافة الى النشاطات الفنية التي هي بأمس الحاجة الى الحملات الإعلامية من المطبوعات والمؤسسات السمعية والمرئية، لإذاعة الخبر والحصول على ذلك الصيت الذي يعطي نوعية العرض حقها. إن هذا النجاح لم يتحقق بلاشك مالم يكن وراءه دعم مادي ومعنوي، لاسيما من قبل السلطة والأى يكون إنجاز العمل صعباً عسيراً، أو يحرك هذه المهام عن طريق الخاصة بالمرشح كإفتتاح المعاهد والأكاديميات الفنية، وكذلك لايدّ أن يكون للنقد دور موضوعي بنّاء وتسخير كافة المناهج لتهديب وتنمية النصوص والعروض الفنية. لذا فإنّ ترقية الفن المسرحي من جهة وتغذية وعي الجمهور وتحبيب هذا الفن لديه من جهة أخرى يجب أن تصل الى الحد الذي يمكنه تمييز العرض التجاري الذي يهدف الى الريح المادي عن طريق إشاعة المتعة الرخيصة عن الفن الجاد. أي يجب أن يكون دور المتلقي في هذه الحالة ازاء مشاهدة العرض إنتقادياً إصلاحياً. إن فرقة سالار للمسرح منذ تأسيسها في بداية الثمانينات من القرن الماضي إستطاعت أن تحمل رسالتها القومية وتستميل لنفسها جمهوراً شاسعاً خاصاً بها، وخاصة إن النصوص المختارة هي نصوص محلية، أغلبها من تأليف الأستاذ أحمد سالار نفسه، وهكذا يمكننا الزعم بأن فرقة سالار أصبحت مدرسة أو مختبر تحتذى بها. حيث تمكنت أن تهئ تلك الأرضية التي يمكن أن تتجاوز حدود المؤلف وتحقق تلك الأحلام التي طالما كانت ترنو إليها، وتختار لنفسها المنهج الإحتفالي لإبلاغ رسالتها القومية. إن هذه الفرقة لن تعود الى الماضي القريب والبعيد فحسب تبلوره بأسلوب متحمس وتقول: لا بد أن يكون مع الحاضر المعاصر والمستقبل الآتي هكذا، ويتنفس في فضاء مختلف جديد مستقل. إنّها تتحرك بعيداً عن ستائر وديكورات الهندسة الإيطالية التي تضيف في علبتها فضاءات التعبير الدلالي والقيم الفنية، بل تقتل جماليات الفن الإبداعي.

رؤى النص :

لو أمعنّا النظر في مضمون المسرحية لوجدنا هذا النص الفني محبوباً من مجموعة أحداث قومية ودينية متداخلة، إعتماذاً على عدة مصادر تاريخية وأدبية أثمرت منها

رائعة نادرة، جديرة بأن تعرض مفاهيمها للتفسير والتقويم وأن تحلل إبعادها وفق مناهج النقد المعاصر. لأنّ هذا النتاج الإضافي الى مواضع قوة الإبداع فيه من حيث الجماليات الفنية و(السايكو - سوسولوجية) يحمل في طياته تأثيراً سحرياً حول شد المتلقي إليه. حقاً أنّ الأستاذ (أحمد سالار) بإستقراء دقيق بين القيم التاريخية ومن ثمّ أتى بالمشكلة الرئيسية ووضعها أمام انظارنا وبالتالي أخذ بها نحو الإنفراج بنفس عميق. إنّه لم يكتف ببلورة تلايب النص وحضورها فحسب بل ترك المواقع تنحدر عفوية ليتحول الى كاتب (مؤلف) ذكي واع إزاء صياغة الأحداث وربط بعضها ببعض وذلك بالإضطلاع القيام بعملية تناسٍ محكم وتأسيس خطوطها العاملة على عدة محاور.

أولهما: محور الواقع الفكري، سواء أتمّ بناء هذا الواقع على قاعدة قومية أو على نهج ديني. ومن الواضح أن إنعكاس الفكر القومي تمّ إعداده بين قصائد ومواقف (أحمد مختار) بأنجع الصيغ. أمّا إنعكاس المبدأ الديني فلا بدّ من العودة الى تعامل الناس مع التقاليد والقيم الأخلاقية، كما تعرف إلى أي حد تسمو الفرجة بالإنسان وتقدر حالاته العصبية وكذلك الرجوع الى ما تقام في المراسيم الجنائزية وتشجيع الشهداء وفي فقدان الأحبة والأعزاء. أنظر الى شتى شخصيات مثل حسين منصور الحلاج والأثر الذي تركه بين معشر العلماء خاصة، والطبقة المتعلمة والناس عامة.

وثانيهما: هو (محور العشق والحب والأحلام) ويتجلى هذا المحور من خلال فرض المسائل الإجتماعية، وذلك لرفع الوشاح من على الحالات النفسية والأسباب الكاملة داخل المسرحية، وخاصة مسألة الإفتتان والتجنّن عند عباس الجزيري ومسألة المتابعة وفو الحميّة والحنين والإشتياق لدى الملا (خضر نالي)، وكذلك الرؤيا بميلاد رضيع الأمل المبتسم المنتشي، وذلك بتحقيق مستقبل مشرق وهو (مستقبل الأمة الكردية المنتظر).

ثالثهما: وهو (المحور السياسي): في الحقيقة أنّ هذا المحور ومن رؤية أخرى مرتبط بالمحور الثاني. فالأحداث عامة لها وبلاشك خصائصها ومزاياها من حيث سلطة إشكاليات السياسة في تحقيق البنية التركيبية للناس في المنطقة. إنّ تعيين هذه المحاور وربط بعضها ببعض في قالب فني معاصر له مداليله المهمة جداً أمام تحولات فن المسرح في إيصال رسالته المقدسة. كما وأنّ هيمنة أجواء الحزن والهموم على فضاءات العرض أثناء وقوع الحوادث كانت إحدى السمات التي رافقت تلك الحوادث. نحن

الكرد لم نرغب في وقوع مثل الحوادث السلبية ولكن ماذا نفعل؟ هذا هو واقع الحال المفروض علينا يجب علينا حمل أعبائه الثقيلة. إلا أنّ الأحداث - إن كان صمود وصبر - تمّ بسرعة وتغيير. وتبعث فينا الأمل وتبشرنا بمستقبل مشرق، حيث تنبثق شمس الفلاح والإنتصار حينئذ تمسح حسرات ونواسير الوجوه الضائعة والملاحظ دامعة... وتنبعث الحياة في الأجساد الخاملة المسببة. لذا نرى أنّ المسرح الجاد يحمل في طياته روح التفاؤل التي هي نهجه المنشود، والعكس هو الصحيح في مسرح العبث واللامعقول الذي يتسم بالتشاؤم والسوداوية. والإحباط المصيري هو رسالته الأساسية. لذلك عمد كاتب النص على تقفيل نهايته بتلك الروحية التي تحمل عدة مداليل ضرورية في تبيانها. لكي تأخذ السبل السياسية مستقبلاً الثقة بالنفس في رموزها وتنال الهوية الحقيقية لها، وإنّ كانت العثرات شاقّة جداً والحالات السلبية كثيرة، لكنّ حمل تلك الحالات تدفع بالصبر والتحمل وتحقق الأحلام. من هذه الرؤية يتبين لنا أنّ الكاتب سعى سعياً حثيثاً وراء فضح الأنظمة المتتابعة، وإهانة الأسس والمبادئ المهزوزة السائدة بين المجتمع، وكذلك يذلل القرارات غير المنصفة لـ(عصبة الأمم). لذا أنه لم يقف عند المصير الفرد للإنسان الكردي فحسب، بل حاول أن يتجاوز ذلك (مصير أمة) بأكملها مازالت له يحدد لها ذلك المصير. بمعنى آخر أنه يربط كلا المصيرين (الفرد والجماعي) بعضهما البعض لذا جاءت الأسئلة عامة شاملة موجهة نحو أشخاص متنفذون الذين تقع مصائر الناس بأيديهم، بيد أنهم صامتون ومتجاهلون التطرق إليها. فهذا الصمت بعينه كان السبب الأول لمجهولية آمال وأمانى تلك الامم التي هضمت حقوقها، وأجبرت رغماً عنها على الهزيمة والإنحمار.

إنّ خبرة وقدرات الأستاذ (أحمد سالار) تتجلى في إستخلاص مجموعة حوادث من التراث، حينما إضطلع بنسج عقدها في نقطة رئيسية وعدة نقاط رئيسية وعدة نقاط ثانوية أخرى ثم أعطاهما بعداً درامياً، وهو من أركان النص المسرحي أيضاً ثانوية أخرى ثم أعطاهما بعداً درامياً، وهو من أركان النص المسرحي أيضاً وخاصة إذا نويت أن تحرّر تلك الأحداث التاريخية من طابعها الحكائي أو السردي وتحولها الى فعل درامي ذي بعد جمالي. بإعتقادي أنّ الأستاذ (أحمد) لم يكن فنانياً حدثياً مبدعاً فقط / إنّما هو ذو موهبة فذة. يمتلك قدرة وخبرة في مجال الكتابة أيضاً - كما أسلفنا يصيغ عباراته بسليقة ولغة رصينة. من الأجدر بنا أن ننظر اليه كثروة وطنية ثرة وشخصية سامية. ونتابع أعماله وعطاءاته للإفادة من إبداعاته وتجاربه الثمينة.

الإخراج... الديكور... التمثيل :

سبق وأن أوضحت أن المخرج (ارسلان درويش كان طالباً للأستاذ أحمد سالار) أمّا الآن فقد أصبح هو الآخر أستاذاً في مجال إختصاصه الفني. فبالإضافة الى أعماله الناجحة في مجال التمثيل فقد جرب إمكاناته في مجال الإخراج أيضاً. فجاء بعدد من الأعمال الإخراجية الجيدة، فاستحال الآن في هذا العرض مخرجاً لأستاذه المؤلف الممثل. أمّا الأستاذ (أحمد سالار) فزيادة على كونه مؤلفاً للنص، أنيط إليه الدور الرئيسي في المسرحية. شيء رائع ومقدّس أن يصيح الأستاذ ممثلاً ويتبع بتواضع منقطع النظر إرشادات طالبه المخرج. مشكلاً كلاهما بخبرتهما وتجاربهما وقدراتهما في هذا اللقاء ثنائية مهمة كما يزعم البنيويون - إزاء الإرهاصات وأهداف العرض. وهذه الثنائية في تشكيلتها تعني توشيح خبرات أو تجارب فنانين، أعمالها شاخصة للعيان. لا بد أن يأتي بنتائج تتسم بالجديّة والحيوية. وهكذا ومنذ اللحظة الأولى كان المتلقي مترهصاً تجاوز النص ويخرج المساهمون من العرض غافلين، تنتابهم نشوة النجاح والفلاح. ومن الجدير بالإشارة أن هذا الضرب من أساليب التأويل الإخراجي عمل فريد نادر، لأن إستخدام الديكور وأدوات السينوغرافيا خلال السرد والتحكّي للتعبير عن الظروف المرّامة كان في غاية السذاجة والبساطة.

إذن أن الأهمية بحد ذاتها تقع في هذه النقطة... في هذا التوجّه الفني، لاسيّما أن هذه البساطة تحمل مداليل متعددة ورموزاً دالة. فإستخدام العصى والأدوات الأخرى خلال تشكيل اللوحات والحركات المقامة كان من أجل بناء المشاهد الدرامية والاتيان بالصورة الفنية المعبرة. حتى أن إرتداء الملابس الكردية من قبل المشاركين كان في محله، بأن يعمّق مشاعر المتلقي وذلك بتذكير للأحداث، وخاصة الأحداث القومية، ثم أنه أعطى بعداً إحتفالياً شعبياً للعرض ومن جهة أخرى أوجدت الألحان الشجية والموسيقي الكردية الأصيلة بأصوات الممثلين وحركاتهم طقساً جميلاً، وذلك بهدف التمهيد والبلوغ الى جوهر الأحداث ثم الوصول الى حالة الإمتزاج والإنصهار التام. يبدو أن هذه الأخيرة هي أسمى ما يصل إليها الممثلون في أدائهم، هذا وبالرغم من أن العرض تمّ على خشبة قاعة الثقافة التي تؤطر بإطار مسرح العلبية الإيطالية، أرى أن المخرج استطاع أن يتجاوز تلك العلبية بالحركات المختلفة، فلو عرضت المسرحية وسط المتفرجين أو في فضاء مفتوح أو مساحة مترامية الأطراف لنال نفس النجاح، إن لم تكن إنعكاساتها

التذوقية أكثر، بقي أن أقول بهذا الصدد أن هذا النتاج كان أفضل جواب للذين ينظرون بعين الشك والخفّة الى أعمال الفنان (أرسلان درويش) الذي أثبت حضوره بجدارة في العديد من الأعمال الجيدة الأخرى له. أو أنه أفضل ردّ على أولئك الذين لا يودون أن يعلموا من منزلته ويتحدثوا عن أعماله الجيدة - هؤلاء يطلقون النار في ظلام الليل الدامس دائماً، ويصيّدون في الماء العكر، بل يغضون الطرف عن حقيقة العمل العادلة ولا يعترفون بها، أقول: ليس هناك نتاج يتسم بالكمال التام. أو لم تتوفر فيه مواطن النقص والضعف. غير أن هذه المواطن غير ظاهرة للعيان... مختفية أمام تحقيق الإبداع والنجاح للعرض بل ليست لها تلك الأهمية التي تؤثر بها على جدية العمل. فما كان أجمل في هذه المسرحية لو عولجت فيها تلك النواقص! حينئذ أنطبق القول المأثور على العرض (نور على نور). ونقطة الضعف الرئيسية برأيي في عرض السلیمانيّة كانت في دور الأخت (روبار)، حيث كانت تتحرك بثقل وتلثغ في تلفظ العبارات أحياناً. يبدو أنّها انتابها الأعياء بسبب السفر أو أثر عليها إرتفاع درجة حرارة الجو. وهذه الحالة تختلف دون شك من شخص الى آخر. وكذلك الحشد الهائل لجمهور المشاهدين وخاصة جماهير السلیمانيّة التي لها وزن خاص، فهي أكثر من غيرها تواقّة الى مشاهدة العرض المسرحي قد أدخل هذا الحشد في ذهنها شيئاً من الخوف والحرجة ظناً منها أنّها لا تغلج في أداء دورها، وقد يحتمل أنها لم تكن هكذا في عرض أربيل. على العكس من الفنانين (عبدالقادر مصطفى ونياز لطيف) اللذين يشار إليهما بالتفوق في العديد من الأعمال الجيدة ويثنى عليهما. فلم يكن دورها في هذا العرض هامشياً. بل كانا كمثلين جادين يستدركان مع الآخرين المهام الفنية لدورهما وهذا الإحساس بالأشياء المستعارة من المواءمة والإمتزاج والإنصهار والفتنة تابع من الرموز والمسائل الأساسية التي تحملها عناصر، الشيمة، لكي يمهّدوا لأنفسهم السبيل للتمكّن من أن يقولوا أشياء كثيرة أخرى وأن يجسدوا بقدراتهم وخبراتهم وتجاربهم أيضاً أشياء كثيرة أخرى.

العنوان ومدلوله :

حينما يختار المؤلف عنوان النص، فلم يكن ذلك الأمر شيئاً إعتباطاً من غير غاية، بل ينبغي أن يكون لهذا العنوان مداليله ومغازيه الكامنة. ولا بد أن يتواءم مع مجاري الأحداث داخل النص بمعنى آخر أن الكاتب يستنبط عنوانه من خلال ما تهدف إليه مفاهيم المضمون: فماذا تعني كلمة (كۆتهل) في هذه المسرحية إذن؟ أو بتعبير آخر علام

تدل هذه الكلمة؟ ومن أين أخذها الكاتب؟ لكلمة (كوتَهَل) معان كثيرة منها ما تدلّ على الغابة الكثيفة. وبالأخص إذا كانت الغابة هي غابة البلوط أو العفص. يبدو أنّ منطقة (كوتَهَل) القريبة من سد (دوكان) جاءت من هذا الإستدلال، حيث كانت تتكاثر فيها أشجار البلوط والعفص فيما سبق وكان أهالي مدينة السليمانية ومما حولها من قصبات وقرى يلجأون إليه للتنزه والإصطياف. ومن معانيها الأخرى (كوتَهَله دار كوتَهَله خهَلووز) أي (قطعة خشب - قطعة فحم). لكن الذي يرى هذه المسرحية يتضح له أنها لا تدل على كلّ هذه المعاني. وإنما يقصد منها ذلك الذكاء والنواح والمقام على الميت، وخاصة إذا كان المفقود شاباً يافعاً مأسوفاً عليه. فما دامت المسرحية تحمل روح التفاؤل. وإنّ روح أحمد مختار حاضرة بيننا، وبلغ هو مرحلة المجد والخلود، فهو حي لا يموت إذن لذا كان من الأجدر أن تبدل هذه الكلمة بكلمة أخرى يتوضع منها عبق التفاؤل. على أية حال أنّ المؤلف هو صاحب القرار، له رأيه ومفاهيمه في إختيار الكلمة وعنوان النص. هذا وأنّ كلّ جملة أو عبارة تحمل العديد من الرموز والمداليل والإشارات السينمائية القابلة للتحليل والتأويل. والمتفرج مخيرٌ في طرح تفسيراته وفق توالي الأحداث داخل النص. ثم إنّ هذه التحاليل معلقة بمستوى ما يملكه المتلقي من الخزين الثقافي والوعي الفكري.

- الموسيقى والإيقاع :

لا ريب أنّ تركيبة المشاهد لا تبلغ مرام تصويراتها الفنية ما لم توظف معها الألحان والإيقاعات التي تصطحبها الموسيقى الملائمة للواقع المطروح، لأنها وكما قيل أنّ الموسيقى والألحان عوملت كعنصرين أساسيين مع العرض المسرحي منذ القيام. لذا فإنّ الحركة الدرامية مع الإيقاع الموسيقي المعبر أفضل وسيلة للتعبير عن الحالات النفسية ومحادثات الشخصيات من جهة وجلب إنتباه المشاهد لمتابعة الأحداث من جهة أخرى. ففي هذه المراثية كانت الألحان والأغنيات والمواويل الخاصة بقبيلة الجاف في منطقتي شهرزور وكرميان أدواتاً ذات علاقات دالّة على الغايات المنشودة. فكان لكلّ مشهد إيقاعه الهارموني الخاص في شدّ نظر المتفرج، للتعبير عن الحالات الإنسانية. فالشخصيات حينما كانت ترددّ الأناشيد القومية مرتديّة الملابس الكردية بالإضافة إلى إحتوائها وتغطيتها لساحة الخشبية كانت تزيل الستار عن نضال وكفاح وضمود وعبقرية هذه المراجع.

إن أثر الغاية وعمق القصد والرسالة الإنسانية المستوحاة من التضحية والفداء كانت تعطي الأهمية القيمة للحياة اليومية للناس. (كانت قسوة الإضطهاد بيد هذا تارة وبيد ذاك تارة أخرى) و(عدم تنفيذ قرارات عصبة الأمم) تتردّد على حناجر المحتفلين وتتهيج ثم تثلج صدور كلّ ذي مشاعر ووجدان.

(هذا هو قرار العصبة يزعم الناس أنّه يخص الكرد، أنه كلام فارغ مجرد من الصحّة، والكلام المجرد وغير الصحيح لا يدخل في الجيوب). أو كانت مناقشة الشخصيات للجبل اللاحق مع الإيمان الراسخ بالمستقبل، في خطاب مغني يعرض في فعل درامي جمالي يخاطب الفكر والذهن بصيغ لامتناهية، (ولنكن هكذا اليوم، فلا بدّ أن يأتي اليوم الذي يعود فيه أولاد الكرد الى الميدان مسلحين بعلمهم وصناعاتهم ومعارفهم). إنّ تحقيق مثل هذه التركيبة مطلب حيّ ثمين متعال. عطاء قليل ونادر جداً وخاصة في ظرفنا الحالي الذي تتضاءل فيه القيم الأخلاقية وتختفي.

ومن الجدير بالذكر أنّ الفنان المطرب (برهان محمد) الذي عاد تواءً من خارج الوطن ساهم مع إخوته الفنانين بصوته الشجي في هذا العرض بروح حماسية ببعض من المقاطع الغنائية، وذلك حينناً للمسرح وإشتياًقاً ووفاءً لفرقته (فرقة مسرح سالار) حيث كان عضواً فعّالاً فيها. أرى أنّه لو كانت الفرصة سانحة له المساهمة منذ بداية العرض لأعطى بصوته الصداح المسرحية نكهة أخرى.

منهج المسرح الإحتفالي :

وفق النتاجات التي قدمتها فرقة سالار، ترى الأوساط المسرحية وجماهير النقاد أن تضع عطاءات تلك الفرقة في خانة الإحتفالية.

ومن المعلوم لدى الجميع أنّ المنهج الإحتفالي ضرب مسرحي تعرض المشاريع الفنية خلال التأثيرات والإنعكاسات الحقيقية لتأريخ حضارة الأمة عن طريق الإحتفال، إعتقاداً على المهرجانات والمراسيم الموروثة والمعاصرة لأنه وكما يقولون: أنّ الإحتفال هو ديوان شعبي للأمة، تظهر فيه الفسحات العامة للمجتمع وفضاءاته المترامية. الذي أعرفه عن هذا المنهج بالنسبة للمسرح الإحتفالي في البلدان العربية، هو أنه تأسس سنة (١٩٧٠) في بلاد المغرب، ووصل إلينا من خلال أعمال الفنان (عبدالكريم برشيد). فيما ترى إلى أي حدّ إستفادت النتاجات الكردية من التراث والاحتفالات الشعبية

الكلمة الأخيرة :

أقولها بكلّ صراحة أنني ومنذ الإنتفاضة العظيمة لأمتنا في آذار (١٩٩١) لم أرَ عرضاً مسرحياً كهذا يتوجه إليه الجمهور بكل حرص وتلهف، حتى في المهرجانات السنوية لمعهد الفنون الجميلة أيضاً سوى هذا العرض كما وكانت لقدرات الفنان الكبير (أحمد سالار) والمساهمين معه، بعد إنقطاع طويل وحبّ المشاهدين له ولفرقته الأهمية الكبرى لتتويجهم بذلك التاج الثمين. هذا وزيادة على ذلك ينضمّ مدلول النص وتوازن الأداء الجماعي للمشاركين الى هذه المفارقة، وللسبب نفسه بالإضافة الى شدّ مشاعر المشاهدين إليه أصبح هذا النتاج مبعثاً لجلب إنتباه الأوساط المسرحية والفنانين والكتاب والصحفيين. حيث كتب عنه العديد من المقالات النقدية والتحقيقات هنا وهناك، في أربيل والسليمانية، والقيت عليه الأضواء البيّنة. بل أثبت أن في جعبة هذا الفنان الكثير كما وكان لمستوى إمكانات المخرج وأداء المساهمين ذلك الإستحقاق وتلك الجدارة بأن توجّه إليهم أصابع الثناء والإحسان.

والاحتفالات الجادة إذن؟ والى أي مدى أزدانت برداء الفن الجمالي للاحتفال أيضاً؟ نجيب ونقول: أن هذه الفرقة إستطاعت قدر الإمكان أن تضع لها سيماءً احتفالياً مشرقاً. ومن خلال أعمالها التجريبية تمكنت أن تؤسس لنفسها نهجاً مسرحياً مختلفاً، وذلك كبداية أو جعله أساساً لبناء المسرح الكوردية وإيجاد هويته الخاصة به. وذلك بالإفادة من المجالات الشاسعة المليئة بالتجارب والعبر والأحلام والمطالب الحقّة والآمال والأمانى المستهدفة للتقاليد الشعبية، ثم عرض الواقع الكردي كما هو كائن. وبالتالي تأطير (الزمكان) بإطار متين جميل لتتبلور خلاله الابعاد الإنسانية بإيقاع رقيق متواز. فالمسرح شئنا أم أبينا يبدأ من غريزة تسمّى به (غريزة التقليد) كما يقولون، لكن إمكانيات الفنان تظهر عندما يتجاوز هذه الغريزة، ويخطّ لنفسه ملامحاً مختلفاً، أو يأتي بسيماء جديد يميزه عن الآخرين. ويثبت للتأريخ والأوساط الثقافية أن له هويته الخاصة. علماً أن للمسرح الاحتفالي مساحة وفضاء واسعتين. لذا يخرج العرض من خصوصية الفرد الواحد، حتى في العرض المونودرامي ذي الممثل الأحادي ارى البطل يتحدّث مع نفسه أو مع أشخاص لاوجود أو غائبين عنه.

بمعنى آخر يجب أن يخرج الفرد من ذاته والألم يؤدّ الاحتفال كما يرام. فالمسرح الاحتفالي أوج ما يكون الى العمل الجماعي المباشر ويربط المسائل المشتركة للمجتمع بعضها ببعض ويملاً بها حيزات الزمكان. ويتحقق ذلك خلال أسحار تلك الطقوس التي توصل لغة أجساد المساهمين وإشاراتهم الى المتلقي وهم خلال خزينهم الثقافي الخاص بهم، يحلّلون مديات خصوصية حساسية تلك الرؤى، ومن أجل العثور على مديات الصراع، يأتي المؤلف بتخمين إشكالات (الميتا - مسرح) في أثر ذي تركيبة فنية ذات بعد جمالي، ثم يقوم المخرج والممثل من وجهة نظرهما الفلسفية بمراقبة حالات الأحداث والصراعات. لاريب أن أية حركة (كورالية) في هذه المسرحية وقفت على مستويات مرونة أجساد الممثلين والأرضية المتاحة لإزالة أو شحج الغموض وإسراها. فالمسرح الاحتفالي فعل إبداعي فني وسعي متواصل للفنان للتطوير والإيجاد والحلق الجديد. حتى يخرج النص الأدبي في حالته الجافة ويغدو نصاً أدبياً رقيقاً ذا سيماء فني عروبي.

في مسرحية (اليوم الذي تحول فيه السمك الى ذئب)

أرسلان درويش يدغدغ الحواس الخمس للجمهور...

لطيف نعمان

يوجي للمتلقّي في الوهلة الأولى عندما يعلم بوجود عرض مسرحي في (مؤسسة الشهيد) بأن المسرحية تحمل مضامين عن الشهادة والشهداء، ولكن إختيار الفنان أرسلان درويش لهذا المكان الذي لم يمت بصلة من بعيد أو قريب بموضوعة مسرحيته ربما جاء من باب خلق المفارقة والتغريب، وهو أسلوب حدثوي مستمد من مدرسة بريشت في المسرح الملحمي، وأعتقد أنه وفق في ذلك لاسيما عندما نعلم أن جغرافية المكان تلائمت تماماً مع طريقة الإخراج التي أعتمدها المخرج، وهي طريقة أو أسلوب الذي توقعناه قبل أن نشاهد العرض المسرحي، وهو الأسلوب الذي تبناه الفنان أحمد سالار في المسرح الكردي متأثراً بطريقة المسرح الاحتفالي للفنان العراقي قاسم محمد، حيث أن المسرح الكردي هو جزء من المسرح العراقي تأثر به وتفاعل معه. يقول الفنان أحمد سالار في إحدى لقاءاته: «إن المسرح الكردي هو ضمن المسرح العراقي نتيجة عوامل مشتركة تاريخية، إجتماعية، ثقافية...» إلا في العقد الأخير الذي أبتعد فيه المسرح الكردي عن المسرح العراقي بحكم الظروف السياسية والحصار الذي تفرضه الحكومة المركزية على كردستان. إن المسرح العراقي أستمد هذا النوع من المسرح العربي. حيث على الصعيد العربي عرف المسرح الإحتفالي في مصر، لبنان، سوريا، المغرب، وتونس وغيرها... ففي المغرب نشأ على يد الفنان عزالدين المدني، والفنان والكاتب عبدالكريم برشيد. وفي فلسطين على يد أميل حبيسي، وفي مصر وفلسطين على يد يوسف أدريس، والفريد فرج، أما في تونس فقد نشأ المسرح الاحتفالي على يد الفنان المنصف السويسي، والمنجي إبراهيم. وهناك رأي يعزي نشوء هذا النوع من المسرح بسبب تأثره بالمسرح الملحمي لدى «بريشت».

أما أهم ما يميز به المسرح الإحتفالي فهو الفرغ المتجسد بالغناء والرقص، وبهجرة الألوان وما الى ذلك، بالإضافة الى استغلال الفلكلور في الملبس، والمنظر، والغناء، وشخصية الحكواتي كما وردت في هذه المسرحية. وهي مجمل الصفات التي تتميز فيها مسرحيات أرسلان درويش وجميع المسرحيات التي شاركه فيها الفنان أحمد سالار

سواء تأليفاً وتمثيلاً فقط... وليس من شك أن المسرح الاحتفالي لا يقف عند هذا الحد فهو قد عرف في الدول العربية، تطرق الى الاحتفالات الدينية، وحلقات الذكر، وظاهرة المداحين، الطقوس التي تمارس في مناسبات المولد النبوي الشريف، وما الى ذلك ... جمع الفنان أحمد سالار في مسرحية (اليوم الذي تحول فيه السمك الى ذئب) بين الأسطورة والرمز والحكاية والواقع - ستكون لي معها وقفة فيما بعد - الا أن مجمل الأحداث قدمت بطريقة المسرح الواقعي تأليفاً وتمثيلاً وإخراجاً وهي طريقة التي يميل الى التعامل معها أحمد سالار كاتباً كان أم مخرجاً ويؤمن بملائمتها مع الظرف الحالي للمجتمع الكردي، وأنا شخصياً أشد على يده لأن هذا النوع من المسرح هو أقرب الى الجماهير منه الى مسرح آخر.

ربما أستطاع المؤلف والمخرج في هذه المسرحية أن ينتزعا بعض الأعجاب من المشاهد الاعتيادي إلا أنني أرى أنهما وقعاً معاً في تكرار نفسيهما إخراجاً وتأليفاً بالرغم من تردد المخرج على المؤلف في بعض جوانب العمل مثلما ورد في إستثمار الحواس الخمس.

- التي ستكون لي معها وقفة فيما بعد لكننا شاهدنا الكثير من المسرحيات لكل من الفنانين أرسلان درويش وأحمد سالار تبدأ بالغناء وتنتهي به، وتتخلل المسرحية ديالوگات وغان على لسان المجموعة، أو إنفراد مغنى أو ممثل، حتى أن العديد من هذه الأغاني تكررت في عدة مسرحيات! الى الحد الذي يكاد يقترح فيه العمل الى الأوبريت... أي أن أرسلان درويش يسعى الى أن يستثمر الفنان في المسرح الاحتفالي الى أقصى درجة لدغدغة ذوق وإذن المتلقي مقتنياً أثر مسرح سالار بهذا الصدد. وإن كان قد أستخدم الألوان والبهجة في فضاء العرض المسرحي بواسطة الأشرطة والبسط الفلكلورية الكردية وهي الأخرى مكررة في العديد من مسرحيات المخرج والمؤلف...

وقد تصب هذه المسرحية في بعض جوانبها في مصب المسرحيات «التصفيقي» أو الأغنية «التصفيقية».

إن وجود عناصر مشتركة في الفن التشكيلي والمسرحي من حيث التكوين والكتل، والإضاءة، والظلال، والمساحات سواء على منصات العرض أو في فضاءاتها عملت متحدة لخلق الجو النفسي العام للعمل. لكن الفضاءات بالرغم من إزدحامها بالأشرطة والألوان لم تستنطق، وظلت غير مستثمرة وغير مسخرة من أجل الحركة، إنما بقيت على

حالتها ساكنة الى الحد الذي لم نرى في هذا العمل ممثل يرفع رأسه الى الأعلى لينظر الى ما فوق رأسه أو يكلم تلك الفضاءات. بإختصار شديد أن المخرج لم يوظف فضاءات المسرح لغرض الخطة الإخراجية، وأكتفى ببهرجتها.

وعودة الى إستثمار المخرج أرسلان درويش الحواس الخمس للإنسان، وإستنطاقها عند المشاهد والممثل معاً والواقع شعرت بأنه وظيفتها بشكل عفوي وإنسيابي بعيداً عن الإفتعال... نحن نعلم أن المشاهد في المسرح يستخدم حاستين فقط بواسطة أذنه وعينه وعن طريقهما يلتقط صوت الممثل والمؤثرات الموسيقية والصوتية، وحركة جسده وتحولاته وحركات الإضاءة والمنظر والملابس وما الى ذلك. اما في هذا العرض فقد استخدمنا نحن المشاهدين كافة حواسنا، فمنذ أن أقتربنا من بناية مؤسسة الشهيد (مكان العرض) أستقبلنا المخرج مع الفنان أحمد سالار (المؤلف والممثل) وبقية الممثلين والممثلات وصافحونا مرحبين - أي أن المشاهدين والممثل استخدموا حاسة اللمس - ولم نعلم في البدء أن هذه المصافحة هي ضمن العمل المسرحي وأن مسرحية قد بدأت منذ الآن -مد أن تعانقت الأكف -... وقبل أن ندخل صالة العرض - في الممرات المؤدية اليها أستقبلنا رائحة «البسمة» التي أشبهه ما تكون برائحة البخور وتستخدم في الكنائس، أما القاعة وهي مكان العرض أيضاً فقد كانت تفوح برائحة البخور وهكذا أنتزع أرسلان حاسة ثانية من جمهوره، أما الثالثة والتي لم نكن نتوقعها فهي حاسة التذوق، حيث الممثلين يقدمون الجوز والزبيب للمشاهدين، وإن إختيار هذه النماذج لم تكن إعتباطاً ذلك كون منشأ هذا الطعام كوردستان التي أشتهرت به منذ مئات السنين وهي تعد من المحاصيل المهمة التي لها علاقة بالتراث (إن أجاز التأويل).

وهكذا بإتخاذ الحواس الثلاث أنفة الذكر مع السمع والبصر يكون أرسلان قد أفلح في أستنطاق جميع الحواس عند المشاهدين، وهي سابقة جميلة في المسرح. في كل عمل مسرحي يجمع سالار بدرويش نرى البصمات الفنية الواضحة للأول على الأخير وعلى نطاق واسع للحد الذي لو رفع أسم أرسلان عن الإخراج ووضع كاهه أحمد بدلاً عنه لما شعر المشاهدين المعتاد على متابعة أعمالها بالفرق الكبير. فما بالك لو كان الفنان أحمد سالار يشغل عدة مهام في هذا العمل ابتداءً من كاتب ومروراً بالممثل، ومدير الإنتاج، ومخرج مساعد (غير معلن)، وإنهاء باليد الطولي له ليس في مجال الإخراج، حتى على صعيد الديكور، المناظر، الملابس وكل مايتعلق بسينوغرافيا المسرح إضافة

للموسيقى وإختيار الأغاني والإضاءة والماكياج وما الى ذلك...

في هذا العمل كما في أغلب المسرحيات التي يمثل فيها الفنان أحمد سالار والذي تجاوز الـ (٥٥) سنة من عمره يسعى أن يبدو شاباً يانعاً سواءً بملبسه أو حركاته وربما وفق في ذلك وأعجب مشاهديه.

كما أعجبنني أداء الفنان عباس ژاژلتي بعفوية تمثيلية وقوة شخصيته وحضوره الجميل على منصات العرض.

ومن بين الممثلات أجهدت الفنانة كوچر نوري بدور ختجاو نفسها في إنجاح شخصيتها وأعتقد أنها أفلحت في ذلك بحدود طيبة.

أغلب الأصوات التي أدت الأغاني في هذه المسرحية لم تكن تخلو من نشاز، كما لم يكن العزف يخلو منه أيضاً.

أهم ما لفت إنتباهي في هذا العمل وجود الأسهاب والخوف في التفاصيل الزائدة ربما بولغ فيها، حيث كان بالإمكان إختصار مدة العرض الى مقارب الساعة بدلاً عن ١, ٥٠ وبذلك كان يوفر المخرج لنفسه بعض الهفوات التي رافقت العمل، ويركز في إبداعه على جوانب عديدة مهمة في العمل...

مشهد الدمى «البرقي» الذي نفذته الطفلتان جاء ضعيفاً ومفتعلاً. دمج المؤلف محاور عدة في مسرحيته هذه أمتدت من الأسطورة، والملحمة، والحكاية، والواقع، والحلم، وربطها بالواقع الكرديستاني المعاش. اما الحكاية فهي نقلت أما على لسان الراوي أو شاهدناها كحدث واقع تجري مفرداته التمثيلية أمامنا. اما استخدام الراوي في هذه المسرحية فهو مألوف ومتداول وعرفت به بدايات المسرح العربي مذ كان القصصون أو الحاكاوت في بلاد الشام ومصر والعراق قبل المئات السنين يحكي قصص ويطولات من التراث في المقاهي وتتطرق موضوعاتها عن قصص وحكايات ألف ليلة وليلة، وأبو زيد الهلالي، وعنتر بن شداد، وما الى ذلك. وجميعها كانت البدايات الحقيقية للتمثيل في المنطقة.

وعودة لمسرحيتنا التي غاب فيها النوم عن أعين الناس، وداهمهم الأرق والقلق وغاب عنهم الحلم، وبغيباب الحلم غاب الأمل أو بغيبابهما تنذر الأحداث بالخطر يعمد الراوي - أن يحكي حكاية من عمق التراث لكن يقاطع مراراً من قبل حشد الممثلين سعياً منهم للخلاص من القصص والغور في سبر أحداث الحاضر وإستلهاهم الدروس والعبر من

حال أختلت الموازين وهرب (الحلم) بعيداً برموزه الواضحة من أعين الناس... كما أن الظلام لو أسدل ستاره على المكان أفقدت الألوان جمالها ورونقها وموسيقيتها...

أعتقد أن تعامل إرسالان المخرج مع سالار المؤلف في العمل المسرحي شراكةً يكون مصدر نعمة ونقمة في آن واحد. فهو نعمة لأنه يوفر الوقت ويختصر الزمن وشراكتها تسهل في التعمق في الأحداث وتحليل الشخصيات وفلسفة العمل وما إلى ذلك، إضافة للدعم الفني بما توجد به قريحة سالار كمؤلف ومخرج وممثل... وهو نقمة لأن مرافقة سالار المؤلف والأستاذ والمربي لأرسالان المخرج والطالب يقيد إرسالان، وقد يخرجه في حال أراد أن يتمرد على أفكار أستاذه، وعلى هذا الأساس لا بد أن نعرف أن إرسالان سيكون بالمأل أسير ملاحظات سالار، الأمر الذي يحول دون تطوير إمكاناته ويضعف خياله وإبداعه وربما يقيدته إلى حد كبير، لاسيما عندما تلعب المجاملة والدبلوماسية أدوارها في العلاقات وأمام الممثلين والممثلات، وبالتالي سيبقى إرسالان ملاحظاً ومتهماً من قبل أقلام النقاد في مسرحياته بأن لأحمد سالار الحصة المهمة في التحرش في مجال المهام الإخراجية وسينوغرافيا المسرح.

وأنا شخصياً أرى من الضروري بمكان ترك إرسالان لوحده في الساحة ليطلق العنان لأفكاره وخياله بعيداً عن التأثيرات الخارجية على الأقل لكي لا يعزى جهده للآخرين ويكون في منأى من إتهامات الإعتقاد على غيره.

من جانب آخر لو أبتعدت قليلاً عن الموضوع لا بد من القول أن كانت أعداد كبيرة من الفنانين المسرحيين أبتعلتهم القنوات السمعية في جوفها الواسع لكن إرسالان تحدى ذلك، لا بل أستطاع أن يوفق في تواصله مع المسرح وعمله في قنوات التلفاز المختلفة دون أن تبطله، وقد سجل بذلك تميزاً عن أغلب المسرحيين. ولكن لا بد من التنويه: اليس من المغامرة بمكان أن يقوم بإخراج ثلاث مسرحيات خلال ستة أشهر، وهي مسرحية (جنازية أحمد مختار جاف) تأليف أحمد سالار، و (أغنية التم)، والمسرحية الأخيرة موضوعة بحثنا هذا؟ وما مدى النجاح الذي حققه إرسالان في هذه المسرحيات؟ اليس حري به أن يقلل من نشاطه لكي يركز على إبداعه؟ هل جنح إلى الكثرة بدافع الشهرة؟ أم لتفعيل الحركة المسرحية الراكدة؟ أم...؟ لماذا أقتصر الإخراج في هذه الفرقة على إرسالان تحديداً؟ لماذا حجبنا فرص العمل أو الإخراج المسرحي عن الكثير من الفنانين خارج هذه الفرقة؟ أسئلة كثيرة تطرح نفسها وسأعمد إلى جعلها مفتوحة.

مجرياتها... الصياد كامران وهو البطل (أحمد سالار) الذي رأى الكثير في سفر حياته يتحول السمك الذي يصطاده من البحر إلى ذئب شرس ومفترس! تتداخل الأحداث لتنتقلنا إلى مكان تواجد الأمير أو الملك الذي جسده شخصيته الفنان عبدالقادر مصطفى وأعتقد واجه صعوبة في تجسيد دوره ووزيره الفنان جليل سعيد الذي لم يفلح في استثمار قصر قامته بالقياس لطول الملك لإنتزاع أو الأخرى استثمار حالات الكوميديا والآثار والإستفادة من المتناقضات... الملك والوزير بالرغم من كارتونيتهما تحيط بهما أعداد من المتألفين والإنتهازيين والمتملقين من أرباب السوابق.

في جانب آخر تلفت غايتنا الحقيبة المعززة بجوازات السفر والتأشيرات والمثلثة بالدولارات والكنوز تنذر بالخطر نتيجة تغيير الإلتماء والظروف السياسية، وترك الجماهير أمام خطر مخالب الذئب الذي يتربص وينتهاز الفرص المؤاتية للإنتقاض على الفريسة!! أما الأحفاد (الأطفال والذين أدوا أدوارهم أفضل من الكبار وكانوا عفويين وجميلين فقد جمعوا حول جدتهم التي تسعى لشحذ خيالاتهم وتحويلها إلى لعبهم وفرفشاتهم يرصدون من خلالها ما آلت إليه مصائر الناس، ويندهشون بما أبتلى بها الصياد وسنارته...

ينتصب المعلم الفنان وليد عارف في مكان آخر ساعياً لإعادة درسه، يتوجه إلى الجمهور بين الفينة والفينة ويناقشهم عن بديهة حاصل $1 + 1 = 2$ ولكن عندما تختلف الحقيقة والبديهة ولا يصبح الحاصل اثنين فإن اثنين لن يكونا مجموعاً $1 + 1 = 1$!! وليس من شك هي سفسطة مقصودة يراد بها الاثارة.

يتجمع الناس لإنتخاب الشخص المناسب للدفاع عن قضيتهم يصار إلى تهيئة أجواء المحكمة ويحضر الشهود والقضاة. ولكن يعود المعلم مع طلابه إلى إدراجهم (الدرس الأول)... يدخل الصياد بملابسه الجميلة الفلكلورية ويقامته المستقيمة وكأنه قد حضر حفلة عرس ينادي حبيبته ويجمع الموجودين ليلقي درساً في العشق ويدعو للعودة إلى الكدح والنضال لغد مشرق ليعود فيه الحلم يدغدغ مخيلة الناس وليناموا بعيداً عن القلق والأرق وبيتعدوا عن الخطر.

هكذا تتداخل الأحداث وتنقلنا من حالة إلى أخرى، من درس إلى آخر، ومن موقع إلى آخر، وكلها تصب بالمال في الواقع المعاصر الذي تعيشه كردستاننا وتحذر من مغبة وجود خلل ما في تجربتها التي يتربص الذئب بها ويحلم للإيقاع بها لينقض عليها في

مرثية الشاعر أحمد مختار الجاف

تجز الضمير الجمعي للمجتمع الإنساني

سائد المعروف

إن أي عمل فني أو أدبي جيد، يدخل القلب بدون جواز، يوقظ العقل، وينعش النفوس، ويغذي الأرواح، خصوصاً إذا كان جمال ذلك العمل تحفة فنية خارقة الجمال ومتكاملة الأتقان. وقد توافر كل ذلك في المسرحية البكائية (لأحمد مختار جاف) فالمنهج الوصفي والوعي التاريخي الجمالي، ربطه بأحكام مؤلفها الأستاذ (أحمد سالار) بالماضي القومي للشعب الكردي إرتباطاً فيه يتبادل كل من الحاضر والماضي صلات خصبة تتجدد بها قيم الماضي، وتقوّم بها جهود الحاضر ذلك أن الماضي ذو سلطان دائم عن طريق الوعي والإحاطة به، ثم إتخاذ موقف منه سلباً أو إيجابياً، والحاضر كذلك لا يكون ذا شأن لا يتجاوزه ذلك (الماضي في جانب من جوانبه، على زن يكون -الحاضر- ذا سلطان على الماضي إذا أضاف جديداً يحملنا على معاودة النظر في تقويم تراثنا الماضي تقويماً جديداً، بل ربما يحملنا على تقويم نظرتنا الى التراث.

وإذا توافرت الأسس السابقة لا بد أن ينتهي بنا النظر في كل عمل أدبي -من جوانبه المختلفة- الى النتائج التركيبية للنظرات التحليلية الخاصة بكل مسرحية وهكذا فعل الفنان (أحمد سالار) في مسرحيته الرائعة (مرثية الشاعر أحمد مختار الجاف) فهو -أحمد- ومنذ عشرين عاماً يحاول إيجاد صيغ جديدة من الموروث الشعبي الكردي وتراثه الثر وصياغتهما بيد معلم مقتدر من صنعته، في دراما تصاعديّة تحمل في طياتها الفعاليات الشعبية القديمة الشبيهة بالدراما وتوليفها مع الحاضر المعاصر المعاش فعلياً بكل اشكالاته وتعقيداته. وإحترام (ديالوجات) -حوارات- داخلية فيها عبق الماضي الموروث، مختلطاً بوهج العصرية بكل اشكالاتها وأزماتها الإنسانية. فبكائية الشاعر الشهيد (أحمد مختار جاف) (١٩٠٢-١٩٣٥) الذي جسدها (سالار) في لوحات فنية رائعة، صاحبته أشعار (الجاف) الخالدة عن الحرية والمعاناة القومية للشعب الكردي، ضجّت بها المؤثرات الصوتية التي أبتدعها (سالار) لينبت الوجد الإنساني الذي كابدته (الجاف) الذي أستشهد في عزّ شبابه، في سويداء قلب الإنسان الكردي المعاصر، وليحصد بعد ذلك فعل التأثير المباشر في نفوس المشاهدين الذين

إن فرقة مسرح السلیمانیة التي سميت فيما بعد بفرقة أحمد سالار تثنياً لخدماته الجليلة في المسرح الكردي، ولكونه أحد أهم روادها كاتباً ومخرجاً وممثلاً ومربياً للأجيال هذه الفرقة التي تدفقت نشاطاتها المستمرة في الآونة الأخيرة والتي تميزت عن خواتمها من الفرق لتبعث على الغبطة والسرور وتخفف من الآسى الذي يشعر به جمهور المسرح في المنطقة في العقد الأخير من هذا الزمن لانطفاء بريقها وخفوت إبداعها والكلام يتعلق بالفرق المسرحية الباقية...

وليس من شك أن لدعم وزارة الثقافة والمديرية العامة للثقافة والفنون الجيد الدور المهم في تفعيل نشاطات هذه الفرقة، إضافة لدعم السادة المسؤولين.

بالوقت الذي نأمل أن نشاهد المزيد من الإبداع من هذه الفرقة النشطة في عطائها فمني النفس أن تلتفت وزارة الثقافة والجهات ذات العلاقة الى بقية الفرق، والأخذ بيدها الى بر الإبداع وإنقاذها من سباتها العميق، ونتمنى نحن الفنانين أن تدعم جميع الفرق المسرحية دون مفاضلة أحدها على الأخرى لهذا السبب أو ذاك...

في مسرحيتهما الإحتفالية

سالار ودرويش يخلعان عن الفرائث ثياب أحرانها

سائد المعروف

بعد أن ابكنا، وأدمى قلوبنا، في (مرثية أحمد مختار جاف) مسرحيته قبل الأخيرة، والتي شاهدناها أواخر العام الماضي، قدم لنا قبل مدة الفنان الكبير (أحمد سالار) من المسرح الإحتفالي مسرحية - يوم تحولت السمكة ذئباً - بعد أن أستل خيوط نسيجها من الموروث الكردي العريق. ومن الفلكلور الكردي الثرّ، فالف ثيمتها والبسها ثياب الواقع المعاش اليوم، وبصراحة معهودة فيه، وبسخرية لاذعة، لاتصل حد التجريح، أخرجها لنا الفنان أرسلان درويش هذان الثنائيان - سالار ودرويش - ومعها أعمدة المسرح الكردي الأساتذة الرواد الأوائل (طلعت سامان) و(فرهاد شريف) تتعزز على عطاءاتهم (صححة) المسرح الكردي المروج بالكثير من الهموم والشجون والأتراح، لكون جميع نتاجاتهم المسرحية جادة وهادفة تبنت فكراً، وتربي ذائقة، وتزرع جمالاً وإحساساً شفيفاً في نفوس مشاهديها، وبالأخر تحصد فناً وأعجاباً منهم.

من نافلة القول، وفي المثل الدارج، من أن فلان من الناس مثل: (السمك مأكول مذموم!!) بل هو محبوب جداً لفائدته العظيمة لمن يأكله، وبنفس الوقت (زفيراً) رائحته كريهة بعد الإنتهاء من أكله!! فيا ترى كيف حول -سالار- سمكة وادعة -مأكولة أبداً- الى ذئب عدواني مفترس؟؟ على مسرح (مؤسسة الشهيد) الدائري، كان ذلك اليوم، الذي تحولت فيه السمكة الى ذئب، بفرقة موسيقية مؤلفة من خمسة عازفين - بضمنهم مغني - وثلاث ممثلات، وعشرة ممثلين رئيسيين، وثلاث فتيات صغيرات، وأربعة طلاب وأستاذهم.

وبعد نهاية العرض الأول للمسرحية في ٢٠٠٢/٢/١٥، وتحديد الساعة الخامسة والنصف مساءً من يوم الخميس، عرفنا بأننا -كمجتمع- بكل تلاوينه الموزائيكية والأثنية وبسلطته ومؤسساته وأحزابه وحركاته ومنظماته. فينا -السمك والذئب- المستغل والمستغل.

الضعيف والقوي، إلا أن أكثرنا شراً، هو ذلك الضعيف الفقير -السمكة- الذي خدمته الظروف والحظ، فتسامق للأعلى فتحول من -سمكة الى (قرش) ومن ثم الى

أصطفقت أياديهم لـ(سالار ومسرحيته) الخالدة. قد أستشعر المشاهدون بعذاباتهم على مدى التاريخ الإنساني لشعبهم الكردي العريق بالأصل والفصل وبعبادات إنساننا المعاصر في عالمنا -النائم- عفوياً النامي، المسمى بالعالم الثالث!!... فقد عثر مخرج ومعد وممثل المسرحية -أحمد سالار- على صلات وثيقة ما بين الماضي والحاضر وربطها بحبكة شديدة، سمّرت الحضور من المشاهدين في كراسيهم على مدى ساعة ونصف رغم حرارة جو -قاعة الشعب- وصراخ أطفال الفنانين الذين جلبتهم أمهاتهم جهلاً بقيمة المسرح وقديسيته.

بديكور بسيط فيه أيادٍ ملطخة أكفها بالدماء، مرفوعة فوق أسنة الرماح، ذكرنا - سالار. بمأساة الطف والحسين شهيد كربلاء، وتراجيديا الحلاج، وثورة الزنج. فزرع في أعماقنا -كمشاهدين- بذور الرهبة والخوف من تلك الحياة التي عاشها شاعرنا الخالد - أحمد مختار جاف- وحصد فناً راقياً فيه روعة الإبداع وجمالية العرض وبأنارة متواضعة -بسبب ضعف التيار الكهربائي- بهربها إنظارنا حين سلطها على زوايا المسرح المعتمة، فأنطق الظلام، مزواجاً الأتارة مع البناء الدرامي للمسرحية، تزوج الماء بالطين، وقاد جموع الممثلين الذين فاق عددهم على خمسين، قيادة القائد البار، إلا أنه -سالار- فاقهم تمثيلاً وأداء وإخراجاً، ولأول مرة في أربيل وفي هذه المسرحية بالذات أرى أكثر من عشر ممثلات تفوقن على زملائهن من الممثلين وهذا فخر عظيم للفنانة الكردية، إن مسرحية -الشاعر أحمد مختار جاف- كسب متميز للمسرح الكردي وإضاءة وضوءاً لماضيهِ وحاضرهِ، ومستقبلهِ.

ملاحظة:

المسرحية من تأليف وتمثيل الفنان أحمد سالار ومن إخراج أرسلان درويش.

ولنا كلمة أخيرة نسريها همساً في آذان (سالار ودرويش) من أننا بحاجة ماسة جداً إلى نصوص محلية كردية فيها (نفس درامي) أكثر من حاجتنا إلى (مسرحيات إحتفالية)، فما زالت صدورنا مشخنت الجراح تنز وجعاً وتئن همماً، وب(الدراما) المتصاعدة إلى ذروة المأساة، نصل إلى قمة التفاؤل بالمستقبل.

ذئب- ناسياً قضية وطنه كردستان، وشعبه وقضيته الملحة في التأزر والأخوة والتضامن. ومن ثم حق تحقيق المصير، نعم -الذئب- موجود فينا -فلا يخلو (زور من واوي)- كما هو في المثل السائد على السنة الناس، إلا أننا بوحدتنا وبتأخينا نحد من تكاثر ذلك الذئب -حتى لا تصبح ذئاباً عدة. فتأكل ما حققناه من مكاسب بعد إنتفاضة آذار العارمة عام ١٩٩١، من برلمان وحكومة للإقليم وديمقراطية ومطالبتنا الملحة لفدرالية ضمن عراق تعددي ديمقراطي موحد، لقد وخز كل من -سالار ودرويش- البيروقراطية والروتين والمحسوبة والمنسوية والتعالى على الناس البسطاء والإنتهازية والديماغوجية مجسدين ذلك بشخصية -الباشا- (عبدالقادر مصطفى) ووزيره النفعي (جليل سعيد)، من المعروف عن المسرح الدائري من أن بلا ستارة -حاجز- ما بين جمهوره المشاهدين لزيادة التأثير والتأثر، وإن ديكوره، السقف والجدران، وهذا توظيف صحيح لخدمة النص والإخراج وذلك بأدماج المشاهدين بين حيطان المسرح الأربعة وتحت ديكور المسرحية الأعلى وفي الجوانب.

ساعة من الوقت قضيناها في (يوم تحولت السمكة ذئباً) ما بين الموسيقى والغناء وعشرات اللوحات المعبرة والموحية ل(فراشات) بعمر الورد هن (شنگه أحمد سالار، چيا محمد، كنار عبدالرحمن) والثلاث سيدات تميزت بأدائها بينهن (نهاية عثمان) وبزت قرينتيها (كوچر نوري) و(شهلا محمد) وأكثر من خمسة عشر ممثلاً، بزهم جميعاً بحضوره المسرحي وبصوته الجمهوري لمخارج الألفاظ (أحمد سالار) قام بدور كامران - (عبدالقادر مصطفى) بدور -الباشا- الذي جهد نفسه في أن -يتأني ويتلعثم- وهو ينطق بكلمات النص المسرحي حتى يظهر لنا مقدار تفاهة -الباشا- تمثيلاً.

وتبقى السيدة (رمزية قادر) حساسة وذكية جداً في تصميم الأكسسوارات والملابس، وخاصة في إختيارها للألوان الزاهية التي زينت بها (فراشات) المسرحية ومثلاتها، وتبقى إحتفالية (يوم تحولت السمكة ذئباً) نقيضة، البكائية (أحمد مختار جاف) الدرامية، والتي أراد أن يقول لنا من خلالها من أنهما قادران على خوض جميع صنوف المسرح ومدارسة واتجاهاته وأقصده بهما (سالار ودرويش) رغم أن رائد المسرح الإحتفالي في العالم العربي هو المغاربي (عبدالكريم رشيد)، فهو المسرح الإحتفالي بلا حدث ولا قصة، بل مسرح القائي ولوحات راقصة تعبيرية وغناء وموسيقي توصل جميعها ما يريد قوله المؤلف والمخرج من خلال شخص المسرحية على رغم كثرتهم.

الخشبة لما تزل فاعلمه

تشخيصية تحولت الى كرنفال

بيان احمد سعيد

رغم كل ما قيل ويقال عن المسرح، ورغم ظهور نزاعات حداثوية وآراء فلسفية، ووجهات نظر متعددة بصدد موضوعة المسرح، فإن الحقيقة تبقى بأن لهذا الفن رواده، وعشاقه ومريديه بل أن البعض قد أرتبط به وجدانياً فأضحى يتحدث عنه ويملاً أيامه طرباً به، ولاعجب فهو ساحر جذاب، عملاق حين يتحدث، طفل يغفو ساعة يسدل الستار.

وها هي مسرحية (تشخيصية أحمد مختار جاف) تتحول الى كرنفال فغصت القاعة المخصصة للعرض بالعاشقين، فجلس من جلس وظل واقفاً أو جالساً على الأرض من سعى بقدميه لمتعة الحواس وهنا سجلنا لقاءً مع فرقة مسرح (سالار) القادمة من مدينة أربيل والتي أتحفتنا برائعة (التشخيصية).

* الفنان (أحمد سالار) كاتب العمل ومؤدي أحد أهم أدوارها أهلاً بك، ما شعورك بعد كل هذا الغياب عن مدينتك السلیمانية؟

- حواسي أنفتحت هنا، التربة هنا، والوجود هنا، فالسلیمانية هي الكل وأنا الجزء، ما الذي يقوله الإنسان في لحظة لا تتكرر كثيراً وسعادة ترقص لها الروح وتحلق.

* كيف ترون الفن المسرحي في إطار التجربة الكردستانية؟

- الفن المسرحي الكردي استطاع أن يثبت وجوده أيام النضال السري وأدى واجباته بشكل يفتخر به، دافع عن حق ووجود شعب وعزز من المعنويات العامة لدى الكرد.

الآن الفن الكردي يمر بمرحلة أخرى ويتجه الى مجرى جديذ والنتيجة هي الأعمال الجميلة التي نشاهدها الآن على الساحة المسرحية الكردية.

* من هو المبادر لتقديم هذا العمل في السلیمانية؟

- يوجد شعور وإحساس متشابه بين الفنانين في كل مكان المبادرة جاءت من قبل اتحاد فناني كردستان، ولأقول هم ولانحن، لأن هذه التسميات لا يوجد لها أي أساس، علينا أن نقدم ما هو أفضل وأجمل. والعمل هذا (تشخيصية أحمد مختار جاف) وردة

مهداة الى صدر مدينة السلیمانية.

* ما رأيكم بالعمل التشكيلي الذي قام به الفنان (أسماعيل خياط) والذي يتمثل برسم أرضية للسلام في كردستان في منطقة بيرر؟

- كرنفال لوني، شعور جميل، وتنفيذ هذا العمل وفي هذا المكان إنما هو البديل عن السلاح وإستعماله لغة اللون، إنه حسن ربيعي جميل للكرد، نتوقع من (خياط) المزيد من العمل الفني الهادف.

* كما تحدثنا مع الفنانة (روبار أحمد) والتي تعد من نجوم العمل، هل بإمكانك الحديث عن دورك في (تشخيصية أحمد مختار جاف)؟

- شاركت كمصممة حركة العمل، أما دوري من ناحية التمثيل فقد أدت دوراً صغيراً أمام العملاق (أحمد سالار) وهذا فخر لي، كما كنت بديلة عن شخصيتين لأملأ الفراغ في العمل وهذا واجب فني وأملنا أن نرضى المتلقي.

* الفنان (أرسلان درويش) هل ترى أن هناك إختلافاً من الناحية الإخراجية بين هذا العمل وأعمالك الإخراجية الأخرى؟

- حاولت في (تشخيصية أحمد مختار جاف) أن أوجد مجموعة من المعطيات الإخراجية الجديدة، كما حاولت أن أعمل بقدرة أكاديمية لصنع تشكيلات وإنجاز ترتيبات العمل الإخراجي، هذه الإحتفالية للأستاذ (أحمد سالار) حاولت أن اتعامل معها بشكل أكاديمي كإحتفالية كردية، هذا العمل يأتي بعد إنقطاع وإبتعاد عن الأجواء الفنية في السلیمانية، كذلك فهو بعد أكثر من ثلاثين تجربة فنية عملت فيها على مسرحيات عراقية وعربية وأعمال كلاسيكية.

كما أن هذا العمل هو الرابع للأستاذ (أحمد سالار) الذي نفذته إخراجياً قبل وبعد الإنتفاضة.

* كيف تقيم وجودك في مدينتك السلیمانية؟

- إبتعادي عن السلیمانية ترك حينياً في قلبي لها ولجمهورنا وأصدقائنا.

الفنانون هم أنوار الطريق أستطاعوا أن ينجزوا الكثير وأن يفعلوا الكثير، يالأسف بعض الظروف في كردستان خلقت حواجز وهي حواجز وهمية، ونحن واثقون أنها لن تبقى وستزول ونحن قمنا بخطوات عملية لإعادة لحمة ووحدة كردستان خدمة للحركة التحررية لشعب كردستان.

مخرج المسرحية التي جذبت جمهور أربيل والسليمانية :

معين خطابنا المسرحي مرتبط بحركة تحرر شعبنا (الكوردية)

أعدده: درسيم توفيق

يعتبر الفنان المسرحي المعروف أحمد سالار أحد أعمدة الحركة المسرحية في كردستان العراق، مسار حضوره المسرحي تمثيلاً وإخراجاً وتأليفاً يرجع لثلاثة عقود خلت. أسس في ثمانينات القرن الماضي (فرقة مسرح سالار) وتبنى إتجاهاً في العمل المسرحي عرف بالغنائي أو الإحتفالي.

بعد مباشرته العمل كعضو في أول برلمان كردستاني منتخب منذ عام ١٩٩٢ أبتعد الفنان أحمد سالار عن المسرح وجمهوره، في مبادرة جريئة منه عاد منذ عامين إلى الوسط الفني وشارك في عدة أعمال مسرحية شكل زخماً جديداً ودفعاً قوياً لتنشيط الحركة المسرحية في أربيل العاصمة. وتبعه أخيراً إعلان إعادة تشكيل (فرقة مسرح سالار) من جديد ضم نخبة ممتازة من فناني المسرح من الجنسين ومن جيلي المخضرمين والشباب ليشكل رافداً ثرياً يصب في مسار الحركة المسرحية الكردستانية.

آخر نشاط مسرحي لهذه الفرقة جاء ضمن موسم مسرحي اقامته مديرية السينما والمسرح التابعة لوزارة الثقافة في أربيل. عرضت خلاله (فرقة مسرح سالار) مسرحية (مأتم أحمد مختار جاف). وهو عبارة عن نص كولاجي -إن جاز التعبير- أعده الفنان أحمد سالار عن حادثة إغتيال الشاعر الكردي الراحل أحمد مختار بگ جاف، موظفاً هذه الحادثة للتعبير عن الموقف الواجب إتخاذه من قبل كل فرد كردستاني أزاء هذه المرحلة الإنتقالية الحساسة من حياة شعب إقليم كردستان العراق.

عرضت المسرحية لمدة ثلاثة أيام متتالية في أربيل وحضره جمهور غفير، بعدها عرضت المسرحية في الاونة الأخيرة في السليمانية لمدة يومين متتاليين وشهدت أقبالاً منقطع النظر أيضاً. شارك في الأداء عدد كبير من أعضاء وعضوات الفرقة وتم تقديم العرض بالنسق

الإحتفالي المعروف والمعتاد لمسرح سالار، اخرج هذا العمل المسرحي الفنان أرسلان درويش.

وللوقوف على حيثيات هذا العمل المسرحي وتبادل أطراف الشجون حول واقع الحركة المسرحية، كان لنا هذا اللقاء مع مخرج (مأتم أحمد مختار جاف) الفنان أرسلان درويش:

- إن هذا النهج ليس مرتبطاً بمرحلة نضالية بعينها، وإنما تمتد معطياته كما رسخها نضال (البارزاني الخالد) لتشمل المراحل اللاحقة، وتغدو نهجاً لحياتنا، خاصة وهي تبلور مقياساً أولياً لتقييم صحة المسار وجدوى المعطى الحقيقي لأي جهد إبداعي كردي في إرتباطه بقضية شعبنا العادلة ومساهمته في دفع العجلة إلى الأمام ونحو الأفضل.

إن إتساع الوعي والفهم المدرك للتعامل الجاد والمسؤول مع طبيعة المرحلة السياسية والتأريخية التي تمر بعيداً عن المباشرة المستهلكة. وبطبيعة الحال فهذا النهج متناسق مع جماهيرية الفن المسرحي في تكوينه، ودوره الفاعل قبل الإنتفاضة وبعدها (رغم إختلاف المرحلتين) في أذكاء وعي الإنسان الكردي أمام مهامه الوطنية. ولعل هذا ما يجعلنا واضحين في تأكيد نهج الكوردية التي ورسالته في (تشخيصية أحمد مختار جاف) كما في سابقاتها وفي ما تليها أيضاً.

* ولكن اليس من بديل لهذا النهج في المسرح؟

- لقد أفرزت حركتنا المسرحية حتى قبل الإنتفاضة أشكالاً مختلفة من التوجه، قدمت عن طريقها صورة ما تزخر به تجربتنا المسرحية من تنوع وتكامل يجسد حالة صحية لحركة مسرحية ناهضة، ولكن كانت بعضها موعلة في التيه والغموض الفكري بدعوى التجريب والتحديد والنخبوية المتحججة بالذلكات الشكلية.

ولكن ظل خطابنا المسرحي الرصين يستقي من النهج الأصيل المرتبط بالحركة التحررية الكردية ليستمر مؤثراً وفاعلاً في تشوير الروح المعنوية للإنسان الكردي في مقاومته ودعمه للتمسك بهويته القومية وعدالة قضيته أمام سياسات النظام الوحشية في قمع وإبادة هذا الشعب والنيل من روحه الثورية. إذاً فباستطاعة هذا النهج أكثر من غيره الماضي المرير وحمل حلمه معه وهو يعرف جيداً كيف يستخلص العبر من هذا الماضي ليحاور به الحاضر، أن هذا النهج لديه الجرأة التي قاوم بها العدو ليصارع بها سلطته الوطنية في كل ما يراه ناقصاً أو سلبياً في أدائه، ليؤدي بذلك ما على عاتقه من

التي تجتمع فيها عناصر الفرجة وتشكلها نوع من التظاهرة الشعبية المتشعبة بالموسيقى والحركات التعبيرية والتكوين في الفضاء، إضافة الى مرجعيتها في الذاكرة الكردية، ولا أظننا قد أدرنا جهداً لكي نقدم عرضاً مسرحياً كردياً يتصل بكل الوسائل.

- بالطبع أن مسألة الفن والسياسة يجب أن تترايط في وحدة متفوقة الإستهداف والإصابة، وباعتقادي لا يمكن أن نتصور عملاً فنياً أو أدبياً دون خلفية سياسية. لذلك فالنظرة التي لتأخذ في الإعتبار وعي الشرط السياسي، من شأنها في النتيجة تكريس هيمنة ما هو سائد من في حياة مجتمعنا ومكاشفة السلطة بانتقاداتها وطروحاتها الواعية لإمكانيات هذه السلطة وسياسته وأيضاً لا يمكن أن نتحدث عن مجتمع متقدم آت دون أن نتحدث عن الطرائق والكيفيات، أي عما يختزنه الواقع نفسه من إمكانيات تؤهله لأحداث النقلة المتوخاة.

من خلال ربط لوحاتها (العقد) فيها بشكل واضح وبالتالي الحصول على الحرية الذهنية لتكوين أحكامه الخاصة، تجاه ما يراه من شخصيات وأحداث ومواقف. وقد أثر بالمضي قدماً بهذه التقنية في هذا العرض الذي امتاز بتوليف بعض الشخصيات والمشاهد المسرحية من نصوصه السابقة بهدف تعميق وأثراء الخط الدرامي والفكري للحدث الأساسي في المسرحية.

* كيف تم إستقبال عرضكم المسرحي هذا في مدينة السليمانية؟

- أستقبلنا ومسرحيتنا بكل حب وحفاوة، ولعل الإستقبال الجماهيري الكبير الذي لاقاه هذا العرض يعكس فاعلية النهج وصحة المسار الذي نحن عليه. فجمهورنا المسرحي رغم ما يقال حول إعتكافه وإبتعاده عن دور العرض المسرحية، لا يترك أية فرصة سانحة إلا ويعبر فيها عن عشقه وتجمعه حول ما يؤثره من عروض مسرحية ترتبط بوجدانه وتعبير عن الأمة وآماله، وبالفعل هكذا فعل جمهورنا المسرحي في مدينة أربيل، حيث غضت قاعة ثقافة السليمانية وممراتها بالمشاهدين كما تحشد قسم آخر كبير في يومي العرض خارج القاعة وأمطرونا بحبهم الصافي ولعهم بمشاهدة رائدنا المسرحي أحمد سالار. وهو يقف على الخشبة مثلاً، وفناناً شامخاً غاب سنيماً عدة عن مدينته الحبيبة، ولاننسى ما لمسناه من مودة أخوية نابضة بكل معاني الإحترام من زملائنا في (اتحاد فناني كردستان) الذين يسروا لنا كل أسباب الراحة والنجاح ولقد كان لوسائل الإعلام دوراً بارزاً في منح هذا العمل ما يستحقه من إهتمام.

* لم كل هذا الحضور الكبير للعناصر الإحتفالية في العرض؟

- بالطبع، فالمسرحية أعتمدت طقساً إحتفالياً كردياً هي (كوتقل) أو التشخيصية

في الهم المسرحي...

لكي لانحرت البحر!

أرسلان درويش

إن القيمة الحقيقية للفن تكمن بلاشك في المضمون في الجوهر والمدى وما يحقق هذا الفن من فعل، والعمل الدرامي، الذي يتوفر له المضمون الناضج والتجربة الناضجة سيكون هو الأفضل بكل تأكيد، فلا يمكن تصور أعمالاً جيدة دون وضوح ونضج في الرؤية الفكرية للإنسان وللمجتمع، ولهذا كان من الطبيعي أن لا يعيش الفنان الكردي منسلخاً عن تراثه الثقافي والإنسلاخ عن التراث هو أول المراحل التي يمر بها الفنان نحو الإغتراب، ولهذا كان على مبدعينا الربط بين مفاصل العملية الإبداعية، من جذرها الأول، جذرها الحامي (الموروث الحضاري والتراثي) ولو رجعنا الى تأريخ حركتنا المسرحية لوجدنا حالة الإلتئام هذه بدأ بعنوان أول مسرحية كردية للمرحوم عبدالرحيم رحمي هكاري (ممي ثالان) مروراً بمحاولات النابغة (بييرة ميسرد) في (فرسان مريوان الاثنى عشر) و(محمود آغاي شيوه كقل) و (متم و زين) وتعصيماً بعشرات المسرحيات ذات المضامين الكردية المستقاة من التراث والملاحم الكردية لكتاب ومسرحيين تواصلوا مع عطاءات تجرنتنا المسرحية، لعل أبرزهم رائدنا المسرحي (أحمد سالار) الذي بلور طابعاً مسرحياً كوردياً عرف بالمسرح الإحتفالي الكردي منذ منتصف الثمانينات... واليوم ونحن نشهد حالة النكوص التي تمر بها حركتنا المسرحية لجملة من العوامل التي أنا لست بصدد الخوض فيها الآن، حيث تناولتها كتابات أخرى عديدة بات ملحاً أن نبوتق جهودنا، كُتاباً ومخرجين وممثلين، رواداً ومخضرمين وشباب، نحو العمل والبحث عن صيغة كردية للمسرح، توجد الحلقة المفقودة بيننا وبين الجمهور. والتراث لن يكون عائناً إذا تحررنا في فهمه ووعينا دوره الحقيقي ونزعنا القدسية السلفية عنه، وتعاملنا معه بحرية وفق مقاييس العصر ومعطياته.

حينها تتصلب الأرضية التي نقف عليها، ولا أعني هنا بالطبع أن يتلون الجميع بلون واحد وأن نتبنى نسقاً أو أسلوباً واحداً في أعمالنا المسرحية، لأن هذا الضرب من الهراء وعدم التنوع التي لا يتكامل بدونها مشهدنا المسرحي. فالفن تجربة مستمرة ومتقدمة باستمرار لكن ما ينبغي التأكيد عليه هو أن يكون هناك مسرحاً مضمونه كوردياً بمعنى أن

يعكس مشاكل هذا المجتمع وما يصبوا اليه، ودمج القومي بالإنساني لكي يكون أداة تغيير وبناء، فالحوار وتفاعل التجارب والتأثير والتأثر، هو بحث في سبيل ظهور مسرح كردي كامل الملامح، يستطيع أن يكون طاقة تفجر وتقدم وبناء في المجتمع الكردي الباحث عن هويته على مستوى جميع الأصعدة... ولكن بعيداً عن التخبط والضياع والتقمص الخائب لما هو ليس متناغم مع حاضرنا ولا ينتمي لماضيها ولا يرتقي لمستقبلنا، بل يضع أصحابها في هامش التبعية (للآخر) وفي موقع من يحرت البحر!! فكم من جهود وأعمال ضاعت وتبخرت كفقاعات الماء رغم ما طبل لها، لأنها لم تدرك ذاتها وإصالتها وما منوط بها من مسؤوليات تبتغي منها أن تكون في الطليعة تحمل مشاعل النور المستمدة من مواقفنا الكردية الأصلية ونارها الخالدة، لا أن تتذيل المسيرة مستفقدة مسارها، إذن لا بد من فهم المشهد الشمولي التاريخي العريض للإبداع... ليس مبدعاً من لا يفهم المناخ الفكري والحضاري لشعبه وأمته، ومتى وثقنا بذاتنا وتحررنا من عقدة (الخوافة) وحاورنا همومنا ومشاكلنا الكردية وتناولناها بصدق وجرأة ووضوح، عندها نستطيع أن نفتح نافذة مشرعة على العالم... بهواء حر وطييق وخاص، ونحرت في أرض خصبة...

شاني

لن أنسى يوم ١٢/٦/٢٠٠١، وسيظل محفوراً في ذاكرتي، لأنني شاهدت في هذا اليوم الكبير أحمد سالار، ولأول مرة في حياتي، يمثل على خشبة المسرح، في مسرحية (كذّبة كتي أحمد مختار جاف) من تأليفه، وإخراج الفنان أرسلان درويش.

منذ عرفت سالار كمخرج في منتصف الثمانينات، كنت أتمنى أن أشاهده كممثل أيضاً، ألا أنه لنجاحه في ثلاثيته المعروفة، (نالي وحلم أرجواني، الصقر يحلق عالياً، وأحمد الجزيري)، وإتباعه أسلوب المسرح الإحتفالي الذي أقتنر بأسمه، جعله يعزف عن التمثيل، وينصرف الى الإخراج، لتأصيل المسرح الكردي في هذا الأسلوب.

ولعل إنتخابه بعد الإنتفاضة عضواً في برلمان كردستان، أبعده عن الإخراج ولم يقدم خلال عشر سنوات سوى عمل واحد، غير كمؤلف ظل يرفد المسرح الكردي بنتاجاته. هذا الركود الذي أصاب سالار، فسر الى أنه بداية قطيعته مع المسرح. ولكن عودته اليه، كممثل وليس مخرجاً، أدحض هذا التفسير.

قبل أن أشاهد أداء سالار، كنت أعتقد أن هناك قلة من الممثلين الكرد يجيدون أداء طريقة ستانسلافسكي وفاختانكوف، أمثال كامران روؤف، سمو عزيز، وأزاد جلال، ولكن عندما شاهدت أداء سالار، عرفت أنه أفضلهم أداء لهذه الطريقة. لا أقول هذا مجاملة، وإنما إنصافاً لفناننا الحُجول الكبير.

فليس من السهولة بعد قطيعة ربع قرن تقريباً من التمثيل، وتجاوز الرابعة والخمسين، إن يتألق المرء في أداء هذه الطريقة التي ينبغي أن تتوفر لدى أصحابها بالإضافة الى قدرة الالتقاء المرونة الجسمانية، ليستطيع فناننا هذا في تجسيد هذين العنصرين، لتقمص الشخصية والتركيز بمهارة فائقة، ولا أعالي إذا قلت أن الدقائق الخمس التي أداها كانت بحد ذاتها مشهداً منودرامياً كافياً، لتعليم طلبة معهد الفنون الجميلة، كيفية تمثيل طريقة ستانسلافسكي وفاختانكوف.

لقد ابكيتنا ياسالار، لأنك أعدتنا الى شبابنا، ولأنك عدت الى شبابك، وقدمت درساً رائعاً في الفن والأخلاق، لهذا الجيل والجيل السابق، عندما عدت الى المسرح أولاً، وعندما أبدعت فيه ثانياً...

محي الدين زنگنه

وقطع عليه أسترساله في الحوار الذي يجري مع باكوري، أحادياً ومن جانب واحد حسب. دخول رجل شامخ، أخرجه من نفسه، وسرق كل إهتمامه. يقيناً أعرفه. أسعفيني أيتها الذاكرة المنخورة؟...

لم يطل به البحث في ثنايا ذاكرته. هتف سريعاً «سالار» أنه سالار الفنان المسرحي... أو... أو... «سيرانو» كما كان الطرفاء يدعون، وقد صدق. فالرجل في شاعرية «سيرانو» وشفافيته وعلو روحه. وقد استطاع خلال فترة وجيزة أن يفرض إحترام الفن، حد التقديس في زمن وفي واقع كان الكثيرون يزدرون الفن، وينظرون الى الفنان نظرة أستصغار.

مازلت أذكر تلك الواقعة التي جرت له في السبعينات، حيث كانت الفوضى تضرب بأطنابها في مدينة السليمانية. والأمن مفقوداً. وكان هو عائداً إلى منزله، ذات ليلة، فتصدى له ثلة من اللصوص ليسلبوه. ولكن ماكادوا يقتربون منه حتى تعرف عليه أحدهم. فصرخ «كوژينة... مامدستا سالارة» فأسقط في أيديهم، وشلهم الخجل، فأحاطوا به، بأعتزاز بالغ، سوراً. يحرسونه ويحمونه، حتى أوصلوه إلى منزله، وألستهم لا تكف عن الأعتذار والاستغفار...

تلك قوة السلطة الفن وعظمتها، التي ينفرد بها الفنان الأصيل، تفرض إحترامها وطاعتها، طوعاً، حتى على الفئات المنحرفة، وتربيتهم وتعلمهم.

إن سالار، والحمدلله اضاف وهو ما يزل يرنو إليه، لم يفرض إحترامه على اللصوص حسب بل على الزمن أيضاً، الذي لايجرؤ حتى الان أن يلعب به كما لعب بنا جميعاً. وعاد بذهنه القهقري إلى أيام كان سالار يتردد عليه في بغداد، يجالسه ويستمع إلى نبرات صوته الرجولي العريض. ترى ماذا لو غنى أو قرأ المقام بصوته الأوبرالي الضخم، أما كان حقق لنفسه فيها شأنًا لا يقل عن شأنه في المسرح، أخ... أخ...

«کاک ئەحمەد سالار باوکی شانۆی کوردییە، ئەحمەد سالار، ئەگەر کورد
نەبواوە، بێرەوێری سەبەری سەبەری سەبەری، ئەحمەد سالار فەناتیکی گەورە و
ماندوو، بێرەوێری سەبەری سەبەری سەبەری»
(شەمال سایب - سالی ۱۹۸۴ هەولێر)

- عەبدولرەحمان بێلاف - گوڤاری هەرتیم ژمارە (۲۶۹) (۲۶) ی نەورۆزی ۲۷۰۱ ی
کوردی.

بەخێر بێن دەنگی ناشتی

پرووناک رەئوف

لەو پۆژەووە کە مامۆستای مەزن (فوتاد رەشید بەکر) بەردی بناغەیی
شانۆی کوردیی لە کوردستانی عێراقدا دانا، کە ئەمڕۆ دەکاتە ۷۵ سالی
تەواو تا ئێستا کاروانی ئەم هونەرە پەسەنە لە برەودایە، هەرگیز لە خزمەتی
داگیرکەر و چەوسیتەردا نەبوو، لە پۆژانی سەخت و دژواردا ناوهرۆکی
شانۆنامەکاغان بەرەکانی و بەگژداچوونەو بوون، هونەرماندانی کورد
شایەتی سەردەم و وێژدانی گەل بوون.

لەم پۆژانەدا (تیپی شانۆی سالار) کە لەم شارەدا گەشەیی کرد و چەندین
شاکاری پیشکەش کرد، لە شاری هەولێری نازیزەو بەتەدارەکیکی نوێو
بەدلی پر لە خۆشەویستییهو، بەعەزمی ناشتیخووازانە و سۆزی یادگارە
شیرینەکانەو بەعەشقی هونەری کوردیی پەسەنەو، سەردانی شارە
خۆشەویستەکان کرد و لەگەڵیاندا بەشداریی کۆتەلەکی (ئەحمەد موختار
جاف)یان کرد، خەلکی شاری سلیمانیس بەخۆشحالییهو پێشوازیان لە
هونەرماندی گەورە کاک (ئەحمەد سالار) و هاوڕێکانی کرد، دەست لەناو
دەست و بەئیرادەپەکی پتەووەو بۆ چەسپاندنی ناشتی.

هونەرماندان کە هەمیشە ئالای ناشتی و ئازادی و دیموکراتییان بەرز
پراگرتوو، ئەمجارەش دەبی بیسەلمین کە لە پێناوی لابردنی خالە
دەستکردەکاندا دەبی ببینەو بەو کوردەیی کە هەمیشە لە تالی و لە شادیدا
پێکەو بووین، دەستمان لە یەک کە لەپچەدا بوو، لە یەک سەنگەربشدا بۆ

بەشی چوارەم

نرخاندن و رېپورتاجی پۆژنامەیی

نازادی دهجنگاین، هونهرمه‌ندانى سلیمانى به‌دلیكى بیگه‌رده‌وه به‌لینیان تازه‌کرده‌وه که ده‌بى له‌گه‌ل هونهرمه‌ندانى هه‌ولیرى قه‌لا و مناره‌دا بینه شوورەى پۆلایین بۆ پاراستنى ناشتی.

* پۆژنامه‌ى پیتوان، ژماره (٦) سالى یه‌که‌م، چوارشه‌مه ١/٨/٢٠٠١

هونهرمه‌ند ئه‌حمهد سالار

شادبوونه‌وه به‌خۆزگه‌یه‌ک پر به‌سینه

مه‌ریوان عه‌لى

تیپى شانۆى سالار به‌بانگه‌یشت و میواندارى یه‌کیتى هونهرمه‌ندانى کوردستان و به‌مه‌به‌ستى نمایشکردنى شانۆبى (کۆته‌له‌که‌ى ئه‌حمهد موختار جاف) له‌ شارى هه‌ولپه‌روه هاتنه‌ شارى سلیمانى، ئەم نمایشه له پۆژانێ (٧/١٠-٩) له هۆلی پۆشنیبری سلیمانی نمایش کرا و له‌لایه‌ن هونهرمه‌ند ئه‌حمهد سالار-هوه نووسراوه و هونهرمه‌ند ئه‌رسه‌لان ده‌رویش کارى ده‌ره‌یتانێ ئه‌نجام داوه.

له دیداریکدا له مامۆستا ئه‌حمهدمان پرسى له دواى ١٢ سال هاتنه‌وه سه‌ر شانۆ؛ ئایا چ هه‌ستیک بوو، به‌پێرتان چۆن له‌مه ده‌دوین واته له دواى ئه‌و ماوه‌یه له‌گه‌ل بینه‌ردا له‌سه‌ر ته‌خته‌ى شانۆ پیتک شادبوونه‌وه؟

- شادبوونه‌وه‌ى ئۆخه‌ى به‌چه‌شنه‌ها خۆزگه، شادبوونه‌وه‌ى ئۆخه‌ى به‌کامى دل به‌خۆزگه‌یه‌ک پر له‌ سینه، وه‌نه‌بیت من دا‌پرا‌بووم له‌ شانۆ له‌و چه‌ند ساله‌دا یا له‌ کارى هونهرى به‌ل‌کو له‌ سینه‌مادا وه‌کو ده‌ره‌یه‌نه‌ر کارم کردووه، وه‌ک نووسه‌ر و به‌چه‌نده‌ها کتیب به‌رده‌وام بووم، به‌لام وه‌ک ئه‌کتەر راسته‌ بۆ سه‌ر ته‌خته‌ى شانۆ ماوه‌ى ١٢ سالێکى پێچوو پاش گه‌رانه‌وه‌یه‌ک به‌تایبه‌تى له‌م به‌ره‌مه‌دا که یه‌کیکه له‌ هه‌ولانه‌ى که داومه له‌ پیتانوى ئه‌وه‌ى شانۆیه‌کى کورده‌وارى نه‌ک ته‌نها په‌نگ و رواله‌ت به‌ل‌کو به‌گیان و ژیان و پانۆراما که‌یه‌وه کوردیى و کورده‌وارى بیت ئه‌مه‌ش یه‌کیکه له‌و هه‌ولانه و گه‌رانه‌وه‌یه بۆ که‌شى کۆته‌ل، کۆته‌ل به‌سه‌رکردنه‌وه‌یه

به‌تایبه‌تى کۆته‌لى جاف له‌ناو کورده‌واریدا به‌سه‌رکردنه‌وه‌ى شتیکی رابردووه و ده‌پێتیته‌وه لێره‌دا که کراوه بۆ که‌سیکه که شایسته‌ى ریزیکی تایبه‌ت بوو له‌ناو خیل و عه‌شیره‌ته‌که‌یاندا لێره‌دا چه‌ند توخمیکی سه‌ره‌کی هه‌یه له‌ توخم و بايه‌خه هه‌ره بئه‌رته‌یه‌کانى هونهرى دراما، له‌پێشيانه‌وه هونهرى گێترانه‌وه یا دووباره ژيانه‌وه و لاسایی کردنه‌وه‌ى، ئه‌وه‌ى ئه‌رستۆ تپۆره سه‌ره‌کیه‌که‌ى هونهرى له‌سه‌ر بنیات ناوه ئه‌وه له‌ کۆته‌لدا توخمیکی سه‌ره‌کیه‌، پاشان له‌ قسه‌کاندا وێردى جیا به‌یت و بالۆزه‌ى جیا به‌، گۆرانى و پیا‌هه‌لدانى تیا به‌، شاعیر شیعیر ده‌خوینیته‌وه به‌سه‌ریدا، که‌لوپه‌لى که‌رسته‌کانى دپته ئارا بۆ کۆته‌ل، ئه‌مه له‌خۆیدا ئه‌و توخمه سه‌ره‌کیانە‌ى شانۆی تیا‌دا به‌ که‌واته له‌بارة بۆ ئه‌وه‌ى که ببیته دراما، چونکه خۆی له‌ شپوه‌ى دا‌بو‌نه‌ریتیکى کورده‌وارى نیمچه دراما دا به‌، که چه‌ند هه‌نگاوێکی ماوه ببیته دراما ده‌نا خۆی درامایه.

٧٧ سال له‌ میژووی شانۆی کوردی

له‌ گه‌وره‌ترین پێشانگه‌دا... بۆ پۆزی جیهانیی شانۆ

هونهرمه‌ند ئه‌حمهد سالار (به‌شى شپیر) ده‌بات!

- پێشانگه‌که هونهرمه‌ند و شانۆگه‌رییه‌کانى نیتوان سالانى (١٩٢٦- ٢٠٠٢) ده‌گریته‌وه، واته میژووی (٧٧) سالى شانۆی کوردی ده‌گریته‌ خۆ.

* چ هونهرمه‌ندیک زۆتر به‌ره‌م و ئاماده‌ی هه‌یه له‌و میژووه‌ى تۆ ده‌ستینانته‌ کردووه؟

- ئه‌و هونهرمه‌نده‌ى زۆترین ئاماده‌ی و به‌شداری هه‌یه له‌و به‌رواره‌ى دیاریم کردووه، هونهرمه‌ند (ئه‌حمهد سالار)، که (به‌شى شپیر) ی به‌رده‌که‌ویت له‌ زۆری به‌ره‌م و زۆری خزمه‌ت.

* (به‌درخان) ژماره (١٨) ٢٢/٢/٢٠٠٢ هونهرمه‌ند سه‌ردار خدر.

سلیمانی له پیشوازی هونهرمه‌ندانى تیپى شانۆى سالاردا

كاتژمیر (٧)ی سەرله‌ئێواره‌ی رۆژی ههینی ٢٠٠١/٧/٦ یه‌کیته‌ی هونهرمه‌ندانى كوردستان له‌ژێر سیپه‌ری دروشمی (هونهر په‌یامی ئاشتی و پێكه‌وه‌ ژيانه) له‌ ده‌روازه‌ی شارى سلیمانی پیشوازی له‌ هونهرمه‌ندانى تیپى شانۆى سالار كرد كه له‌ شارى هه‌ولێرى خۆشه‌ویسته‌وه‌ هاتوون بۆ شاره‌جوانه‌كه‌ی خۆیان شارى سلیمانی دلگیر؛ مه‌به‌ست له‌م سهردانه‌ی تیپى شانۆى سالار پێشكه‌شكردى شانۆی كۆته‌له‌كه‌ی ئەحمەد موختار جافه كه له‌ نووسینی مامۆستای هونهرمه‌ند ئەحمەد سالار و له‌ ده‌رهینانی هونهرمه‌ند ئەرسه‌لان ده‌رویش-ه‌ شایانی باسه‌ وا برپاره‌ رۆژانی ٩- ١٠/٧/٢٠٠١ ئەم شانۆیییه‌ له‌ هۆلی رۆشنییری شارى سلیمانی نمایش بكریت.

* كوردستانی نوێ، ژماره ٤٢٩٨، شه‌مه ٢٠٠١/٧/٧

ئەحمەد سالار:

ئێمه‌ هه‌میشه‌ دژی شه‌ربووین

ئا / ناسۆ ره‌حیم

له‌سه‌ر بانگه‌یشتی (یه‌کیته‌ی نووسه‌رانی كوردستان) رۆژانی ٩- ١٠/٧/٢٠٠١ له‌ هۆلی رۆشنییری سلیمانی (تیپى شانۆى سالار) له‌ شارى هه‌ولێره‌وه‌ بوونه‌ میوانی شارى سلیمانی و شانۆگه‌ری (كۆته‌له‌كه‌ی ئەحمەد موختار جاف)یان نمایش كرد، كه له‌ نووسینی (ئەحمەد سالار) و له‌ ده‌رهینانی (ئەرسه‌لان ده‌رویش) بوو، سه‌ره‌تا له‌لایه‌ن مامۆستا فه‌ره‌یدون دارتاش سه‌رۆکی (یه‌کیته‌ی هونهرمه‌ندانى كوردستان) ده‌ به‌خێره‌اتن کران و هیواى خواست هونهرمه‌ندان بینه‌ سه‌رقافلێ ئاشتی له‌ كوردستان. پاشان له‌گه‌ڵ ده‌ست پێكردنی شانۆگه‌رییه‌كه‌ و ده‌ركه‌وتنی هونهرمه‌ند مامۆستا ئەحمەد سالار له‌سه‌ر ته‌خته‌ی شانۆدا جه‌ماوه‌ری هونهردۆستی سلیمانی به‌شه‌وقه‌وه‌ هه‌ستانه‌ سه‌رپێ و هۆله‌كه‌یان پر چه‌پله‌رێزان كرد:

١- ئەحمەد سالار ٢- رۆبار ئەحمەد ٣- ئیسماعیل قادر ٤- قادر مسته‌فا ٥- نیاز له‌تيف ٦- نازهنین عه‌بدوڵه‌حمان ٧- رزگار سدیق ٨- عه‌باس ژاژله‌یی.

شایه‌نی باسه‌ رۆژی چوارشه‌مه ٧/١١ سه‌عات ١٠ی سه‌ره‌له‌به‌یانی كۆرپێکی خۆپندنه‌وه‌ی نمایشه‌كه‌ بۆ هونهرمه‌ند (دانا عه‌لی سه‌عید) سازكرا. هه‌فته‌نامه‌كه‌مان له‌ كۆتایی نمایشه‌كه‌دا سه‌باره‌ت به‌م سهردانه‌یان چه‌ند پرسیارپێکی ئاراسته‌ی هونهرمه‌ند مامۆستا (ئەحمەد سالار) كرد.

* پاش داپراپێکی زۆر له‌ گه‌رانه‌وه‌تدا بۆ شاره‌كه‌ت هه‌ست به‌چی ده‌كه‌ی؟
- هه‌ست به‌خۆشی و ئاسووده‌بوونپێکی زۆر ده‌كه‌م، بوونی ئەم جه‌ماوه‌ره‌ زۆره‌ی شانۆ له‌ سلیمانی مایه‌ی خۆشحالییه‌.

* پێتان وانیه‌ ئەم سهردانه‌تان دره‌نگ وه‌خت بوو، نه‌ئه‌كرا وه‌ك هونهرمه‌ندان ئەم هه‌نگاه‌تان پێش ئاشتبوونه‌وه‌ی هه‌ردوو حزبی ده‌سه‌لاندار بێت؟

- ئێمه‌ هه‌میشه‌ وه‌ك هونهرمه‌ندان هاوده‌نگ و هاوسۆز بووین ئەتوانم بلێم له‌ كاتی شه‌ریشدا دل نزیك بووین له‌گه‌ڵ هونهرمه‌ندانى ئێره‌، ئێمه‌ هه‌میشه‌ دژی شه‌ر بووین، هیوام وایه‌ ئەمه‌ هه‌ولپێکی تر بێ بۆ ئاشتی و پێكه‌وه‌ ژيان.

* ئاواره‌بوونت له‌ سلیمانی چی لێ سه‌ندی و چی پێ به‌خشیت؟
- من هه‌ست ئەكه‌م ئاواره‌ نیم، له‌ هه‌ولپێریم یا له‌ سلیمانی؛ هه‌موو كوردستان مالێ خۆمه‌.

* هاوالاتی، ژماره (٣١) یه‌كشه‌مه ٢٠٠١/٧/١٥

ئەحمەد سالار:

پیشکەشکردنی کۆتەلەکەى ئەحمەد موختار جاف لە سلیمانی رووخاندنی دیواره پێگرەکان و دەنگدانە بۆ ئاشتی

رپۆرت: بۆتان جەلال

چۆن ھونەرمانەندانی کوردستان لە رۆژە ھەرەتال و شەبەبخوونە دژوارەکاندا خاوەن ھەلۆتستی دلسۆزانەى خۆیان بوون و دژ بەشەر و تەشەنەکردنی شەری براکوژیدا دیواری قەدەغەکردنی بوون، ئەمڕۆکەش کە ئاشتی لە کوردستاندا بەرقەرارە و ھەنگاوی پیشکەوتووی ناوە، ھونەرمانەندانی کوردستان بەھەمان شێوە ھەلۆتستی دلسۆزانەى خۆیان بۆ چەسپاندنی ئاشتی و تەبایی دووپات دەکەنەو، ئەوەتا لە ھەنگاویکی دەستپیشخەریانەى ئاشتەواپیدا، لەو رۆژانەى رابردوو تیبیی شانۆی سالار لە ھەولێرەو گەیشتە شاری سلیمانی. لەوێ چەند چالاکییەکی ھونەرییان پیشکەش بە جەماوەری سلیمانی تازیز کرد.

سەبارەت بەم سەردانەى تیبیی شانۆی سالار بۆ ئەوێ و تیشک خستەسەر ئەو گەشتەیان، چاومان بەمامۆستای ھونەرمەند (ئەحمەد سالار) کەوت، لە سەرەتا لیمان پرسى:

* لە سلیمانی چیتان پیشکەش کرد؟

- بۆ ماوەى دوو رۆژ شانۆگەرى (کۆتەلەکەى ئەحمەد موختار جاف) کە لە دەرهێنانی ھونەرمەند (ئەرسەلان دەرویش) ھەنمایش کرا.

* چۆن پیشوازبەتان لێ کرا؟

- پیشوازبەتە لەسەر ھەموو جۆرە ئاست و رکیفەکان بوو، لەگەڵ میواندەرییەکی کە بۆ ھیچ تیبیک و دەستەبەکی ھونەرمەندان تا ئەمڕۆ لە سلیمانی نەکراوە، ھەر لەگەڵ ھەڵدانەوێ پەردەى شانۆدا دەکەوتینە ژێر نوقل و چەپلە و گول بارانیک کە تەختەى شانۆکە دەبوو کەرنەفالیکی رەنگاوپەرنەگی خۆشەویستی و دلنەوایی.

* ئەو دەست پیشخەرییە ھونەرییە چ خزمەتتیک بەبرەودان بەپرۆسەى ئاشتی دەگەیت؟

- وایزەم ئەو ھەستەى کە پر بوو لە خۆشەویستی و رێزبەندیان، خۆی لەخویدا فەستیفالیکی گەلیک نازدار بوو کە جەماوەرى شاری سلیمانی پیشانیان دا، بەر لە ھەموو شتتیک رووخاندنی دیواره پێگرەکانە کە باشترین دەنگدانە بۆ ئاشتی و تەبایی بۆ میللەتەکەمان، ئەگەر ئەو پیشوازبەتە جەماوەرى سلیمانی بۆ ئێمە پیشوازبەتەى ھونەرى بوو، بەلام لە کاتتیکى ناسکدا چوارچێوەیەکی سیاسى ھەرە حەساسى ھەیه.

* لە ئایندەدا نیازتان نییە لەو جۆرە ئالوگۆرییە ھونەرییانەدا بەردەوام بن؟

- بەلێ نیاز وایە ئالوگۆری ئەزمونەکانی سەردان و بەرھەمی ھاوبەشى ھەردوولا پتەر بکەین، ھەندێ پرۆژەى ھونەریی گەورە لەسەر ئاستی کوردستان لە ئارادایە بەتایبەتیش کە لەم نزیکانە خەریکین پیشانگایەکی شێوەکاری بۆ سەرچەم ھونەرمەندانی شێوەکاری شارەکانی کوردستان ساز بکەین.

لە درێژەى راپۆرتەکەماندا پرسبارتیکمان ئاراستەى ھونەرمەندی دەرهێنەر (ئەرسەلان دەرویش) کرد و لیمان پرسى:

* نمایشی شانۆگەرییەکەتان لای بێنەر و ھونەرمەند و رەخنەگرانی شانۆیی لە سلیمانی چۆن ھەلسەنگیندرا؟

- کارکردن لەو جۆرە نمایشە واتە لە شانۆی ئاھەنگسازیدا، تاییەتەندییەکی خۆی ھەیه، چونکە ئەو تەرزە رتیبازە کە بەشانۆی ئاھەنگسازى کوردی لە ناوەراستی ھەشتاکانەو ناسراو و زادەى ئەزمونى ھونەری دەولەمەندی مامۆستا ئەحمەد سالار، زەحمەت بوو بۆ دەرهێنەرێکی تر کاری تیا بکات و بەو نیازەى کە جیاوازی ھەبێت لەگەڵ شانۆگەرییەکانی دیکە و لە ھەمان کاتیشدا گیانی ئەو شانۆیە بەرجەستە بکات، بەھەر حال توانیمان بپێرژەى شانۆگەرییەکە بەمیتۆدی ھونەریی ریکویتی بگەینە بێنەر، جەماوەریش چ لە ھەولێر و چ لە سلیمانی

زۆر له نمايشى شانۆگه ريبه كه رازى بوون، پتوبستيشه ئاماژه بهوه بكه پين دوا به دواى نمايشى شانۆگه ريبه كه له سليمانى، كۆرپىكى ههلسهنگاندنى په خه يى بۆ هونه رمه ند (دانا عهلى سه عيد) سه باره ت به كار هونه ريبه كانى شانۆگه رى (كۆته له كهى ئه حمهد موختار جاف) سازكرا و، دهسته به كيش له شانۆكاره ناسراوه كانى كورد سه رنجى خۆيان له سه ر ئه و به ره مه مه ده ربرى.

* براهه تى، ژماره (٣٤٣٩) شه مه ٢١ى ته مموز ٢٠٠١

له سايه مانى بينه رانى شانۆ

ئاميزيان بۆ شانۆيى كۆته له كهى (ئه حمهد موختار جاف) كرده وه

ئه ده ب و هونه ر

دواى ئه وهى رۆژى هه ينى ٦/٧/٢٠٠١ له سه ر داواى به كپى تى هونه رمه ندانى كوردستان و له ژتير دروشمى (هونه ر په يامى ئاشتى و پيئكه وه ژيانه) تپى شانۆى سالار له هه وليره وه گه بشتنه شارى سليمانى و له لايه ن هونه رمه ندانه وه پيشوازيبان لى كرا و رۆژانى ٩-١٠/٧/٢٠٠١ كات (٧)ى ئيواره ئه م تپيه له هۆلى رۆشنبىرى به ئاماده بوونى بينه رى كى زۆرى شانۆيى (كۆته له كهى ئه حمهد موختار جاف)يان نمايش كرد ئه م شانۆيى به نووسىنى مامۆستا (ئه حمهد سالار) و ده ره ينانى (ئه رسه لان ده رويش) بوو، كۆته لگى رانى نمايشه كه ش برى تى بوون له (ئه حمهد سالار، رووبار ئه حمهد، ئيسماعيل قادر، نياز له تيف، قادر مسته فا، نازه نين عه بدولر حمان، رزگار سديق، عه باس ژاژله يى، كوچهر نوورى، سه روه عه باس، جه ليل سه عيد، هونه ر ئه حمهد، دانا سه لاح، به همه ن حاجى، زانا سه عاد، شه هرام ناميق، سه عدون عومه ر، شاخه وان مسته فا، شوپش عه بدولر حمان، عه لى رها، هه قال سه لاح)، هه روه ها چه ند هونه رمه نديكى مۆزى كى هاوكارى ئه م نمايشه يان كرد كه ئه وانيش (زاهير محه مه د، نياز محه مه د، لوقمان سايبير، بورهان محه مه د)ى گۆرانيبيژ بوون.

ئه م ئه زمونه نوپيه ي تپى شانۆى سالار و هونه رمه ند ئه رسه لان ده رويش دريژه پيده رى چه ند كارى كى شانۆيى مامۆستا ئه حمهد سالاره كه بۆ خۆى

له نپو شانۆى كورديدا شتيازيكى ئاههنگسازى تايبه ته به سوود وه رگرتن له كولتوور و كه له پوورى كوردى و به رفرمان خستنى ئه و دوو لايه نه يه به شتيازيكى شانۆيى نووى و ئه زمونى.

(كۆته له كهى ئه حمهد موختار جاف) سوود وه رگرتنه له شانۆيى (كاتى هه لۆ به رز ده فرى، جه زىرى وانى ئه فىن ده لى ته وه، كه ئه فىن مه زنتر ده بيت، نالى و خه نوپى كى ئه رخه وانى) و بنىادنانه وهى ده قى كى نووى له گه ل پروداوى شه هيدكردنى شاعىرى نيشتمانپه روه ر ئه حمهد موختار به گى جاف، ئه م شانۆيى به هوليك بوو بۆ لابرديى ده مامكه كانى سه ر بكورژانى و هه لايستنه رانى شه ر له هه موو سات و سه رده ميكددا، و بانگه شه يه كيش بوو بۆ دۆزبنه وهى دروستكه رى نه هاهمه تپيه كانى كۆمه لگه و داكوكى كردن بوو له به ها جوانه كانى كوردستان و كوردايه تى و گه وره يى ئاشتى و ئاسووده يى و ته بايى نپو كۆمه لگه ي كوردى، به زۆرى ئه م ئامازانه له زارى ئه حمهد موختار جاف-ه وه ده درا به گوپى ئاماده بوواندا، كۆته له كهى ئه حمهد موختار جاف هه وليكى جددى و كارى گه ر بووه بۆ به گه ر خستنى كه لتوورى كوردى به شتيازيكى ئىستاتىكى له به رجه سته كردنى جووله و سه ما و به كار هيتانى ده نگ به مۆزى كى كوردانه له سه رپاى نمايشه كه دا.

شايه نى باسه دوپى چوار شه مه كات ١٠ى سه رله به يانى كۆرپى ك بۆ خويندنه وهى ئه م نمايشه بۆ هونه رمه ند (دانا عه لى سه عيد) سازكرا.

* ئه ده ب و هونه ر، كوردستانى نووى، ژماره (٢٥٠٣) پينچ شه مه ١٢/٧/٢٠٠١

هارمۆنيا

به ره هم عه لى

ئيتتر ئه مه هونه ره به رز و جوانه كهى ئه حمهد سالارى پىرى شانۆكارانى كورده، هه موو جارى جه ماوه ر له هۆله كانى شانۆيز ده بن و ئه حمهد سالار به نه غمه يه كى نووى، به ئاههنگى كى تازه... به ئاميزى كى هونه رى گه رمتر باوه شيان بۆ ده كاته وه و سه رله نووى ئاشت ده بنه وه... جارى كى دى قه ره بالغى هۆله كانى شانۆ سبخاخ و گه رم ده كاته وه.

ئىوارەى رۆژى ۲۰۰۱/۶/۱۲ لە ھۆلى گەل لە ھەوليرى پايتەختدا، سەرلەنۆى عاشقانى شانۆ و ھونەردۆستان و تىنووانى نمايشە قەشەنگەکان، كورته ژوانىكىيان لەگەڵ ئەحمەد سالار و ئەرسەلان دەرويشدا ھەبوو، ئەو دوو ھونەرمەندەى دوو سەئىك لەمەوبەر، ھەر لە ھەولير ژوانى (لەژير تاراي سورمەچنا) و (ئاھەنگىك لە ھەوارگەى ياران)يان بۆ بەستين... ئەمجارەيان لە (كۆتەلەكەى ئەحمەد موختار جاف)دا يەكيان گرتەوہ... ئەوان ھاتبوون ھۆكارەكانى مەرگى ئەحمەد موختار ساخ كەنەوہ بۆ جەماوەر، بەلام خەلك پاش بينينى نمايشەكە، زۆر راستى ترى بۆ پروون بۆوہ، ئەوان لەو نمايشەدا پىتيان گوتين كى ھۆلەكانى شانۆى ساردوسى كردۆتەوہ! پىتيان گوتين كامەيە ئەو بەرھەمەى جەماوەر بەتاسەوہ ريز بۆ بينينى دەگرن! خودى ئەحمەد سالار بەو نواندنە بەرزە و بەو جموجۆلە گەنجانەيەى، بۆى ساغ كردينەوہ كە كى توانا و تاقەتى ئەفراندى ماوہ و كى نەيماوہ!... ھونەرمەندە بەئەزمونەكان... كچەكان... مندالەكانى نىو كۆتەلەكەى ئەحمەد موختار جاف. ئەو ئىوارەيە بەتېكرا و پىكرا ماندووويون... گەلى ماندووويون، تاوہكو خەمى ئيمەيان سريەوہ، ئاخىر سالار و دەرويش ئەمە سىبەمىن جارە ئەم گۆرانپانەمان لە ھەولير بۆ دەچرن و پەيامە پيرۆزەكەى شانۆى كوردپان بەروودا دەدەنەوہ، ھەر لە خوشيدابن ئەى ئەو جەماوەرەى بەسەروسىماى پر تەوس و ھەزەوہ ريز لە ھونەرى بەرز دەگرن، سەرکەوتوو بن كچان، كوران، ھونەرمەندان كە ئەو ئىوارەيەش تىنوويتىتان شكاندين، دەستخۆش ئەرسەلانى دەرھينەر بۆ داھينانت. ماندوو نەبى ئەحمەد سالار كە پاش ئەو ھەموو تەمەن خزمەتە و ئەو چەندىن سال دايرانە، ئيمەت ھەستاندەوہ سەريى بۆ ئەوہى چەپلەبارانت بکەين، ھەر ئاوەدان بى ھۆلەكانى شانۆ.

* برايه تى - ئەدەب و ھونەر - ژمارە (۲۳۱) ھەينى ۲۰۰۱/۶/۱۵

به‌اشی پینجه‌م

وینه و بیبلوگرافیای کاره‌کانی هونه‌رمه‌ند و ژیاننامه

| ز | ناوی بهره‌م | نووسین | دهره‌یان | نواندن | وهرگی‌یران | کاری هونه‌ریی | شانۆ | ته‌له‌فریۆن | رادیۆ | سینه‌ما | میژوو | شوێن | قاره‌مانی بهره‌م |
|----|-----------------------|--------|----------|--------|------------|---------------|------|-------------|-------|---------|-------|--------------------------|------------------|
| ۱۳ | نۆتومبیلچی | | ✓ | | | | ✓ | | | | ۱۹۷۲ | سلیمانی | |
| ۱۴ | کیچ | | | ✓ | | | ✓ | ✓ | | | ۱۹۷۰ | سلیمانی | |
| ۱۵ | پینج کەس لە نۆتیایکدا | | ✓ | | | | ✓ | ✓ | | | ۱۹۷۰ | سلیمانی | |
| ۱۶ | پیسگە‌ی تەریبەر | | ✓ | ✓ | | | ✓ | ✓ | | | ۱۹۷۲ | سلیمانی / جەرلێز | ✓ |
| ۱۷ | چالی جەرگی پسرێژن | | ✓ | ✓ | | | ✓ | | | | ۱۹۷۲ | بەغدا / جەرلێز / سلیمانی | |
| ۱۸ | گۆلی خۆتاری / نۆمریت | | ✓ | | | | ✓ | | | | ۱۹۷۲ | بەغدا | |
| ۱۹ | بەزۆر بوو بە دکتۆر | | ✓ | | | | ✓ | | | | ۱۹۷۶ | سلیمانی | |
| ۲۰ | زیانی تووتن | | ✓ | ✓ | | | ✓ | ✓ | | | ۱۹۷۳ | سلیمانی | ✓ |
| ۲۱ | دوا گۆزانی | | ✓ | | | | ✓ | | ✓ | | ۱۹۷۳ | سلیمانی | ✓ |
| ۲۲ | شاعیر رووبیول | | ✓ | ✓ | | | ✓ | | | | ۱۹۷۰ | بەغدا | ✓ |
| ۲۳ | بازرگانی شەر | | ✓ | ✓ | | | ✓ | ✓ | | | ۱۹۷۰ | بەغدا | ✓ |
| ۲۴ | لانه‌وازان | | ✓ | | | | | ✓ | | | ۱۹۷۳ | | |

بیلۆگرافیی کاره هونه‌رییه‌کانی هونه‌ره‌مانه

| ز | ناوی بهره‌م | نووسین | دهره‌یان | نواندن | وهرگی‌یران | کاری هونه‌ریی | شانۆ | ته‌له‌فریۆن | رادیۆ | سینه‌ما | میژوو | شوێن | قاره‌مانی بهره‌م |
|----|---------------------|--------|----------|--------|------------|---------------|------|-------------|-------|---------|-------|-----------------|------------------|
| ۱ | خەبات | | | ✓ | | | ✓ | | | | ۱۹۷۰ | بەغدا | ✓ |
| ۲ | سپۆرت لەبیرینی | | | ✓ | | | ✓ | | | | ۱۹۶۸ | بەغدا | ✓ |
| ۳ | رومیو و جولیت | | | ✓ | | | ✓ | | | | ۱۹۶۹ | بەغدا | |
| ۴ | مانگ هەلباتن | | ✓ | | | | ✓ | | | | ۱۹۷۰ | بەغدا | |
| ۵ | لەژێر خۆله‌مێشه‌وه | | ✓ | | | | ✓ | | | | ۱۹۷۱ | بەغدا | |
| ۶ | تەوانە‌ی لەژێر دە‌ن | | ✓ | | | | ✓ | | | | ۱۹۷۱ | بەغدا | |
| ۷ | من مەزۆم | | ✓ | ✓ | | | ✓ | | | | ۱۹۷۰ | بەغدا | |
| ۸ | قەبول | | ✓ | ✓ | | | ✓ | | | | ۱۹۷۱ | بەغدا | ✓ |
| ۹ | گەلۆز | | ✓ | ✓ | | | ✓ | | | | ۱۹۷۰ | بەغدا | ✓ |
| ۱۰ | کاوه‌ی ناسنگەر | | ✓ | ✓ | | | ✓ | ✓ | | | ۱۹۷۰ | بەغدا / سلیمانی | ✓ |
| ۱۱ | تەفرۆت لیکراو | | | ✓ | | | ✓ | ✓ | | | ۱۹۷۰ | بەغدا | ✓ |
| ۱۲ | جەنابی موفەتیش | | ✓ | ✓ | | ✓ | ✓ | ✓ | | | ۱۹۷۱ | سلیمانی / بەغدا | ✓ |

| قاره‌مانی به‌ر شه‌م | شوین | میژوو | سینه‌ما | رادیۆ | ته‌له‌فزیۆن | شانۆ | کاری هونه‌ری | وه‌رگیڤان | نواندن | ده‌ره‌ئینان | نووسین | ناوی به‌ر شه‌م | ز |
|---------------------|-------------------|-------|---------|-------|-------------|------|--------------|-----------|--------|-------------|--------|--------------------------------|----|
| | سلیمانی / هه‌ولێز | ۱۹۸۷ | | | ✓ | ✓ | ✓ | | | ✓ | | ته‌نه‌که | ۳۷ |
| | سلیمانی | ۱۹۸۴ | | | ✓ | | | | | ✓ | | هاملیت | ۳۸ |
| | سلیمانی | ۱۹۸۲ | | | | ✓ | | ✓ | | ✓ | | نه‌گیییا له‌ نۆیس | ۳۹ |
| | سلیمانی | ۱۹۸۶ | | | | ✓ | | ✓ | | | | کالیگولا | ۴۰ |
| | | | | | | ✓ | | ✓ | | | | نۆتیلاۆ ده‌گه‌رتنه‌ود | ۴۱ |
| | سلیمانی | ۱۹۸۶ | | | | ✓ | ✓ | | | ✓ | | به‌ره‌و خۆز | ۴۲ |
| | سلیمانی | ۱۹۸۷ | | | | | ✓ | ✓ | | ✓ | | چایکا | ۴۳ |
| ✓ | سلیمانی | ۱۹۸۶ | | | | | | | ✓ | | | دوژمنی گه‌ل | ۴۴ |
| ✓ | به‌غدا | ۱۹۷۲ | | | | ✓ | ✓ | | ✓ | ✓ | | گیانی گۆزان | ۴۵ |
| | ده‌وک | ۱۹۸۰ | | | | ✓ | ✓ | | | ✓ | | روبار | ۴۶ |
| | سلیمانی / به‌غدا | ۱۹۸۷ | | | | ✓ | ✓ | | | ✓ | ✓ | نالی و هه‌رینه‌کی نه‌رخه‌واتنی | ۴۷ |
| | سلیمانی | ۱۹۸۷ | | | | | | ✓ | | | | ملوانکه‌په‌ک له‌هه‌لیت | ۴۸ |
| | سلیمانی / به‌غدا | ۱۹۸۸ | | | | ✓ | ✓ | | | ✓ | ✓ | کاتی هه‌لو به‌رز نه‌فری | ۴۹ |

| قاره‌مانی به‌ر شه‌م | شوین | میژوو | سینه‌ما | رادیۆ | ته‌له‌فزیۆن | شانۆ | کاری هونه‌ری | وه‌رگیڤان | نواندن | ده‌ره‌ئینان | نووسین | ناوی به‌ر شه‌م | ز |
|---------------------|----------------|-------|---------|-------|-------------|------|--------------|-----------|--------|-------------|--------|------------------------|----|
| ✓ | سلیمانی | ۱۹۷۳ | | | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | | | چه‌خماخه | ۲۵ |
| ✓ | | ۱۹۷۶ | | | ✓ | | | | ✓ | | | پالته‌ز | ۲۶ |
| ✓ | سلیمانی | ۱۹۷۶ | | | | ✓ | | | ✓ | | | ئابلووقه | ۲۷ |
| | سلیمانی | ۱۹۷۵ | | | | ✓ | | | | ✓ | | ره‌جه‌ب و بیبا و خۆزان | ۲۸ |
| ✓ | سلیمانی | ۱۹۸۳ | | | | ✓ | | | ✓ | | | سه‌له‌ی نانکه‌ر | ۲۹ |
| | سلیمانی | ۱۹۷۷ | | | | ✓ | | | | ✓ | | راپۆرت | ۳۰ |
| ✓ | سلیمانی | ۱۹۷۷ | | ✓ | | ✓ | ✓ | | ✓ | | | نۆتیلاۆ | ۳۱ |
| | سلیمانی / موصل | ۱۹۷۸ | | | | ✓ | ✓ | | | ✓ | | خه‌ج و سیبا مه‌ند | ۳۲ |
| | | ۱۹۷۷ | | | ✓ | | ✓ | | ✓ | | | لالۆ که‌ریم | ۳۳ |
| | سلیمانی | ۱۹۷۷ | | | | ✓ | | | ✓ | ✓ | | وانه‌ی ره‌شه‌له‌ک | ۳۴ |
| | به‌غدا | ۱۹۷۴ | | | | ✓ | ✓ | | | ✓ | | پودی ولات | ۳۵ |
| | سلیمانی | ۱۹۹۰ | | | | | | | | | ✓ | دلداران باران | ۳۶ |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|--------------------------------------|--------|------------|--------|------------|---------------|------|-------------|-------|---------|-------|-----------|---------------------|
| ز | ناوی بهره‌دهم | نووسین | دوره‌بینان | نواندن | وهرگی‌پران | کاری هونه‌ریی | شانۆ | ته‌له‌فزیۆن | رادیۆ | سینه‌ما | میژوو | شوین | قارده‌مانی بهره‌دهم |
| ٦٠ | مۆلمت | | ✓ | | | ✓ | ✓ | ✓ | | | ١٩٧٦ | سلیمانی | |
| ٦١ | شه‌جین له‌سه‌خته‌ندا هیلا نه‌دکات | ✓ | | | | | | | | | ١٩٩٤ | هه‌ولیتیر | |
| ٦٢ | نه‌و دده‌می نه‌قین مه‌زنتیر ده‌بی | ✓ | | | | | | | | | ١٩٩٣ | هه‌ولیتیر | |
| ٦٣ | گه‌مه‌ی پاشا | | | ✓ | | | ✓ | | | | ١٩٨٨ | سلیمانی | ✓ |
| ٦٤ | له‌مۆتر تارای سوزور مه‌چندا | ✓ | | | | ✓ | ✓ | ✓ | | | ١٩٩٧ | هه‌ولیتیر | |
| ٦٥ | ناهه‌نگی له‌هه‌و ازگه‌ی باراندا | ✓ | | | | ✓ | ✓ | ✓ | | | ١٩٩٨ | هه‌ولیتیر | |
| ٦٦ | ده‌چیزۆکی ته‌له‌فزیۆنی | | ✓ | ✓ | | | | ✓ | | | ١٩٨٢ | | ✓ |
| ٦٧ | قۆلابی چاوه‌کان | | ✓ | | | ✓ | ✓ | | | | ١٩٧٩ | به‌غدا | |
| ٦٨ | مۆلمت | | ✓ | | | ✓ | ✓ | ✓ | | | | سلیمانی | |
| ٦٩ | لازۆفانیا | | ✓ | | | ✓ | ✓ | | | | ١٩٨٠ | سلیمانی | |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|------------------------------------|--------|------------|--------|------------|---------------|------|-------------|-------|---------|-------|----------------|---------------------|
| ز | ناوی بهره‌دهم | نووسین | دوره‌بینان | نواندن | وهرگی‌پران | کاری هونه‌ریی | شانۆ | ته‌له‌فزیۆن | رادیۆ | سینه‌ما | میژوو | شوین | قارده‌مانی بهره‌دهم |
| ٥٠ | جه‌زیری وانه‌ی نه‌قین دادده‌دات | ✓ | ✓ | | | ✓ | ✓ | | | | ١٩٨٩ | سلیمانی/به‌غدا | |
| ٥١ | له‌یادی مه‌حوی‌دا | ✓ | ✓ | | | | ✓ | | | | | سلیمانی | |
| ٥٢ | سلیمانی‌یادی دووسه‌ده ساله | ✓ | ✓ | | | | ✓ | | | | | سلیمانی | |
| ٥٣ | جه‌نابی موفه‌تیش | | ✓ | ✓ | | | ✓ | ✓ | | | ١٩٧١ | سلیمانی/به‌غدا | ✓ |
| ٥٤ | مهم و زین | | ✓ | | | | | | ✓ | | ١٩٧٩ | | |
| ٥٥ | بلیت وزاو | | | ✓ | | | | ✓ | | | ١٩٧٣ | | |
| ٥٦ | به‌رتۆبه‌ری نوی | | | ✓ | | | | ✓ | | | ١٩٧٣ | | |
| ٥٧ | کیشه‌ی چوون و نه‌چوون | ✓ | ✓ | | | ✓ | ✓ | | | | ١٩٩٠ | سلیمانی | |
| ٥٨ | نیزۆگ بووکی کوردستانه | | | ✓ | | ✓ | | | | ✓ | | عیراق/نه‌وروپا | ✓ |
| ٥٩ | شیرۆ | | | ✓ | ✓ | ✓ | | | | ✓ | | عیراق/نه‌وروپا | ✓ |

| ز | ناوی بهره‌دهم | نووسین | دهره‌یان | نواندن | وه‌رگی‌پران | کاری هونه‌ریی | شانۆ | ته‌له‌فریۆن | رادیۆ | سینه‌ما | میژوو | شوین | قاره‌مانی بهره‌دهم |
|----|-------------------------------------|--------|----------|--------|-------------|---------------|------|-------------|-------|---------|-------|--------------------------------|--------------------|
| ۸۲ | پانورامای هه‌له‌بچه | ✓ | | | ✓ | ✓ | | | | | ۱۹۹۲ | هه‌له‌بچه/سلیمانی/ قه‌لادزی | |
| ۸۳ | قه‌وانیکی به‌ک روو | ✓ | | | | | | | | | ۱۹۷۰ | | |
| ۸۴ | پرسیاریکی بی وه‌لام | ✓ | | | | | | | | | ۱۹۷۰ | | |
| ۸۵ | ئهو ده‌مه‌ی خۆر به‌ناگا دیته‌وه | ✓ | | | | | | | | | ۱۹۷۱ | | |
| ۸۶ | گه‌روی پوستان | ✓ | | | | | | | | | ۱۹۷۱ | | |
| ۸۷ | هه‌ب‌الملاک فی بابل | | ✓ | | | | ✓ | | | | ۱۹۷۰ | به‌غدا | ✓ |
| ۸۸ | چاره‌نووسی ئاده‌میزاد | | | | | ✓ | ✓ | | | | | سلیمانی | |
| ۸۹ | شانۆبیه‌کی ته‌و او نه‌بوو | ✓ | | | | | | | | | ۱۹۷۶ | | |
| ۹۰ | وه‌زی نوێ | ✓ | | | | | ✓ | | | | ۱۹۸۳ | سلیمانی | |
| ۹۱ | (۸۰) ته‌لقه‌ ده‌رده‌کانی کوژمه‌ل | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | | | ✓ | | | به‌غدا | |

| ز | ناوی بهره‌دهم | نووسین | دهره‌یان | نواندن | وه‌رگی‌پران | کاری هونه‌ریی | شانۆ | ته‌له‌فریۆن | رادیۆ | سینه‌ما | میژوو | شوین | قاره‌مانی بهره‌دهم |
|----|--------------------------|--------|----------|--------|-------------|---------------|------|-------------|-------|---------|-------|-----------|--------------------|
| ۷۰ | گه‌وه‌کانی قه‌ره‌جوع | | | ✓ | | | | ✓ | | | | | ✓ |
| ۷۱ | دنیایی | ✓ | ✓ | ✓ | | | | ✓ | | | | | ✓ |
| ۷۲ | سه‌ره‌تا له‌ کوژایدا | | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | | ۱۹۸۷ | سلیمانی | ✓ |
| ۷۳ | گه‌مه‌ی شارو پاشای گه‌مه | ✓ | ✓ | | | ✓ | ✓ | ✓ | | | ۱۹۹۹ | هه‌رولیتر | |
| ۷۴ | شه‌رفی شارێک | | ✓ | | | | | ✓ | | | ۱۹۹۱ | سلیمانی | ✓ |
| ۷۵ | هه‌ب‌الملاک فی بابل | | | ✓ | | | ✓ | | | | ۱۹۷۱ | بغداد | ✓ |
| ۷۶ | ساعه‌ صفر | | | ✓ | | | | | | ✓ | ۱۹۷۰ | بغداد | ✓ |
| ۷۷ | زانکوکه‌مان | ✓ | ✓ | | | ✓ | | | | ✓ | ۱۹۷۶ | سلیمانی | |
| ۷۸ | گالته‌جار | ✓ | ✓ | | | | ✓ | | | | ۱۹۷۴ | چیا | |
| ۷۹ | کاتی وینه‌ ده‌دوێ | | ✓ | | | ✓ | ✓ | | | | ۱۹۷۴ | چیا | |
| ۸۰ | چالی جه‌رگی پسرێژن | | ✓ | | ✓ | ✓ | | | | | ۱۹۷۴ | چیا | |
| ۸۱ | کوژێر توغلی | | | | ✓ | ✓ | | | | | ۱۹۸۱ | سلیمانی | |

| | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------|---------------------|-------|---------|-------|--------------|------|---------------|----------|--------|-----------|--------|---------------------------------|----|
| قاردهمانی بهرهم | شویڼ | میژوو | سینه‌ما | رادیو | ته‌له‌فزیوون | شانو | کاری هونه‌ریی | وهرگیپان | نواندن | دهره‌پنان | نووسین | ناوی بهرهم | ز |
| ✓ | هه‌ولپتر | ۲۰۰۲ | ✓ | | | | | | ✓ | | | زنجیره درامای مهمی تالان | ۹۲ |
| ✓ | هه‌ولپتر - سلیمانی | ۲۰۰۱ | | | ✓ | ✓ | | | ✓ | | ✓ | کوتله‌لکه‌ی نه‌حصه‌ی موختار جان | ۹۳ |
| ✓ | هه‌ولپتر | ۲۰۰۰ | | | | | ✓ | | | | ✓ | پوژتانی گول رنگ | ۹۴ |
| | هه‌ولپتر | ۲۰۰۰ | | | | ✓ | | | ✓ | | ✓ | شهو رژده‌ی ماسی بوو به‌گورگ | ۹۵ |
| | گوردستان - نه‌وروپا | ۲۰۰۲ | ✓ | | | | | | ✓ | | | فلییمی زیان | ۹۶ |
| | هه‌ولپتر | ۲۰۰۲ | | | | ✓ | ✓ | | | | | ماکیپت | ۹۷ |

بەشى سەئىدەم

- 249 باس لە شانۆى سالارەو بەزمانى عەرەبى
- 250 مەرتىيە (أحمد مختار جاف) وحفريات القراء - حميد ريبوار
- 263 مسرحية (اليوم الذي تحولت فيه السمك الى ذئب) - لطيف نعمان
- 270 مەرتىيە الشاعەر أحمد مختار الجاف - سائد المعروف
- 272 في مسرحيتهما الإحتفالية - سائد المعروف
- 275 تشخيصية تحولت الى كرنفال - بيان أحمد سعيد
- 277 معين خطابنا المسرحي مرتبط بحركة تحرر شعبنا - أعداد درسيم توفيق
- 281 لكي لانحرف البحر - ارسلان درويش
- 283 أحمد سالار - فن وأخلاق - صباح هرمز
- 284 كلمات من قصة (علي مردان ينفجر بدموع من حصى وحجر) - محي الدين زنگنه

بەشى چوارەم

- 285 - نرخاندىن و رېپورتاژى رۆژنامەيى

بەشى پىنجەم

- 287 - وئىنە و بېبىلوگرافىيەى كارەكانى ھونەرمانەند و ژياننامە

ناوەرۆك

- 5 ھونەرمانەند ئەحمەد سالار - ھەمىد رېبوار

بەشى يەكەم

- 7 - شانۆيىيەكان
- 9 رۆژانى گۆل رەنگ
- 63 كۆتەلەكەى ئەحمەد موختار جاف
- 81 ئەو رۆژەى ماسى بوو بەگورگ
- 121 ئەوانەى توونى بابا چوون

بەشى دووهم

- 145 - باس لە شانۆى سالارەو
- 146 چەمكى ئاھەنگ لە شانۆى سالاردا - نىھاد حاجى
- 153 شانۆى سالار - مېژوويەك بۆ شانۆى كوردى - محەمەد نزار
- 159 زمان لە شانۆى سالاردا - لوقمان غەريب
- 167 نمونەى كاربگەرى كەلەپوورى كوردى لە شانۆى كوردیدا - م. ئىبراھىم ئەحمەد سەمۆ
- 180 شانۆيى (وانەى رەشەلەك)ى ئەحمەد سالار - ھەمە كەرىم ھەورامى
- 187 كۆتەلەكەى (ئەحمەد موختار جاف) و ھەل كۆلەينەو ھەكانى خوتىندەو - ھەمىد رېبوار
- 196 ھېما و ئامازەكان لە كۆتەلەكەى ئەحمەد موختار جاف - جوان حوسەين
- 207 شانۆگەرى ئەو رۆژەى ماسى بوو بەگورگ، سەرەتاي شانۆيەكى رەسەن - محەمەد نزار
- 205 كۆتەلەكەى ئەحمەد سالار لە ناو ماچبارانى عاشقانیدا - ھەمىد رېبوار
- 220 لە كۆتەلەكەى شانۆيىيەو بۆ شانۆى ديوەخان - لوقمان غەريب
- 225 ناسنامەى شانۆيەك لە گەلەبووندا - تارىق كارتىزى
- 232 ھەرزىكى شانۆيى لە نەخشە و پلانتيكى نويدا - جەليل سەعید
- 234 شانۆگەرى (ئەو رۆژەى ماسى بوو بەگورگ) كارتىكى... - جەليل سەعید
- 236 كۆتەلەكەى ئەحمەد موختار جاف نمايشيىكى پر لە پرسىيار - رېبوار محەمەد
- 239 سلىمانى پيشوازى لە كۆتەلەكەى ئەحمەد موختار جاف دەكات - گوڤارى شاکار
- 242 ئەحمەد موختار جاف لە ھەولتەرەو گەراپەو سلىمانى - گوڤارى گولان

